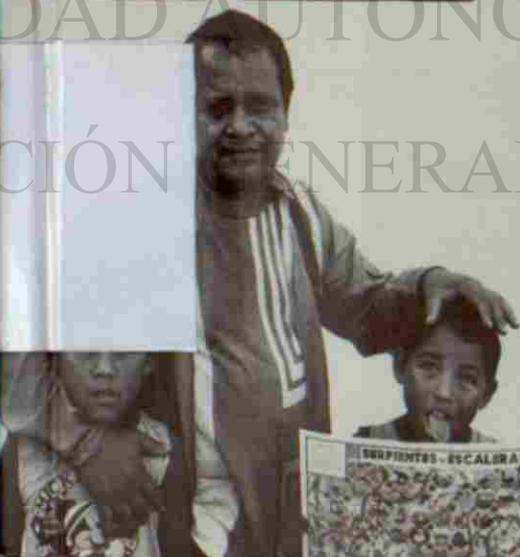
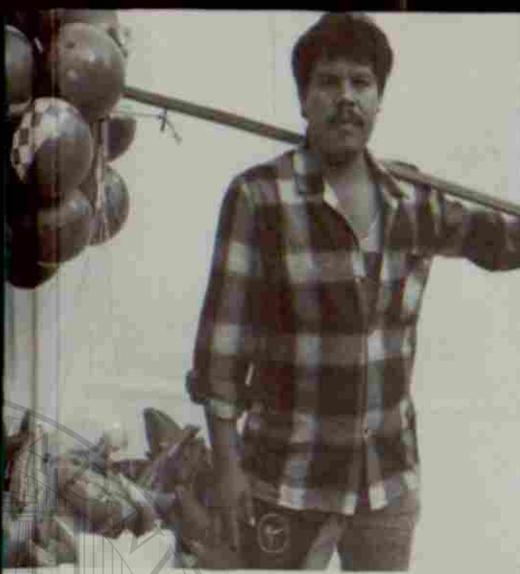


Lidia Rodríguez Alfano

¿Qué opinas con verbos y pronombres?

Análisis del discurso de dos
grupos sociales de Monterrey



Facultad de Filosofía y Letras
Universidad Autónoma de Nuevo León

Lidia Rodríguez Alfano es Doctora en Lingüística Hispánica por la Universidad Nacional Autónoma de México. Desde 1985 trabaja en la investigación llamada "El habla de Monterrey", de corte sociolingüístico. El corpus de esta investigación consta de 600 entrevistas grabadas en el área metropolitana de Monterrey entre 1985 y 1986. El contenido del presente libro es parte de esa investigación y se suma a otras publicaciones de la autora, entre ellas su tesis doctoral, que obtuvo el Premio Nacional Wígherto Giménez Moreno, otorgado por el Instituto Nacional de Antropología e Historia y el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes en noviembre de 2000. Lidia Rodríguez Alfano es maestra e investigadora en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Nuevo León desde 1982.



57487

UANL

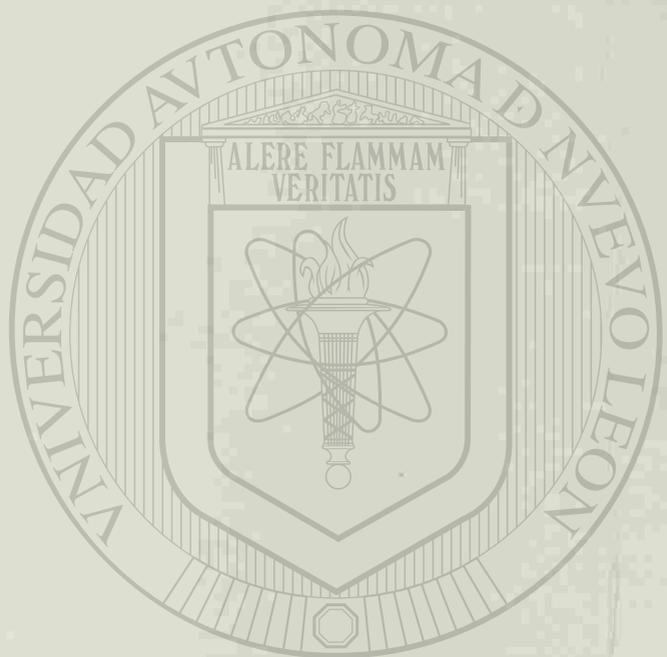
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



1080157487

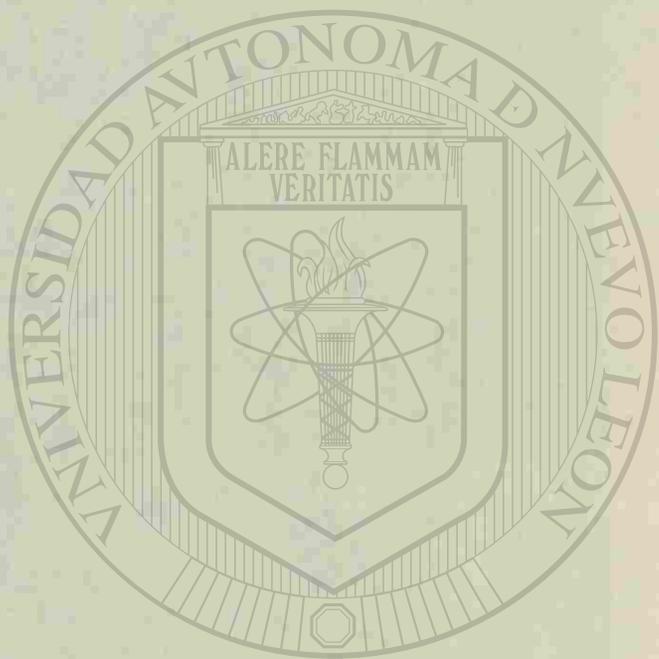


U A N L

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





**¿Qué opinas con verbos
y pronombres?**

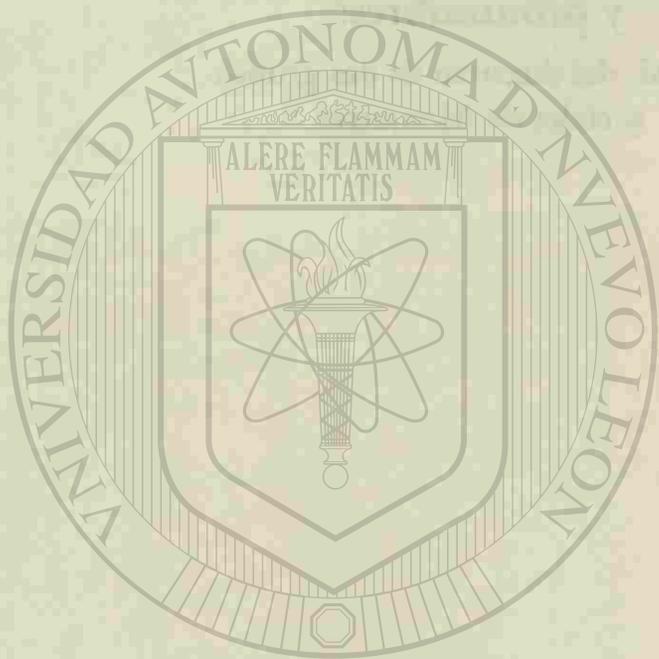
**Análisis del discurso de dos grupos
sociales de Monterrey**

UANI

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





Lidia Rodríguez Alfano

**¿Qué opinas con verbos
y pronombres?**

**Análisis del discurso de dos grupos
sociales de Monterrey**

U A N L

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

Facultad de Filosofía y Letras
Universidad Autónoma de Nuevo León



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ TREVIÑO
RECTOR

JESÚS ÁNCER RODRÍGUEZ
SECRETARIO GENERAL

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

JOSÉ RESÉNDIZ BALDERAS
DIRECTOR

MINERVA MARGARITA VILLARREAL
PROYECTOS EDITORIALES

Editor responsable: Pablo García
Fotografías de portada: Juan Rodrigo Llaguno

© Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Autónoma de Nuevo León
Ciudad Universitaria. Apartado Postal 10, Sucursal F
C.P. 66450 San Nicolás de los Garza, N. L. México
Tels.: 8376-0620 / 8376-0780 / 8352-4250 / 8352-4259 / Fax: 8352-5690
editorial@filosofia.uanl.mx
www.filosofia.uanl.mx
ISBN: 970-694-134-7

Primera edición: marzo de 2004

Prohibidas la reproducción y la transmisión total o parcial de esta obra en cualquier forma, ya sea electrónica o mecánica, incluso fotocopia o sistema para recuperar información, sin permiso de la institución responsable de la edición.



Impreso en México / Printed in Mexico

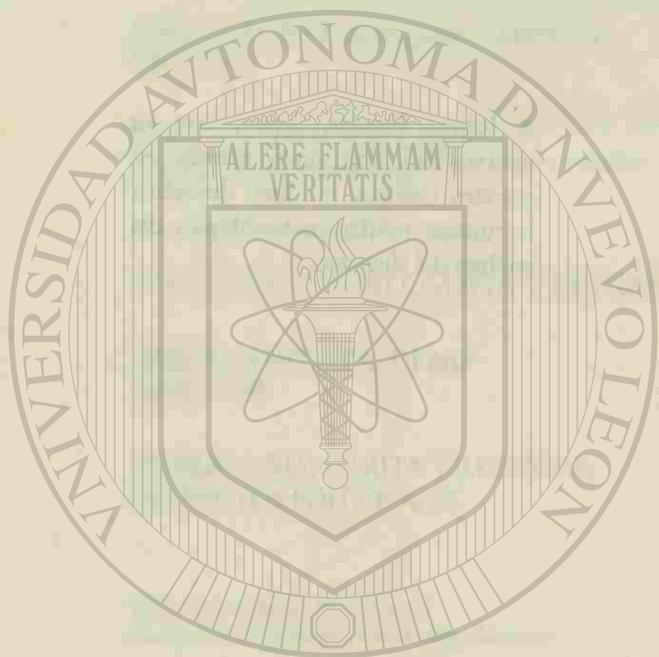
A Julieta Haidar, quien, con su generosidad, tan poco común en nuestro tiempo, me hizo descubrir la riqueza teórico-metodológica del análisis del discurso.

UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

Agradecimientos

El contenido de este libro se basa en el trabajo de la tesis de maestría presentada en junio de 1993. Por tanto, su realización es el producto de un proceso de enseñanza-aprendizaje en el que muchas personas han contribuido:

- ◆ los maestros que despertaron mi interés por los estudios del lenguaje: Rosaura Barahona, Xorge Manuel González y Herón Pérez, entre otros;
- ◆ Humberto López Morales, quien, durante el Curso Superior de Filología Hispánica, me enseñó el sentido y la utilidad social de la investigación en el uso del lenguaje;
- ◆ Dora Esthela Rodríguez, quien se encargó de la planeación de "El habla de Monterrey", y trabajó conmigo en la recolección de los datos y en el estudio sintáctico-semántico de esa investigación, de cuya muestra total he tomado el universo de análisis para este libro;
- ◆ Rodney Williamson, quien nos asesoró para la realización de las entrevistas;
- ◆ los estudiantes que se empeñaron en su realización, transcripción y captura, como parte de su práctica profesional: Esperanza Graciela Valenciano, Manuel Antonio García, Antonio Méndez, Juan García, Soraya Salazar y muchos más, cuyos nombres conforman una lista imposible de registrar en este espacio;
- ◆ Raquel R. de Garza, quien, con su fino oído, se ha aplicado, por más de 15 años, en la revisión minuciosa de cada una de las transcripciones de ese vasto corpus (600 horas de grabación);

- ♦ los licenciados e ingenieros que han colaborado en el diseño de programas computacionales de "El habla de Monterrey", especialmente Carlos Alberto Torres, Raymundo Díaz y Gabriel Gómez;
- ♦ Julieta Haidar, sin cuya desinteresada entrega y su paciente dirección no se habría realizado este trabajo;
- ♦ la administración de la Facultad de Filosofía y Letras, por haber autorizado la publicación del presente trabajo.

Todos ellos, al lado de las múltiples personas que de alguna otra forma me apoyaron, están incluidos en la voz colectiva del *nosotros* que expone el contenido de esta investigación, en el intento de que se les considere partícipes de los aciertos y aportaciones, aunque no de las deficiencias en mi trabajo:

¡Gracias, siempre!

Prólogo

El lenguaje es un laberinto de caminos. Vienes de un lado y sabes por dónde andas; vienes de otro al mismo lugar y ya no lo sabes.

L. Wittgenstein

¿Qué opinas con verbos y pronombres? Análisis del discurso de dos grupos sociales de Monterrey hace importantes aportaciones al conocimiento de la teoría y los métodos propios de la multidisciplinaria del análisis del discurso, que forma parte ya de las llamadas en forma genérica "ciencias del lenguaje". Al lado de la semiótica y la hermenéutica, por nombrar sólo dos de las grandes perspectivas de los estudios del lenguaje, el análisis del discurso ha cobrado importancia no sólo entre los especialistas, sino también entre sociólogos, psicólogos, politólogos, historiadores, antropólogos y, en general, en estudiosos de las ciencias sociales y las humanidades.

En este libro encontrará el lector, además de una revisión de las tendencias principales de esta multidisciplinaria, su aplicación al estudio del habla regional, dado que la teoría y los métodos se aplican a "El habla de Monterrey", investigación sociolingüística que, gracias a la constancia con que ha trabajado en ella Rodríguez Alfano, trasciende las fronteras nacionales y es conocida en España, Holanda, Canadá y los Estados Unidos. Ya en 1996 participé, desde la dirección de la Facultad de Filosofía y Letras, en la presentación de un primer texto sobre los avances de este importante proyecto que ha dado albergue a otras investigaciones, conformando tesis de licenciatura, maestría, doctorado, y aun trabajos realizados por estudiosos que ya cuentan con el grado máximo universitario y que retoman los datos que este corpus les ofrece para realizar sus trabajos de análisis.

En efecto, el valor de la muestra de habla aquí analizada —contra lo que pudiera creerse, al haber tomado dicha muestra en 1985— es múltiple: por una parte, muestra la forma en que

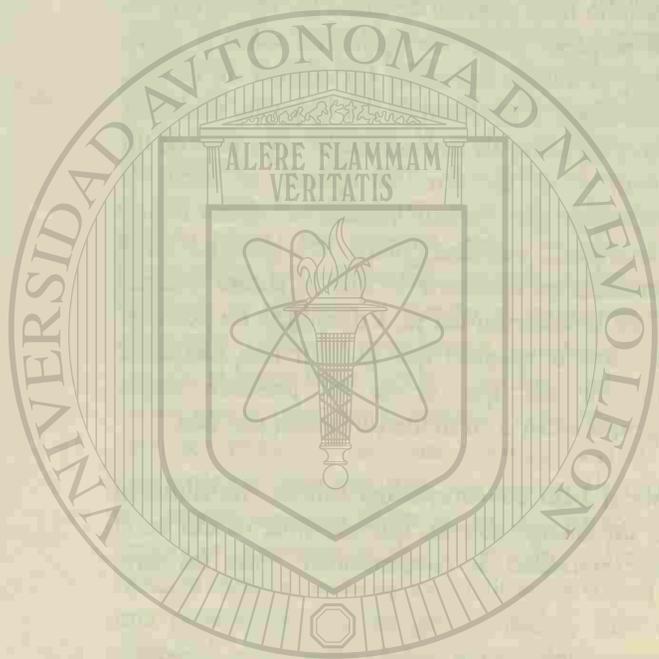
hablantes de diversos estratos socioculturales argumentan al expresar opiniones, lo cual es constante por existir períodos que duran siglos sin presentar cambios en el uso de un idioma. Prueba de ello es que nos reconocemos en la forma en que argumentan Sancho y don Quijote, sin que el paso de más de cuatro siglos haya alterado las estrategias de la persuasión que plasmó Cervantes en su obra. La selección de estrategias en la argumentación no cambia en tan corto período de tiempo (18 años), ya que, como es de conocimiento general, los cambios en el lenguaje se dan más bien en la selección de palabras por parte de los jóvenes, y no en las marcas de operaciones que se realizan en el nivel del discurso: la forma de narrar, de describir o de argumentar. Por otra parte, el análisis de las opiniones se centra en dos tipos de marcadores del uso del lenguaje: los verbos (*creo, pienso, opino, me imagino que..., se me hace que...*) y los pronombres (*yo, tú/usted(es), nosotros y uno*), con los cuales el hablante se refiere a sí mismo al momento de opinar, y esos elementos también permanecen constantes. Por último, aun cuando el lector local llegara a percibir cambios entre la forma de hablar que se registra y se analiza en este libro y la que hoy en día usan los residentes del área metropolitana de Monterrey para hablar de un tema que sigue tan vigente (la crisis), la aportación del estudio se ubica ahora en el nivel diacrónico, pues permite establecer contrastes y marcar el cambio lingüístico, ya no en relación con los estratos socioculturales o con la pertenencia a una generación o a un género dados, sino en la dimensión temporal, en el cambio acaecido cronológicamente.

Los cuatro capítulos que conforman el texto –“Análisis del discurso. Discusión teórico-metodológica”, “Modelo de análisis; propuesta operativa”, “La modalización” y “Deixis personal: manifestación discursiva del sujeto y su ideología”– proceden desde la perspectiva teórico-abstracta y llegan hasta el análisis más concreto de las marcas del discurso que manifiestan las estrategias de argumentación que la autora analiza. Hay una aportación didáctica en los primeros dos capítulos: la autora hace en ellos una revisión pormenorizada de los antecedentes de las tendencias en el análisis del discurso, y ubica a la entrevista en una tipología del discurso y en las condiciones en que se produce. La aportación didáctica radica en que la información contenida no ha sido registrada con la sencillez que le da Rodríguez Alfano,

lo que hace de esta parte del texto un material que habrá de servir como libro de consulta a los estudiantes universitarios, ya que no sólo se exponen teorías y modelos de análisis, sino que se ilustran con ejemplos del habla que está siendo investigada. El capítulo III se acerca más a lo concreto: contiene explicaciones de algo tan complicado como la modalización del discurso (que, en opinión de Maingueneau, pertenece al terreno de las “arenas movedizas”), y termina con el estudio muy puntual de todos los verbos que los distintos hablantes emplean al dar sus opiniones sobre la crisis. En el capítulo final, la autora introduce un análisis de lo que, quienes no nos dedicamos a los estudios del lenguaje, tardamos en imaginar que sirva de marca de nuestra habla: el empleo de un pronombre personal, y no de otro, al opinar; es decir, la diferencia en decir *yo creo que...* versus *nosotros nos damos cuenta que...*, *lo que uno ve es que...*, y *tú dices ¿cómo...?!*, o bien, *y le dicen a usted....* Lo interesante es descubrir lo que la autora designa “ilusión subjetiva” en la selección del *yo*, a diferencia de posturas (otros pronombres: *uno* o *nosotros*) que indican una identidad personal colectiva, ya sea que el *yo* se presente como representante del grupo social o en su identificación con éste.

El presente trabajo constituye una valiosa contribución en la búsqueda de un diálogo abierto, que pretende incidir en el desarrollo de una comunidad de comunicación entre los seres humanos.

Ricardo C. Villarreal Arrambide



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECA

Estamos condenados, en nuestro propio discurso, a expresar el poder mismo que nos domina

Eliseo Verón, *Discurso, poder, poder del discurso.*

[...] en toda sociedad la producción del discurso está a la vez controlada, seleccionada y distribuida por un cierto número de procedimientos que tienen por función conjurar los poderes y peligros, dominar el acontecimiento aleatorio y esquivar su pesada y temible materialidad

Michel Foucault, *El orden del discurso.*

La educación, por más que sea, de derecho, el instrumento gracias al cual todo individuo en una sociedad como la nuestra puede acceder a no importa qué tipo de discurso, se sabe que sigue, en su distribución, en lo que permite y en lo que impide, las líneas que le vienen marcadas por las distancias, las oposiciones y las luchas sociales

Michel Foucault, *El orden del discurso.*

[...] lo que funciona en el proceso discursivo es una serie de formaciones imaginarias que designan el lugar que A y B (el remitente y el destinatario) atribuyen cada uno a sí mismo y al otro

Michel Pêcheux, *Hacia el análisis automático del discurso.*





Introducción

Quienes participan en un intercambio comunicativo no pueden sospechar todo lo que la aplicación del análisis del discurso descubre. Cuando alguien pide una opinión y otro responde, si éste emplea lo que se llama "habla cuidada", está consciente de lo que dice en forma explícita, pero no controla la mayor parte de la información que su interlocutor puede interpretar a partir de lo que deja implícito.

Ante la pregunta *¿qué opina usted de la crisis?*, se puede plantear la respuesta en múltiples formas: *opino que...*, *creo que...*, *pienso que...*, *te aseguro que...*, *me parece que...*, *yo digo que...*, *se me hace que...*, *lo que uno ve es que...*, *como nosotros la vemos...*, *al ver las cosas dices...*, *tú ves que todo...*, etc. Al contestar en alguna de éstas o en alguna otra, entre muchas posibilidades más, la selección se hace en forma inconsciente, sin prever todas las posibles interpretaciones de lo dicho, ya que cada uno de esos usos del español puede servir como un indicador de algo más que la intención comunicativa del hablante. La selección de una u otra forma de "decir lo mismo" funciona como marca de la pertenencia del hablante a un grupo sociocultural, y, por ende, de la forma de pensar o de ver el mundo propia de ese grupo con el cual se identifica.

En la investigación cuyos resultados aquí se reportan, aplicamos teorías y métodos del análisis del discurso con el propósito de analizar las opiniones que, sobre la crisis, emiten los entrevistados de dos grupos diferenciados socioculturalmente. Con este fin, tomamos fragmentos de entrevistas realizadas dentro del proyecto llamado "El habla de Monterrey"¹, que se inició en enero de 1985 y que, a partir de enero de 2002, está

¹ Esa investigación, en sus inicios, era de carácter interuniversitario (que, según el plan original, sería realizada por maestros y alumnos de la UANL y del ITESM), y estaba dirigida por Lidia Rodríguez Alfano, Dora Esthela Rodríguez Flores y Alma Silvia Rodríguez. Pero, después de sus fases iniciales, planeación, realización y transcripción de las entrevistas, esta última de las directoras se retiró del proyecto. En las etapas del análisis de los datos colaboró Dora Esthela Rodríguez Flores, pero, desde 1996, Lidia Rodríguez Alfano es su única directora.

siendo apoyado por el CONACYT a fin de publicar el corpus total. El objetivo de este proyecto es ofrecer una explicación sociolingüística de la heterogeneidad que se observa en los usos del lenguaje, además de identificar las formas de uso que son compartidas por los integrantes de una muestra representativa de la zona metropolitana de dicha ciudad.

En cambio, la presente parte del trabajo no pretende tener representatividad sociolingüística y, menos aún, sociológica. El interés por publicar este libro es doble:

1. Se propone contribuir al conocimiento de la teoría y los métodos del análisis del discurso en dos de sus múltiples tendencias: la que se ubica dentro de los estudios de la teoría de la enunciación y la planteada por la Escuela Francesa de Análisis del Discurso.
2. Al aplicarse a muestras del habla emitida en una situación real, concreta, donde un *yo* se dirige a un *tú* con una intención comunicativa específica, constituye un acercamiento a los usos del español, especialmente a la variedad que se emplea en México y a las formas de hablar que pudieran ser propias de nuestra región.

Antecedentes del presente estudio

Investigaciones recientes han aportado datos sociológicos e históricos de interés sobre Monterrey, ciudad industrial que ocupa un lugar destacado en la economía del país. En cambio, hay muy pocos estudios sobre el lenguaje que se utiliza en nuestra región. Las publicaciones que tocan el tema son recolecciones de datos que los autores realizan con base en distintas fuentes: Ricardo Elizondo, en su ensayo de 1976, "Pseudomorfosis sefardita en el folklore del Noreste de México", retoma información proporcionada en estudios realizados por el historiador Eugenio del Hoyo²; y en su *Lexicón del Noreste de México*, de reciente aparición, su alto conocimiento es desarrollado con el afán de registrar, en sus creaciones literarias, el habla de la región.

² El autor lo expresa claramente: "A don Eugenio del Hoyo -autoridad en esta materia- se le debe la mayor parte si no toda la información contenida en este capítulo" (164).

En la realización del proyecto "El habla de Monterrey" nos propusimos partir de la recolección de un corpus planeado de tal forma que tuviera representatividad sociológica del área metropolitana de la capital de Nuevo León en 1985-1986, año en que se realizaron las 600 entrevistas de una hora promedio de grabación que constituyen ese corpus. El presupuesto que subyace en este ambicioso propósito inicial es el reconocimiento de que, por una parte, el habla de los residentes en esta región tiene rasgos que la caracterizan, sobre todo en los niveles léxico, de entonación y acento; y, al mismo tiempo, de que el habla regional tiene mucho en común con las del centro y sur del país, pues nos unen la historia y la identidad como mexicanos. Cuando se habla de una identidad del regiomontano muy diferenciada de las del resto del país, y se incluyen como rasgos de esa supuesta identidad los "típicos" usos de la lengua, se admite como verdadera una supuesta (pero inexistente) homogeneidad en los usos del español en toda el área metropolitana, al tiempo que se sigue una tendencia a hacer coincidir el modelo de las formas de hablar de un solo grupo social con el que correspondería a toda la sociedad. Nuestra convicción al respecto es que no existe una homogeneidad en los usos y costumbres (incluidas las formas de hablar) que justifique la aceptación de ese tipo de representaciones. Al lado de ciertas semejanzas existen diferencias dadas sociológicamente en una comunidad marcada por la desigualdad económica y cultural.

Con esa convicción se consideraron los datos proporcionados por los censos de 1970 y 1980. Con base en ellos se diseñó el corpus total de "El habla de Monterrey", que consta de 600 entrevistas, cada una con duración aproximada de una hora, todas realizadas durante el año de 1985, cuya distribución comprende 30 colonias de diversos niveles socioeconómicos y una proporción de edad, sexo y nivel educativo acorde con los datos censales. Los diferentes tipos de ocupación, el ingreso familiar y el lugar de origen de los sujetos cuyo discurso sería analizado se dejó al azar, suponiendo que, de esa manera, la proporción correspondería mejor a la de la sociedad regiomontana.

En el formato de la entrevista se consideró el manejo modular³ de tres temas principales, mediante los cuales

³ El manejo modular de los temas es sugerido por Labov (1983) en *Modelos sociolingüísticos*.

obtendríamos distintos tipos o subtipos de discurso para someterlos posteriormente a su análisis, considerando siempre el contexto sociológico y cultural. Uno de esos temas era el de la crisis⁴, introducido con el fin de motivar una argumentación más o menos acalorada que involucrara emocionalmente al sujeto. De ese modo nos propusimos disminuir la conciencia del informante acerca de que su discurso estaba siendo grabado, conseguir la espontaneidad en sus expresiones y, a la vez, una muestra de las estrategias discursivas que los diferentes sujetos emplearían para argumentar sobre la crisis que se estaba viviendo en el país.

En la fase analítica, la investigación cuenta con diversas publicaciones donde se han estudiado las prácticas discursivas producidas por grupos de sujetos que se diferencian de acuerdo con las siguientes variables sociológicas: edad, sexo, educación formal, nivel socioeconómico (clasificado según la zona de residencia de los entrevistados, su tipo de ocupación y su ingreso familiar) y migración, para cuya conformación se utilizaron criterios estadísticos y cualitativos.

Propósito general y objetivos

En la realización del presente trabajo utilizamos una parte del corpus de "El habla de Monterrey" con el propósito de estudiar algunas estrategias discursivas a través de las cuales entrevistados de dos grupos pertenecientes a clases sociales muy bien diferenciadas argumentan sobre la crisis vivida en 1985, con la convicción de que esas diferencias marcan la heterogeneidad de las prácticas discursivas en la zona metropolitana. Los objetivos específicos son:

1. Analizar el uso de pronombres personales (*yo, tú, nosotros y usted(es)*), y de los verbos llamados "de decir" (*digo, opino, afirmo*) y "de opinión" (*me imagino que..., creo que..., pienso que...*) en las argumentaciones que los entrevistados emiten sobre el objeto-tema de discurso (la crisis).

⁴ Los otros dos temas son: "fiestas y comidas" y "el trabajo". A través del manejo del primero nos propusimos, por una parte, favorecer la tranquilidad del entrevistado al hablar de un tema cotidiano, poco complicado; y, por otra, obtener los elementos léxicos que dieran la pauta para el hallazgo de posibles regionalismos. Mientras que la introducción del tema del trabajo cumple el propósito de obtener dos tipos de elementos discursivos necesarios para el análisis: a) del discurso narrativo, que se obtendría al solicitar a los entrevistados el relato de una anécdota en su trabajo; y b) de las descripciones, inducidas al pedirles que describieran el lugar en que trabajaban y el proceso según el cual ejecutaban sus labores.

2. Aplicar criterios tipológicos, a fin de definir el discurso producido en las entrevistas de "El habla de Monterrey" como subtipo de discurso oral semiformal y semi-informal que se caracteriza por una interrelación entre los participantes, el Entrevistador (E) y el Informante (I), distinta de la que tiene lugar en otras situaciones de intercambio comunicativo.
3. Proponer un modelo de análisis donde se articulen los planteamientos de diversas tendencias del análisis del discurso, con el fin de poner a prueba sus propuestas. Específicamente, aplicar: categorías de la teoría de la enunciación originalmente planteada por Benveniste (1970 y 1979); su articulación con categorías de la pragmalingüística, propuestas en la teoría de los actos de habla de Austin (1962) y Searle (1969; en versión española, 1990), y retomadas posteriormente por Ducrot (1980) y Kerbrat-Orecchioni (1980), sobre las dimensiones del sujeto del discurso y la modalización del discurso; y diversas formas en que los distintos autores entienden "las condiciones de producción, circulación y recepción del discurso" dentro de la Escuela Francesa de Análisis del Discurso (EFAD), fundada por Pêcheux.
4. Desde el punto de vista extradiscursivo, definir el grado en que distintos grupos sociales en Monterrey producen prácticas discursivas distintas.

Planteamientos teórico-metodológicos

Realizamos el análisis en la dimensión enunciativa del discurso, que comprende diferentes elementos constitutivos del marco de enunciación del discurso:

- La doble identidad de los sujetos del discurso en las comunicaciones cara a cara, que en este caso corresponden a:
 - a) El Informante (I), es decir, el entrevistado, cuya participación se plantea en toda su complejidad, ya que al mismo tiempo es: productor de la emisión física (sonora en este caso) del habla; enunciador, en cuanto

autor de los mensajes que emite; sujeto citante de otros discursos producidos con anterioridad sobre la crisis, objeto del cual opina; sujeto de la ideología, en cuanto reproduce en sus opiniones posturas institucionales, religiosas o del grupo social con el que se identifica.

- b) El Entrevistador (E), que aquí consideramos en su papel de alocutario o interlocutor, que no necesariamente corresponde al de destinatario. Esto es en cuanto su participación es semejante a la de los diálogos que se transmiten por televisión, por ejemplo. En éstos, el entrevistado intercambia mensajes con el entrevistador como un medio de dirigirse al auditorio, su verdadero destinatario; y, en las entrevistas aquí estudiadas, la participación es similar: los informantes intercambian mensajes con sus entrevistadores, pero están conscientes de que las grabaciones serán oídas por alguien más, y ese otro con presencia virtual funge entonces como destinatario de sus opiniones.
- c) Los elementos de la situación comunicativa, que inciden en la forma en que se entienden los roles de cada uno de los dos participantes en el intercambio comunicativo; por ejemplo, el lugar donde se realiza la entrevista y la presencia de terceras personas.
- Las condiciones de producción y recepción (en las dimensiones de las que hablamos en el capítulo II).

Entre el enunciado y cada uno de estos elementos se entreteje una serie de relaciones, de tal modo que un análisis de todas ellas resulta muy complicado. Por esta razón, para fines de esta investigación de carácter introductorio, consideramos la enunciación en su sentido restringido, como la plantea Kerbrat-Orecchioni (1980): de todas las relaciones dadas entre los diversos elementos de la enunciación, ponemos un mayor énfasis en las que se presentan entre el *yo* del informante (I), en su rol de emisor de opiniones, y lo que enuncia al opinar; y en la relación que así establece con su interlocutor, el Entrevistador (E); y entendemos la interrelación de la entrevista en sus dos momentos de participación activa, al considerar que, cuando el entrevistador habla, al mismo tiempo emite mensajes verbales y recibe los no verbales de su interlocutor, y viceversa (véase capítulo II).

Con el fin de agilizar la referencia a la instancia comunicativa que analizamos, designamos *sujeto emisor* al entrevistado en su papel de productor de mensajes verbales y receptor de los no verbales. Sin embargo, entendemos la complejidad de esta doble participación al relacionarla con: las *formaciones imaginarias* (categoría analítica propuesta por Pêcheux) que el sujeto del discurso así planteado se hace de sí mismo, de su interlocutor y del objeto o referente del cual habla (la crisis); y la coyuntura sociohistórica (Robin) correspondiente al Monterrey de 1985-1986, año en que se realizaron las entrevistas. Por tanto, cada vez que nos referimos al sujeto emisor estamos remitiendo a una categoría operativa así entendida.

En la dimensión enunciativa del discurso consideramos dos categorías analíticas: la *deixis*, fenómeno que presentan los pronombres personales (*yo, tú...*), al lado de los demostrativos (*éste, aquél...*), los adverbios de lugar (*aquí/allá, cerca/lejos...*), y de tiempo (*ayer/hoy/mañana...*), que Benveniste designa *deicticos* y Jakobson (1981: 310-316) llama *shifters*, y que se definen como todos aquellos elementos de la lengua cuya referencia sólo se define al remitirlos al acto mismo de enunciación (analizados en el capítulo III); y la *modalización*, entendida como el grado de presencia del sujeto en su propio discurso, lo cual se evidencia en distintas marcas, entre ellas, el empleo de distintos verbos al producir una opinión (su análisis conforma el capítulo III).

El criterio seguido para la selección de los deicticos pronominales de persona, los verbos de decir y los verbos de opinión como marcas de modalización es que en esos indicadores se muestra con mayor claridad la presencia del sujeto en su propio discurso, lo cual remite, a su vez, a una distinción más fundamentada de las prácticas discursivas en relación con el grupo social y sus posturas ideológicas. Centramos el estudio de estos dos tipos de indicadores de la enunciación en el análisis de las funciones cumplidas por los enunciados donde aparecen en forma explícita, y del funcionamiento ideológico que subyace en el nivel de lo implícito, sobre todo de lo que dan como presupuesto sin cuestionarlo o someterlo a revisión.

A fin de conseguir los objetivos propuestos, elaboramos un universo de análisis con representatividad cualitativa que permitiera establecer el contraste entre los que, para fines de esta presentación,

denominamos "grupo A" y "grupo B", cuya diferenciación se basa en cinco factores: ingreso familiar, de más relevancia que el ingreso personal; zona de residencia, considerada según el grado de prestigio de la colonia donde radica el sujeto; migración, que determina el surgimiento (en nuestro país) del subproletariado urbano; grado de escolaridad y de conocimientos del idioma inglés; y tipo de trabajo. La caracterización sociológica de los 14 entrevistados que conforman el grupo A es:

1. Ingreso familiar: inferior a dos salarios mínimos (con excepción de uno que reúne el salario de varios hijos), aunque cinco de ellos sólo alcanzan el salario mínimo, y otros dos, ingresos inferiores a ese rango.
2. Zona de residencia: viven en colonias de bajo reconocimiento social (dos de ellos, en San Ángel, un predio de "paracaidistas"; dos, en Fomerrey 23 -municipio de Monterrey-; cuatro, en Fomerrey 30 -municipio de San Nicolás-; cinco, en colonias del municipio de Guadalupe -La Playa, San Rafael y San Roque-; y uno, en la colonia Gasca, del municipio de Escobedo).
3. Migración: sólo uno es originario de primera generación en Monterrey, aunque sus padres son de origen campesino (de San Luis Potosí y de Tamaulipas); los demás son "inmigrantes" y (excepto uno, originario de Ciudad Victoria, Tamaulipas, pero de padres campesinos) provienen de zonas rurales (cinco de San Luis Potosí, tres de Nuevo León, dos de Zacatecas, uno de Coahuila y uno de Durango).
4. Educación formal: en su mayoría son analfabetas, y los que completaron los primeros años de primaria lo son funcionalmente.
5. Tipo de trabajo: dos son trabajadores asalariados, pero sólo uno recibe una prestación legal (seguro social, pero no reparto de utilidades, vacaciones pagadas, Infonavit, etc.); uno es albañil y el otro es empleado en un expendio de pollos, sin prestación alguna. Otros dos son pequeño-burgueses, comerciantes en muy pequeña escala y sin protección ante su baja en los ya escasos ingresos (uno de ellos es propietario de un estanco en su casa, y el otro, vendedor ambulante de petróleo). Los restantes, atendiendo

sólo a su tipo de ocupación, podrían catalogarse entre el subproletariado urbano, pues no cuentan con un empleo regular: dos son "mil usos", uno con cierta especialización como hojalatero y el otro como carpintero; otro es un desempleado, ex-obrero de la Fundidora⁵; y siete amas de casa, esto es que sólo trabajan dentro de su hogar⁶.

La caracterización sociológica de los 14 sujetos del grupo B es como sigue:

1. Ingreso familiar: todos con un ingreso familiar superior a 10 veces el salario mínimo, uno de ellos, en un rango superior a 30 veces el mínimo; otro, superior a 20 veces el mínimo; y seis, superior a 15 veces.
2. Zona de residencia: viven en áreas de mayor reconocimiento social (seis, en la colonia del Valle; dos, en Vista Hermosa; dos en la colonia Tecnológico; y uno en cada una de las siguientes colonias: Libertad, Colinas de San Jerónimo, Loma Larga y Valle de las Puentes).
3. Migración: todos son originarios de la zona metropolitana de Monterrey (algunos de segunda generación y aun de tercera).
4. Educación formal: alcanza un nivel igual o superior al grado de licenciatura terminada (excepto una estudiante de administración de empresas) y algunos tienen estudios de postgrado y/o conocimientos del idioma inglés; esto es: cuatro con estudios de postgrado terminados (un ingeniero industrial, un médico oncólogo, una psicóloga y una más con postgrado en lengua inglesa), uno con maestría no terminada (ingeniero químico), y ocho con licenciatura o grado equivalente (un ingeniero mecánico electricista, un licenciado en leyes, un ingeniero agrónomo, un licenciado en administración de

⁵ En el momento de la realización de las entrevistas todavía estaba en proceso el problema de la desocupación masiva por el cierre de la "Fundidora de Fierro y Acero de Monterrey", empresa paraestatal que fue la primera en declararse en quiebra por parte del gobierno. Con ello dejó paradas a cientos de familias cuyos jefes no recibieron jubilación ni la compensación que hubieran recibido en condiciones de funcionamiento normal de la empresa.

⁶ Las feministas han criticado ciertas posiciones sociolingüísticas en que se cataloga ocupacionalmente a las mujeres que desempeñan su trabajo dentro del hogar (amas de casa o desempleadas) según el tipo de trabajo correspondiente a sus maridos (cuando casadas) o a sus padres (cuando solteras). Atendiendo a esa crítica, no hemos catalogado así el factor trabajo; de todos modos, los demás factores sociológicos constituyen los criterios con base en los cuales se ha clasificado a estas mujeres dentro de la clase subordinada: ingresos familiares, zona de residencia, migración y nivel educativo.

autor de los mensajes que emite; sujeto citante de otros discursos producidos con anterioridad sobre la crisis, objeto del cual opina; sujeto de la ideología, en cuanto reproduce en sus opiniones posturas institucionales, religiosas o del grupo social con el que se identifica.

- b) El Entrevistador (E), que aquí consideramos en su papel de alocutario o interlocutor, que no necesariamente corresponde al de destinatario. Esto es en cuanto su participación es semejante a la de los diálogos que se transmiten por televisión, por ejemplo. En éstos, el entrevistado intercambia mensajes con el entrevistador como un medio de dirigirse al auditorio, su verdadero destinatario; y, en las entrevistas aquí estudiadas, la participación es similar: los informantes intercambian mensajes con sus entrevistadores, pero están conscientes de que las grabaciones serán oídas por alguien más, y ese otro con presencia virtual funge entonces como destinatario de sus opiniones.
- c) Los elementos de la situación comunicativa, que inciden en la forma en que se entienden los roles de cada uno de los dos participantes en el intercambio comunicativo; por ejemplo, el lugar donde se realiza la entrevista y la presencia de terceras personas.
- Las condiciones de producción y recepción (en las dimensiones de las que hablamos en el capítulo II).

Entre el enunciado y cada uno de estos elementos se entretiene una serie de relaciones, de tal modo que un análisis de todas ellas resulta muy complicado. Por esta razón, para fines de esta investigación de carácter introductorio, consideramos la enunciación en su sentido restringido, como la plantea Kerbrat-Orecchioni (1980): de todas las relaciones dadas entre los diversos elementos de la enunciación, ponemos un mayor énfasis en las que se presentan entre el *yo* del informante (I), en su rol de emisor de opiniones, y lo que enuncia al opinar; y en la relación que así establece con su interlocutor, el Entrevistador (E); y entendemos la interrelación de la entrevista en sus dos momentos de participación activa, al considerar que, cuando el entrevistador habla, al mismo tiempo emite mensajes verbales y recibe los no verbales de su interlocutor, y viceversa (véase capítulo II).

Con el fin de agilizar la referencia a la instancia comunicativa que analizamos, designamos *sujeto emisor* al entrevistado en su papel de productor de mensajes verbales y receptor de los no verbales. Sin embargo, entendemos la complejidad de esta doble participación al relacionarla con: las *formaciones imaginarias* (categoría analítica propuesta por Pêcheux) que el sujeto del discurso así planteado se hace de sí mismo, de su interlocutor y del objeto o referente del cual habla (la crisis); y la coyuntura sociohistórica (Robin) correspondiente al Monterrey de 1985-1986, año en que se realizaron las entrevistas. Por tanto, cada vez que nos referimos al sujeto emisor estamos remitiendo a una categoría operativa así entendida.

En la dimensión enunciativa del discurso consideramos dos categorías analíticas: la *deixis*, fenómeno que presentan los pronombres personales (*yo, tú...*), al lado de los demostrativos (*éste, aquél...*), los adverbios de lugar (*aquí/allá, cerca/lejos...*), y de tiempo (*ayer/hoy/mañana...*), que Benveniste designa *deicticos* y Jakobson (1981: 310-316) llama *shifters*, y que se definen como todos aquellos elementos de la lengua cuya referencia sólo se define al remitirlos al acto mismo de enunciación (analizados en el capítulo III); y la *modalización*, entendida como el grado de presencia del sujeto en su propio discurso, lo cual se evidencia en distintas marcas, entre ellas, el empleo de distintos verbos al producir una opinión (su análisis conforma el capítulo III).

El criterio seguido para la selección de los deicticos pronominales de persona, los verbos de decir y los verbos de opinión como marcas de modalización es que en esos indicadores se muestra con mayor claridad la presencia del sujeto en su propio discurso, lo cual remite, a su vez, a una distinción más fundamentada de las prácticas discursivas en relación con el grupo social y sus posturas ideológicas. Centramos el estudio de estos dos tipos de indicadores de la enunciación en el análisis de las funciones cumplidas por los enunciados donde aparecen en forma explícita, y del funcionamiento ideológico que subyace en el nivel de lo implícito, sobre todo de lo que dan como presupuesto sin cuestionarlo o someterlo a revisión.

A fin de conseguir los objetivos propuestos, elaboramos un universo de análisis con representatividad cualitativa que permitiera establecer el contraste entre los que, para fines de esta presentación,

empresas, una maestra normalista y técnica en computación, una profesora de pintura y escultura, una licenciada en trabajo social y una licenciada en diseño de modas).

5. Tipo de trabajo: cinco propietarios de negocios (de compra-venta de plátanos y otras frutas al mayoreo, de reparación de autos, de venta de zapatos de seguridad a las empresas, de juego en la Bolsa y de diseño de ropa) y nueve profesionales, de los cuales, tres ejercen por su cuenta (un abogado que tiene su propia oficina, un médico oncólogo que tiene su consultorio en un hospital privado y una psicóloga dedicada a terapia infantil), cuatro prestan sus servicios en empresas privadas (un ingeniero-asesor industrial, una encargada de la biblioteca de un colegio de preparatoria con educación bilingüe, una encargada del departamento de mercadotecnia de un importante grupo industrial y una capturista-computóloga de un banco), uno posee un puesto administrativo en la Secretaría de Agricultura y la otra es una trabajadora social que se desempeña como promotora de salud para una institución pública (Centro de Salud Comunitario).

El universo de análisis quedó constituido por esos dos grupos correspondientes a los extremos de la escala socioeconómica, en los que hay variantes intragrupalas (basadas en la edad y el sexo de los sujetos) con proporcionalidad en cada uno de sus valores. Dentro de cada uno de los grupos se hallan siete hombres y siete mujeres con una variación de edad distribuida como sigue: cinco de los individuos del grupo A se ubican en un rango de edad entre 25 y 39 años, y los otros 9, en un rango igual o superior a 40 años; mientras que, entre los del grupo B, la distribución se invierte: son nueve menores y cinco iguales o mayores a 40 años⁷. La caracterización social específica de cada uno de los sujetos se muestra en los siguientes cuadros:

⁷ Considerando que en el primer grupo se hallan los analfabetas y quienes no terminaron la primaria, y dentro del segundo, quienes han obtenido grados universitarios o de educación superior, se explica esa distinta distribución por edad: la muestra total de "El habla de Monterrey" fue planeada de acuerdo con los datos censales de 1970 y de 1980, según los cuales en nuestro estado se dio un fuerte impulso a la educación precisamente en las dos décadas precedentes; por tanto, se registró (en los censos y en la muestra total de nuestra investigación) un cambio generacional que hace difícil hallar un gran número de jóvenes analfabetas o sin haber terminado la primaria, y/o de mayores de 40 años con educación universitaria, sobre todo entre las mujeres.

Cuadro 2: Caracterización sociológica de los su

Sujeto	Sexo	Edad	Trabajo	
B ₁	M	25	Propietario de negocio	Maestría inc
B ₂	M	26	Puesto administrativo en Secretaría de Agricultura	Ingeniero Ag
B ₃	M	30	Asesor industrial	Maestría en
B ₄	M	36	Propietario de negocio	Ingeniero M
B ₅	M	43	Médico	Postgrado en
B ₆	M	40	Propietario de negocio	Lic. en Adm
B ₇	M	54	Abogado	Lic. en Leyes
B ₈	F	30	Computóloga de Banco	Lic. en Educ
B ₉	F	28	Depto. Mercadotecnia, Grupo Alfa	Estudiante de
B ₁₀	F	36	Promotora de la salud	Lic. en Traba
B ₁₁	F	25	Terapia infantil	Postgrado en
B ₁₂	F	25	Propietaria de negocio	Lic. en Dise
B ₁₃	F	40	Bibliotecaria Preparatoria Bilingüe	Postgrado en
B ₁₄	F	53	Corredora de Bolsa y venta de joyas	Lic. en Artes

* Este rango de salario no es el que dicen tener los informantes. Sabiendo que ocultan la (como alberca y antena parabólica, por ejemplo) y automóviles de su propiedad, entre o

Cuadro 1: Caracterización sociológica de los sujetos del grupo A

Sujeto	Sexo	Edad	Trabajo	Educación Formal	Origen	Colonia	Ingreso Familiar
A ₁	M	25	Empleado expendio de pollos	3°. de primaria	Rural, Nuevo León	Fomerrey 23	1.5 salarios mínimos
A ₂	M	32	Mil usos	Analfabeto	Rural, San Luis Potosí	Fomerrey 30	Salario mínimo
A ₃	M	50	Mil usos	Analfabeto	Rural, Nuevo León	Gasca	Salario mínimo
A ₄	M	48	Propietario de estanquillo	Analfabeto	Rural, Durango	Fomerrey 23	Salario mínimo
A ₅	M	55	Desempleado de Fundidora	2°. de primaria	Monterrey, primera generación	San Rafael	Menos del mínimo
A ₆	M	52	Albañil	Analfabeto	Rural, Nuevo León	La Playa	2.5 salarios mínimos
A ₇	M	56	Vendedor ambulante de petróleo (combustible doméstico)	Analfabeto	Rural, Coahuila	La Playa	Salario mínimo
A ₈	F	30	Hogar	Analfabeta	Rural, San Luis Potosí	Fomerrey 30	1.5 salarios mínimos
A ₉	F	39	Hogar	Analfabeta	Rural, San Luis Potosí	La Playa	Salario mínimo
A ₁₀	F	26	Hogar	Analfabeta	Rural, San Luis Potosí	San Ángel	1.5 salarios mínimos
A ₁₁	F	50	Hogar	Analfabeta	Rural, Zacatecas	Fomerrey 30	Menos del mínimo
A ₁₂	F	48	Hogar	2°. de primaria	Rural, Zacatecas	Fomerrey 30	1.5 salarios mínimos
A ₁₃	F	49	Hogar	4°. de primaria	Urbano, Tamaulipas	San Roque	1.5 salarios mínimos
A ₁₄	F	51	Hogar	2°. de primaria	Rural, San Luis Potosí	San Ángel	1.5 salarios mínimos

Cuadro 2: Caracterización sociológica de los sujetos del grupo B, todos originarios de Monterrey

Sujeto	Sexo	Edad	Trabajo	Educación Formal	Colonia	Ingreso Familiar*
B ₁	M	25	Propietario de negocio	Maestría incompleta en Química	Del Valle	Más de 15 salarios mínimos
B ₂	M	26	Puesto administrativo en Secretaría de Agricultura	Ingeniero Agrónomo	Libertad	Más de 10 salarios mínimos
B ₃	M	30	Asesor industrial	Maestría en Ingeniería Industrial	Tecnológico	Más de 10 salarios mínimos
B ₄	M	36	Propietario de negocio	Ingeniero Mecánico Electricista	Del Valle	Más de 20 salarios mínimos
B ₅	M	43	Médico	Postgrado en Oncología	San Jerónimo	Más de 10 salarios mínimos
B ₆	M	40	Propietario de negocio	Lic. en Administración de Empresas	Vista Hermosa	Más de 10 salarios mínimos
B ₇	M	54	Abogado	Lic. en Leyes	Vista Hermosa	Más de 15 salarios mínimos
B ₈	F	30	Computóloga de Banco	Lic. en Educación y Computación	Loma Larga	Más de 10 salarios mínimos
B ₉	F	28	Depto. Mercadotecnia, Grupo Alfa	Estudiante de Lic. en Administración (LAE)	Tecnológico	Más de 15 salarios mínimos
B ₁₀	F	36	Promotora de la salud	Lic. en Trabajo Social	Las Puentes	Más de 10 salarios mínimos
B ₁₁	F	25	Terapia infantil	Postgrado en Psicología	Del Valle	Más de 15 salarios mínimos
B ₁₂	F	25	Propietaria de negocio	Lic. en Diseño de Modas	Del Valle	Más de 15 salarios mínimos
B ₁₃	F	40	Bibliotecaria Preparatoria Bilingüe	Postgrado en Lengua Inglesa	Del Valle	Más de 15 salarios mínimos
B ₁₄	F	53	Corredora de Bolsa y venta de joyas	Lic. en Artes	Del Valle	Más de 30 salarios mínimos

* Este rango de salario no es el que dicen tener los informantes. Sabiendo que ocultan la verdad, lo calculamos con base en otros indicadores: tipo de residencia, comodidades extras (como alberca y antena parabólica, por ejemplo) y automóviles de su propiedad, entre otros.

Sujetos del grupo B, todos originarios de Monterrey

Educación Formal	Colonia	Ingreso Familiar*
Completa en Química	Del Valle	Más de 15 salarios mínimos
Grónomo	Libertad	Más de 10 salarios mínimos
Ingeniería Industrial	Tecnológico	Más de 10 salarios mínimos
Mecánico Electricista	Del Valle	Más de 20 salarios mínimos
Oncología	San Jerónimo	Más de 10 salarios mínimos
Administración de Empresas	Vista Hermosa	Más de 10 salarios mínimos
	Vista Hermosa	Más de 15 salarios mínimos
ación y Computación	Loma Larga	Más de 10 salarios mínimos
Lic. en Administración (LAE)	Tecnológico	Más de 15 salarios mínimos
Trabajo Social	Las Puentes	Más de 10 salarios mínimos
Psicología	Del Valle	Más de 15 salarios mínimos
ño de Modas	Del Valle	Más de 15 salarios mínimos
Lengua Inglesa	Del Valle	Más de 15 salarios mínimos
	Del Valle	Más de 30 salarios mínimos

*Verdad, lo calculamos con base en otros indicadores: tipo de residencia, comodidades extras
otros.

De las entrevistas correspondientes tomamos los fragmentos relativos al tema de la crisis, en los cuales los sujetos toman posición y proyectan las formaciones imaginarias que se hacen de sí mismos, de su interlocutor y del objeto de su discurso.

Problemática central de la investigación

Se refiere a la relación entre el discurso y sus condiciones de producción, circulación y recepción, así como al funcionamiento ideológico subyacente, a partir de lo cual se generó una serie de preguntas:

A. Con respecto a la deixis:

1. ¿Qué pronombres usa el sujeto emisor para situar sus opiniones sobre la crisis?
2. ¿Qué función del lenguaje se cumple en el uso de cada uno de los deícticos analizados?
3. De acuerdo con la formación imaginaria que el emisor se hace de sí mismo, de su interlocutor y del objeto de discurso (la crisis), ¿con qué grupos se identifica al emplear el *nosotros*, *tú* o *uno*?
4. ¿Qué diferencias se observan en relación con el grupo social del sujeto, su sexo y edad?

B. Con respecto a la modalización:

1. ¿En qué grado de lo asumido/no asumido (esto es, del compromiso que contrae el enunciador con su enunciado) se hallan las modalizaciones marcadas con verbos de decir y verbos de opinión?
2. ¿Cuál es el grado de certeza que muestra la adhesión del enunciador a su enunciado?
3. ¿Qué funciones del lenguaje y/o actos de habla se cumplen con esas modalizaciones?
4. ¿Qué diferencias se observan en las modalizaciones en relación con el grupo social, el sexo y la edad de los sujetos?

Cuadro 2: Caracterización sociológica de los sujetos del grupo B, todos originarios de Monterrey

Sujeto	Sexo	Edad	Trabajo	Educación Formal	Colonia	Ingreso Familiar*
B ₁	M	25	Propietario de negocio	Maestría incompleta en Química	Del Valle	Más de 15 salarios mínimos
B ₂	M	26	Puesto administrativo en Secretaría de Agricultura	Ingeniero Agrónomo	Libertad	Más de 10 salarios mínimos
B ₃	M	30	Asesor industrial	Maestría en Ingeniería Industrial	Tecnológico	Más de 10 salarios mínimos
B ₄	M	36	Propietario de negocio	Ingeniero Mecánico Electricista	Del Valle	Más de 20 salarios mínimos
B ₅	M	43	Médico	Postgrado en Oncología	San Jerónimo	Más de 10 salarios mínimos
B ₆	M	40	Propietario de negocio	Lic. en Administración de Empresas	Vista Hermosa	Más de 10 salarios mínimos
B ₇	M	54	Abogado	Lic. en Leyes	Vista Hermosa	Más de 15 salarios mínimos
B ₈	F	30	Computóloga de Banco	Lic. en Educación y Computación	Loma Larga	Más de 10 salarios mínimos
B ₉	F	28	Depto. Mercadotecnia, Grupo Alfa	Estudiante de Lic. en Administración (LAE)	Tecnológico	Más de 15 salarios mínimos
B ₁₀	F	36	Promotora de la salud	Lic. en Trabajo Social	Las Puentes	Más de 10 salarios mínimos
B ₁₁	F	25	Terapia infantil	Postgrado en Psicología	Del Valle	Más de 15 salarios mínimos
B ₁₂	F	25	Propietaria de negocio	Lic. en Diseño de Modas	Del Valle	Más de 15 salarios mínimos
B ₁₃	F	40	Bibliotecaria Preparatoria Bilingüe	Postgrado en Lengua Inglesa	Del Valle	Más de 15 salarios mínimos
B ₁₄	F	53	Corredora de Bolsa y venta de joyas	Lic. en Artes	Del Valle	Más de 30 salarios mínimos

* Este rango de salario no es el que dicen tener los informantes. Sabiendo que ocultan la verdad, lo calculamos con base en otros indicadores: tipo de residencia, comodidades extras (como alberca y antena parabólica, por ejemplo) y automóviles de su propiedad, entre otros.

De las entrevistas correspondientes tomamos los fragmentos relativos al tema de la crisis, en los cuales los sujetos toman posición y proyectan las formaciones imaginarias que se hacen de sí mismos, de su interlocutor y del objeto de su discurso.

Problemática central de la investigación

Se refiere a la relación entre el discurso y sus condiciones de producción, circulación y recepción, así como al funcionamiento ideológico subyacente, a partir de lo cual se generó una serie de preguntas:

A. Con respecto a la deixis:

1. ¿Qué pronombres usa el sujeto emisor para situar sus opiniones sobre la crisis?
2. ¿Qué función del lenguaje se cumple en el uso de cada uno de los deícticos analizados?
3. De acuerdo con la formación imaginaria que el emisor se hace de sí mismo, de su interlocutor y del objeto de discurso (la crisis), ¿con qué grupos se identifica al emplear el *nosotros*, *tú* o *uno*?
4. ¿Qué diferencias se observan en relación con el grupo social del sujeto, su sexo y edad?

B. Con respecto a la modalización:

1. ¿En qué grado de lo asumido/no asumido (esto es, del compromiso que contrae el enunciador con su enunciado) se hallan las modalizaciones marcadas con verbos de decir y verbos de opinión?
2. ¿Cuál es el grado de certeza que muestra la adhesión del enunciador a su enunciado?
3. ¿Qué funciones del lenguaje y/o actos de habla se cumplen con esas modalizaciones?
4. ¿Qué diferencias se observan en las modalizaciones en relación con el grupo social, el sexo y la edad de los sujetos?

En torno a esas preguntas planteamos hipótesis operativas:

1. En el empleo de la deixis personal, los sujetos del grupo B muestran mayor preferencia por los pronombres *yo* y *tú*, mientras que el uso de los pronombres *usted*, *nosotros* y *uno* es más frecuente en el discurso del grupo A.
2. En el uso de los pronombres personales se observan cruzamientos entre la función expresiva y la apelativa, trastocándose la función que canónicamente se ha adjudicado a cada pronombre: la expresiva para el *yo-nosotros* y la apelativa para el *tú-ustedes*.
3. Las formaciones imaginarias que el emisor se hace de sí mismo, de su interlocutor y del objeto de su discurso (la crisis) condicionan los mecanismos de identificación de ambos grupos.
4. En las estrategias de modalización enunciativa, hay una marcada preferencia de los sujetos del grupo B por modalizaciones no asumidas y de mayor adhesión o certidumbre; mientras que en el discurso del grupo A se encuentran, con mayor frecuencia, las modalidades de duda o incertidumbre.
5. En las funciones del lenguaje y los actos de habla que se realizan en las modalizaciones marcadas con verbos de decir y verbos de opinión se hallan diferencias entre el discurso del grupo A y el del B. Además, hay una variación intragrupal en cada una de las estrategias enumeradas en los incisos anteriores; esto es, en las empleadas por los hombres y las mujeres, y por los mayores de 40 años y los de edad igual o inferior a ese rango, en cada uno de los grupos.
6. Pese a todas esas diferencias, hay semejanzas en cada una de las estrategias discursivas empleadas por todos los sujetos de este universo de análisis, y esas semejanzas pueden estar relacionadas con rasgos de una ideología dominante compartida.

Para someter a prueba estas hipótesis hemos construido un modelo operativo que presentamos en el capítulo II. Sustentamos ese modelo mediante una revisión puntual, expuesta en el capítulo I, de los antecedentes del análisis del discurso, así como de las tendencias, teorías y modelos más significativos que actualmente se aplican en esta área de los estudios del lenguaje;

en el último apartado de ese capítulo mencionamos los planteamientos básicos de la Escuela Francesa de Análisis del Discurso, corriente que se apoya en modelos sustentados en el materialismo histórico, según los cuales se entiende el discurso como *práctica discursiva*, y en el análisis se consideran sus condiciones de producción, circulación y recepción.

En los anexos incluimos la transcripción de los fragmentos analizados, para la cual utilizamos las siguientes convenciones:

1. Dado que las pausas del discurso oral no corresponden a las convenciones de la escritura, no utilizamos los signos canónicos de puntuación (comas, punto y coma, etc.), marcamos una pausa simple con una diagonal (/) y una pausa más larga con dos (//).
2. Sí utilizamos signos de interrogación y de admiración en las expresiones correspondientes.
3. Las comillas (") indican las citas en discurso referido directo que el emisor reproduce en la entrevista.
4. Cuando el emisor prolonga un sonido mientras planea su discurso subsiguiente, marcamos ese sonido continuado con puntos suspensivos; en cambio, los puntos suspensivos encerrados entre paréntesis indican una interrupción en el discurso.

Resolvimos algunas dificultades que enfrentamos al realizar el análisis y que corresponden a diferentes niveles:

1. La interdisciplinariedad en que se basa el análisis del discurso nos obligó a articular con lo sociológico y demás aspectos extradiscursivos que nos permitieran integrar las condiciones de producción y recepción del discurso que, a su vez, sustenta el estudio del funcionamiento ideológico.
2. Con ese propósito construimos un modelo operativo que diera cuenta de esos aspectos.
3. Partimos de las teorías generales a categorías más concretas para facilitar el análisis (lo que se evidencia más claramente en el cap. III, sobre la deixis).

Sin embargo, otras dificultades no fueron resueltas. Por ejemplo, los resultados no pueden generalizarse por lo limitado de la muestra; sólo nos permiten reafirmar algunas hipótesis y

descartar otras sobre las prácticas discursivas de los dos grupos sociales que hemos considerado en el análisis contrastivo.

Con todo, creemos haber contribuido teórico-metodológicamente con lo siguiente:

1. Una integración de la teoría que sustenta el análisis del discurso en diversas tendencias, ubicando en un marco general a la Escuela Francesa de Análisis del Discurso (cap. II).
2. Una propuesta metodológica que integra, en nuestro modelo operativo, la tipología de los discursos, las condiciones de producción y recepción, y la dimensión analítica.
3. Una profundización en el análisis de la deixis, incorporando en su estudio la consideración de sus referencias específicas, de tal modo que se pueden precisar las formaciones imaginarias implícitas y el funcionamiento ideológico subyacente en el uso de cada uno de los pronombres personales analizados.
4. Una síntesis de diversas teorías parciales de la modalización y la superación de los modelos sintáctico-semánticos, para abordar esta estrategia desde la perspectiva pragmático-discursiva, que permite el análisis ideológico.
5. La articulación de los estudios de la deixis y la modalización con la teoría objetiva del sujeto que sustenta la propuesta de Pêcheux (1978) sobre la relevancia del lugar social que los participantes en una enunciación dada ocupan en la formación social correspondiente.

I. ANÁLISIS DEL DISCURSO. DISCUSIÓN TEÓRICO-METODOLÓGICA

En la tradición occidental se han sostenido algunas concepciones erróneas y/o imprecisas cuando se adjudican al discurso: creación, unidad, originalidad y significación. Estas nociones, que datan de la antigüedad clásica, se retomaron en el Renacimiento. Los estudios filológicos se proponían buscar las fuentes en el discurso, a fin de localizar la marca de la originalidad individual. Suponiendo al discurso poseedor de múltiples y ricas significaciones, se intentaba atrapar su sentido oculto, despojándolo de todos los "accidentes históricos", como si fuera una unidad aislada. Todavía en la primera mitad del siglo XX los estudios lingüísticos adolecían de ese aislamiento, al pretender la autonomía de los estudios del lenguaje (cfr. Foucault, 1987: 45; y Maingueneau, 1976: 10-15).

Diversas aportaciones desde la lingüística saussuriana (pasando por las críticas que se hicieron a sus propuestas, las interdisciplinas y otras perspectivas de los estudios del lenguaje) fueron abriendo el camino al surgimiento de nuevas teorías y modelos que se proponían superar esas nociones falsas o imprecisas. A la vez, las aportaciones de los distintos autores fueron conformando corrientes o tendencias según el paradigma al que se adscriben. Los resultados fueron la multiplicación de propuestas y la complejidad en su aplicación.

En este capítulo nos proponemos ubicar la perspectiva teórica que adoptamos en nuestro modelo operativo, para lo cual revisamos (no en forma exhaustiva, sino puntual) aquellos planteamientos teórico-metodológicos que se relacionan más estrechamente con esa perspectiva. En primer lugar, exponemos algunos antecedentes del análisis del discurso surgidos en las corrientes europea y estadounidense; en segundo lugar, las primeras propuestas para la superación del inmanentismo en los estudios del lenguaje; y en tercer lugar, algunas de las más

descartar otras sobre las prácticas discursivas de los dos grupos sociales que hemos considerado en el análisis contrastivo.

Con todo, creemos haber contribuido teórico-metodológicamente con lo siguiente:

1. Una integración de la teoría que sustenta el análisis del discurso en diversas tendencias, ubicando en un marco general a la Escuela Francesa de Análisis del Discurso (cap. II).
2. Una propuesta metodológica que integra, en nuestro modelo operativo, la tipología de los discursos, las condiciones de producción y recepción, y la dimensión analítica.
3. Una profundización en el análisis de la deixis, incorporando en su estudio la consideración de sus referencias específicas, de tal modo que se pueden precisar las formaciones imaginarias implícitas y el funcionamiento ideológico subyacente en el uso de cada uno de los pronombres personales analizados.
4. Una síntesis de diversas teorías parciales de la modalización y la superación de los modelos sintáctico-semánticos, para abordar esta estrategia desde la perspectiva pragmático-discursiva, que permite el análisis ideológico.
5. La articulación de los estudios de la deixis y la modalización con la teoría objetiva del sujeto que sustenta la propuesta de Pêcheux (1978) sobre la relevancia del lugar social que los participantes en una enunciación dada ocupan en la formación social correspondiente.

I. ANÁLISIS DEL DISCURSO. DISCUSIÓN TEÓRICO-METODOLÓGICA

En la tradición occidental se han sostenido algunas concepciones erróneas y/o imprecisas cuando se adjudican al discurso: creación, unidad, originalidad y significación. Estas nociones, que datan de la antigüedad clásica, se retomaron en el Renacimiento. Los estudios filológicos se proponían buscar las fuentes en el discurso, a fin de localizar la marca de la originalidad individual. Suponiendo al discurso poseedor de múltiples y ricas significaciones, se intentaba atrapar su sentido oculto, despojándolo de todos los "accidentes históricos", como si fuera una unidad aislada. Todavía en la primera mitad del siglo XX los estudios lingüísticos adolecían de ese aislamiento, al pretender la autonomía de los estudios del lenguaje (cfr. Foucault, 1987: 45; y Maingueneau, 1976: 10-15).

Diversas aportaciones desde la lingüística saussuriana (pasando por las críticas que se hicieron a sus propuestas, las interdisciplinas y otras perspectivas de los estudios del lenguaje) fueron abriendo el camino al surgimiento de nuevas teorías y modelos que se proponían superar esas nociones falsas o imprecisas. A la vez, las aportaciones de los distintos autores fueron conformando corrientes o tendencias según el paradigma al que se adscriben. Los resultados fueron la multiplicación de propuestas y la complejidad en su aplicación.

En este capítulo nos proponemos ubicar la perspectiva teórica que adoptamos en nuestro modelo operativo, para lo cual revisamos (no en forma exhaustiva, sino puntual) aquellos planteamientos teórico-metodológicos que se relacionan más estrechamente con esa perspectiva. En primer lugar, exponemos algunos antecedentes del análisis del discurso surgidos en las corrientes europea y estadounidense; en segundo lugar, las primeras propuestas para la superación del inmanentismo en los estudios del lenguaje; y en tercer lugar, algunas de las más

importantes tendencias: la etnografía de la comunicación, la lingüística textual y su desarrollo posterior, el análisis semiótico y, con mayor detalle, la llamada Escuela Francesa de Análisis del Discurso. Dentro de ésta situamos algunas teorías y modelos, deteniéndonos especialmente en aquellos autores cuyas propuestas hemos aplicado en el análisis.

1.1. Antecedentes de los estudios del discurso

Las disciplinas más antiguas interesadas en estudiar el discurso han sido la retórica, la poética y la lógica. Con base en ciertas tipologías, Aristóteles caracteriza el estilo correspondiente a cada género dentro de la oratoria y la literatura. En nuestro siglo, las distintas escuelas y tendencias se fundamentan, en buena medida, en sus postulados básicos, sea para retomarlos u oponerse a ellos.

Otra disciplina que precede al análisis moderno del discurso es la *explicación de textos*, que tradicionalmente se aplica al comentario no sólo del texto mismo, sino de todo lo que le rodea: el autor, el lector, la sociedad a la que ambos pertenecen, su cultura, sus tradiciones y la historia. Es decir, considera los elementos pragmáticos que la lingüística descarta, aun cuando no tiene la formalidad de ésta y se basa, íntegramente, en la subjetividad del analista (Chauveau, 1978: 9).

Por otra parte, desde sus inicios, la filosofía ha dado la pauta a los estudios del lenguaje. La discusión racionalista moderna (neo-cartesiana y neo-leibniziana) sirve de base a la lingüística estructural estadounidense, al "análisis del discurso" que deriva de ella y, además, al generativismo chomskiano. En el estudio del uso de la lengua, entendido en muchas perspectivas como *discurso*, pueden citarse: los estudios semiológicos que tomaron como modelo la lingüística saussuriana y que se sustentan en el empirismo y el positivismo; la semiótica de Peirce, basada en el pragmatismo; los modelos de la etnografía de la comunicación, en el paradigma del segundo Wittgenstein⁸; y otros tantos apoyados en el materialismo histórico. En general,

⁸ Esta posición de la Pragmática se opone a la teoría de la modularidad, sostenida en el modelo de Fodor, que halla su base en el positivismo lógico (Rodríguez Alfano, 1990).

cada una de las disciplinas o interdisciplinas actuales incluyen teorías y modelos sustentados en una amplia gama de corrientes filosóficas.

Pero más directamente relacionada con el análisis del discurso ha estado la lingüística, disciplina de la cual revisamos la corriente europea y la estadounidense, destacando solamente sus aportaciones para nuestro objetivo.

1.1.1. La corriente europea

En la corriente europea, los estudios lingüísticos se originan a partir de dos distinciones dicotómicas realizada por De Saussure:

1. Separación entre *lengua* (sistema de signos) y *habla* (uso individual), según la cual ésta es vista como manifestación de la creatividad humana en la que se presupone la autonomía del hablante, quien, a su vez, es concebido como sujeto dotado de psicología única e irrepetible.
2. Separación entre *instituciones semiológicas* e *instituciones sociales*, mediante la cual De Saussure excluye de los estudios lingüísticos la consideración de toda institución (jurídica, política, educativa, etc.) que no esté comprendida en el sistema de los signos de la lengua.

Con respecto a esta segunda dicotomía, Pêcheux (1978: 38-44) observa que, como heredero de la filología, De Saussure se propuso hacer de los estudios del lenguaje una *ciencia de la expresión y de sus medios*⁹; y, al hacerlo, aceptó la idea (también difundida entre los sociólogos de esa época) de que la lengua sería una institución de índole distinta a las demás y que, por tanto, a diferencia de las instituciones sociales, no tendría que adaptar sus medios a sus fines, y que tampoco poseía una facultad determinada por la naturaleza, sino que funcionaba en total libertad. La consecuencia inmediata fue la exclusión, en los estudios lingüísticos, de los elementos contextuales o

⁹ En efecto, dentro de los estudios filológicos, los aspectos gramaticales y semánticos son únicamente medios "al servicio de un fin, la comprensión del texto" (Pêcheux, 1969: 20).

pragmáticos¹⁰, de todo elemento exterior al discurso. Según la perspectiva de la que se designa "lingüística dura", un discurso jurídico, por ejemplo, es visto simplemente como una manifestación del habla, donde se evidencia la libertad en el uso de la lengua (el sistema de signos de que se dispone), en lugar de verlo en su funcionamiento social¹¹. Pese a que el mismo De Saussure afirmó la naturaleza social de la lengua, la práctica de la lingüística puso en boga la "puesta entre paréntesis" de las consideraciones sociológica e histórica (aceptación de la sincronía y rechazo a estudios diacrónicos).

Con ello, los signos lingüísticos fueron entendidos, de acuerdo con Bourdieu (1982) como dotados de una "finalidad sin objetivo" (*finalité sans fin*), puesto que sólo se sometían a un análisis formal interno (como elementos de esa institución autónoma que es la lengua); e igual suerte corrieron todos los objetos simbólicos una vez que la lingüística se constituyó en modelo de otras ciencias sociales. Por tanto:

Accepter le modèle saussurien et ses présupposés, c'est traiter le monde social comme univers d'échanges symboliques et réduire l'action à un acte de communication qui, comme la parole saussurienne, est destiné à être déchiffré au moyen d'un chiffre ou d'un code, langue ou culture. (Bourdieu, 1982: 13).

Así, de acuerdo con Bourdieu, han de rechazarse los presupuestos nominalistas del modelo saussuriano, según los cuales el mundo social puede definirse con base en los intercambios simbólicos que tienen lugar entre los individuos, y, por tanto, las acciones sociales serían sólo actos de comunicación que los estudiosos descifran como se hace con las cifras, remitiéndose únicamente a un código, a una lengua o a una cultura. Una mejor opción es entender el funcionamiento del discurso y de los signos que lo constituyen en una dimensión social más amplia que, más allá del simple acto de comunicación, enfoque el proceso

¹⁰ Con una perspectiva semejante, los formalistas rusos estudiaban la estructura de los textos literarios vistos en su inmanencia, "en sí mismos", sin la consideración de lo que les fuera externo.

¹¹ En cambio, el sociólogo, dice Pêcheux (1969: 40-41), ve ese mismo discurso como "parte de un mecanismo en funcionamiento", ajustado a sistemas de normas que no son del todo universales ni individuales, sino que proceden de la estructura de una ideología política y corresponden "a un cierto lugar dentro de una formación social".

sociohistórico donde los discursos son producidos y donde se permite o no su circulación y, por ende, que el mensaje llegue a los destinatarios.

La estilística de Bally (en la Escuela de Ginebra) surgió aún dentro del cuadro de la teoría saussuriana. Este autor propone que la función expresiva del lenguaje sea tomada en cuenta (y no quede al margen por destacarse sólo la función comunicativa del mismo). Su aportación al planteamiento posterior sobre el análisis del discurso es que aborda ya algunos cuestionamientos relativos a la producción de las expresiones (frases o enunciados, que en esta perspectiva se toman como sinónimos), principalmente el que se refiere a la enunciación, cuestionamiento que sirve de base a las reflexiones de Benveniste (1970) y de sus seguidores, y adelanta una de las dimensiones más importantes del análisis del discurso en la tendencia europea.

*En la crítica literaria y la semiótica (a pesar de haberse adoptado métodos paralingüísticos) también se realizó ese desplazamiento que Pêcheux (1978: 27) cataloga como "de la función al funcionamiento"; se abandonó el terreno de la expresión y del sentido, desplazándolo por cuestiones relativas al funcionamiento del texto, entendido como un sistema similar a la lengua; la importancia de ese cambio cualitativo es que abrió el camino para que la lingüística empezara a ocuparse del uso de la lengua y no sólo del sistema.

1.1.2. La corriente estadounidense

El inmanentismo de los estudios lingüísticos tiene un origen distinto dentro de la corriente americana. Radica en el distribucionalismo, teoría general del lenguaje en la cual se basan las propuestas behavioristas de Leonard Bloomfield.

Según el modelo distribucionalista, el objetivo de los estudios lingüísticos es la descripción del habla explicada en forma mecanicista. Se trabaja segmentando los enunciados en sus constituyentes inmediatos hasta llegar a sus unidades mínimas; de esta manera se define su distribución, los entornos co-

textuales¹² en que aparece un elemento dado. En una segunda etapa, se identifican los constituyentes que pertenecen a una misma clase distribucional, aquéllos que tengan una distribución idéntica. Así, se entiende la lengua como dotada de una estructura distribucional, independiente de factores contextuales que, pese a ser externos a esta distribución, inciden en ella, puesto que modifican lo dicho.

Un avance de ese modelo es el planteamiento de la gramática generativa propuesta por Chomsky, ya que, en ésta, la descripción del sistema de reglas de la lengua tiene que hacerse en función del sujeto hablante y de su creatividad. Sin embargo, esta perspectiva sigue siendo inmanentista, al tener como objeto de estudio el conocimiento de las reglas del sistema que tendría un sujeto *hablante-oyente ideal*, dotado de la creatividad necesaria para producir un número infinito de oraciones: la *competencia lingüística*.

El modelo chomskiano sirvió de base a los planteamientos de la lingüística del texto, que en sus inicios se limitó a extender la unidad de análisis, de la oración, a segmentos superiores. Pero, como en el distribucionalismo bloomfieldiano, en su perspectiva se privilegian las propiedades formales (gramaticales) del texto y se excluyen los factores extratextuales. De esta forma, a partir solamente de la competencia lingüística, se pretende definir, en abstracto, todo lo que concierne al uso de las reglas del sistema (Bourdieu, 1982: 7 y 14).

1.1.3. Propuestas iniciales para superar el inmanentismo lingüístico

Antes de las propuestas que realmente superan la postura de lo que se llamó "lingüística dura" (según la cual, para estudiar el uso del lenguaje sólo se tienen que considerar sus relaciones con el código de la lengua), surgieron planteamientos que, dentro de la

¹² Para fines de la presente investigación, distinguimos entre los elementos del co-texto o co-textuales, que corresponden a lo que está antes y después en la cadena hablada o escrita; y las relaciones del discurso con el contexto, o relaciones contextuales, que se ubican en funcionamientos que inciden en todo intercambio discursivo puesto en situación, aun cuando partan de lo extradiscursivo: de la situación comunicativa o sociohistórica y cultural, de la formación socioeconómica y de los condicionamientos de la ideología y del poder subyacentes.

lingüística, constituyen un primer intento en este sentido: el que Harris (1969) llama "análisis del discurso" y la glosemática de Hjelmslev. Harris (1969) propone una aplicación de los procedimientos distribucionales al conjunto de frases de un texto, presuponiendo que contiene segmentos recurrentes que le son propios y que es posible caracterizar esa recurrencia gramatical. Las operaciones analíticas comprenden: la búsqueda de las co-ocurrencias de los elementos en el interior del texto; la identificación de otros contextos equivalentes, pero entendido el contexto solamente en su funcionamiento lingüístico; y la catalogación de las relaciones de dependencia entre los distintos elementos (o secuencias de elementos). La descripción de estas últimas (relaciones de dependencia) exige a su vez: el análisis de las transformaciones gramaticales, comparaciones parafrásticas que permiten ver las semejanzas y diferencias de una frase en el texto, y su transformación dentro de la lengua (como ejemplos, la representación de un constituyente por el relativo *que* y la transformación de frases activas en pasivas, y viceversa); y el análisis de los conectores (citado por Chauveau, 1978: 16-28).

La glosemática de Hjelmslev (1943) aborda cuestionamientos más cercanos a la perspectiva del discurso, al ocuparse de los sistemas semióticos que se presentan en el texto y que no habían sido considerados en la descripción de los sistemas lingüísticos (o denotativos): los lenguajes connotativos y los metalenguajes. En este sentido hay un mayor avance, pero no llega a superarse la inmanencia lingüística, puesto que el lenguaje sigue explicándose sólo con base en el lenguaje mismo; además, si bien, de acuerdo con Chauveau (1978: 9), Hjelmslev (1943) abre la perspectiva hacia una necesaria tipología de los discursos, susceptible de convertirse en una *tipología de las culturas*, este cuestionamiento ha sido desarrollado con mayor profundidad por Lotman, fundador de la Escuela de Tartu.

El reconocimiento de la necesidad de compensar las deficiencias del modelo inmanentista de la lingüística tiene dos antecedentes más cercanos que analizaremos enseguida: la propuesta de Jakobson (1981: 347-363) sobre la relación del modelo de la comunicación con las funciones del lenguaje, y la apertura hacia la interdisciplinariedad, principalmente desde la psicolingüística y la sociolingüística.

El estudio de las funciones del lenguaje en el modelo de la comunicación

La corriente funcionalista se desarrolló a partir del postulado saussuriano relativo a que la lengua es, ante todo, un instrumento de comunicación. Originada en el Círculo de Praga, dentro del cual destacan los trabajos de Trubetzkoy y de Jakobson, se fijó, entre otros, el objetivo de estudiar las funciones desempeñadas por los distintos elementos y mecanismos que intervienen en la lengua (Ducrot/Todorov, 1972: 40). Con este fin se desarrolló el método llamado *de conmutación*, que define los valores distintivos de cada elemento (fónico o gramatical) y determina su grado de pertinencia en un contexto sistémico dado.

Jakobson (1981: 347-363) amplió el modelo de Bühler, que ya había superado la reducción (sostenida con anterioridad) de las funciones de la lengua a la informativo-comunicativa (o referencial)¹³. El acierto de Jakobson fue relacionar cada uno de los elementos de la comunicación (el emisor, el receptor, el contexto situacional-comunicativo, el código que se emplea en el intercambio, el canal y el mensaje mismo) con una de las funciones del lenguaje:

- La *función expresiva* o *emotiva*, que se centra en el emisor cuando el mensaje se centra en él, cuando ofrece comunicación acerca de quien habla (por ejemplo: *yo opino que..., mi percepción es que..., hasta ayer, yo creía que..., nosotros proponemos que...*).
- La *función apelativa* (también llamada función conativa, persuasiva o retórica), que se centra en el receptor y caracteriza los mensajes encaminados a cambiar el punto de vista de quien los escucha o lee, o bien a moverlo a la acción en algún sentido, lo cual es propio, por ejemplo, de la persuasión en los medios masivos, o en la participación política y en la práctica docente; pero también se presenta en los usos cotidianos, cada vez que alguien expresa su opinión con el fin de convencer a otro acerca de lo pertinente de su postura, de su verosimilitud, y lograr así su adhesión.

¹³ Es decir, la creencia de que el lenguaje sirve sólo para comunicar ideas o para ofrecer información sobre los objetos de "la realidad" externa de los cuales se habla y que se denominan "referentes".

- La *función referencial* o *informativa*, que se centra en el interés por comunicar datos sobre una realidad externa al discurso, lo cual es típico del discurso científico, pero se presenta cada vez que hablamos de algo (de un tema cualquiera) a alguien.
- La *función fática*, relacionada con el canal de la comunicación y que se evidencia en tres formas:
 - a) En las partes del discurso mediante las cuales se abre el canal, ya sea que el interlocutor esté presente (*Empezaremos esta plática sobre...; Buenos días, el primer acto que...; Hola, desde cuándo que no nos veíamos...*), o ausente (como en las fórmulas del género: *había una vez..., esta ocasión voy a comentarles el caso de...*).
 - b) En las partes del discurso mediante las cuales se cierra el canal de comunicación (*...y es todo, muchas gracias; entonces, hasta luego; sólo nos resta agradecer...; quedo de usted, atentamente...*).
 - c) En las fórmulas mediante las cuales se indica que el canal sigue abierto a la comunicación, lo cual, a su vez, comprende tres tipos de indicadores en el discurso:
 - o cuando el emisor, en medio de un intercambio comunicativo, pide retroalimentación a su interlocutor, sea que esté presente (con expresiones como *¿verdad?, ¿me entiendes?, ¿estás de acuerdo?*) o ausente (como en casos en que el autor de un editorial se dirige a sus lectores y pide que le escriban sus opiniones respecto a lo que ha expresado).
 - o cuando el receptor ofrece señales de seguir escuchando al dar respuestas mínimas (como *mjm, claro, sí, así es*, etc.), o de seguir en contacto con el autor de un escrito (por ejemplo, cuando el lector de un editorialista responde a éste mediante una carta al periódico, o cuando se hace una crítica a una obra literaria, etc.).
 - o cuando alguien saluda a un conocido (*Hola, quíhubole, cómo te ha ido...*) y, sin esperar respuesta, sigue de paso.

- La *función metalingüística*, que se centra en el código y corresponde a toda vez que se usa el lenguaje para hablar del lenguaje mismo; por ejemplo, en una clase de gramática o cuando se explica a otro lo que se quiso decir (*cuando digo "todos", me refiero a...*).
- La *función poética*, que se cumple en todos los usos del lenguaje figurado que, al igual que en la poesía, dan al mensaje significados propios, de modo que su significación ya no se define con ayuda del código. Por ejemplo, cuando alguien oye a otro decir "*No, ¡qué va!, Fulana no la brinca sin huarache*", si no conoce el sentido figurado en el que se usa esa expresión ("no realiza acciones donde no obtenga alguna ventaja personal"), de nada servirá que se apoye en la consulta del significado particular de cada palabra (*brincar, huarache...*), dado que la función poética confiere a esta expresión un sentido único, válido sólo para la configuración de los términos que funcionan como en bloque, sin posibilidades de combinarse en forma aislada. Es decir que, fuera de esa expresión, el verbo *brincar* no puede entenderse como "realizar una acción cualquiera", ni *huaraches*, como "ventajas personales".

Con todo el avance conseguido hacia la amplitud de la perspectiva analítica, el planteamiento de Jakobson (1981: 347-363) sobre las múltiples funciones del lenguaje sigue apegado a la teoría estructural-funcionalista, ya que su interés primordial es la descripción de los sistemas, códigos o subcódigos, entendidos como conjuntos de opciones a los que acude el hablante dotado de una libertad absoluta para elegir las posibilidades que ese sistema le ofrece, y no llega a la dimensión social de los usos de la lengua. Nuevas propuestas del mismo Jakobson y las ampliaciones de su modelo por parte de otros autores habrían de superar la concepción del mero intercambio comunicativo al considerar la enunciación, una dimensión epistémica y metodológica más compleja que ha despertado gran interés en los estudios del discurso y que veremos en detalle más adelante.

Primeras interdisciplinas: psicolingüística y sociolingüística

En la psicolingüística europea se acepta, en gran medida, el modelo del constructivismo de Piaget, que postula la influencia del medio en el desarrollo de las habilidades lingüísticas de pensamiento, que se suponen interrelacionadas. En cambio, la corriente americana se basa actualmente en las propuestas chomskianas, en su modelo sobre el innatismo de las estructuras lingüísticas, y en la teoría de los módulos cerebrales más o menos especializados para el cumplimiento de cada uno de los procesos de adquisición y uso del lenguaje, que se suponen relativamente independientes. En investigaciones posteriores, la psicolingüística se vincula con los estudios de inteligencia artificial aplicados en especial al desarrollo de programas para la comprensión del discurso, el diálogo entre hombre y computadora, y la simulación del lenguaje por parte de ésta (cfr. Van Dijk, 1991: apéndice, 149; y Rodríguez Alfano, 1990: 71). Como puede observarse, los estudios psicolingüísticos no consideran aspectos sociológicos ni situacionales.

Por su parte, las investigaciones realizadas en los inicios de la sociolingüística, pese a estar todavía basadas en el modelo funcional-estructuralista, marcaron el cambio de atención hacia el uso de la lengua. Bernstein (1977) propuso la teoría de la *restricción lingüística* al diferenciar el *código amplio* y el *código restringido*, ambos relacionados, a su vez, con una distinta percepción y socialización en la clase trabajadora y en la clase media. Sus resultados fueron muy pronto sujetos a críticas severas. Labov (1983) probó, en sus estudios de la población negra neoyorquina, que no se trata de una *restricción* en el uso de la lengua, sino de una diferencia entre las funciones que cumple cada uno de los códigos, y que no necesariamente tiene que postularse como ideal el uso de la lengua correspondiente a los miembros de la clase media, como sugiere Bernstein en sus reportes.

Labov (1983 y 1984) elaboró métodos originales para una estratificación socio-lingüística del habla de Nueva York, basada en la correlación de ciertos rasgos fonético-fonológicos (observados en la pronunciación de la "r" y de la "th") y algunos factores sociológicos que caracterizaban a sus informantes. Son

muy valiosas sus propuestas metodológicas (especialmente las que se refieren a la realización de una entrevista socio-lingüística); no obstante, en esos estudios iniciales no se considera la recepción, y su concepción de estilo se reduce al cambio del habla espontánea a la lectura (de textos, de listas de palabras y/o de pares mínimos), sin tomar en cuenta las diferencias socialmente establecidas para cada situación o contexto en que se usa la lengua.

En los estudios de Ferguson (1959) y de Fishman (1977), sobre diglosia y/o bilingüismo, sí se presta atención a las diferentes situaciones de uso de las lenguas o de las variedades, así como a la actitud de los hablantes ante éstas. Sin embargo, su apreciación, así como la de Weinreich (1970), en sus consideraciones psicológicas relativas a la situación de las lenguas en contacto, se da a nivel macro, por lo que deja de lado el análisis específico de los intercambios comunicativos.

Al respecto, Chauveau (1978: 9) observa que algunos sociólogos y psicólogos en Estados Unidos aplican un modelo de "análisis de contenido" que permite poner en relación los significados del texto con algunos factores sociológicos, como las actitudes, los juicios y las opiniones. Aun cuando carecen de rigor en sus principios metodológicos, estos análisis toman en cuenta los factores extralingüísticos que intervienen en la producción del discurso.

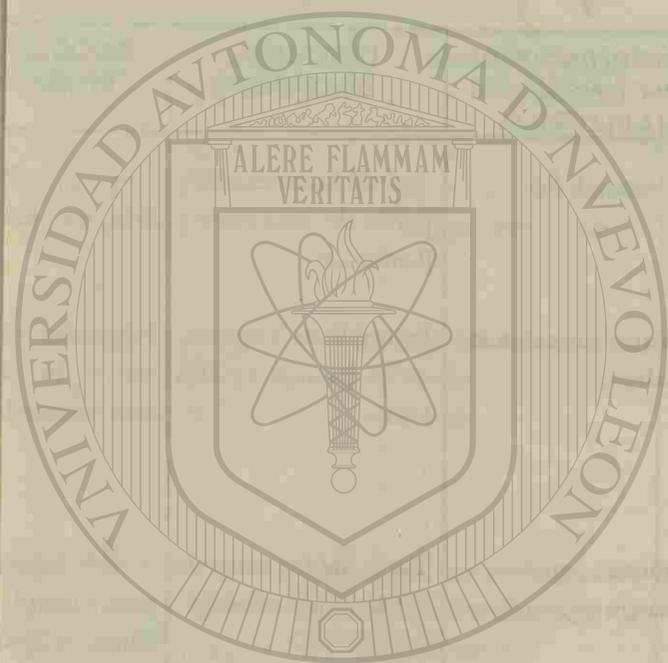
1.2. Tendencias en el análisis del discurso

En el cuadro siguiente presentamos un panorama general de las principales tendencias seguidas por el análisis del discurso durante el siglo XX. Destacamos con letra "negrita" las tendencias que aplicaremos en el análisis de las opiniones que sobre la crisis emiten los dos grupos sociales que constituyen nuestro universo de estudio.

Cuadro 3: Tendencias del análisis del discurso

ANÁLISIS DEL DISCURSO

INMANENTISMO	CONSIDERACIÓN DE ASPECTOS SOCIALES O CULTURALES	DIMENSIÓN DIALÓGICA	ENFOQUES DE LA INTERACCIÓN	ENFOQUES DE LA INTERPRETACIÓN	ESTUDIOS DE LA ARGUMENTACIÓN	ANÁLISIS DEL DISCURSO COMO PROCESO Y COMO PRÁCTICA
Glosemática de Hjelmslev	Tagmémica de Pike	Teoría de la enunciación a partir de Jakobson y Benveniste	Propuesta filosófico-pragmática de Grice	Modelos basados en el psicoanálisis, como el de Lacan	Retórica integrada (Ducrot y Anscombre)	Estudios de la interdiscursividad / intertextualidad (Batjín y Kristeva)
Análisis estructural del relato (Propp, Bremond, Barthes) y semiótica narrativa (Greimas)	Enfoque variacionista de Labov	Etnografía de la comunicación (Gumperz y Dell Hymes)	Pragmática universal y teoría de la acción comunicativa (Habermas)	Escuela de Frankfurt (especialmente, Habermas)	Lógica neo-aristotélica (Perelman y Olbrecht-Tyteca)	Escuela Francesa de Análisis del Discurso (Pêcheux, Guespin, Gardin, Malidier Charadeau, Chauveau)
Lingüística textual (Petöfi y Van Dijk)	Lingüística cognoscitiva, los marcos cognoscitivos	Teoría de los actos de habla (Austin y Searle)	Análisis del intercambio conversacional (Sinclair y Coulthard)	Teoría hermenéutica (Gadamer y Ricoeur) y neo-hermenéutica (Thompson)	Escuela de Neuchâtel, argumentación desde lógica natural (Grize y Vignaux)	Estudio de relación discurso-poder-ideología (Foucault, Wodak, Pêcheux, Reboul, Simon, Thompson)
Gramatología de Derrida		Lingüística funcional de Halliday y Hassan	Pragmalingüística de Schlieben-Lange	Teoría de la recepción (Riffaterre, Gadamer, Ingarden, Jauss y Wolfgang Iser)	Modelo del debate (Toulmin)	
Pragmática modular, modelo de Fodor		Posición pragmática de Van Dijk	Articulación de estudios de la enunciación y pragmática (Ducrot y Kerbrat-Orecchioni)		Propuestas alemanas para estudios de la argumentación (Koperschmidt y Zimmerman, entre otros)	



Hemos tomado este cuadro de otro de nuestros textos (*Polifonía...*, en prensa), a donde remitimos al lector para la revisión de las posturas o tendencias que, al no ser consideradas dentro de la presente investigación, no serán explicadas en detalle. Además, de las tendencias que sí nos interesa describir y que marcamos con letra negrita, nos hemos ocupado ya de la descripción del enfoque variacionista de Labov.

Aclaremos enseguida lo concerniente a las otras tres tendencias: la pragmalingüística propuesta por Austin y Searle, y la adaptación de estas propuestas por parte de Van Dijk; la teoría de la enunciación que, partiendo de Benveniste y Bajtín, fue desarrollada posteriormente por Ducrot y Kerbrat-Orecchioni; y la Escuela Francesa de Análisis del Discurso, fundada por Pêcheux.

1.2.1. La pragmalingüística

La pragmática es una tendencia que se basa en la filosofía de la acción. Enfoca el problema de la relación pensamiento-acción y enfatiza el papel de la intencionalidad¹⁴ en los actos humanos, por lo que se ha considerado como una ciencia de la actividad práctica.

Los pioneros en el análisis del discurso con esta perspectiva son los filósofos de la escuela de Oxford, especialmente Austin y Searle, quienes plantearon originalmente el estudio de los *actos performativos*. Los autores designan así este tipo de actos porque son el resultado de pronunciar verbos como *bautizar, declarar, prometer, jurar*, etc., que tienen como característica distintiva que, al introducirlos en el discurso dado en las condiciones especiales, la persona indicada puede realizar la

¹⁴ El planteamiento básico de esta teoría radica en la división tradicional de los fenómenos mentales en tres áreas: la cognitiva, que concierne al conocimiento; la afectiva, al sentimiento; y la volitiva, a la voluntad. En este sentido, ya Wittgenstein consideraba las acciones humanas desde tres puntos de vista: a) las acciones son eventos producidos por causas de diversa índole –actos de voluntad, según algunas teorías; creencias o deseos, según otras; personas o agentes, según otras más–; b) las acciones son eventos dirigidos en un sentido específico, con una finalidad, por lo que se trata de ellos de una causalidad teleológica y no mecánica; c) las acciones son eventos caracterizados en términos de reglas de conducta racional y ética, de modo que el agente es considerado responsable de esas acciones y se le puede adjudicar culpa o declarar inocente de los efectos o consecuencias, y es digno de ser premiado o castigado en relación a los mismos (idea retomada de Rodríguez Alfano: en prensa).

acción nombrada por ellos, siempre que los conjugue en presente de indicativo y en primera persona; cuando la persona indicada, en las condiciones que el acto exige, dice: *yo te bautizo con el nombre de..., declaro inaugurados los trabajos..., prometo que..., te juro que..., etc.*, se realiza un acto, tiene lugar una "performance". Así, Austin y Searle distinguen entre: los *enunciados constativos*, que son meramente descriptivos, y los *enunciados performativos*, que tienen la característica que acabamos de exponer.

Más adelante, los mismos autores desarrollaron su tan conocida teoría de los actos de habla. Iniciaron la clasificación de los posibles actos de habla que se realizarían al pronunciar determinados verbos. Este nuevo planteamiento es el primer enfoque de la "teoría de los actos de habla"; más adelante, el mismo Searle, en su tesis doctoral (1959) publicada en 1969, define con precisión su concepto de *actos ilocucionarios*, que tienen que ver con la intencionalidad del enunciador, a diferencia de los *actos perlocucionarios*, relacionados con sus efectos (Searle, 1990: 33-34). Postula entonces la referencia como *acto de habla*, distinguiendo una expresión como *Sócrates fue un filósofo*, que remite a un referente externo, de otra como *Sócrates tiene ocho letras*, cuya referencia es la palabra *Sócrates* (81-82). Revisa y reformula algunas reglas de Grice, describe la estructura y clasifica los actos ilocucionarios y la predicación, y aplica su teoría identificando la aceptación del uso como significado (segundo Wittgenstein), como origen de las "falacias en la filosofía".

Por otra parte, desarrollos contemporáneos o posteriores a Austin y Searle han aumentado y cuestionado las propuestas originales, de tal modo que se considera que, aun cuando no se introduzcan los verbos performativos en el discurso, cada vez que alguien habla se realiza alguna acción, sea la de explicar, opinar, protestar, maldecir, etc. Más aún, en toda emisión queda implícita, no nombrada, la acción que se realiza; por ejemplo, para realizar el acto de habla de negarse a algo no es necesario pronunciar el verbo performativo correspondiente (diciendo *me niego a...*), basta con responder con una frase adverbial de negación: *no, nunca, de ninguna manera*, y esto mismo es válido para la realización de actos como afirmar, preguntar, etc.

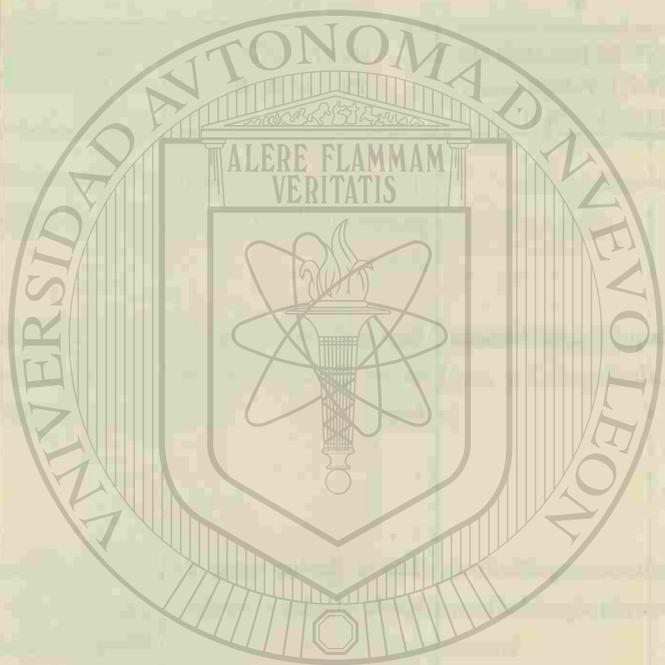
Con una profundización mayor en los estudios, se llegó a proponer que los actos de habla que se realizan al pronunciar sintagmas semejantes pueden variar según los contextos socioculturales donde tiene lugar su enunciación (lo cual será ilustrado en el capítulo siguiente).

1.2.2. La lingüística textual: propuestas de Van Dijk

La gramática y la lingüística textuales ocupan un espacio importante dentro de las tendencias del análisis del discurso. Sus modelos se desarrollan principalmente en torno a los textos escritos, lo que de alguna manera complementa la aportación de los estudios de la etnografía de la comunicación, propuesta de Dell Hymes y John Gumperz que se centra principalmente en el estudio de los discursos orales.

Esta tendencia empezó a consolidarse a finales de los sesenta y, casi desde sus inicios, se confundieron en ella los conceptos de *texto* y *discurso*, cuyo uso llegó a ser sinónimo por parte de algunos autores. El término *discurso* en lenguas como el alemán y el holandés (en que se escribieron los primeros trabajos de lingüística textual) no permite diferenciar esos dos conceptos, de lo cual resultó esa confusión. Van Dijk (1991) plantea, por tanto, una diferenciación entre *texto*, "un constructo teórico de los varios componentes analizados en la gramática y en otros estudios discursivos" (20); y *discurso*, la unidad que es escuchada (o leída) al realizarse una emisión.

Es pertinente revisar el desarrollo desde la gramática del texto hasta el análisis del discurso propuesto por Van Dijk. En su intento de superar el modelo chomskiano, la lingüística textual se desarrolló a partir de Hartman y Petöfi, catedráticos en la Universidad de Constanza. Los principales puntos de interés en esta corriente son la cohesión y/o coherencia del texto, mecanismos marcados por los conectores explícitos e implícitos (semánticos) que constituyen la estructura del texto. El avance conseguido por ella es el cambio de la unidad analítica, de la frase u oración, al texto como objeto de estudio. Pero no se daba razón de estructuras no gramaticales, como las retóricas o las narrativas, etc., que se ajustan a normas y categorías de otras disciplinas; ni



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

Hemos tomado este cuadro de otro de nuestros textos (*Polifonía...*, en prensa), a donde remitimos al lector para la revisión de las posturas o tendencias que, al no ser consideradas dentro de la presente investigación, no serán explicadas en detalle. Además, de las tendencias que sí nos interesa describir y que marcamos con letra negrita, nos hemos ocupado ya de la descripción del enfoque variacionista de Labov.

Aclaremos enseguida lo concerniente a las otras tres tendencias: la pragmatolingüística propuesta por Austin y Searle, y la adaptación de estas propuestas por parte de Van Dijk; la teoría de la enunciación que, partiendo de Benveniste y Bajtín, fue desarrollada posteriormente por Ducrot y Kerbrat-Orecchioni; y la Escuela Francesa de Análisis del Discurso, fundada por Pêcheux.

1.2.1. La pragmatolingüística

La pragmática es una tendencia que se basa en la filosofía de la acción. Enfoca el problema de la relación pensamiento-acción y enfatiza el papel de la intencionalidad¹⁴ en los actos humanos, por lo que se ha considerado como una ciencia de la actividad práctica.

Los pioneros en el análisis del discurso con esta perspectiva son los filósofos de la escuela de Oxford, especialmente Austin y Searle, quienes plantearon originalmente el estudio de los *actos performativos*. Los autores designan así este tipo de actos porque son el resultado de pronunciar verbos como *bautizar, declarar, prometer, jurar*, etc., que tienen como característica distintiva que, al introducirlos en el discurso dado en las condiciones especiales, la persona indicada puede realizar la

¹⁴ El planteamiento básico de esta teoría radica en la división tradicional de los fenómenos mentales en tres áreas: la cognitiva, que concierne al conocimiento; la afectiva, al sentimiento; y la volitiva, a la voluntad. En este sentido, ya Wittgenstein consideraba las acciones humanas desde tres puntos de vista: a) las acciones son eventos producidos por causas de diversa índole -actos de voluntad, según algunas teorías; creencias o deseos, según otras; personas o agentes, según otras más-; b) las acciones son eventos dirigidos en un sentido específico, con una finalidad, por lo que se trata en ellos de una causalidad teleológica y no mecánica; c) las acciones son eventos caracterizados en términos de reglas de conducta racional y ética, de modo que el agente es considerado responsable de esas acciones y se le puede adjudicar culpa o declarar inocente de los efectos o consecuencias, y es digno de ser premiado o castigado en relación a los mismos (idea retomada de Rodríguez Alfano: en prensa).

acción nombrada por ellos, siempre que los conjugue en presente de indicativo y en primera persona; cuando la persona indicada, en las condiciones que el acto exige, dice: *yo te bautizo con el nombre de..., declaro inaugurados los trabajos..., prometo que..., te juro que..., etc.*, se realiza un acto, tiene lugar una "performance". Así, Austin y Searle distinguen entre: los *enunciados constativos*, que son meramente descriptivos, y los *enunciados performativos*, que tienen la característica que acabamos de exponer.

Más adelante, los mismos autores desarrollaron su tan conocida teoría de los actos de habla. Iniciaron la clasificación de los posibles actos de habla que se realizarían al pronunciar determinados verbos. Este nuevo planteamiento es el primer enfoque de la "teoría de los actos de habla"; más adelante, el mismo Searle, en su tesis doctoral (1959) publicada en 1969, define con precisión su concepto de *actos ilocucionarios*, que tienen que ver con la intencionalidad del enunciador, a diferencia de los *actos perlocucionarios*, relacionados con sus efectos (Searle, 1990: 33-34). Postula entonces la referencia como *acto de habla*, distinguiendo una expresión como *Sócrates fue un filósofo*, que remite a un referente externo, de otra como *Sócrates tiene ocho letras*, cuya referencia es la palabra *Sócrates* (81-82). Revisa y reformula algunas reglas de Grice, describe la estructura y clasifica los actos ilocucionarios y la predicación, y aplica su teoría identificando la aceptación del uso como significado (segundo Wittgenstein), como origen de las "falacias en la filosofía".

Por otra parte, desarrollos contemporáneos o posteriores a Austin y Searle han aumentado y cuestionado las propuestas originales, de tal modo que se considera que, aun cuando no se introduzcan los verbos performativos en el discurso, cada vez que alguien habla se realiza alguna acción, sea la de explicar, opinar, protestar, maldecir, etc. Más aún, en toda emisión queda implícita, no nombrada, la acción que se realiza; por ejemplo, para realizar el acto de habla de negarse a algo no es necesario pronunciar el verbo performativo correspondiente (diciendo *me niego a...*), basta con responder con una frase adverbial de negación: *no, nunca, de ninguna manera*, y esto mismo es válido para la realización de actos como afirmar, preguntar, etc.

Con una profundización mayor en los estudios, se llegó a proponer que los actos de habla que se realizan al pronunciar sintagmas semejantes pueden variar según los contextos socioculturales donde tiene lugar su enunciación (lo cual será ilustrado en el capítulo siguiente).

1.2.2. La lingüística textual: propuestas de Van Dijk

La gramática y la lingüística textuales ocupan un espacio importante dentro de las tendencias del análisis del discurso. Sus modelos se desarrollan principalmente en torno a los textos escritos, lo que de alguna manera complementa la aportación de los estudios de la etnografía de la comunicación, propuesta de Dell Hymes y John Gumperz que se centra principalmente en el estudio de los discursos orales.

Esta tendencia empezó a consolidarse a finales de los sesenta y, casi desde sus inicios, se confundieron en ella los conceptos de *texto* y *discurso*, cuyo uso llegó a ser sinónimo por parte de algunos autores. El término *discurso* en lenguas como el alemán y el holandés (en que se escribieron los primeros trabajos de lingüística textual) no permite diferenciar esos dos conceptos, de lo cual resultó esa confusión. Van Dijk (1991) plantea, por tanto, una diferenciación entre *texto*, "un constructo teórico de los varios componentes analizados en la gramática y en otros estudios discursivos" (20); y *discurso*, la unidad que es escuchada (o leída) al realizarse una emisión.

Es pertinente revisar el desarrollo desde la gramática del texto hasta el análisis del discurso propuesto por Van Dijk. En su intento de superar el modelo chomskiano, la lingüística textual se desarrolló a partir de Hartman y Petöfi, catedráticos en la Universidad de Constanza. Los principales puntos de interés en esta corriente son la cohesión y/o coherencia del texto, mecanismos marcados por los conectores explícitos e implícitos (semánticos) que constituyen la estructura del texto. El avance conseguido por ella es el cambio de la unidad analítica, de la frase u oración, al texto como objeto de estudio. Pero no se daba razón de estructuras no gramaticales, como las retóricas o las narrativas, etc., que se ajustan a normas y categorías de otras disciplinas; ni

del funcionamiento ideológico, sólo entendible en una perspectiva extralingüística.

Enseguida presentamos una síntesis de las propuestas nucleares de Van Dijk (1978, 1988 y 1991), que son las que han tenido mayor difusión y aportan ampliaciones a los modelos de la lingüística textual. La primera de esas ampliaciones es la introducción de las categorías de *macro-estructuras* y de *superestructuras textuales*. Las macro-estructuras pueden ser semánticas y pragmáticas.

Por *macro-estructura semántica*, Van Dijk (1978 y 1991) entiende una reconstrucción teórico-temática de un texto, que se expresa en secuencias proposicionales y a la cual se llega mediante la aplicación de las macro-reglas: supresión, generalización y construcción. En términos llanos, la macro-estructura es un resumen del significado de un texto, que se expresa en secuencias de oraciones y no en oraciones simples, y que depende directamente del tipo de texto: no se resume igual un texto periodístico que un cuento.

Al proponer las *macro-estructuras pragmáticas*, Van Dijk plantea aplicar el concepto de actos de habla, de Austin y Searle, ya no en el análisis de secuencias de oraciones, sino en el de secuencias de actos de habla, con lo cual elabora la categoría de *macro-actos de habla*. Estos se dan en todo tipo de situaciones comunicativas, por ejemplo, el debate, la conversación y la entrevista (esta última, el tipo de discurso que analizamos).

El concepto de *superestructura* corresponde a una estructura esquemática que define la forma global de un tipo de texto. El cuento tradicional, por ejemplo, comprende operaciones como: la introducción, la complicación, la resolución, la evaluación y la moraleja; y reglas de formación que determinan el orden en que han de aparecer tales operaciones. De esta manera, se tiene establecido el orden canónico de las superestructuras narrativas tradicionales, mientras que no está tan fuertemente establecido el de una película "clásica" de vaqueros, en la que, sin embargo, sí se identifican sus categorías constitutivas: la escena en la cantina, la escena del duelo, el transporte del ganado, etc.

Posteriormente, al enfocar el funcionamiento de los marcos socio-cognitivos en el estudio de los procesos de comprensión y producción discursiva, Van Dijk busca superar el estatismo de los modelos estructuralistas, adoptando una perspectiva que él y Walter Kintsch llaman *estratégica*. Con esta perspectiva propone el estudio de las estrategias aplicadas por el usuario dentro de un marco cognitivo en el que se incluyen ciertos modelos de situación útiles en la adaptación al contexto. Para él, la tarea principal del análisis del discurso (así como de la psicología social) es investigar la interdependencia entre el discurso y la cognición social, que puede evidenciarse a través del análisis de los tópicos, las estructuras y las estrategias narrativas o argumentativas.

Por último, propone una integración interdisciplinaria que se ocupe de las estructuras y usos de los textos en diferentes contextos comunicativos, y que comprenda: la lingüística y los estudios literarios; la psicología cognitiva; la psicología social y la sociología; la jurisprudencia, la economía y la politología; y los estudios históricos y la antropología (Van Dijk, 1991: 13 y siguientes). En estas propuestas encontramos un paralelismo con la Escuela Francesa de Análisis del Discurso; sin embargo, el objeto de estudio en el modelo de Van Dijk sigue siendo el conjunto de las estructuras que conforman sistemas, ya no de la lengua, sino de los textos. El concepto de *sistema* es ampliado con la consideración del contexto social, ya que, cuando se atiende al uso, se admite que el hablante "puede escoger entre varias opciones, dependiendo del contexto específico, del marco y del estado actual del marco" (Van Dijk, 1991: 111)¹⁵. Sin embargo, no se llega en verdad a considerar las condiciones de producción y recepción de los discursos.

Su perspectiva es entonces estructuralista y pragmática, aunque en ella encontremos posibles homologaciones con otras concepciones, como las de Voloshinov (1930) y la de Pêcheux (1978); se diferencia de éstos en el paradigma en que se adscribe,

¹⁵ Más adelante, Van Dijk (1991: 116) llega a proponer que se establezcan tipos de clasificación con el fin de integrar todas las estructuras y funciones características de un tipo de discurso, así como el contexto en el que se da. Con este criterio, hace una "transclasificación" para catalogar discursos persuasivos, narrativos, legales, etc.; y aplica su propuesta al definir la conversación como "una forma específica del discurso en la que varios hablantes realizan actos de habla alternados" (106).

según puede apreciarse cuando afirma: "Este modelo del contexto obviamente se caracteriza por ser un modelo del *yo*, así como un modelo del otro hablante u oyente, e igualmente una representación de los actos de habla que están ocurriendo, o de otras actividades sociales, y de sus metas" (Van Dijk, 1991: 164).

En el capítulo III de la presente exposición, se centra el interés particularmente en el valor (o fuerza) ilocucionario(a) y perlocucionario(a) de lo dicho; esto es, la intención del sujeto, que es introducida en el enunciado a través de ciertos indicadores, especialmente por los verbos performativos (en cuya emisión se cumple la acción nombrada por ellos: *afirmo que, te aseguro que, digo que, etc.*) y mediante los modalizadores (entonación; adverbios como *quizá, de veras*; verbos como *poder, deber, etc.*), así como por su interpretación que realiza, y los efectos que producen en el interlocutor.

Por otra parte, a Van Dijk le debemos el concepto de macro-acto discursivo (1991), que designa la acción global que se realiza; por ejemplo, el macro-acto de informar tiene lugar cuando el Presidente de la República rinde su informe anual ante las Cámaras y, al hacerlo, realiza a la vez una serie de actos de habla particulares (describir, argumentar, enfatizar, narrar, etc.).

1.2.3. Teoría de la enunciación

Con base en lo dicho por Benveniste (1979: 84), definimos la *enunciación* como la puesta en funcionamiento de la lengua que tiene lugar cuando un *yo* (individual o colectivo) se dirige a un *tú* (presente o ausente) en una situación concreta. En este sentido, los hablantes no son concebidos como simples usuarios de la lengua, sino como participantes en un intercambio comunicativo donde inciden principalmente los elementos del contexto situacional: en otras palabras, el acto de enunciación varía según quién se dirige a quién, cuándo, dónde y con qué intención comunicativa particular. Al estudiar la enunciación se toman en cuenta, para el análisis, todos estos elementos de la situación donde se realiza el intercambio comunicativo.

La teoría de la enunciación y las propuestas de la pragmalingüística incluidas en nuestro análisis tienen en común el enfoque en situaciones particulares concretas y la consideración de los sujetos del discurso, especialmente del emisor y el grado en que éste se hace presente en lo enunciado. Consciente de ello, Kerbrat-Orecchioni, al profundizar en el concepto de enunciación, amplía el esquema de Jakobson. En lugar de la concepción unívoca de la *competencia lingüística* y las supuestas homogeneidad y exterioridad del código, ella propone un modelo doble, el de la producción/interpretación. Entiende el código como una parte de la *competencia del sujeto de la enunciación*, constituida por la suma total de sus posibilidades lingüísticas, de todo aquello que es capaz de producir y de interpretar (Kerbrat-Orecchioni, 1980: 16-17). Esto es que el emisor no puede concebirse como el individuo que está codificando el mensaje mediante una selección de las posibilidades del código, sino como emisor/receptor: a tiempo que codifica mensajes verbales y no verbales, decodifica los mensajes no verbales que recibe de su interlocutor; y, al hacerlo, ejecuta su *competencia de producción* y su *competencia de interpretación*, además de otras *competencias comunicativas*, como son la consideración de los datos situacionales y de elementos ideológico-culturales (*competencia ideológico-cultural*).

Tomando en cuenta que el modelo de Kerbrat-Orecchioni es el más amplio en cuanto a la teoría del sujeto, lo tomamos como base para el análisis del corpus en la dimensión enunciativa. De estas tendencias retomamos los elementos que en la teoría de la enunciación de Benveniste se denominan *deícticos*, y en las propuestas de Jakobson (1981: 310-316) se clasifican como un tipo de *shifters*: elementos de la lengua cuya referencia sólo se define al considerar el acto de enunciación donde son producidos. Jakobson y Benveniste clasifican como *shifters/deícticos*, respectivamente, a los que, en términos de Benveniste, comprenden:

- Los deícticos personales, que corresponden a los pronombres de persona verbal (*yo, tú/usted(es), nosotros, etc.*), que designan a los participantes en el acto de enunciación: *yo* es quien habla, de modo que su identidad referencial no puede definirse si no se remite al acto y al momento preciso en que

un sujeto está realizando su participación como emisor de mensajes verbales (aunque también sea receptor de mensajes no verbales, como sucede en la comunicación cara a cara); *tú/usted* es aquél a quien el *yo* se dirige, también en el acto mismo de la enunciación, y lo mismo puede admitirse para el *nosotros* (*yo + otros*) y *ustedes* (*tú + otros*).

- Los deícticos espaciales, que comprenden los demostrativos *este, ese, aquel*, y sus femeninos y plurales, ya sean adjetivos (*este libro*) o pronombres (*aquél dice...*), y los adverbios de lugar (*cerca, lejos, etc.*). En este caso, la referencia siempre estará centrada en el emisor, quien, desde su postura, define lo que está a menor o mayor distancia de donde se encuentra al momento de hablar.
- Los deícticos temporales, que corresponden a los sintagmas adverbiales de tiempo (*ayer, hoy, recientemente, hace mucho, en días pasados, etc.*), cuya referencia, de nuevo, se define solamente al considerar el momento preciso en que tiene lugar el acto de su enunciación.

En el capítulo III nos ocupamos en detalle de la introducción de deícticos personales, para ubicar la perspectiva desde la cual se expone una opinión.

1.2.4. Escuela Francesa de Análisis del Discurso

La designación *escuela francesa* corresponde a un nombre genérico dado a la corriente del análisis del discurso que se ha practicado y difundido principalmente en Francia, y cuyas características esenciales son:

1. Una perspectiva interdisciplinaria, gracias a la cual integra modelos procedentes de teorías de la lingüística y la semiótica, de la ideología y del poder, de la enunciación y de la argumentación, entre otras.
2. La adopción de la teoría marxista para la explicación del funcionamiento de las condiciones de producción y recepción del discurso, en modelos como los de Robin, Marcellesi, Pêcheux, Maingueneau, Guespin, etc., pese a que en Francia también hay corrientes no marxistas.

3. La ampliación de su campo de estudio, desde los discursos institucionales escritos, de los que se ocupaba en sus inicios, hasta abarcar todo tipo de discurso.

Esta corriente ha desarrollado aportes teórico-metodológicos muy distintos; sin embargo, se denomina *escuela* por una razón doble:

1. Por la especificidad de su objeto de estudio, que corresponde, entre otros tópicos, a las condiciones de producción y recepción, el funcionamiento del poder y de la ideología, la problemática en torno al sujeto del discurso, el análisis de los implícitos, etc.
2. Por su labor de difusión, mediante la cual ha propiciado una constante ampliación y aplicación de modelos tan importantes como el de Bajtin/Voloshinov.

Enseguida revisamos algunas propuestas sobre el poder y la ideología en relación con el discurso, y dejamos para el capítulo II las de Regine Robin, Michel Foucault y Michel Pêcheux, que se refieren a las condiciones de producción y recepción del discurso, y los modelos de la enunciación.

Teoría de la ideología y del poder

Para fines de nuestro estudio, entendemos los funcionamientos del poder y de la ideología como íntimamente ligados, ya que en toda formación social existen prácticas ideológicas que sostienen el poder establecido. Sin embargo, no son equivalentes, pues en ocasiones la ideología se opone al poder dominante.

Pese a que Marx no ofrece una definición explícita de "poder", en *La ideología alemana*, él y Engels se refieren al surgimiento de las relaciones de poder en el origen mismo de la división del trabajo, cuando "los actos propios del hombre se erigen ante él en un poder ajeno y hostil que le sojuzga, en vez de ser él quien los domine" (34). Muy pronto, ese poder es respaldado por el estado y se ejerce sobre los vínculos o relaciones ya existentes, lazos de parentesco y relaciones de clase, así como en la comunicación a través del lenguaje (35). Como dice

Poulantzas (1968), "las relaciones de las clases no son más que relaciones de poder" (117), que indican "los efectos de la estructura sobre las relaciones conflictivas de las prácticas de las diversas clases en 'lucha'" (118); es el efecto de la actuación de una clase dominante sobre las demás.

En el marxismo clásico se da primacía a las relaciones de producción sobre todas las demás que pudieran estar en juego en la lucha por el poder; pero, a raíz de las diferentes lecturas, realizadas por otros autores, de los escritos de Marx, se ha entablado una discusión entre la posición economicista (que sitúa la primacía en las relaciones de producción) y la posición política (que sitúa el mayor ejercicio de poder en el estado) (véase Miliband, 1987: 418-443).

En este espacio no podemos profundizar en la discusión (remitimos a Althusser, 1981; Poulantzas, 1991; y Sánchez Vázquez, 1985), sólo apuntamos cómo Foucault (1991) concibe una lucha de poderes representados por las distintas instituciones sociales y llega a un análisis del micro-poder. En contraste a su posición, otros autores privilegian el nivel macro; dentro de ellos se encuentra Sánchez Vázquez (1985: 114-115), quien cuestiona las concepciones que, afirma, suavizan la fuerza y la dominación ejercidas por el poder del estado. Del mismo modo, Pereyra (1984), siguiendo a Miliband, concluye:

En el estado se condensan las formas básicas del poder político en la sociedad capitalista y, si bien es cierto que el poder no se ubica de manera exclusiva en el aparato estatal y, por el contrario, se ejerce en todas las facetas de la sociedad, también es cierto que en todo caso el poder de clase omnipresente en la vida social está referido a esa forma centralizada del poder que es el estado (225).

Estas concepciones resultan de interés en tanto que, como veremos en el capítulo II (coyuntura), en Monterrey se observa ese funcionamiento de apoyo entre el poder del estado y el de las clases dominantes.

Por otra parte, la ideología es definida en algunos escritos de Marx con dos acepciones distintas, que Julieta Haidar (1990) distingue como: 1) *ideología en sentido restringido*, en que se le

entiende como falsa conciencia, esto es, como "proceso de deformación y de ocultación de la realidad social"; y 2) *ideología en sentido amplio*, "que se refiere a la forma como los hombres toman conciencia de los conflictos sociales y como concepción del mundo que se materializa en prácticas sociales" (19). Esta última concepción sirvió de base a la ciencia que estudia las ideas independientemente de su verdad o de su falsedad, considerándolas como "manifestaciones de ciertos intereses de grupo, como instrumentos prácticos por los que los grupos sociales y otros sectores de la sociedad defienden sus propios intereses y valores" (Kolakowski, 1985: 160).

Michel Simon (1978) presenta una excelente síntesis de las diferentes concepciones de *ideología*. De esa síntesis reproducimos la comparación de tres formas de ver la relación entre la ideología y los grupos sociales (variante que distingue a los sujetos de nuestro universo de análisis):

1. Marx: "la ideología está ligada a los intereses de clase. La ideología dominante pertenece a la clase dominante" (81).
2. Gramsci: "cada clase segrega su capa de intelectuales orgánicos que le dan su homogeneidad y la conciencia de su formación social. Sin embargo, es necesario tomar en cuenta dos clases en particular: la clase dominante que cimenta con su ideología el bloque histórico y la clase subordinada esencial (clase obrera en el modo de producción capitalista), cuya ideología es la única alternativa a la dominación de la ideología dominante" (156).
3. Althusser (1981): "las posiciones de clase sostienen las diferentes ideologías que se enfrentan en el campo ideológico. La ideología constituye la clase como clase. La clase dominante asegura su dominación asegurándose el control de los aparatos ideológicos del estado" (253).

De esas tres posiciones, la más operativa, de acuerdo con nuestro modelo de análisis, es la de Gramsci (1929, 1930 y 1931: 290-292), que representa un avance de la posición clásica del marxismo, pues distingue dos formas de ejercicio del poder por el estado: el consenso ideológico y los mecanismos de coerción. Tal propuesta se fundamenta en la categoría de *bloque histórico* constituido por la sociedad política y la sociedad civil que, según

Gramsci (1929, 1930 y 1931), comprende la hegemonía político-cultural que un grupo ejerce sobre toda la sociedad como contenido ético del estado. De este modo, la sociedad civil puede ser considerada:

1. Ideología de la clase dirigente.
2. Concepción del mundo difundida en todas las capas sociales y que, a su vez, comprende la filosofía, la religión, el sentido común y el folclore.
3. Dirección ideológica de la sociedad que articula la ideología, la estructura ideológica y el material ideológico (Gramsci, citado por Portelli, 1972: 17).

Al respecto, nos interesa señalar que nuestro universo de análisis está constituido por elementos de la sociedad civil que, en el Monterrey de 1985, no estaban sujetos al poder coercitivo, sino a los mecanismos de consenso ideológico que justifican y apoyan el poder establecido.

Consideramos el discurso como práctica social y, dado que no se trata de un discurso eminentemente político, más que analizar el ejercicio de esta forma de poder nos interesa identificar la relación discurso-poder-ideología. Para el estudio de esta relación hay muchas propuestas, aunque no en todas se articulan las tres categorías, algunos autores enfatizan la de discurso-poder, y otros, la de discurso-ideología. En el presente espacio no podemos revisar en detalle las múltiples posturas sobre dichas relaciones, solamente destacamos algunas, las que más sirven a nuestros objetivos.

Eliseo Verón (1978) se ocupa de la relación discurso-poder-ideología. Por un lado, define el poder utilizando dos acepciones: concepto analítico que da dimensión al efecto conseguido por el discurso; y concepto que designa formaciones histórico-institucionales. En este sentido, afirma que si un discurso manifiesta un cierto poder es porque éste ha sido dado por las instituciones dominantes: "estamos condenados, en nuestro discurso, a expresar el poder mismo que nos domina" (4). En segundo término, advierte sobre una confusión entre la problemática del poder, que atañe a las condiciones de

producción discursiva, y la problemática de la ideología, que corresponde a las condiciones de recepción o reconocimiento del discurso.

Por su parte, De Ipola (1982: 136) analiza la relación discurso-ideología, y sostiene que la dimensión ideológica es constitutiva de toda producción significativa y puede enfocarse desde dos puntos de vista, uno que designa lo ideológico en la relación del discurso con las condiciones sociales de producción, y otro que designa la relación entre un conjunto discursivo dado y sus condiciones sociales de recepción.

Reboul (1986) articula más orgánicamente la relación discurso-poder-ideología, y define ésta como un código que no es precisamente lingüístico, pero que regula el habla: "una ideología determina no sólo nuestra manera de hablar, sino también el sentido de nuestras palabras" (11). Propone cinco rasgos que, según su posición, son distintivos de la ideología:

1. "Una ideología es por definición partidista".
2. "Una ideología es siempre colectiva".
3. "Una ideología es necesariamente disimuladora".
4. "Toda ideología se cree racional".
5. Una ideología "está siempre al servicio del poder".

Además, Reboul (1986: 18-24) clasifica las ideologías en: ideologías difusas, aquéllas que se basan en creencias muy extendidas y que sirven para justificar el poder (son inconscientes y no se expresan más que cuando son cuestionadas); ideologías sectarias, propias de una minoría que busca el cambio (se les llama "doctrinas"); e ideologías segmentarias, creencias que se encuentran dentro de las ideologías difusas o de las sectarias y que también sostienen el poder, aunque no esté institucionalizado (por ejemplo, el racismo).

Analiza cada una de las funciones del modelo de la comunicación propuesto por Jakobson y para cada una de esas funciones señala mecanismos de funcionamiento ideológico que les son propios: la creación del referente, la apelación objetivadora y la amalgama, la presuposición, la falsa causalidad, los desplazamientos del sentido (dicotomías, eufemismo, falso

performativo). Entre los recursos de la modalización enunciativa señala las fórmulas de unión, la naturalización del discurso, la descalificación y el argumento de autoridad. Aplicando la teoría de los actos de habla, encuentra el valor perlocucionario de los mecanismos ideológicos del discurso, que se apoya en el esoterismo, la justificación y las palabras choque. Revisa los mecanismos del funcionamiento retórico, sobre todo en los medios masivos. En su conclusión afirma que el funcionamiento ideológico del discurso cobra mayor fuerza cuando las funciones del lenguaje se someten a un *cruzamiento* tal que una (la que predomina en el discurso) es disimulada por otra, encubierta en su eficaz cumplimiento.

A manera de conclusión de este capítulo, reformulamos una síntesis que, sobre las distintas tendencias y teorías del análisis del discurso, así como sobre sus modelos y métodos, aparece originalmente en la tesis doctoral de Julieta Haidar¹⁶. Presentamos dicha reformulación en dos bloques: uno que refiere las diferentes disciplinas que inciden en el análisis del discurso, y otro en que se destacan las posiciones teórico-metodológicas más relevantes que surgen dentro de las diversas tendencias o escuelas.

A. Disciplinas que inciden en el análisis del discurso

1. La lingüística funcional, la lingüística distribucional, la lingüística transformacional-generativa (de la corriente chomskiana), la lingüística cognoscitiva; en el análisis del discurso realizado en los campos de estas disciplinas se privilegian los niveles fonético-fonológicos, sintácticos, léxico-semánticos y pragmáticos, de acuerdo con el tipo de discurso que se esté analizando y el modelo que se adopte.
2. La semiótica que propone el análisis estructural del relato y la semiótica narrativa, la neo-retórica barthesiana (aplicada actualmente en el análisis de los discursos persuasivos, especialmente el de los medios masivos de

¹⁶ Esta síntesis fue ofrecida por Haidar en cursos y asesorías a Rodríguez Alfano, quien la reconstruyó en *La polifonía...*, en prensa.

comunicación) y la ampliación al estudio de otros sistemas semióticos no verbales (como la pintura, la gestualidad, la danza, etc.).

3. La sociología, la política y la historia, que plantean teorías de los grupos sociales y de la estratificación, de la ideología y del poder, y otras.
4. La psicología y el psicoanálisis, en que se construye la teoría sobre el sujeto (retomada en el estudio de la enunciación), la de las inferencias (que sustenta estudios textuales) y la de la terapia psicoanalítica basada en el discurso (posiciones freudianas y lacanianas).
5. La filosofía del lenguaje, dentro de la cual destacan las teorías de los actos de habla, de los implícitos y la semántica lógico-formal.

B. Posiciones teórico-metodológicas más relevantes

1. En la tendencia estadounidense:

- 1.1. La teoría distribucionalista de Zellig Harris.
- 1.2. La tagmémica de Pike.
- 1.3. La teoría de la acción y de la interacción comunicativa (en que se basan el análisis de la conversación y los modelos pragmáticos de la etnografía de la comunicación).

2. En la tendencia británica:

- 2.1. La teoría de los actos de habla (de Austin y Searle).
- 2.2. La teoría del texto (lingüística funcional en trabajos de Halliday y Hasan, 1977).
- 2.3. La teoría del análisis conversacional del modelo de Sinclair y Clouthard, 1975.
- 2.4. La teoría del lenguaje como ideología, y de la semiótica social de Hodge y Kress.
- 2.5. La teoría de la argumentación (modelo de Stephen Toulmin).

3. En la tendencia alemana-holandesa:

- 3.1. La teoría del lenguaje en uso (modelo pragmático de Habermas).
- 3.2. La teoría de la argumentación con modelos de la lógica (Zimmerman, entre otros).
- 3.3. La teoría hermenéutica (modelos de Gadamer y otros).
- 3.4. La teoría de la lingüística textual (modelos de Petöfi, Van Dijk y otros).

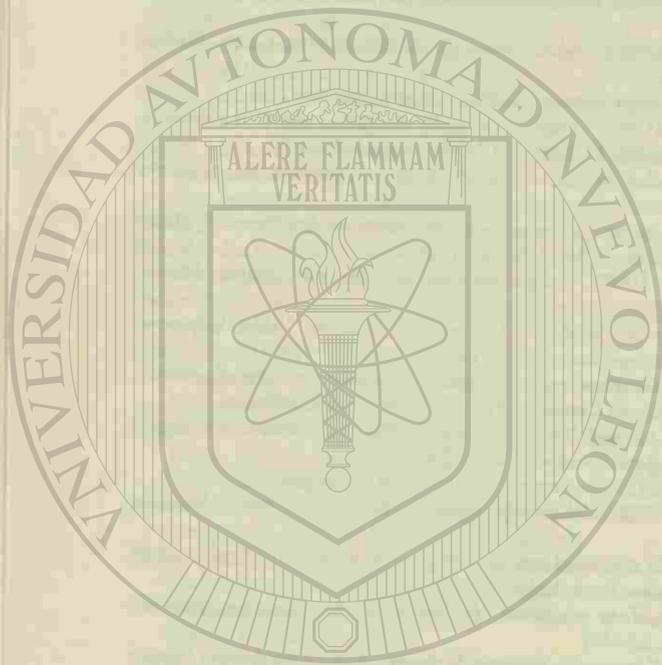
4. Entre las difundidas en Francia:

- 4.1. El análisis del discurso propuesto en la Escuela Francesa de Análisis del Discurso, que integra la teoría del poder y de la ideología con base en concepciones del materialismo histórico y diversos modelos (Robin, Marcellesi, Pêcheux, Maingueneau, Guespin, Gardin).
- 4.2. La teoría de los implícitos (con el modelo de Ducrot y el de Kerbrat-Orecchioni).
- 4.3. La teoría de la semiótica narrativa (Greimas, Barthes, Todorov y Kristeva, entre otros).
- 4.4. La teoría de la enunciación (Benveniste, Ducrot y Kerbrat-Orecchioni).
- 4.5. La teoría de la argumentación (modelos de Ducrot, Perelman, Grize y Vignaux).
- 4.6. La teoría de la gramatología, de Derrida.
- 4.7. La teoría de la hermenéutica, de Ricoeur.
- 4.8. La teoría del discurso en el modelo de Foucault.

Bibliografía referida

- Althusser, Louis (1981). *La revolución teórica de Marx*. Traducción de Martha Harnecker. México: Siglo XXI (19a. edición).
- Austin, J. L. (1962). *How to Do Things with Words*. Cambridge: Harvard University Press.
- Bajtín, M. M. (1981). *Estética de la creación verbal*. Traducción de Tatiana Bubnova. México: Siglo XXI.
- Barthes, Roland (1964). *Elementos de semiología*. Madrid: Alberto Corazón.
- Benveniste, Émile (1970). "L'appareil formel de l'énonciation", en Todorov, Tzvetan (ed.) *Langages*, 17. Paris: Didier.
- Benveniste, Émile (1971). *Problemas de lingüística general*. Tomo I. Traducción de Juan Almela. México: Siglo XXI.
- Benveniste, Émile (1979). *Problemas de lingüística general*. Tomo II. Traducción de Juan Almela. México: Siglo XXI (3a. edición).
- Bernstein, Basil (1970). "Some Sociological Determinants of Perception. An Inquiry into Sub-cultural Differences", in Fishman, Joshua A. (ed.). *Readings in the Sociology of Language*. The Hague: N. V. Publishers.
- Bernstein, Basil (1977). *Clases, códigos y control; estudios teóricos para una sociología del lenguaje*. Traducción de R. Feito Alonso. Madrid: Akal.
- Bourdieu, Pierre (1982). *Ce que parler veut dire; l'économie des échanges linguistiques*. Paris: Fayard.
- Carontini, Enrico y Daniel Peraya (1979). *Elementos de semiótica general*. Barcelona: Gustavo Gili.
- Casetti, F. (1980). *Introducción a la semiótica*. Barcelona: Fontanella.
- Chauveau, Geneviève (1978). "Analyse linguistique du discours jaurésien", en *Langages*, 52. Paris: Didier-Larousse.
- De Ipola, Emilio (1982). *Ideología y discurso populista*. México: Plaza & Janés y Folios Ediciones.
- Derrida, J. (1971). *De la gramatología*. Traducción de Oscar del Barco y Conrado Ceretti. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Ducrot, Oswald (1980). *Les mots du discours*. Paris: Minuit.
- Ducrot, Oswald y Tzvetan Todorov (1972). *Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje*. México: Siglo XXI.
- Elizondo Elizondo, Ricardo (1976). "Pseudomorfofosis sefardita en el folklore del Noreste de México", en García Gómez, Juan José (coord.). *Cathedra*, 6. Monterrey: Universidad Autónoma de Nuevo León.
- Elizondo Elizondo, Ricardo (2002). *Lexicón del Noreste de México*. Monterrey: Fondo de Cultura Económica e Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey.
- Ferguson, Charles A. (1959). "Diglossia", in *Word*, 15,2.
- Fishman, Joshua (1977). *Sociolinguistics: A Brief Introduction*. Rowley, Massachusetts: Yeshiva University & Newbury House Publishers.
- Foucault, Michel (1987). *El orden del discurso*. Traducción de Alberto González Troyano. Barcelona: Clotet-Tusquets. (3a. edición).
- Foucault, Michel (1991). *Historia de la sexualidad. La voluntad de saber*. Traducción de Ulises Guinazú. México: Siglo XXI (18a. edición).
- Gadamer, Hans George (1998). *Arte y verdad de la palabra*. Traducción de José Francisco Zúñiga García. Barcelona: Paidós.
- Gardin, Bernard (1976). "Discours patronal et discours syndical", en *Langages*, 41. Paris: Didier-Larousse (13-46).
- Gramsci, Antonio (1988). "Textos de los cuadernos de 1929, 1930 y 1931", en *Antología* (Selección y notas de Manuel Sacristán). México: Siglo XXI (274-318).

- Gréimas, A. J. et al (1971). "Analyse sémiotique d'un discours juridique", en *Documents de travail 7/C du Centre International de Sémiotique et de Linguistique*. Urbino: Université d'Urbino.
- Grice, Paul (1975). *Studies in the Way of Words*. Copyright 1989, by the president and fellows of Harvard College. Harvard University Press.
- Grize, Jean-Blaise (1982). *De la logique à l'argumentation*. Genève: Librairie Droz.
- Guespin, L. (1971). "Problématique des travaux sur le discours politique", en Maldidier, Denise et al (coords.). *Langages*, 23. Paris: Didier-Larousse (3-24).
- Gumperz, John J. (1982). *Discourse Strategies*. Cambridge: University Press.
- Gumperz, John J. & Jenny Cook-Gumperz (1982). "Introduction: language and communication of social identity", in Gumperz, John J. *Language and Social Identity*. Cambridge University Press (1-21).
- Habermas, Jürgen (1987). *Teoría de la acción comunicativa*. Tomos I y II. Traducción de Manuel Jiménez Redondo. Madrid: Taurus.
- Haidar, Julieta (1990). *Discurso sindical y proceso de fetichización*. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Haidar, Julieta. "El movimiento estudiantil del CEU: Análisis de las estrategias discursivas y los mecanismos de implicación". Tesis doctoral presentada en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la UNAM, en abril de 2002.
- Halliday, M.A.K. & R. Hassan (1976). *Cohesion in English*. London: Longman.
- Hjemslev, Louis (1980). *Prolegómenos a una teoría del lenguaje*. Traducción de José Luis Díaz de Liaño. Madrid: Gredos (2a. edición).
- Hodge, Robert & Günther Kress (1979). *Language as Ideology*. London: Routledge & Kegan Paul.
- Hymes, Dell (1964). "Hacia etnografías de la comunicación", en Garvin, Paul L. y Yolanda Lastra de Suárez (1974). *Antología de Estudios de etnología y sociolingüística*. México: UNAM.
- Hymes, Dell (1984). "Linguistic Problems in Defining the Concept of 'Tribe'", in Baugh, John & Joel Sherzer. *Language in Use: Readings in Sociolinguistics*. New Jersey: Prentice-Hall.
- Jakobson, Roman (1981). *Ensayos de lingüística general*. Traducción de Joseph M. Pujol y Jem Cabanes. Barcelona: Seix Barral (2a. edición).
- Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1980). *La enunciación de la subjetividad en el lenguaje*. Traducción de Gladys Anfora y Emma Gregares. Buenos Aires: Hachette.
- Kolářowski, Leszek (1985). *Las principales corrientes del marxismo I: los fundadores*. Madrid: Alianza Universidad.
- Kristeva, Julia. (1978). *Semiótica I*. Traducción de José Martín Arancibia. Madrid: Fundamentos.
- Labov, William (1983). *Modelos sociolingüísticos*. Traducción de José Miguel Marinas Herreras. Madrid: Cátedra.
- Labov, William (1984). "Field Methods of the Project on Linguistic Change and Variation", in Baugh, John & Joel Sherzer. *Language in Use: Readings in Sociolinguistics*. New Jersey: Prentice-Hall.
- Maingueneau, D. (1976). *Introducción a los métodos de análisis del discurso*. Buenos Aires: Hachette.
- Marcellesi, J. B. (1979). *Introducción a la sociolingüística*. Madrid: Gredos.
- Marx, Carlos y Federico Engels (1974). *La ideología alemana*. Traducción de Wenceslao Roses. México: Cultura Popular.
- Miliband, Ralph (1987). "Análisis de clases", en Giddens, Anthony (comp.). *La Teoría social, hoy*. México: Conaculta (418-443).
- Pêcheux, Michel (1978). *Hacia el análisis automático del discurso*. Traducción de Manuel Alvar Ezquerro. Madrid: Gredos.
- Perelman Ch. y L. Olbrecht-Tyteca (1969). *La nueva retórica. Tratado de la argumentación*. Traducción de Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Gredos.
- Pereyra, Carlos (1984). *El sujeto de la historia*. México: Alianza.
- Petőfi, Janos S. (1973). *Recherches sur les systèmes significants*. La Haya: Mouton.
- Pike, Kenneth (1948). *Tone Languages. A Technique for Determining the Number and Type of Pitch Contrasts in a Language, with Studies in the Tonemic Substitution and Fusion*. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Portelli, Hugues (1972). *Gramsci y el bloque histórico*. México: Siglo XXI.
- Poulantzas, Nicos (1968). *Poder político y clases sociales en el estado capitalista*. Traducción de Florentino M. Torner. México: Siglo XXI (23a. edición).
- Poulantzas, Nicos (1991). *Estado, poder y socialismo*. Traducción de Fernando Claudín. México: Siglo XXI (8a. edición).
- Reboul, Olivier (1986). *Lenguaje e ideología*. Traducción de Milton Schinga Prósper. México: Fondo de Cultura Económica.
- Ricoeur, Paul (1989). *Ideología y utopía*. Traducción de Alberto L. Bixio. Barcelona: Gedisa.
- Ricoeur, Paul (1990). *Historia y verdad*. Traducción de Alfonso Ortiz García. Madrid: Encuentro (3ª. edición).
- Robin, Régine (1973). *Histoire et linguistique*. Paris: Librairie Armand Colin.
- Rodríguez Alfano, Lidia (1991). "Perspectivas en la pragmática actual", en *Discurso: cuadernos de teoría y análisis*, 11. México: UNAM, enero-abril (62-74).
- Rodríguez Alfano, Lidia (en prensa). *La polifonía en la argumentación, perspectiva interdisciplinaria*.
- Rodríguez Alfano, Lidia. *Los múltiples sentidos de un discurso sin fin*. Premio Wigberto Giménez Moreno. México: INAH, UNAM y UANL.
- Sánchez Vázquez, Adolfo (1985). *Ensayos marxistas sobre historia y política*. México: Océano.
- Searle, John (1990). *Los actos de habla*. Traducción de Luis M. Valdés Villanueva. Madrid: Cátedra.
- Simon, Michel (1978). *Comprendre les idéologies: les croyances, les idées, les valeurs*. Traducción libre de Mónica Gendreau. Paris: Chronique sociale de France.
- Sinclair, J. McH & M. Coulthard (1975). *Towards an Analysis of Discourse. The English Used by Teachers and Pupils*. London: Oxford University Press.
- Todorov, Tzvetan (coord.). (1970). *Langages*, 17. Paris: Didier-Larousse.
- Toulmin, Steven et al (1978). *An Introduction to Reasoning*. New York: Macmillan Publishing Co.
- Van Dijk, Teun (1978). *La ciencia del texto. Un enfoque inter-disciplinario*. Traducción de Sibila Hunzinger. Buenos Aires: Paidós.
- Van Dijk, Teun (1988). *Texto y contexto*. Traducción de Juan Domingo Moyano. Madrid: Cátedra. (3a. edición).
- Van Dijk, Teun (1991). *Estructuras y funciones del discurso*. Traducción de Mira Gann y Martí Mur. México: Siglo XXI. (7a. edición).
- Verón, Eliseo (1978). "Discurso, poder, poder del discurso". Conferencia introductoria del tema: "Política del lenguaje". Primer Coloquio de Semiótica. Río de Janeiro (6-8 de diciembre, 1978).
- Vignaux, Georges (1976). *La argumentación: ensayo de lógica discursiva*. Traducción de Cecilia Hidalgo y Oscar Traversa. Buenos Aires: Hachette.
- Voloshinov, Valentín N. (1976). *El signo ideológico y la filosofía del lenguaje*. Traducción de Rosa María Rússovich. Buenos Aires: Nueva Visión.
- Weinreich, Uriel (1970). *Languages in Contact: Findings and Problems*. The Hague: Mouton.
- Zimmerman, D. (1978). "Ethnomethodology", en *American Sociologist*, 13 (6-15).

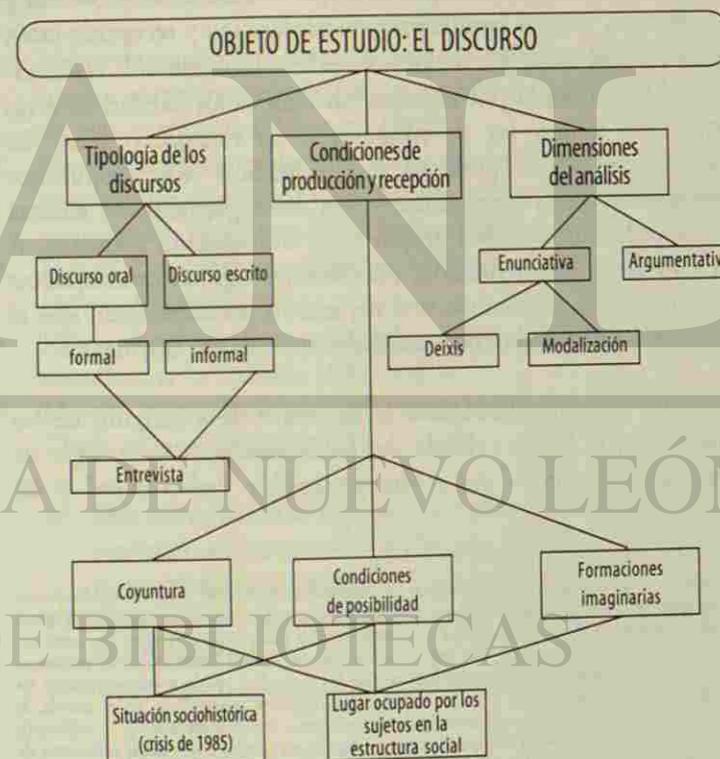


UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

II. MODELO DE ANÁLISIS; PROPUESTA OPERATIVA

Desde la perspectiva de análisis que hemos adoptado, entendemos el *discurso* como el producto de una práctica discursiva socialmente determinada. Ese presupuesto básico y algunas propuestas de la Escuela Francesa de Análisis del Discurso nos han servido para elaborar nuestro modelo operativo, que presentamos enseguida, y cuyas explicación y especificación son el contenido de este capítulo.

MODELO DE ANÁLISIS



2.1. La entrevista como un subtipo específico de discurso: criterios tipológicos

Cada tipología ofrece problemas distintos, al basarse en criterios que se traslapan o yuxtaponen. Muchos estudiosos han intentado establecer alguna, pues están de acuerdo en que existen características que definen distintos tipos de discurso: "conversaciones, entrevistas, artículos de periódico, anuncios, propaganda, libros de texto, cuentos, chistes y literatura" (Van Dijk, 1978: 115). La seleccionada para nuestro análisis se basa en dos criterios que distinguen: 1) oralidad versus escritura, puesto que el discurso tiene diferentes características, según se emplee uno u otro medio de expresión; y 2) el grado de formalidad y de informalidad de la práctica discursiva correspondiente.

Para fines de este estudio, entendemos la entrevista como un tipo específico de discurso oral que se sitúa entre lo formal y lo informal, y cuyas condiciones de producción y recepción están dadas en una situación sociohistórica y culturalmente¹⁷ determinada. El tipo usado por nosotros no tiene la formalidad de otras entrevistas (como las de negocios o de trabajo, o bien, las radiofónicas, etc.), pues en su realización nos propusimos conseguir el habla espontánea; y, sin embargo, tampoco alcanza el grado de informalidad propio de la conversación cotidiana. A fin de aclarar esta definición, presentamos algunas características que distinguen el discurso oral del escrito, en correlación con el grado de formalidad e informalidad impuesto por la situación.

Ya Bloomfield señalaba la necesidad de distinguir, en los usos orales, el habla cuidada del habla descuidada, en lugar de establecer diferencias entre una pretendida "habla culta" y un

¹⁷ Sabemos la gran dificultad que representa la conjunción de factores propiamente discursivos (catalogación de la entrevista dentro del tipo de los discursos orales), estilísticos (su catalogación dentro del continuum formal-informal) y coyunturales (condiciones de producción) para situar una entrevista realizada con fines sociolingüísticos. No hay precedentes en los estudios donde se aplican propuestas teóricas y metodológicas del análisis del discurso, en los cuales han tenido mucha aceptación las investigaciones sobre el discurso político; en estas investigaciones se considera, en el análisis, la situación precedente, que es otro discurso (situación, por tanto, de índole discursiva y no estilística); además, la estructuración de los discursos políticos es mucho más precisa que la de las entrevistas, de ahí la prolijidad de su estudio. Con todo, aceptamos el reto y nos aventuramos a unir esas consideraciones tipológicas con las que corresponden, por una parte, a la dimensión enunciativa del discurso, y, por otra, a las condiciones de producción y recepción (momento en que se realizaron las entrevistas y caracterización social de los sujetos enunciadores).

"habla inculta", donde la primera se identifica con el uso estándar de la escritura. Al respecto, muchos estudiosos se ocupan actualmente del tema de la oralidad y de cómo ésta es modificada por la literacidad, es decir, por el paso de sociedades sin escritura a sociedades que ya cuentan con ésta. Los cambios en relación con la literacidad son particularmente importantes en nuestra investigación, dado que se contrastan las estrategias discursivas de un grupo de iletrados con las empleadas por sujetos con niveles altos de educación formal, cuyo discurso ha sido moldeado, en gran parte, por usos escritos de la lengua.

Se han realizado diversas investigaciones (muchas de ellas coordinadas por Deborah Tannen) en las que se prueba que las diferencias entre el discurso oral y el escrito no se limitan al medio por el que se transmiten, sino que cada modalidad adquiere características distintas, entre las cuales se señalan las siguientes como rasgos de la oralidad:

1. Mayor extensión del discurso, uso de palabras más cortas, empleo menos frecuente de adjetivos calificativos y vocabulario más restringido (Drieman, 1962).
2. Mayor frecuencia en las referencias del hablante a sí mismo, en el empleo de evasivas y de cuantificadores, a cambio de un menor grado de abstracción (Devito, 1966).
3. Menos cláusulas subordinadas (Harrell, 1957; O'Donnell, 1974; y Kroll, 1977)¹⁸.
4. Mayor fragmentación y conexiones más frecuentes con la coordinante "y" (Chafe, 1982: 35).
5. Mayor involucramiento del sujeto hablante que, según Chafe, se manifiesta en:
 - a) Más referencias a su experiencia personal y a sus procesos mentales, así como a su interlocutor (para lo cual emplea pronombres de primera y/o de segunda persona).
 - b) Continuo monitoreo de cómo está siendo comprendida su información.
 - c) Uso de partículas enfáticas que expresan su entusiasmo.

¹⁸ Trabajos citados por Chafe (1982: 35).

- d) Vaguedad y evasivas.
- e) Introducción de citas en estilo directo¹⁹.

Gisela Redeker (1984: 43-55) opina que algunas de las dimensiones señaladas por Chafe para diferenciar la modalidad de lo escrito de la de lo oral pueden ser más bien los factores determinantes de esa variación. Advierte cómo la vaguedad de las expresiones orales y el uso de evasivas (señaladas por Chafe, 1982, como simples características del uso oral) son determinadas precisamente por la planeación simultánea de este tipo de discurso; y del mismo modo, observa que las percepciones que el hablante tiene de la situación comunicativa, y sus propias actitudes hacia el mensaje y hacia el(los) receptor(es) no son determinadas por la oralidad misma, sino por factores cognitivos.

Por nuestra parte, estamos de acuerdo en que existe una sobregeneralización en Chafe (1982: 35-53); pero al mismo tiempo vemos algunos puntos débiles en Redeker (1984). Una dificultad metodológica le impide precisar otra de sus afirmaciones, la referente a la alusión a experiencias personales y a la introducción de citas en discurso directo. Éstas son señaladas por Chafe como una característica del discurso oral, lo cual es discutido por Redeker, en el sentido de que esas alusiones se relacionan con el tema del cual se habla, y no con la oralidad o la escritura. Ninguno de los dos separa esas dos características. Al respecto, se puede comprobar, al contrastar cartas familiares con cartas de negocios, que en las primeras aparece la referencia a lo personal mucho más frecuentemente que en las segundas, sin que ninguna de las dos corresponda a lo oral; y en cuanto a las citas en discurso directo: por un lado, son introducidas en el uso oral informal (discurso cotidiano), a diferencia del formal (conferencias y entrevistas con personajes de prestigio en la sociedad, por ejemplo); y, por el otro lado, caracterizan ciertos discursos escritos formales (como los literarios y los del género periodístico), a diferencia de los informales (recados y cartas,

¹⁹ Esta última caracterización del lenguaje oral es el resultado de una investigación en la que Chafe (1982: 35-53) considera cuatro dimensiones que están relacionadas con las diferencias entre lo oral y lo escrito: el grado de planeación, el nivel de formalidad, el número de receptores (o amplitud del auditorio) y el tema del que se trata. A fin de diferenciar entre el estilo formal y el informal, contrasta muestras de lenguaje oral informal (conversaciones de sobremesa) y formal (conferencias), con muestras de lenguaje escrito informal (cartas) y formal (reportes académicos).

cuyo tema puede ser de negocios o de asuntos familiares), donde se muestra la preferencia por el discurso indirecto. Por tanto, aquí el factor determinante no sería el tema, sino el género o tipo de discurso, sea escrito u oral.

Además, es importante subrayar que hay diferencias dadas socialmente en el uso preferencial del discurso directo o del indirecto. Esta dimensión social discursiva (no considerada por Chafe ni por Redeker) sí es apreciada por Kerbrat-Orecchioni (1980), quien afirma que, al tomar en cuenta los datos situacionales e ideológico-culturales, el *sujeto emisor* se somete a ciertas restricciones que constituyen lo que ella llama *universo del discurso*. De éstas hemos tomado en cuenta las que derivan de las condiciones concretas de la comunicación dadas en la entrevista, y de la *competencia cultural* de los distintos sujetos enunciadore:

1. Constricciones provenientes de los datos situacionales cuyos cambios determinan la referencia de los enunciados, ya sea al sujeto emisor (índice de la función expresiva) o a su interlocutor (índice de la función apelativa).
2. Constricciones de la *competencia cultural*, que corresponden a las *formaciones imaginarias* descritas por Pêcheux (1978: 217): las imágenes (I) que un emisor (A) y un receptor (B) construyen acerca de sí mismos y de su discurso –o de su referente (R)–, de las que sólo consideramos las que se hace el sujeto emisor, tanto sobre su propio discurso, como sobre su(s) interlocutor(es).
3. Constricciones temático-retóricas relacionadas con el estilo y el manejo particular del tema por parte del sujeto emisor, cuyo mensaje está siendo dirigido a un tipo específico de receptor.

Admitimos que en la realización de la entrevista, como en la de todo tipo de discurso, la práctica social impone ciertos procedimientos que constituyen mecanismos de coacción a través de los cuales se controla la producción de los discursos. Dichos mecanismos llegan a conformar sistemas de restricción, de cuyas formas la más visible es el ritual. De acuerdo con esa visión, entendemos la entrevista como una práctica discursiva donde se presentan algunos elementos del ritual mencionados por Foucault (1987), en tanto que puede ser vista como práctica más

o menos institucionalizada que: "define la cualificación que deben poseer los individuos que hablan (y que, en el juego de un diálogo, de la interrogación, de la recitación, deben ocupar tal posición y formular tal tipo de enunciados); define los gestos, los comportamientos, las circunstancias y todo el conjunto de signos que deben acompañar el discurso; fija finalmente la eficacia supuesta o impuesta de las palabras, su efecto sobre aquéllos a los cuales se dirige, los límites de su valor coactivo" (34).

Como en todo ritual, en las entrevistas se encuentran convencionalizados los roles o papeles de los sujetos. Así, en las realizadas para nuestra investigación se ponen en práctica algunas convenciones:

1. Los sujetos "saben" que, pese a la actitud amistosa recíproca, su relación durará mientras dure la entrevista.
2. Al entrevistado se le da la oportunidad de hablar (durante una hora, aproximadamente) acerca de sí mismo, de sus puntos de vista, de sus gustos, ocupación, etc., sin que su interlocutor lo interrumpa o lo contradiga.
3. Se espera que el entrevistador dirija el tema, aunque éste se ajuste a los intereses particulares del entrevistado.

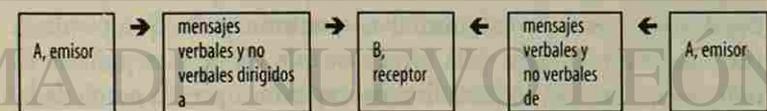
A diferencia de las conversaciones cotidianas, cuyo objetivo es "alcanzar algún tipo de unidad y confirmación mutua" (Berg, 1990: 5), en nuestras charlas el entrevistado no pierde la conciencia de que su discurso está siendo grabado y será escuchado posteriormente; esa conciencia lo conduce a poner un mayor cuidado en la coherencia de sus afirmaciones, en la omisión de los aspectos que puedan parecer contradictorios o proyectar una imagen "negativa" (según su percepción). Para contrarrestar esta conciencia, el entrevistador le hace creer que comparte sus puntos de vista y que está muy interesado en todo lo que le expone, por lo cual Goffman (1984) lo llama "cínico": participa en la representación de la entrevista sin creer en ella, y se concentra en registrar mentalmente el tipo de material (lingüístico-discursivo) que ya ha obtenido y que le falta por obtener, mientras el entrevistado se concentra en elaborar de la mejor manera su respuesta.

Otro aspecto de la entrevista es su carácter dialógico. Al respecto, Kerbrat-Orecchioni (1980), al ampliar el modelo de Jakobson, introduce una diferenciación en los tipos de receptor:

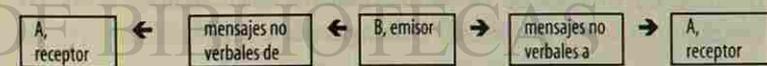
1. El *destinatario directo* que actúa como alocutario, receptor propiamente dicho, pues es considerado como tal por el emisor (o locutor) y participa en la interacción comunicativa.
2. El (o los) *destinatario(s) indirecto(s)* que, pese a no ser alocutario(s), sí es (o son) previsto(s) por el locutor o emisor, y actúa(n) como testigo(s) del intercambio verbal.
3. Los *receptores adicionales*, destinatarios no previstos por el locutor o emisor.
4. Diferentes categorías de destinatarios, según estén o no presentes, y participen como locutores o sólo como *escuchas silentes*²⁰.

En nuestra aplicación del modelo propuesto por Kerbrat-Orecchioni, entendemos la entrevista como una forma de interrelación entre un sujeto A, el entrevistador, y un sujeto B, el entrevistado, que están ejecutando simultáneamente sus respectivas *competencias* al producir e interpretar mensajes verbales y no verbales. Esa interrelación comprende dos momentos:

1. Cuando A (el entrevistador) habla y B (el entrevistado) escucha, la participación activa de ambos se representa como sigue:



y, al mismo tiempo,



²⁰ En nuestras entrevistas aparecen escuchas silentes cuando los entrevistadores son dos, o cuando está presente el cónyuge o la madre del(de la) entrevistado(a).

2. Cuando B (el entrevistado) habla y A (el entrevistador) escucha, la participación activa se representa en forma inversa a la anterior.

De esas instancias enunciativas, en este estudio solamente consideramos las que corresponden a B (entrevistado), en su papel de *sujeto emisor*.

2.2. Condiciones de producción y recepción del discurso

Una de las categorías más operativas de la Escuela Francesa de Análisis del Discurso es la de práctica discursiva, que Foucault (1982) define como: "un conjunto de reglas anónimas históricas, siempre determinadas en el tiempo y en el espacio, y que han definido en una época determinada, y para una determinada área social, económica, geográfica o lingüística, las condiciones de ejercicio de la función enunciativa". Las prácticas discursivas se relacionan entre sí (interdiscursividad) en un espacio social determinado y, además, con prácticas no discursivas (cfr. Maingueneau, 1976; y Bourdieu, 1982).

De acuerdo con ello, la entrevista es un acontecimiento discursivo singular que ha sido producido en un cruce de coordenadas sociohistóricas particulares: ha aparecido este discurso y ningún otro en su lugar. Tiene, por un lado, un orden, el del tipo de discurso correspondiente, con sus propias normas; y, por otro, se somete a restricciones dadas por una serie de condicionamientos socioculturales, que indican lo que puede o debe decirse o callarse, y la forma en que ha de interpretarse el mensaje que así se produce. Esta concepción supera la teoría de la comunicación ordinaria, en tanto que "apunta esencialmente a *significaciones* construidas a partir de hipótesis y de métodos basados en una teoría de la articulación del discurso sobre las condiciones socio-históricas" (Maingueneau, 1976: 18).

Para el análisis de las condiciones de producción y de recepción hemos adoptado las propuestas de Robin (1976), quien las relaciona con la *coyuntura*; de Foucault (1982 y 1987), quien las entiende como *condiciones de posibilidad de los discursos* en una *formación social* determinada; y de Pêcheux (1978), quien

las plantea como una serie de *formaciones imaginarias*. Enseguida explicamos cada una de estas propuestas.

2.2.1. Propuesta de Robin: coyuntura y discurso

Regine Robin critica a los historiadores porque simplemente niegan que el discurso sea objeto de su estudio y centran su atención en el referente; a los lingüistas, porque olvidan que todo uso del lenguaje está ritualizado e institucionalizado (como lo afirma Foucault, 1987), y que, por tanto, tiene que verse en su dimensión extralingüística; y a los sociolingüistas, porque se limitan a establecer correlaciones entre el uso del lenguaje y los factores sociológicos, sin tomar en cuenta la hegemonía del grupo social dominante y/o del estado, que postula Gramsci, o la hegemonía de los aparatos ideológicos del estado, que propone Althusser (Robin, 1976: 137-147).

Para Robin (1976), la relación entre los aparatos hegemónicos y las prácticas discursivas es fundamental. A cada formación social le corresponden ciertas formaciones discursivas, ciertas restricciones en el uso de la lengua y ciertas preferencias por determinadas construcciones. Al respecto, podría refutarse esta relación con el argumento expresado por Stalin acerca de que los rusos seguían hablando la misma lengua que usaban antes de la Revolución; pero, en respuesta, tenemos que ver que algunos términos cambiaron de sentido, por referirnos sólo al nivel léxico, pues lo mismo puede observarse a nivel sintáctico y discursivo. En la modalización, el empleo de los vocativos, la deixis, las estrategias de orden en una argumentación y, en general, en todas las estrategias discursivas pueden verse los efectos de un cambio en la coyuntura sociohistórica.

La misma autora afirma, en otra de sus publicaciones, que no puede desligarse al discurso de las situaciones que lo provocaron y de las consecuencias que traerá. Estas situaciones comprenden otras prácticas discursivas que le preceden y le siguen, y, al mismo tiempo, prácticas no discursivas, acontecimientos de un orden distinto: económico, político, social, etc. (Robin, 1973: 88-89). Así, en cada momento histórico hay una serie de convenciones aceptadas en forma más o menos

inconsciente, relativas a lo que puede o no ser dicho, y lo que debe o no enfatizarse; pero la coyuntura no se limita a las coordenadas históricas.

Robin (1976) ilustra con ejemplos concretos las diferencias entre los discursos de los partidarios de la Revolución Francesa y sus opositores; y lo mismo encontramos en nuestras entrevistas, donde los partidarios del gobierno priista no sólo opinan sobre la crisis con una posición opuesta a la de los panistas, por ejemplo, sino que también en la forma en que estructuran sus opiniones se encuentra la huella de los discursos que los han precedido, huella que se evidencia en todos los niveles. Respecto a la incidencia de la coyuntura en el nivel discursivo, dice Robin (1976):

Au niveau du discours, l'effet de conjoncture se marque immédiatement par la stratégie discursive symétrique des protagonistes: systèmes symétriques de préconstruits qui mettent hors-débat l'essentiel des valeurs des uns et des autres, jeu des concessions dans l'argumentation, modalités, etc. (143);

y respecto a los niveles léxico, semántico y enunciativo:

La conjoncture se marque encore dans le fonctionnement très particulier de certains mots, syntagmes ou énoncés que tous les groups sont amenés à utiliser (144).

Robin (1976: 142) define la *coyuntura* no como los acontecimientos puntuales, sino como un momento en el cual la unidad de las contradicciones de una formación social se condensa (o maximiza) a nivel político-ideológico y económico. Implementando esa definición, Bourdieu (1982) considera que toda acción verbal (y toda acción, en general) es una coyuntura, un encuentro de variables independientes en el que se hallan, por un lado, las disposiciones de los hábitos lingüísticos, y, por el otro, las estructuras del "mercado lingüístico": "les structures du marché linguistique, qui s'imposent comme un système de sanctions et de censures spécifiques" (14).

En nuestro estudio, la coyuntura sociohistórica comprende: la crisis vivida en Monterrey en 1985; las circunstancias socioeconómicas de los sujetos y su ubicación en la estructura

social; y las entrevistas mismas como prácticas discursivas. Es decir, que la coyuntura incide fuertemente en el discurso y, al mismo tiempo, éste forma parte de ella. Procedemos a exponer las circunstancias coyunturales de la crisis vivida en Monterrey en 1985, y su impacto en la estructura social, particularmente en los sujetos que conforman nuestro universo de análisis.

Monterrey, 1985

La historia económica de nuestra ciudad ha sido poco registrada. En la mayoría de los estudios se tiende a sostener una idea muy difundida, acerca de que fue la visión de unos cuantos grandes ciudadanos, principalmente empresarios, lo que consiguió el engrandecimiento de Monterrey en el siglo XX. Por esta razón hemos tomado como fuente principal a Menno Vellinga (1988a y 1988b), pues consideramos sus escritos como los que, con mayor seriedad, describen la historia reciente de Monterrey.

El desarrollo de Monterrey ha sido, de acuerdo con Menno Vellinga, del tipo industrial capitalista clásico y, por tanto, distinto al "desarrollo del subdesarrollo" de América Latina. Menno Vellinga (1988a) dedica un capítulo (79-140) al análisis de los factores que contribuyeron a que esta ciudad se constituyera en excepción dentro del desarrollo económico dependiente que caracteriza a toda América Latina: su estructura económica, y la relación existente entre los grupos sociales y la acción política.

Para el análisis de la estructura económica regional, Menno Vellinga (1988a) considera tres aspectos: el proceso de desarrollo industrial, el proceso de ampliación del crecimiento económico y la distribución del ingreso. En cuanto al desarrollo industrial, se trata de un crecimiento autogenerado, propiciado por el aislamiento regional que se inició desde la época de la colonia. Entonces no había en Monterrey minas ni buenas tierras laborales que propiciaran el surgimiento de latifundios, como era el patrón de las otras poblaciones hispanoamericanas; y, a raíz de la independencia de Texas, nuestra región se acercó a Estados Unidos, constituyéndose en el puerto de salida de los productos comerciales. De este modo, la industria nació unida a la actividad

comercial, y sólo se separó de ésta en la década de los ochenta del siglo XIX. El crecimiento económico alcanzado durante el gobierno de Bernardo Reyes (de Porfirio Díaz en el país) propició el surgimiento de industrias cuyo capital era, en gran parte, nacional, aunque también lo había extranjero. La acumulación del capital tuvo dos consecuencias importantes: la reinversión hacia el surgimiento de nuevas industrias y la fusión del sector industrial con el sector financiero, vigente hasta la actualidad.

Acerca del desarrollo industrial posterior a los años 60 del siglo XX, Menno Vellinga (1988b) afirma que se logró un grado de madurez, y expone algunas de sus características:

1. "Un cambio continuo hacia ramas *modernas*, intensivas en capital, para la producción de bienes de capital".
2. "Una acentuación de la tendencia hacia la concentración y centralización de capital".
3. "[...] disminución en el énfasis en intereses puramente industriales"; "tendencia hacia la desindustrialización".
4. Una expansión parcialmente financiada por:
 - a) "flujos de capital, internamente generados";
 - b) "capital acumulado en otras partes en México";
 - c) "capital prestado por instituciones bancarias extranjeras" (22-23).

Ya desde 1940 se había dado un proceso de crecimiento económico más amplio, cuyos resultados fueron la desaparición total del ya débil sector primario, y la ampliación del sector industrial y del de servicios. Además, ese crecimiento se fortaleció con un movimiento inmigratorio significativo y con la expansión geográfica de la zona metropolitana, que absorbió los municipios aledaños a Monterrey. Esta ciudad llegó a tener, de acuerdo con el censo de 1970, el 70% de la población estatal. El censo de 1980 reporta en Nuevo León una población económicamente activa distribuida como sigue: 9% dedicado al sector primario (agricultura y minería); 32%, al secundario (sector industrial que incluye las áreas de construcción y energía); y 59%, al sector terciario (servicios) (Menno Vellinga, 1988b: 24).

Respecto a la distribución de los frutos del crecimiento económico, en los resultados de la investigación (que incluyó 2156 hogares del área metropolitana) realizada por Menno Vellinga en 1985 (cuyo reporte publicó en 1988b: 28-53), se prueba que ese crecimiento trajo como consecuencia una profunda desigualdad en la distribución del ingreso y del bienestar social. Esa desigualdad alcanzó a ser la más profunda de toda América Latina en 1985, según el "coeficiente de GINI" (cfr.: 34, y nota #1: 49). El 5% más rico obtenía el 33% de los ingresos totales; y el 5% más pobre, sólo el 0.63%. Del mismo modo, la posibilidad de ascender en la escala socioeconómica, que estaba limitada al nivel de los trabajadores especializados y empleados, se estacionó a consecuencia de la crisis vivida en ese año, aunque se percibió una ligera movilidad ascendente en el sector industrial (45). Al respecto, dice Vellinga:

Detrás de esta concentración existe un patrón de acumulación, distribución y asignación del capital involucrado en cierto "modelo" de crecimiento, e instalado socio-políticamente en una estructura de clases y grupos de interés (37).

Efectivamente, esa afirmación de Vellinga puede comprobarse al ver la estructura de los grupos sociales en Monterrey que, con base en De León (1968), Menno Vellinga (1988a: 96-108) ubica así: la burguesía, constituida por alrededor de 50 familias de empresarios (6% de la población), cuyos intereses estaban fuertemente entrelazados; el grupo de los proletarios, formado por el 44%, y correspondiente a los trabajadores de la industria de la construcción o a los empleados en el comercio y el área de servicios; los subproletarios (18.5%), habitantes de los cinturones de miseria alrededor de la ciudad; y el resto, un sector intermedio difícil de catalogar dentro de la burguesía o el proletariado, conformado por profesionales y trabajadores en el área administrativa.

La acción política de los empresarios se caracteriza por una tensión continua entre sus esfuerzos por lograr la autonomía regional y la tendencia del gobierno a imponer su autoridad suprema (Menno Vellinga, 1988a: 108). Sin embargo, hay que aclarar que para 1985 esa tensión se alivió una vez que, en el mandato de López Portillo, la política del gobierno central se propuso la "alianza" con el sector industrial (especialmente

celebrada en Monterrey y representada por un monumento situado en el municipio donde residen los económicamente poderosos).

En cambio, para los trabajadores, Vellinga (1988a: 114) señala dos tipos de dependencia: "a] con relación al aparato político oficial y b] con relación al patrón, el empleador". Las formas de control son variadas, pero una de las más importantes es que las organizaciones de obreros se hallan tradicionalmente divididas entre los llamados *sindicatos blancos*, orientados hacia el patrón, y los *sindicatos rojos*, que supuestamente defienden los intereses de los trabajadores, pero que en realidad sostienen, igual que los blancos, el *status quo* político, pues sus líderes se encargan de mantener "buenas relaciones" entre obreros y patrones. De ese modo se evita toda militancia política. Además, los empresarios han seguido otra serie de políticas de control a través de las "prestaciones" dadas a sus trabajadores (facilidades de crédito para viviendas, construcción y sostenimiento de escuelas, servicio médico, etc.); con ellas se mantiene a los trabajadores en una aparente falta de iniciativa, que indica "la eficacia de los mecanismos más disimulados de los patrones", y representa una impotencia y una incapacidad, por parte de los trabajadores, "para contrarrestar la penetración más sutil de sus mecanismos de control" (124). Sin embargo, hay que aclarar que para 1985 ya existían los "sindicatos independientes", cuyas prácticas son relativamente distintas.

Las políticas paternalistas del sector industrial son apoyadas por el gobierno, que "tiene el papel de gran patrón con poderes supremos discrecionales respecto a la puesta en vigor de las leyes laborales y de la distribución de medidas de bienestar social" (132). De este modo, se prefiere la cooptación antes que la represión (véase Gramsci, 1988, capítulo I).

Para identificar la *ideología del control empresarial*, Menno Vellinga (1988a) revisó algunas publicaciones de varias empresas, y encontró que había una diferencia entre un sector cuya orientación se inspira en doctrinas social-cristianas y otro (el de Fundidora, que se declaró en quiebra y cerró en 1984) cuya orientación se basa en ideas liberal-burguesas (135-136). Esa ideología influye fuertemente en la población, que defiende un

regionalismo basado en estereotipos referentes a la idiosincracia del regiomontano, caracterizada especialmente por su apego al trabajo y a la productividad, idiosincracia que tan poéticamente expone Alfonso Reyes al hablar de Monterrey en su "Voto a la Universidad del Norte":

Y aun en medio de las crisis que asuelan al país y asuelan al mundo, la ciudad sobrenada con cierto ritmo de bienestar. Honesta fábrica de virtudes públicas, vivero de ciudadanos, la he llamado a veces. Y lo que importa destacar es que allí la comunidad saca partido del buen hacer de sus individuos particulares, y no se pierde en místicas aspiraciones hacia un bien total que nadie puede asir con las manos. Lo he dicho y lo repetiría cien veces, y mi ciudad viene a darme la mejor prueba: cuando todos y cada uno se esfuerzan por realizar a conciencia el inmediato deber que les compete, los problemas sociales quedan automáticamente resueltos en una inmensa proporción. Y así, de aquel tono menor, de aquel pequeño e insensible cumplimiento diario, va desprendiéndose poco a poco un enlazamiento de acciones, una fuerza considerable, un desarrollo del ser espiritual y del ser material de la sociedad regiomontana, una intensa voluntad colectiva sin aparato y sin orgullo. Sin asomo de ironía pudiera afirmarse que el regiomontano es un héroe en mangas de camisa, que es un paladín en blusa de obrero, que es un filósofo sin saberlo, un gran mexicano sin actitudes estudiadas para el monumento, y hasta creo que un hombre feliz. Por cuanto no puede haber más felicidad que cerrar cada noche el ciclo de un propósito cotidiano, fielmente procurado y adelantado, y amanecer a cada mañana con aquel temple que sólo da lo que la frase hecha llama tan bien: el sueño de los justos. ¡Finura y resistencia, como en el acero famoso de nuestras fundiciones! ¡Levedad y frescura, como en la bebida de nuestras cervecerías famosas! (81).

En muchas de las entrevistas se presenta esa ideología, tal vez porque, al realizarlas, nos cuidamos de no decir a los entrevistados el objeto de nuestro estudio (pues con ello obstaculizaríamos la producción del habla espontánea), y optamos por decir que nuestro propósito era estudiar la idiosincracia de los regiomontanos: "saber cómo somos, cuáles son nuestras costumbres, qué nos gusta comer, etc."

La ubicación de los sujetos en la estructura social: selección del corpus

El criterio para la selección de los sujetos se basa en la consideración de que los grupos sociales no son una mera categoría analítica adoptada por el investigador ni tampoco preexisten a la estructuración social, sino que están determinados por esta estructuración y son, dice Poulantzas (1991: 46-47): "el efecto de estructura en la división social del trabajo". La estructuración basada en este criterio es muy compleja. No se limita a diferenciar entre los dueños de los medios de producción y los asalariados, ya que hay, dentro de unos y otros, ciertos grupos cuyas condiciones de vida son muy diversas. Algunos propietarios lo son en tan pequeña escala que no pueden ser clasificados como burgueses, ni siquiera como "pequeño-burgueses", pues su nivel de ingresos no les permite superar condiciones de miseria muy lejanas de las que disfrutaban los dueños de las empresas que tienen grandes grupos de trabajadores a su servicio. Por otra parte, entre los asalariados se hallan quienes ocupan los altos puestos de las empresas privadas o del gobierno, y cuyas condiciones de vida se alejan mucho de las de los obreros. En la clasificación de estos grupos intermedios, los distintos autores difieren tanto que parecería que lo único que los define es su heterogeneidad²¹.

Una propuesta, más o menos constante, sitúa en las capas intermedias a:

1. Los artesanos.
2. Los pequeños propietarios que laboran en sus empresas (sean de servicios o de pequeña industria, y aun del sector comercial), esto es, que no tienen asalariados a su servicio, excepto su misma familia; relación que se considera como rezago de las formas de economía precapitalistas.

²¹ De acuerdo con Poulantzas (1991), las relaciones y prácticas sociales son realizadas, por un lado, en la determinación estructural, y, por el otro, en la coyuntura de una formación social dada. A la determinación estructural corresponden los lugares que ocupan las distintas clases en una sociedad; y a la coyuntura, las posiciones de los grupos sociales dentro de la estructura. Así, Poulantzas ejemplifica el caso de la *aristocracia obrera*, que, pese a ocupar un lugar dentro de la clase obrera, tiene posiciones en la clase burguesa; y lo mismo pasa en el caso de los técnicos de producción, que, a la inversa, ocupan a veces posiciones en la clase obrera o proletaria (13-15).

3. Los profesionistas que laboran por su cuenta, sin depender de instituciones públicas o privadas.

Sin embargo, en la definición que se ofrece sobre esas capas intermedias se menciona su tendencia "hacia la polarización, es decir, al desplazamiento de grupos grandes o pequeños hacia el campo propio de las clases fundamentales: burguesía y proletariado" (De León, 1968: 180). Al catalogar dentro del mismo grupo a los profesionistas y a quienes laboran en el comercio en pequeño se incurre en graves fallas; por ejemplo, dentro de nuestro universo de análisis se hallan un vendedor de petróleo (combustible para la estufa, pues en esa colonia no hay servicio de gas natural) y el propietario de un estancillo situado en su tejabán; ambos, según el criterio anterior, quedarían catalogados en la misma capa social (intermedia) que un abogado y una psicóloga clínica (profesionistas que ejercen libremente), y aun una corredora de Bolsa, pese a que los ingresos de estos tres les permiten condiciones de vida muy diferenciadas de las de aquéllos.

Por esta razón, y a fin de obtener una categorización más precisa, hemos adoptado un modelo en el cual se consideran otros criterios de catalogación. Según el modelo neomarxista propuesto por Miliband (1987)²², en los extremos de la pirámide social se distinguen:

- A. La clase dominante, conformada por los grupos sociales que tienen el control efectivo no sólo de los medios de producción, sino también del aparato de administración y de

²² Aunque esta clasificación de Miliband no es perfecta, resuelve algunos problemas creados por otras perspectivas teóricas: la cuestión de la simplicidad con que se oponía (en posiciones del marxismo clásico) a los propietarios de los medios y el proletariado como las dos únicas clases sociales; el problema creado por la consideración (en otras posturas teóricas) de una "clase media" definida solamente por su "heterogeneidad" y la no pertenencia a ninguna de las otras dos clases, con lo cual quedaba vacío el concepto; además, aunque Miliband considera los tipos de participación política y de posición ideológica que caracterizan a una y otra clase social, no hace depender de ellas la pertenencia, como lo postula Poulantzas cuando afirma que la pertenencia a la clase obrera o a la burguesía depende de la identificación ideológica del sujeto. Con una consideración de esta naturaleza se dificulta la clasificación sociológica previa a un estudio sobre lo ideológico donde este nivel no esté medido de antemano. Por último, es importante señalar la ventaja de que Miliband distingue, en la clase dominante, dos niveles de poder: el de la élite y el de la clase burguesa; y otros dos en la clase subordinada: el de los trabajadores y el de los pequeño-burgueses, además de la subclase, que en otras clasificaciones corresponde, más o menos, a los grupos llamados "marginales" o "marginados" y/o "subproletariado urbano".

coerción del estado y de los medios de comunicación. Dentro de la clase dominante se sitúan:

1. La élite del poder (denominación que Miliband toma de C. Wright Mills), constituida, a su vez, por dos grupos: por un lado, los "individuos que controlan los pocos cientos de empresas industriales, financieras y comerciales más grandes del sector privado de la economía, a los que deben añadirse quienes controlan la industria de los medios de comunicación en el sector privado"; y, por el otro lado, "quienes controlan las posiciones clave de los sistemas estatales", además de los "individuos que controlan las empresas estatales o públicas y los medios de comunicación del sector público" (424).
2. La burguesía de las sociedades capitalistas avanzadas actuales, que, pese a no tener el poder del que goza la élite superior, sí ejerce una gran influencia "económica, social, política y cultural, no sólo en la sociedad en general, sino también en diversas partes del estado" (425). Esta parte de la clase dominante está conformada, a su vez, por dos grupos: por un lado, "individuos que poseen y controlan un gran número de empresas de mediano tamaño [...]; por otro, una clase profesional [...] constituida por abogados, contables, científicos, arquitectos, funcionarios y personal militar de grado medio, catedráticos y administradores en la educación superior, expertos en relaciones públicas, y muchos otros [...]; muchos de ellos son empleados, a tiempo completo o tiempo parcial, por las empresas capitalistas o del estado, y otros trabajan independientemente de ambos" (424-425).

B. La clase subordinada, constituida por individuos que tienen en común el hecho de que su "nivel de ingresos les coloca en los 'grupos de renta' baja e inferior, y cuyo poder individual y responsabilidad en su trabajo y fuera de él es escaso o virtualmente inexistente" (427). Dentro de la clase subordinada, Miliband considera a:

1. Los trabajadores y quienes dependen de ellos, esto es, "la gente cuya única fuente de ingresos es la venta de su mano de obra (o que depende fundamentalmente de los cheques del estado)".

2. La pequeña burguesía, compuesta, a su vez, por dos elementos distintos: a) un grupo dispar de comerciantes, tenderos, y artesanos autónomos, "esto es, empresarios capitalistas de poca monta" (427); y b) el grupo de semiprofesionales "destinados a las tareas de supervisión, y empleados en empresas capitalistas o en los sectores administrativos, de bienestar público, de control, coerción y servicios del estado".

C. Una subclase constituida por los parados más o menos permanentes (428) y por aquéllos que, por diversas razones, no pueden abrirse paso en el "mercado de trabajo".

Como puede observarse, según este modelo neomarxista propuesto por Miliband (1987) aquí adoptado, no es en la propiedad de los medios de producción, sino en la dominación donde ha situarse el énfasis para entender la diferenciación de los grupos sociales primordiales²³.

Con base en esos criterios de selección conformamos los grupos A y B, constituidos por sujetos con la caracterización sociológica que incluimos en la introducción.

2.2.2. Modelo de Foucault: condiciones de posibilidad

Foucault (1982: 40) define las condiciones de posibilidad de los discursos como aquellos mecanismos de control discursivo que, con base en las relaciones de poder, determinan lo que puede y debe decirse o callarse en una formación social dada. Esto es, las posibilidades de emisión y de circulación a que se someten los discursos, de acuerdo con lo que conviene o no al sistema establecido. Así, los intercambios verbales son relaciones comunicativas en las cuales los discursos se someten a ciertos condicionamientos que hacen posible la reproducción de algunos

²³ Una de las críticas hechas a este criterio de clasificación es que la dominación no es privativa de las diferencias económicas, sino que se da en relación con otros factores, como la raza o el sexo. A ello, Miliband (1987) responde que, si bien las mujeres burguesas sufren la dominación masculina, siempre será mayor la dominación social en las mujeres de la clase subordinada, quienes, además de la masculina, sufren la dominación y falta de poder, influencia y/o responsabilidad social del grupo a que pertenecen (respuesta que asumimos en esta investigación).

funcionamientos ideológicos y la exclusión de otros en relación directa con el poder.

Asimismo, el autor define el concepto de *práctica discursiva* como el ejercicio de la función enunciativa sobre aquello que regula la aparición de un enunciado, y sostiene (43-45) que el discurso, lejos de ser una creación original dotada de unidad y significación, está regido por cuatro principios:

1. El *principio de enrarecimiento*, según el cual el discurso es un *acontecimiento* y no una creación del sujeto.
2. El *principio de discontinuidad*, por el que no se trata de una unidad aislada, sino de una serie que tampoco debe concebirse continua: prácticas discursivas previas se entrecruzan en el discurso, pero también se ignoran o rechazan.
3. El *principio de especificidad*, de acuerdo con el cual el discurso debe concebirse como una práctica tal que los acontecimientos del discurso encuentran su principio de regularidad en esa práctica, y no en marcas originales del individuo que se supondría descifrando un sentido dado con anterioridad al discurso.
4. El *principio de exterioridad*, que implica la condición de posibilidad del discurso, más que un núcleo de significación interna.

Con respecto al principio de exterioridad, Foucault (1982) observa que ni siquiera el objeto del discurso preexiste a la serie de relaciones socioeconómicas y a las instituciones que constituyen sus condiciones de producción:

el objeto no aguarda en los limbos el orden que va a liberarlo y a permitirle encarnarse en una visible y gárrula objetividad; no se preexiste a sí mismo, retenido por cualquier obstáculo en los primeros bordes de luz. Existe en las relaciones positivas de un haz de relaciones. [...] Estas relaciones se hayan establecidas entre instituciones, procesos económicos y sociales, formas de comportamiento, sistemas de normas, técnicas, tipos de clasificación, modos de caracterización; y estas relaciones no están presentes en el objeto. [...] No definen su constitución interna, sino lo que le permite aparecer, yuxtaponerse a otros objetos, situarse con relación a ellos, definir su diferencia, su irreductibilidad, y eventualmente su heterogeneidad, en suma, estar colocado en un campo de exterioridad (73-74).

De acuerdo con esta concepción, afirma que no existe la locura fuera de las instituciones en que han surgido los discursos que se refieren a ella, sino que en esas instituciones es donde se ha ido construyendo; y tampoco existe la historia fuera de las condiciones de producción del discurso histórico. Por eso recomienda dejar el tratamiento de los discursos como conjuntos de signos, y verlos como "prácticas que forman sistemáticamente los objetos de que hablan" (Foucault, 1982: 81).

Foucault (1982: 40) enfatiza que los intercambios verbales, que son las relaciones comunicativas por excelencia, son también relaciones de poder. De acuerdo con el orden social, las condiciones que hacen posible el discurso incluyen la distinción entre lo que puede y lo que no puede decirse dentro de una sociedad dada (formación discursiva). Sostiene que el discurso manifiesto no es "más que la presencia represiva" de aquello que se ha excluido de él. Los sistemas de exclusión de los discursos comprenden tres grupos de procedimientos que los controlan:

1. *Procedimientos institucionalizados externos a las prácticas discursivas*, y que comprenden tres grandes sistemas de exclusión:
 - A) La palabra prohibida, tabúes, rituales de circunstancia (lo prohibido en las circunstancias de un ritual social dado) y el derecho exclusivo o privilegiado del sujeto que habla. Foucault menciona los temas de la sexualidad y de la política como los ejemplos más representativos de esta forma de exclusión.
 - B) La separación de la locura, donde se excluye una serie de discursos que se catalogan como nulos o sin valor, y a su emisor se le adjudica una desviación mental.
 - C) La voluntad de verdad que separa aquello que se considera falso en una formación social dada, ya sea porque fue dicho por quien no tiene la investidura adecuada o porque se opone a la justificación de una práctica institucional determinada. Ejemplos: se admite como verdad la teoría de las riquezas y de la producción (mejor dicho, del derecho a enriquecerse y del valor de la productividad) como justificación del sistema económico desde el siglo XVI; y se excluye, como falso, todo argumento que no apoye esa racionalización. Y lo mismo

puede decirse de las teorías que sostienen prácticas como el sistema carcelario, la discriminación de todos tipos, etc.

2. *Procedimientos internos a las prácticas discursivas*, que también están socialmente institucionalizados, y dentro de los cuales se hallan:

A) El comentario, en que, según el caso, se permite o se prohíbe decir algo distinto a lo dicho en el discurso fundante.

B) El principio de enriquecimiento, referente al autor cuya adjudicación en un discurso aumenta su valoración como verdadero o auténtico, y es obligatorio en ciertas prácticas discursivas, como en la literatura y el discurso científico (principio que se expresaría como "prohibido citar sin remitir a la fuente precisa").

C) La organización de las disciplinas, que regula lo que puede o no ser dicho acerca del objeto de estudio de cada una de éstas, y excluye de ese discurso todo lo que no haya sido probado como "verdadero" (Foucault, 1987: 20-32).

3. *Procedimientos que determinan las condiciones de utilización*, según los cuales se prohíbe la palabra a aquellos individuos no calificados para emitir cierto tipo de discursos, y dentro de los cuales se encuentran:

A) Los rituales sociales del habla.

B) Las "sociedades de discursos".

C) Las doctrinas religiosas, filosóficas y políticas.

D) Las adecuaciones sociales, de las que se encarga principalmente la educación (Foucault, 1987: 32-38).

Bourdieu (1982: 97-161) se ocupa también de las condiciones de posibilidad del discurso en el capítulo relativo al "lenguaje y poder simbólico", al analizar la eficacia del lenguaje de autoridad que se expresa en los performativos cuando se emiten en rituales mágico-religiosos y en algunos ritos institucionalizados socialmente, los cuales comprenden: los ritos de iniciación (que se traducen en festejos por la entrada del individuo a la mayoría de edad), la entrega de ciertas investiduras, los nombramientos oficiales, etc. En cada uno de esos rituales se instituye una diferencia entre

aquellos que han sido protagonistas del ritual, que pasan a incorporarse al grupo reconocido en ellos, y quienes no han sido nombrados integrantes de ese grupo a través del ritual correspondiente. La función de la institución es: "assigner des propriétés de nature sociale de manière qu'elles apparaissent comme des propriétés de nature naturelle" (123). De la diferencia entre el sentido de las palabras *institución* e *instituido*, dice Bourdieu, se obtiene la idea de un acto inaugural de constitución o de fundación, así como la introducción conducida por la educación de ciertas disposiciones, hábitos y usos distintivos (129), dentro de los cuales está, por supuesto, el uso del lenguaje; en el discurso así instituido se encuentran todos los sistemas de exclusión que tan brillantemente describe Foucault.

Acerca de la consideración de Foucault, referente a que todo discurso está institucionalizado, hay discusiones relativas a que pueden hallarse prácticas discursivas no institucionalizadas, de ahí que Bourdieu (1982) se refiera a los ritos institucionalizados, tal vez presuponiendo que hay otros que no lo están. Del mismo modo, hay autores que opinan que el discurso literario escapa a la institucionalización; pero nosotros creemos lo contrario: si bien la literatura muestra un rompimiento con el sistema de reglas de la lengua, es aceptada como creación solamente si cumple con una serie de requisitos que el grupo de expertos plantea para su reconocimiento. No es diferente de las *sociedades de discurso* de que habla Foucault.

Por otra parte, la discusión sobre la institucionalización del discurso data desde los primeros discípulos de Saussure que se opusieron a la afirmación de éste, relativa a que la lengua está estructurada, mientras que el habla no. En estudios más recientes se ha probado, cada vez más, la ritualización del uso del lenguaje, incluso en intercambios comunicativos cotidianos; por ejemplo, el saludo, la conversación sobre un tema impersonal, el planteamiento del asunto, el agradecimiento y la despedida, como pasos instituidos socialmente para todo intercambio comunicativo.

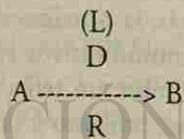
Esta ritualización es propia también de la entrevista, subtipo del discurso oral que nos ocupa, el cual (como apuntamos anteriormente) tiene cierto grado de formalidad, y también es informal, hasta cierto punto. Por esta razón, consideramos que

entre el *discurso institucionalizado* y el *discurso no institucionalizado* hay sólo diferencias de grado, pero siempre se tiene una norma social que regula el estilo propio de una situación, la selección de los términos, el orden de las ideas (más o menos regulado), la entonación, etc. Además, la discusión se relaciona con la distinción entre habla y discurso introducida por Pêcheux (1978), autor del que nos ocupamos en el siguiente punto.

2.2.3. Modelo de Pêcheux: formaciones imaginarias

Pêcheux (1978: 38-44) discute la dicotomía saussuriana relativa a que la lengua es una institución semiológica y, a diferencia de las instituciones no semiológicas, autónoma. Afirma que hay dos presuposiciones incorrectas en esta concepción: 1) la ilusión de que las instituciones sociales tienen todas sus funciones explícitas; y 2) la de que la lengua no forma parte, como toda institución, del funcionamiento ideológico propio de una formación social dada. En una concepción opuesta, él postula que el discurso tiene que concebirse "haciendo referencia al mecanismo de *colocación* de los protagonistas y del objeto del discurso, mecanismo que hemos llamado condiciones de producción del discurso" (43).

En la consideración de las condiciones de producción y de recepción, concebidas como mecanismo de referencia que define el funcionamiento de los discursos, Pêcheux descarta drásticamente el esquema "reaccional" de "estímulo-organismo-respuesta" y, con un menor énfasis, el propuesto por la teoría de la información. Con base en éste, propone un modelo alternativo, en el que se pone en escena a los protagonistas del discurso:



En este esquema redefine teóricamente las categorías utilizadas por Jakobson: A y B, que en el modelo de Jakobson corresponden al remitente y al destinatario, respectivamente, pasan a constituirse sujetos del discurso; R, el referente, pasa a ser el

objeto del discurso; el mensaje (M) es denominado *discurso* (D), ya que no necesariamente se trata de la transmisión de una información, sino de un *efecto de sentido* entre los puntos A y B, que:

designan lugares determinados en la estructura de una formación social, lugares de los que la sociología puede describir el haz de rasgos objetivos característicos: así por ejemplo en el interior de la esfera de producción económica, los lugares del "patrón" (director jefe de la empresa), del mando superior, del contra maestro, del obrero, están marcados por propiedades diferentes que se pueden observar (y que) están *representadas* en los procesos discursivos en que se ponen en juego (48).

Lo esencial de esos lugares es la serie de formaciones imaginarias que los participantes de un intercambio comunicativo se hacen: de sí mismos y del otro (respectivamente), así como del objeto de su discurso. Esas formaciones imaginarias implican (cada una) preguntas cuya respuesta subyace en ellas. Algunas, las relativas a los sujetos ("¿quién soy yo para hablarle así?", "¿quién es él para que yo le hable así?", "¿quién es él para que me hable así"), tienen que ver con el lugar que éstos ocupan en la estructura de una formación social dada (véanse los cuadros en que Pêcheux, 1978: 49-50, representa toda su hipótesis relativa a las condiciones de producción y recepción de los discursos).

Las formaciones imaginarias relativas al objeto del discurso pertenecen también a las condiciones de producción y recepción, en tanto que el sujeto construye su referente en su discurso, objeto imaginario que no corresponde necesariamente a una realidad física, aunque se apoye en ella. Además, mediante las formaciones imaginarias, el sujeto del discurso anticipa las respuestas de su interlocutor y planea sus estrategias de discurso. De este modo, Pêcheux (1978: 51) distingue los discursos en que el "orador trata de transformar al oyente (tentativa de persuasión, por ejemplo), y aquellos en los que el orador y su oyente se identifican (fenómeno de complicidad cultural, 'guiño de ojo', manifestación de acuerdo, etc.)". Retomando los conceptos de presuposición y de implicación expuestos por Ducrot (1982 y 1986), Pêcheux aclara que las representaciones o formaciones imaginarias:

resultan de procesos discursivos anteriores (que surgen de otras condiciones de producción) que han dejado de funcionar, pero que han dado nacimiento a "tomas de posición" implícitas que aseguran la posibilidad del proceso discursivo pretendido (52).

Las distintas formaciones imaginarias no tienen, de acuerdo con Pêcheux (1978), la misma eficacia, ya que una de ellas resulta dominante: en algunos discursos predomina la imagen del receptor sobre la del emisor, y viceversa, de tal modo que no sólo comprenden relaciones de sentido, sino también relaciones de fuerza, como lo postula Foucault en su teoría del poder.

En nuestras entrevistas comprobamos el funcionamiento de estas formaciones imaginarias en diversos niveles del análisis: por ejemplo, cuando el entrevistado, de clase social privilegiada, se dirige al entrevistador hablándole de *tú*, a diferencia de otras entrevistas en que el entrevistado es de clase trabajadora y, al tener una formación imaginaria distinta de los entrevistadores (estudiantes universitarios), se dirige a ellos con el tratamiento de respeto, *usted*.

Las tres propuestas que hemos presentado para analizar las condiciones de producción y recepción de los discursos (Robin, Foucault y Pêcheux) se complementan; tomándolas en conjunto, pueden explicarse con mayor precisión las estrategias discursivas que los sujetos utilizan en la entrevista, y otros funcionamientos, como el ideológico. En el análisis de la deixis y de la modalización (capítulos III y IV) remitimos continuamente a estas propuestas.

2.3. Dimensión enunciativa: sus operaciones discursivas

El tercer núcleo del modelo se refiere a la dimensión del análisis, que comprende la enunciación y la argumentación, dentro de la cual consideramos las propuestas de Ducrot, Perelman y Olbrecht-Tyteca, y Grize y Vignaux. Ducrot considera la argumentación en la lengua; Perelman y Olbrecht-Tyteca, desde la retórica; y Grize y Vignaux, desde la perspectiva de los estudios de la lógica natural. Lo referente a esta dimensión constituye el objeto de la investigación de Rodríguez Alfano (en prensa). En el presente trabajo centramos la atención en la dimensión enunciativa.

Definimos la *enunciación* como una puesta en acto del sistema abstracto de la lengua, el acto de convertir una mera potencia (una posibilidad de realizarse) en un discurso; es decir, en una realización de las posibilidades de la lengua una vez que un *yo* se dirige a un *tú* en una situación y con un propósito comunicativo específico. Así entendida, la enunciación es un proceso complejo que comprende a todos y cada uno de los elementos del modelo de la comunicación (emisor, receptor, código, mensaje, situación comunicativa, etc.) propuesto por Jakobson. Por tanto, se distingue del enunciado en que la *enunciación* es el acto mismo de producir un discurso, mientras que el *enunciado* es el producto de este acto (cfr. Benveniste, 1970: 12-18; y Jean Dubois, 1969: 100).

Benveniste (1979: 84) propone que el acto de la enunciación se manifiesta en el discurso a través de una serie de elementos que funcionan como índices o indicadores de quién le habla a quién, en qué situación y para qué. La identificación de estos elementos, que el autor designa "aspectos indiciales del lenguaje", permite oponer, con mayor claridad, los conceptos de *enunciado* y *discurso*. La enunciación es precisamente el acto por el cual el hablante se coloca en posición de sujeto, e imprime en su discurso una serie de índices o indicadores específicos. La *enunciación* es, por tanto, el acto de utilización del lenguaje, el acto de producción discursiva; mientras que el *enunciado* es el producto de esa enunciación. Según Bajtín, las características propias de un enunciado son que:

1. Sus *fronteras* están definidas por el *cambio de sujetos discursivos*: "El enunciado no es una unidad convencional (como la oración o la palabra), sino real, delimitada por el cambio de los sujetos discursivos, y que termina con el hecho de ceder la palabra al otro, una especie de un dixe silencioso que se percibe por los oyentes [como señal] de que el hablante haya concluido" (Bajtín, 1981: 261).
2. Tiene carácter de conclusividad, marcado con el criterio de la *posibilidad de ser contestado*, lo cual está a su vez determinado por tres factores: la capacidad de agotar el sentido; la *intención del autor*; y la elección de un género discursivo determinado, con su estilo correspondiente, pues "cada esfera del uso de la lengua elabora sus tipos relativamente estables de enunciados a los que denominamos 'géneros discursivos'" (248).

3. Está destinado u orientado hacia alguien (a diferencia de las frases u oraciones, unidades abstractas, sin una finalidad).

Con esa contribución, Bajtin supera el marco propiamente lingüístico del análisis, y abre el camino para ubicar el enunciado desde el punto de vista de la enunciación. No obstante, tanto en la lingüística funcional como en la teoría de la enunciación se sigue sosteniendo, muchas veces, la *ilusión de la subjetividad*, según la cual el sujeto elige libremente entre las posibilidades del sistema. Jakobson, en su consideración de las funciones del lenguaje (especialmente la función expresiva), demuestra la presencia de ciertas marcas del sujeto en su propio discurso; con ello rompe con las falsas dicotomías entre el sistema y su uso, pero su modelo ha sido criticado, principalmente porque establece al sujeto en el centro de la creación del sentido, eligiendo entre las posibilidades ofrecidas por un código sin restricciones de ninguna naturaleza (véase Pêcheux, 1978). Cuando se aplican modelos de la enunciación al análisis del discurso, muchas veces se continúa apoyando un modelo en que el sujeto está en el centro:

no hay teoría de la articulación de las estructuras de la enunciación con las condiciones de producción de los discursos. Habría que hacer intervenir al hablante y al oyente, pero también a su estatus y asimismo el de sus discursos y el de la situación de la enunciación (apoyándose en una teoría de las ideologías) (Maingueneau, 1976: 124).

Al respecto, Robin (1973: 81) señala que, si bien las propuestas dentro de la enunciación rompen con el positivismo de la lingüística de la lengua, reconstituyen esa posición al situar al sujeto del discurso en una concepción cartesiana y psicológica. Tanto Pêcheux como Robin apuntan que no se ha construido una teoría del sujeto en la cual se considere su *dimensión ideológica* en el marco del materialismo histórico, ni se le entiende como sujeto en el sentido que se le da en el psicoanálisis.

La enunciación comprende diversos funcionamientos discursivos, entre los cuales se hallan: el de la deixis (aspectos indiciales del lenguaje) y el de la modalización.

El tipo de elementos indiciales más destacado en la propuesta de Benveniste es el de los deícticos: todos aquellos elementos cuya referencia se define en forma distinta, de acuerdo con cada acto de enunciación donde sean introducidos en el discurso. Los deícticos manifiestan el fenómeno común a muchas lenguas llamado *deixis*, que comprende varios tipos:

1. La deixis personal, que se manifiesta en el empleo de pronombres personales; por ejemplo, *yo*, pronombre que cuando es emitido remite a quien habla, pero cambia de referente cada vez que alguien más lo pronuncia; y lo mismo *tú*, que designa a alguien distinto cada vez que un emisor apela a su interlocutor, al igual que los pronombres *él/ella* (que se refieren a aquél(la) de quien se habla), etc.
2. La deixis temporal, que se manifiesta en el empleo de las marcas del tiempo verbal, o bien en adverbios como *hoy* (momento en que se realiza la enunciación), así como *ayer*, *antes*, versus *mañana*, *después*, etc.
3. La deixis espacial, que incluye marcadores del espacio en torno al yo de quien habla, centro desde el cual se dimensiona lo que está lejos y lo que está cerca, de modo que puede designarse con pronombres demostrativos, como *aquél* versus *éste*, etc.²⁴

La deixis personal cumple mejor la función enunciativa con el pronombre *yo*, pues, como dice Benveniste (1979: 85), es precisamente la instancia de discurso que enuncia al locutor como un doble sujeto: uno que es "cuerpo" concreto; y el otro, categoría gramatical.

Mediante la deixis temporal, la enunciación se constituye en el acto por el cual el sujeto asume su discurso en circunstancias precisas. En torno al tiempo de la enunciación se organizan los tiempos verbales del enunciado (el pasado es lo anterior al momento en que se habla, tiempo de la enunciación, y lo posterior será para el futuro). Con respecto al tiempo verbal, Benveniste (1971: 161-178) observa que en el francés

²⁴ La diferenciación de esas dos nociones se relaciona, de acuerdo con Charaudeau, con la de *sentido* y *significación*: "el sentido de un enunciado se define fuera de todo marco enunciativo, mientras que su *significación* está referida a las *circunstancias de comunicación* que hacen de él un discurso" (Maingueneau, 1976: 17).

corresponde a dos planos diferentes de la enunciación, uno de la historia (que se narra en tercera persona y en copretérito: *era, pasaba, decía*); y otro del discurso mismo donde se inscribe el sujeto emisor, y cuyos tiempos esenciales son el presente, el futuro y el pretérito perfecto, conjugados en primera persona (*paso, pasaré pase*). Además, la distinción entre el pretérito perfecto y el copretérito diferencia dos tipos de discurso: un discurso conmemorativo ("Hace un año, el 2 de abril de 1974, moría Georges Pompidou") y un discurso biográfico ("murió el 2 de...") (Maingueneau, 1976: 121).

Igualmente, la deixis espacial se organiza en torno a la localización del locutor, cuya posición define el significado referencial o indicial de los adverbios de lugar: *aquí, allá*, etc.

En nuestro estudio de la deixis aplicamos modelos de la enunciación, con el objetivo de investigar cómo se inscribe el sujeto de enunciación en su discurso.

La modalización es otra forma de manifestarse de la dimensión enunciativa del discurso. La definimos como las marcas del sujeto en su enunciado, y concentramos la atención en dos tipos de marcas modalizadoras: los verbos de decir y los verbos de opinión. En el análisis de los *verbos de decir* aplicamos, además, la teoría de los actos de habla basada en la teoría de la acción, cuya propuesta original se halla en los trabajos de Malinowski.

A manera de conclusiones de este capítulo, anotamos las siguientes observaciones:

1. Cada tipo y/o subtipo de discurso requiere la integración de un modelo de análisis apropiado a sus rasgos característicos. La entrevista es un subtipo de discurso oral semiformal y semi-informal que puede verse como una ritualización convencionalizada socialmente, y puede analizarse en su carácter dialógico, tomando o no en cuenta a los dos participantes.
2. El análisis de todo tipo o subtipo de discurso no está completo si no se consideran sus condiciones de producción

y recepción (su coyuntura, las formaciones imaginarias que se hacen sus participantes, las condiciones de posibilidad de lo enunciado, entre otras consideraciones).

3. El análisis del discurso puede realizarse en sus dimensiones enunciativa y/o argumentativa; cada una de ellas presenta dificultades distintas, que deben tratar de resolverse en propuestas de análisis específicos, integrando la teoría en categorías concretas.
4. La consideración de la deixis y la modalización es sólo una de las múltiples formas de enfocar el complejo campo de la dimensión enunciativa del discurso. Ambas formas de manifestación del sujeto en su discurso son atravesadas por el funcionamiento ideológico.
5. El análisis debe tomar en cuenta elementos extralingüísticos, especialmente la referencia específica de lo enunciado, a fin de definir su sentido, el acto de habla que se cumple al emitirlo, su fuerza perlocutiva, etc., indicadores de los mecanismos del funcionamiento ideológico.

Bibliografía referida

- Bajtín, M. M. (1981). *Estética de la creación verbal*. Traducción de Tatiana Bubnova. México: Siglo XXI.
- Benveniste, Émile (1971). *Problemas de lingüística general*. Tomo I. Traducción de Juan Almela. México: Siglo XXI.
- Benveniste, Émile (1979). *Problemas de lingüística general*. Tomo II. Traducción de Juan Almela. México: Siglo XXI (3a. edición).
- Berg, Magnus (1990). "Algunos aspectos de la entrevista como método de producción de conocimientos", en *Historia y fuente oral*, 4. Madrid (5-10).
- Bourdieu, Pierre (1982). *Ce que parler veut dire. L'économie des échanges linguistiques*. Paris: Fayard.
- Chafe, Wallace L. (1982). "Integration and Involvement in Speaking, Writing and Oral Literature", in Tannen, Deborah (comp.). *Spoken and Written Language*. Vol. IX. Serie Advances in Discourse Processes. Norwood, New Jersey: Ablex Publishing Corporation (35-53).
- Dubois, Jean (1969). "Énoncé et énonciation", en Dubois, Jean et J. Sumpf (coords.). *Langages*, 13. Paris: Didier-Larousse (100-110).
- Ducrot, Oswald (1982). *Decir y no decir*. Traducción de Walter Miento y Amparo Hurtado. Barcelona: Amalgama.
- Ducrot, Oswald (1986). *El decir y lo dicho*. Traducción de Irene Ago. Barcelona: Paidós.
- Foucault, Michel (1982). *La arqueología del saber*. Traducción de Aurelio Garzón del Camino. México: Siglo XXI (8a. edición).
- Foucault, Michel (1987). *El orden del discurso*. Traducción de Alberto González Troyano. Barcelona: Clotet-Tusquets (3a. edición).

- Gramsci, Antonio (1988). "Textos de los cuadernos de 1929, 1930 y 1931", en *Antología* (Selección y notas de Manuel Sacristán). México: Siglo XXI (274-318).
- Grize, Jean-Blaise (1982). *De la logique à l'argumentation*. Genève: Librairie Droz.
- Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1980). *La enunciación de la subjetividad en el lenguaje*. Traducción de Gladys Anfora y Emma Gregares. Buenos Aires: Hachette.
- Maingueneau, D. (1976). *Introducción a los métodos de análisis del discurso*. Buenos Aires: Hachette.
- Miliband, Ralph (1987). "Análisis de clases", en Giddens, Anthony (comp.). *La Teoría social, hoy*. México: Conaculta (418-443).
- Pêcheux, Michel (1978). *Hacia el análisis automático del discurso*. Traducción de Manuel Alvar Ezquerro. Madrid: Gredos.
- Poulantzas, Nicos (1968). *Poder político y clases sociales en el estado capitalista*. Traducción de Florentino M. Torner. México: Siglo XXI (23a. edición).
- Poulantzas, Nicos (1991). *Estado, poder y socialismo*. Traducción de Fernando Claudín. México: Siglo XXI (8a. edición).
- Reboul, Olivier (1986). *Lenguaje e Ideología*. Traducción de Milton Schinga Prósper. México: Fondo de Cultura Económica.
- Redeker, Gisela (1984). "On Differences Between Spoken and Written Language", in Freedle, Roy (ed.), *Discourse Processes*. Vol. 7 (43-55).
- Reyes, Alfonso (1980). "Voto por la Universidad del Norte", en Rangel Frías, Raúl et al (comps.). *Alfonso de Monterrey. Homenaje a Alfonso Reyes*. Monterrey: Universidad Autónoma de Nuevo León (79-87).
- Robin, Régine (1973). *Histoire et linguistique*. Paris: Librairie Armand Colin.
- Robin, Régine (1976). "Discours politique et conjoncture", en *L'analyse du discours*. Montreal: Centre Educatif et Culturel.
- Searle, John (1990). *Los actos de habla*. Traducción de Luis M. Valdés Villanueva. Madrid: Cátedra.
- Van Dijk, Teun (1991). *Estructuras y funciones del discurso*. Traducción de Mira Gann y Martí Mur. México: Siglo XXI (7a. edición).
- Vellinga, Menno (1988a). *Desigualdad, poder y cambio social en Monterrey*. México: Siglo XXI.
- Vellinga, Menno (1988b). "La dinámica del desarrollo capitalista periférico. Crecimiento económico y distribución del ingreso en Monterrey", en Cerutti, Mario (comp.). *Monterrey: siete estudios contemporáneos*. Monterrey: Universidad Autónoma de Nuevo León (21-53).
- Vignaux, Georges (1976). *La argumentación: ensayo de lógica discursiva*. Traducción de Cecilia Hidalgo y Oscar Traversa. Buenos Aires: Hachette.

III. LA MODALIZACIÓN

Los estudios de la modalización discursiva parten de dos grandes perspectivas que corresponden a la lógica modal y a las modalidades gramaticales. El estudio de las modalidades como conceptos lógicos universales proviene de Aristóteles, quien señaló la diferencia entre *modalidades aléticas* (voz griega que significa "verdad"), que presiden los juicios sobre la verdad; *modalidades epistémicas*, sobre el conocimiento; y *modalidades deónticas*, sobre la obligatoriedad. En su propuesta, Aristóteles adjudica a las modalidades aléticas una relación con el ser, con el haber, que determina dos tipos de valores ontológicos que permiten establecer otras dos diferencias derivadas de la verdad/falsedad:

- Lo *necesario* versus lo *contingente*, es decir, lo que obligatoriamente o "por necesidad" es verdadero o falso en esencia, a diferencia de lo que puede ser o no ser, como se predica al tratarse de características que no son esenciales al objeto, sino que atañen a los accidentes y, por tanto, pueden aparecer al azar.
- Lo *posible* versus lo *imposible*, es decir, lo que es real en potencia (aunque no en acto), a diferencia de lo que no posee la potencialidad o la posibilidad de ser.

En cambio, las modalidades epistémicas son relacionadas por Aristóteles con el saber/ignorar, conocer/desconocer; y, por tanto, marcan otro par de oposiciones:

- La *certeza* sobre el conocimiento del objeto versus la *duda* sobre el mismo.
- Lo *plausible* versus lo *excluido*, es decir, un juicio que puede ser aceptable o admisible con base en el conocimiento que se tiene del objeto, a diferencia del que no posee esa característica de "aceptabilidad" y que, por tanto, se descarta del criterio de validez.

- Gramsci, Antonio (1988). "Textos de los cuadernos de 1929, 1930 y 1931", en *Antología* (Selección y notas de Manuel Sacristán). México: Siglo XXI (274-318).
- Grize, Jean-Blaise (1982). *De la logique à l'argumentation*. Genève: Librairie Droz.
- Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1980). *La enunciación de la subjetividad en el lenguaje*. Traducción de Gladys Anfora y Emma Gregares. Buenos Aires: Hachette.
- Maingueneau, D. (1976). *Introducción a los métodos de análisis del discurso*. Buenos Aires: Hachette.
- Miliband, Ralph (1987). "Análisis de clases", en Giddens, Anthony (comp.). *La Teoría social, hoy*. México: Conaculta (418-443).
- Pêcheux, Michel (1978). *Hacia el análisis automático del discurso*. Traducción de Manuel Alvar Ezquerro. Madrid: Gredos.
- Poulantzas, Nicos (1968). *Poder político y clases sociales en el estado capitalista*. Traducción de Florentino M. Torner. México: Siglo XXI (23a. edición).
- Poulantzas, Nicos (1991). *Estado, poder y socialismo*. Traducción de Fernando Claudín. México: Siglo XXI (8a. edición).
- Reboul, Olivier (1986). *Lenguaje e Ideología*. Traducción de Milton Schinga Prósper. México: Fondo de Cultura Económica.
- Redeker, Gisela (1984). "On Differences Between Spoken and Written Language", in Freedle, Roy (ed.), *Discourse Processes*. Vol. 7 (43-55).
- Reyes, Alfonso (1980). "Voto por la Universidad del Norte", en Rangel Frías, Raúl et al (comps.). *Alfonso de Monterrey. Homenaje a Alfonso Reyes*. Monterrey: Universidad Autónoma de Nuevo León (79-87).
- Robin, Régine (1973). *Histoire et linguistique*. Paris: Librairie Armand Colin.
- Robin, Régine (1976). "Discours politique et conjoncture", en *L'analyse du discours*. Montreal: Centre Educatif et Culturel.
- Searle, John (1990). *Los actos de habla*. Traducción de Luis M. Valdés Villanueva. Madrid: Cátedra.
- Van Dijk, Teun (1991). *Estructuras y funciones del discurso*. Traducción de Mira Gann y Martí Mur. México: Siglo XXI (7a. edición).
- Vellinga, Menno (1988a). *Desigualdad, poder y cambio social en Monterrey*. México: Siglo XXI.
- Vellinga, Menno (1988b). "La dinámica del desarrollo capitalista periférico. Crecimiento económico y distribución del ingreso en Monterrey", en Cerutti, Mario (comp.). *Monterrey: siete estudios contemporáneos*. Monterrey: Universidad Autónoma de Nuevo León (21-53).
- Vignaux, Georges (1976). *La argumentación: ensayo de lógica discursiva*. Traducción de Cecilia Hidalgo y Oscar Traversa. Buenos Aires: Hachette.

III. LA MODALIZACIÓN

Los estudios de la modalización discursiva parten de dos grandes perspectivas que corresponden a la lógica modal y a las modalidades gramaticales. El estudio de las modalidades como conceptos lógicos universales proviene de Aristóteles, quien señaló la diferencia entre *modalidades aléticas* (voz griega que significa "verdad"), que presiden los juicios sobre la verdad; *modalidades epistémicas*, sobre el conocimiento; y *modalidades deónticas*, sobre la obligatoriedad. En su propuesta, Aristóteles adjudica a las modalidades aléticas una relación con el ser, con el haber, que determina dos tipos de valores ontológicos que permiten establecer otras dos diferencias derivadas de la verdad/falsedad:

- Lo *necesario* versus lo *contingente*, es decir, lo que obligatoriamente o "por necesidad" es verdadero o falso en esencia, a diferencia de lo que puede ser o no ser, como se predica al tratarse de características que no son esenciales al objeto, sino que atañen a los accidentes y, por tanto, pueden aparecer al azar.
- Lo *posible* versus lo *imposible*, es decir, lo que es real en potencia (aunque no en acto), a diferencia de lo que no posee la potencialidad o la posibilidad de ser.

En cambio, las modalidades epistémicas son relacionadas por Aristóteles con el saber/ignorar, conocer/desconocer; y, por tanto, marcan otro par de oposiciones:

- La *certeza* sobre el conocimiento del objeto versus la *duda* sobre el mismo.
- Lo *plausible* versus lo *excluido*, es decir, un juicio que puede ser aceptable o admisible con base en el conocimiento que se tiene del objeto, a diferencia del que no posee esa característica de "aceptabilidad" y que, por tanto, se descarta del criterio de validez.

Asimismo, en torno a las modalidades deónticas, que remiten a la obligatoriedad y se expresan en verbos como *deber* y *poder*, se establece otro par de oposiciones:

1. Lo *obligatorio* versus lo *facultativo*, es decir, lo que obligatoriamente ha de ser o ha de hacerse como se predica, a diferencia de lo que puede decidirse mediante la voluntad o por ejercicio de la libertad.
2. Lo *permitido* versus lo *prohibido*, en relación con una obligación dada (Aristóteles, 1977: 59-62)

Estas oposiciones fueron modificadas por Kant, quien propone distinguir otros dos pares de antítesis entre:

- Las *modalidades apodícticas* versus las *modalidades de lo necesario*.
- Las *modalidades de lo imposible* versus las *modalidades problemáticas*, que, a su vez, oponen: lo *posible*, en cuanto el objeto tiene la posibilidad en potencia y pasa a realizarse, a presentarse en acto; versus lo *contingente*, que se presenta por azar, sin que haya habido en el objeto una posibilidad en potencia.

A partir de estas concepciones, provenientes de la lógica modal tradicional, a la modalidad se le identifica con la atribución de un predicado a un objeto, lo cual lleva a los estudiosos del discurso a identificar la expresión de tres tipos de juicios que corresponden a sendas modalidades lógicas:

1. *Modalidades categóricas*, en las que el sujeto emisor presenta lo predicado como un hecho: *fulano hizo esto*, o bien, *esto es así*.
2. *Modalidades hipotéticas*, en las que lo predicado se presenta como una posibilidad: *quizá fulano hizo esto*, o bien, *esto posiblemente es así*, por lo cual se designan también como *modalidades de posibilidad*.
3. *Modalidades apodícticas*, en las que lo predicado se presenta como una necesidad: *es preciso que fulano haga esto*, o bien, *esto necesariamente es así*, de modo que se les llama también *modalidades de necesidad* o *modalidades aletéuticas* propiamente dichas (cfr. Ducrot y Todorov, 1972: 355; y Lyons, 1983: 236).

Ahora bien, dado que en los planteamientos aristotélicos no había una diferencia significativa entre la lógica y la gramática, ésta se ocupó, desde sus inicios, de estudiar las modalidades. De este modo se suscitó una discusión, todavía vigente entre los lógicos y los lingüistas: los primeros reclaman para su campo la organización formal de los conceptos modales; y los segundos responden que esa formalización no puede hacerse sin tener en cuenta los signos empleados como indicadores de la modalización, por lo que ésta debe ser también objeto de la lingüística.

Entre las marcas de las modalidades planteadas por Aristóteles y Kant, y que son consideradas en la gramática tradicional y en la lingüística moderna, se halla principalmente la cuantificación que remite a la generalidad/particularidad de los juicios, y que se manifiesta en términos como: *todos*, *muchos*, *la mayoría*, *algunos*, *pocos*, *ningún*, etc. En cambio, las epistémicas son marcadas por *todo*, *alguno*, *siempre*, *nunca*, *jamás*, *probable*, etc. (cfr. Kalinowski, 1976; y Lozano et al, 1986: 58).

Sin embargo, en las distintas lenguas no necesariamente aparecen las modalidades en forma pura, sino que sus componentes se vinculan con otros similares y se dan nuevas denominaciones al tipo de modalidades resultantes. En español, como en otros idiomas, las *modalidades deónticas* designan a las que vinculan la posibilidad (componente lógico de la modalidad hipotética) y la necesidad (componente lógico de la modalidad apodíctica) con las nociones de derecho y de obligación: "poder" expresa posibilidad y derecho (o autorización); y "deber", necesidad y obligación. Por ejemplo, *esto tiene que ser así* implica que obligadamente lo es o que necesariamente lo es; y (tomado de nuestro universo de análisis) *debemos de ver...*, donde el emisor (del grupo A) emplea "debe de", en lugar de "debe"²⁵.

²⁵ Este uso es tan frecuente en todo el corpus de nuestra investigación (en las 600 entrevistas) que podríamos decir que constituye una norma no estándar aceptada regionalmente.

Los auxiliares modales²⁶ por excelencia (en español, como en francés y otros idiomas) son, además de los verbos ya señalados (*poder* y *deber*), otros, como *querer*, seguidos por un infinitivo (*querer hacer*, *querer poder*, *querer decir*), las formas que expresan la modalidad de lo posible (*es posible que...*) y de lo necesario (*es preciso que...*, *necesariamente...*, *forzosamente...*, etc.), y las resultantes de la negación de cada uno de esos componentes lógicos que conforman:

1. *Modalidades contingentes*, en que se niega la necesidad (*no necesita...*, *no es necesario...*, etc.).
2. *Modalidades facultativas*, en que se niega la obligación (*no debe...*, *o no tiene que...*).
3. *Modalidades de prohibición*, en que se niega el derecho: (*no puede hacer esto*, por negación del permiso).
4. *Modalidades de imposibilidad*, en que se niega la posibilidad (*es imposible...*) (cfr. Ducrot y Todorov, 1972: 355-356; y Benveniste, 1970: 12-18).

3.1. Diversas concepciones actuales de modalidad y modalización

El estudio de la modalización como manifestación de las modalidades en el discurso se basa actualmente en distintas propuestas que derivan de:

1. La lingüística, especialmente interesada en identificar los marcadores modales en las distintas lenguas, y cuyos distintos autores son:
 - Bally, pionero de la perspectiva que plantea la modalización como indicadora de la función expresiva del lenguaje.

²⁶ Benveniste (1979) se refiere a las modalidades cuando analiza las formas de auxiliación verbal del francés. Distingue la auxiliación temporal (de los tiempos perfectos, llamados en español tiempos "compuestos") de la auxiliación de diátesis (dada en la forma pasiva) y la *auxiliación de modalidad*: "una aserción complementaria que atañe al enunciado de una relación" (esto es, de una relación entre un predicado y el sujeto gramatical correspondiente). Señala que, a diferencia de las otras dos formas de auxiliación: "la modalidad no forma parte de las categorías necesarias y constitutivas del paradigma verbal. Es compatible con la temporalidad como con la diátesis en cada una de las formas verbales" (189).

- Pottier, con su definición de modalidad como modificación del predicado por parte del emisor (Darrault, 1976, presentación, nota 12: 6).
- Palmer (1986), quien enfoca las modalidades epistémicas y deónticas, y la modalidad de lo necesario/posible (14-23 y 51-125).

2. La pragmática lingüística, que relaciona la teoría de los actos de habla con el enfoque de las modalidades, de modo que la modalización se entiende como manifestación del valor ilocutivo de los enunciados.

3. La teoría de la enunciación, que, partiendo de propuestas de Benveniste, orienta el estudio de la modalización en referencia al grado en que el emisor asume lo dicho o pone distancia entre lo enunciado y su propia postura. En esta perspectiva ubicamos los planteamientos de:

- Dubois, que distingue entre una perspectiva restringida que concibe la modalización discursiva como complementaria de otros tres elementos constitutivos de las relaciones que entre emisor y receptor se realizan en cada acto de enunciación (la tensión, la distancia, y el grado de transparencia o de opacidad); y una concepción amplia de modalización, que incluiría las cuatro dimensiones en un mismo proceso, definido éste entonces como la serie de marcas de los sujetos del discurso (emisor y receptor) en los enunciados.
- Meunier, quien hace una distinción entre modalidades de enunciado, de enunciación y de mensaje.

4. La articulación de la teoría de la enunciación y la pragmalingüística, con autores como:

- Ducrot y Kerbrat-Orecchioni, quienes plantean la modalidad y sus marcas en torno al problema del sujeto.
- Berrendonner, con sus propuestas sobre la relación entre las modalidades y lo implícito.
- Charaudeau, con su propuesta sobre modalidades alocutivas, elocutivas y delocutivas.

5. Los estudios de la argumentación, donde se ubican autores como:
- Ducrot y Anscombre, quienes conciben la modalidad como manifestación de la forma en que los enunciados orientan la interpretación, por parte del receptor del discurso, hacia una conclusión determinada, de modo que distinguen el estatus de los enunciados como antecedentes y consecuentes.
 - Perelman y Olbrecht-Tyteca, en su neo-retórica aristotélica, donde se entiende la modalización como uno de los recursos para conseguir la adhesión del auditorio.
 - Oleron, en la relación de las modalidades con los objetivos de la argumentación donde se utilizan.
 - Grize y Vignaux, quienes, al estudiar la esquematización en la lógica natural, entienden la modalización como una de las operaciones propias de la esquematización argumentativa.
6. El análisis del discurso, en el que confluyen diversas propuestas para el estudio de la modalización en sus dimensiones enunciativa y argumentativa, y, muchas veces, en su relación con el funcionamiento ideológico.
7. La semiótica social de Halliday, retomada con criterios sistémico-inmanentistas. Anotamos a Hodge y Kress, quienes plantean las modalidades (a la inversa de los autores que les preceden) como marcas de la ideología propia de la lengua, y no como manifestación del funcionamiento de la ideología, entendida en términos también extralingüísticos.
8. La semiótica discursiva o morfología de las modalidades: (Greimas y Coquet), gramática narrativa con el modelo lógico formal de las modalidades del querer/saber/poder, y sus correlaciones con las de hacer/ser, las cuales, al aplicarse, dan lugar a la definición de roles actanciales en las estructuras narrativas. El desarrollo posterior de estas propuestas lo hace Landowski cuando plantea la competencia para adquirir/perder/rehusar/atribuir/trasmitir el poder.

Ante tal diversidad de estudios se ha suscitado un debate en referencia a los límites de la modalización. La clasificación de las modalidades y de sus marcas correspondientes ha sido revisada, una y otra vez, a la luz de las diversas teorías, interés que demuestra la importancia de esta problemática; sin embargo, en la mayoría de esas clasificaciones todavía se encuentran criterios discutibles, y ninguna agota todas las formas de modalización. En respuesta a la pregunta sobre cuáles han de considerarse sus marcas discursivas, y cuáles lo son más bien de la enunciación y no tanto de la modalización, encontramos propuestas como la de Martinet, quien, al lado de los indicadores verbales (*deber/poder...*), adverbiales (*posiblemente, con toda certeza*) y adjetivales (*probable, falso...*) incluye los indicadores del plural, los artículos y los pronombres como marcas de modalidad en los enunciados.

Asimismo, dentro de la teoría de la enunciación se entrecruza el criterio seguido por los distintos autores: para Charles Bally, el *yo* es sujeto modalizador, mientras que para Benveniste y Dubois constituye una categoría distinta que se opone al *tú* dentro del proceso de enunciación; igualmente, para Benveniste la transformación pasiva no se identifica con la auxiliación modalizadora, y para Dubois sí es un modalizador. Así, Todorov (1970: 8) se pregunta si las marcas del registro emotivo de la lengua (considerado por Bally) y la emisión de juicios de valor deben ser incluidos dentro de las modalidades, y lo mismo para expresiones como "puede ser", "sin duda", etc., cuyo empleo se adhiere al de los verbos de actitud²⁷.

Para esta problemática remitimos al lector a Rodríguez Alfano (en prensa). Aquí sólo subrayamos esa dificultad para delimitar la modalización, estrategia discursiva que parece escapar a todo intento de sistematización (sea desde la lógica, la semiótica o la lingüística). En este espacio únicamente exponemos nuestra

²⁷ Al respecto observamos que, cuando la lingüística se ocupa de las modalidades, tiene que remitirse a la referencia y no sólo a los marcadores entendidos como posibilidades del sistema fuera del uso de la lengua. Éste es el caso de los estudios basados en la semántica de los mundos posibles, en los cuales Hintikka parte de su observación acerca de la vaguedad de la referencial de los verbos que expresan las que denomina 'actitudes proposicionales', como *saber* (*sé que...*), *pensar* (*pienso que...*), *decir* (*yo digo que...*), *creer* (*creo que...*), *suponer* (*supongo que...*), *querer* (*quiero...*); y de la necesidad de reconceptualizar éstas desde la lógica modal. Propone, con este fin, una semántica de los mundos posibles (cfr. Darrault, 1976: 3-5; y Rodríguez Alfano, en prensa).

convicción acerca de que la dificultad se resuelve al adoptar perspectivas interdisciplinarias para su comprensión. Así, para fines de la presente investigación, articulamos propuestas de: a) la dimensión enunciativa de la modalización; b) sus coincidencias con algunas propuestas de la pragmalingüística; y c) el análisis del discurso que, dentro de la Escuela Francesa, considera importante incluir en el análisis las condiciones de producción, circulación y recepción de los discursos.

3.2. Dimensión enunciativa de la modalización

A Charles Bally se le señala como precursor de la teoría de la modalización desde la lingüística estructural, porque postula básicamente que en toda oración hay dos dimensiones:

1. El *dictum*, serie de elementos correlativos al proceso (por ejemplo, la crisis, el gobierno, la Iniciativa Privada, la inflación, la compra, etc.), sin intervención del sujeto hablante.
2. La *modalidad*, serie de elementos correlativos a la intervención del sujeto hablante (su sentimiento, su pensamiento o su voluntad) sobre el *dictum* (lo que enuncia).

Con la distinción básica entre *dictum* y *modalidad*, Bally (1942) define ésta como: "la forma lingüística de un juicio intelectual, de un juicio afectivo o de una voluntad que un sujeto pensante enuncia a propósito de una percepción o de una representación de su espíritu" (citado por Maingueneau, 1976: 125). Además, señala que: 1) la diferencia entre la *modalidad* y el *dictum* radica en que éste remite a la función comunicativa de la lengua, al contenido del enunciado, mientras que la *modalidad* corresponde a una operación psíquica asociada a ese contenido; y 2) la relación entre *dictum* y *modalidad* puede ser explícitamente marcada con un sujeto modal (*yo*), con un verbo modal (*creer*), con un adverbio modal (*probablemente*), etc.; o bien, puede estar implícita, aunque entre ambas formas la diferencia es sólo de grado, como puede observarse al comparar:

[1] B₁: *yo creo* que más que todo es una *crisis de... / de confianza* hacia el *gobierno*

[2] B₄: todos opinamos qu'entre México al GATT / (ésta) es una solución este / que haya liberación de precios / es una solución / pero / todos sabemos que train otro fondo (esas propuestas) / ¿quiéne'son los que proponen / la liberación de precios? la Iniciativa Privada // ¿con qué objeto lo hacen? / Para subir todos los precios / y terminar de saquear al país

En [1], el *dictum* se refiere a "una crisis de confianza", y en el nivel de la modalidad explícita (cfr. Jean Dubois et al, 1973: 40, 196 y 425) se encuentran: el *yo*, sujeto modal, que corresponde al sujeto emisor; *creo*, verbo modal (Maingueneau, 1976: 125); *crisis*, objeto de discurso modalizado; un *sujeto-agente* implícito que realiza la acción de desconfiar (tener falta de confianza); y *gobierno*, un objeto-paciente que recibe la desconfianza del agente (Meunier, 1974: 9-10). Mientras que en [2] queda implícita la conclusión del sujeto emisor, que se expresaría como: *la entrada de México al GATT no es una buena solución, o no es una propuesta aceptable*.

Con Benveniste (1970: 12-18), admitimos que una característica típica de la modalidad es la combinación de un verbo auxiliar conjugado y otro, en infinitivo, que denota la acción predicada. Ejemplos: *te puedo hablar de..., es lo único que puedo decir*. Y, siguiendo a Jean Dubois (1969: 100-110), diferenciamos:

1. *Modalizadores formalizados*, o simplemente *modalizadores*, que son "los medios por los que un locutor manifiesta la manera de enfocar su propio enunciado" (Jean Dubois et al, 1973: 426), como los adverbios, los verbos de opinión y otros indicadores.
2. *Modalizadores de transformación*, como el énfasis y el pasivo facultativo.
3. *Modalizadores de interdependencia de los niveles*, como la introducción del habla familiar o del habla popular en un discurso correspondiente a otro registro (una conferencia o un relato literario).
4. *Modalización de la actitud del sujeto*, como la oposición realizado/no realizado, marcada en distintas formas verbales.

5. *Modalización de los tipos de enunciado*, que va desde expresiones como "yo pienso que" hasta los performativos.

Respecto a los modalizadores de transformación y los modalizadores de interdependencia de los niveles, pensamos que su introducción representa un enorme avance, pues supera el campo de las modalidades lógicas y de la gramática tradicional; pero al mismo tiempo dificulta la delimitación de la modalización enunciativa. Por tanto, para fines del presente trabajo, dentro de las propuestas de la modalización de la teoría de la enunciación consideramos la propuesta de Meunier (1974: 9-14), quien, con base en Halliday (1967-1968), muestra criterios más claros, según los cuales se distinguen tres tipos de modalidades: las de enunciación, las de enunciado y las de mensaje.

Modalidades de enunciación

Corresponden a una relación interpersonal entre el sujeto emisor y su(s) interlocutor(es), dado que la enunciación implica un proceso (que es el acto de discurso) y sus protagonistas:

1. El destinador, "sujeto parlante" o locutor, que interviene necesariamente para darle forma a las frases que enuncia: declarativa, interrogativa o imperativa.
2. El destinatario-auditorio de esa enunciación.

En los modelos de la comunicación y en la teoría de los actos de habla ha sido relevante la consideración de las modalidades de enunciación, retomando concepciones provenientes de la gramática tradicional, relativas a la necesidad de incluir en el análisis al sujeto emisor y su relación con el (o los) interlocutor(es). La gramática tradicional ha llamado *modo* a "la categoría gramatical asociada en general al verbo y que traduce: 1) el tipo de comunicación instituido por el locutor entre él y su interlocutor (estatuto de la oración) o 2) la actitud del hablante con respecto a sus propios enunciados" (Jean Dubois et al, 1973: 427). Los estatutos de la oración comprenden ciertas estructuras que permiten distinguir:

1. La *modalidad aseverativa*, expresada por una oración (afirmativa o negativa), que puede ser directa (como en *Pedro viene*) o indirecta (como en *yo digo que Pedro viene*), y que en español corresponde al modo indicativo (*viene, vino, vengo, ha venido, etc.*).
2. La *modalidad interrogativa*, expresada por una oración interrogativa (afirmativa o negativa) que puede ser directa (como en *¿viene Pedro?*) o indirecta (como en *me pregunto si viene Pedro*), y que en español también corresponde al indicativo (pero no así en latín, por ejemplo, donde corresponde al subjuntivo).
3. La *modalidad imperativa* y la *modalidad optativa*, expresadas por una oración imperativa y por una oración optativa (afirmativa o negativa) que denotan, respectivamente, una orden (la imperativa) y un deseo (la optativa); ambas pueden ser directas (como en *Pedro, ¡ven!*, u *ojalá que venga Pedro*) o indirectas (como en *Pedro, te ordeno que vengas*, o *deseo que venga Pedro*), y que en español corresponden al modo imperativo en la orden directa (*ven*), o al subjuntivo en el deseo directo (*ojalá que venga*) y en la orden o deseo indirectos (*te ordeno que, deseo que venga*).

En la emisión de cada una de esas estructuras oracionales, el sujeto emisor realiza actos de habla que corresponden a afirmar, preguntar, dar una orden, etc. Pero esos actos de habla también pueden darse indirectamente; por ejemplo, cuando se dice *ahí está la puerta* para ordenar a alguien que salga, la modalización empleada entra en el terreno de las implicaciones pragmático-discursivas en que interviene una convención extralingüística. Es importante observar que la modalidad correspondiente no sólo se define con base en el tipo de oración (interrogativa, afirmativa, etc.), sino también en el intercambio activo entre emisor e interlocutor, quien participa en la recepción e interpretación, y que, según la fuerza perlocutiva de lo que escucha, se presta a responder en forma verbal o de acción. Así, en *¡pa no echarte mentiras*, la modalidad de la enunciación remite a la función conativa, pues en el enunciado se incluye la referencia al receptor; y lo mismo sucede con las oraciones verdaderamente interrogativas (no de preguntas retóricas, ni de aquellas con función fática, que no esperan respuesta) que, además de su ilocutividad (intención de preguntar), tienen fuerza perlocutiva

(piden respuesta de parte del interlocutor). De este modo, Maingueneau (1976: 128-132) señala que en las modalidades de enunciación la dimensión del análisis supera el nivel gramatical (en el que se vería simplemente el tipo de frases enunciadas) y alcanza el nivel pragmático, pues llega a identificarse con el estudio de los actos de habla.

Al respecto, Jean Dubois y otros (1973: 427-428), y Lyons (1983: 191-195 y 237-238) observan que en algunas lenguas, como el español, existe una conexión entre: 1) clase de oración y modo, y 2) fuerza ilocutiva del enunciado. Con esa conexión, la presencia del sujeto en su discurso se materializa en dos componentes:

A) Un componente en que se opone la autenticidad al deseo (esto es, el compromiso epistémico versus el deontico), y que comprende diversos procedimientos, que en el caso del español corresponden: al tipo de oración; a recursos prosódicos (acento, entonación); y a recursos léxicos y morfológicos, como verbos modales (*poder, haber de*), adjetivos modales (*posible*) y adverbios modales (*quizá*).

B) Un componente de asunción, que opone lo asumido a lo no asumido:

1. Una *modalización asumida* remite a la actitud de un sujeto hablante que se hace responsable de lo que enuncia, y que en español se expresa en modo indicativo: *la situación va a empeorar*.

2. Una *modalización no asumida* remite a la actitud de un sujeto hablante que rechaza total o parcialmente lo que enuncia, y que en español se expresa en el modo condicional (equivalente al copretérito o pospretérito y al "futuro hipotético"; véase Lázaro Carreter, 1981: 106) o en el modo subjuntivo, por ejemplo:

[3] B₁₂: *Yo si existiría alguna persona / de ese tipo de antes que ves en las películas de Pedro Infante o de / d'este // ¿cómo se llama el otro bigotón? (...) De Pedro Armendáriz / que dond'ellos salen / así / ayudando a la gente pobre y / te lo juro que yo mi u- / me unía a la causa // así a... / darle en la torre a todos los millonetas /*

Modalidades de enunciado

Las modalidades de enunciado remiten a la manera en que el emisor sitúa su proposición, y se refieren a la relación entre: 1) el sujeto hablante y el contenido de lo que enuncia, y 2) un o unos protagonistas, donde el sujeto del enunciado puede o no coincidir con el sujeto de la enunciación. Este tipo de modalidades comprende, a su vez, *modalidades lógicas* y *modalidades apreciativas*.

Las *modalidades lógicas* evidencian la manera en que el emisor sitúa su proposición básica en relación con la verdad, falsedad, probabilidad, certidumbre, verosimilitud, etc. Respecto a este tipo de modalidades, Dubois y otros (1973) y Lyons (1981), distinguen tres tipos de compromiso por parte del enunciadador:

1. Un compromiso relacionado con lo verdadero y lo falso, y con la verosimilitud, que corresponde a las modalidades aletéuticas.
2. Un compromiso epistémico o de autenticidad, relacionado con el conocimiento o creencia de que es verdadera la proposición que el sujeto emisor expresa en forma de aseveración, esto es, el compromiso que corresponde a las modalidades epistémicas, sean explícitas (*yo sé que, hasta donde yo sé, tengo entendido que, etc.*) o implícitas (por ejemplo, *así es*).
3. Un compromiso deontico, que expresa el deseo (o voluntad) de que algo sea (o se haga) así (Lyons, 1981: 92); esto es, el que adquiere el enunciadador al introducir en su discurso las modalidades deonticas (*debe hacerse algo para terminar la crisis, deseo que se acabe la crisis, te prohíbo que hagas algo en contra*).

En nuestro universo de análisis encontramos modalidades aletéuticas en enunciados donde el sujeto introduce su juicio acerca de la verdad/falsedad de lo predicado (ejemplos: *lo qu'es la verdá, esto aparte de ser cierto, lo cierto es que..., ya no completamos la mera verdá, etc.*). En estos casos, los modalizadores evidencian la formación imaginaria del sujeto emisor acerca del objeto de su discurso y del grado en que su predicación se sitúa en el eje

verdadero/falso. En otros, se trata, más bien, del eje verosimilitud/inverosimilitud, como en *es una cosa increíble*.

El criterio para definir la necesidad y la posibilidad de las modalidades aletéticas es el de la negación. Así, en:

[4] B₅: a cierto nivel nos ha'fectado la crisis (...) en que quizá tengamos / menos (...) satisfactores

el criterio de negación conduce la interpretación en términos de: *no necesariamente tenemos menos satisfactores*; y, a la inversa, una modalidad apodíctica (como sería *con toda seguridad, tenemos menos satisfactores*) implica la imposibilidad de que lo predicado sea de otro modo.

Las modalidades apreciativas muestran juicios sobre lo feliz, lo triste, lo útil, etc., y se expresan en términos de lo bueno/malo/deplorable/erróneo/justificable, respecto a lo enunciado. Por ejemplo:

[5] B₄: *desgraciadamente* pos se cometen errores ¿vedá? (...) se / pierden cosas porque pus / *somos humanos* (...) y / (el ser humano) comete errores ¿vedá? / y / a veces (en las dependencias del gobierno) compra de más y se pierde

Las marcas de modalización en este caso son: *desgraciadamente, errores y humanos*; al introducirlas en expresión de su benevolencia ante hechos que otros entrevistados plantean como prueba de la corrupción gubernamental, el emisor imprime su presencia en lo enunciado.

Modalidades de mensaje

Las modalidades de mensaje corresponden a la relación entre los elementos temáticos y predicativos del contenido, que el emisor puede hacer variar más o menos libremente.

Para situar este tipo de modalidades, Meunier retoma una propuesta de Halliday (1967-1968) en que describe la "gramática

dél enunciado" como integrada por tres sistemas: el sistema del tema, el sistema de la transitividad y el sistema del modo. Las modalidades de mensaje se identifican con las opciones que el sistema del tema ofrece al enunciador, y comprenden: la diferenciación entre formas activas y pasivas (*María es amada por Pedro*), énfasis de tematización (*María, Óscar la ama*), y predicación (*Es a María a quien ama Óscar*) (Meunier, 1974: 11-14). Al respecto, Maingueneau (1976) subraya la diferenciación entre el valor agentivo de ciertas formas sintácticas (*Juan el Bautista hizo sumergirse a Jesús en el agua*) y el valor transitivo de otras (*Juan el Bautista sumergió a Jesús en el agua*).

De esa clasificación de Meunier nos han interesado mayormente las modalidades de enunciado y las modalidades de enunciación (en tanto que muestran los actos de habla realizados), relacionadas con sus condiciones de producción y recepción. Además, reconociendo que la modalización es una de las categorías más problemáticas por la dificultad que presenta al tratar de delimitar sus elementos, centramos nuestro interés en el análisis de marcadores formales.

Con Benveniste (1971), Todorov (1970) y Maingueneau (1976), distinguimos los elementos simbólicos, denominativos o referenciales de los aspectos indiciales o pragmáticos; estos últimos, de acuerdo con Todorov (1970: 7-8), comprenden las siguientes categorías:

1. Los interlocutores, que son designados por los pronombres personales y posesivos que se organizan en torno al *yo* y al *tú*.
2. Los tiempos de la alocución, que se organizan en torno al presente (o el ahora) de la enunciación.
3. El lugar de la alocución, que se organiza en torno al sitio donde se desarrolla la enunciación (aquí, allá, cerca, lejos, etc.).
4. Las modalidades de la alocución, que corresponden a la relación entre los interlocutores y el enunciado, y se manifiestan en los verbos de actitud.

3.3. Selección de verbos. Funcionamientos del sujeto e ideología

En este apartado analizamos el empleo de *verbos de decir* y de *verbos de opinión*, entendidos como marcas de modalización que, de acuerdo con nuestras hipótesis, indican diferencias intergrupales en el funcionamiento ideológico subyacente.

Realizamos el análisis en la dimensión enunciativa del discurso, aprovechando especialmente la clasificación de las marcas léxicas de la modalización introducida por Kerbrat-Orecchioni (1980), y la sugerencia de Maingueneau (1976) y de Bourdieu (1983) relativa a la necesidad de relacionar el empleo de la modalización con las condiciones de producción y recepción del discurso.

Un primer acercamiento analítico se basa en Kerbrat-Orecchioni (1980), quien analiza las marcas del sujeto según se presentan en cada una de las categorías gramaticales (sustantivos, adjetivos, adverbios, verbos, pronombres), y presta atención especial a expresiones que encuentra en el corpus de su análisis: algunas que funcionan como modalizadores de aproximación (*me parece que* o *tengo la impresión de que*) y de incertidumbre (*quizá...*), y frases sustantivas en que se añaden matices a la denominación (por ejemplo: *una especie de...* o *cierto tipo de...*). De sus aportaciones tomamos especialmente las propuestas para el análisis de los que Kerbrat-Orecchioni clasifica como *verbos subjetivos*.

En la consideración de las marcas modalizadoras, Kerbrat-Orecchioni (1980: 91-96) distingue entre *praxemas* y *subjetivemas*, aceptando que el lenguaje no se limita a reflejar la "realidad", sino que recorta el universo referencial imponiéndole una forma, por ejemplo: al constituirse los campos semánticos, se organizan las percepciones de la comunidad de hablantes. El término *praxema* (introducido por Laffont, 1976) se refiere a que todas las palabras de una lengua connotan, en cierto grado, "las diferentes 'praxis' (tecnológica, sociocultural) características de la sociedad que las maneja, y que conllevan toda suerte de juicios interpretativos 'subjetivos' inscritos en el inconsciente lingüístico

de la comunidad" (Kerbrat-Orecchioni, 1980: 92). En cambio, los *subjetivemas* ya no son manifestaciones colectivas, sino que corresponden a una distinción de grado entre la simple información o descripción, y una descripción o información evaluada por el sujeto emisor.

Al respecto, cuestionamos la propuesta de Kerbrat-Orecchioni acerca de que los llamados *subjetivemas* sean producto de la actividad del sujeto, independientemente de su caracterización social; consideramos que todo discurso es una manifestación más o menos colectiva, y que en cada *subjetivema* hay contenidos que lo catalogan como *praxema* de algún tipo, lo cual puede hacerse evidente en el análisis de su funcionamiento ideológico. Entendemos los *subjetivemas* como las marcas que indican una evaluación por parte de un sujeto que habla desde el lugar social que ocupa en la formación social correspondiente al momento y lugar en que el discurso es producido, a pesar de que este discurso sea emitido físicamente por un sujeto individual.

Kerbrat-Orecchioni (1980) identifica tres clases de rasgos para sendas categorías de *subjetivemas*: *afectivos*, *axiológicos* y *modalizadores*. Con esa base clasifica las distintas formas en que el sujeto de la enunciación se inscribe en su discurso. Encuentra así formas de intervención que designa como "subjetivas" y que identifica en varios niveles analíticos: en la selección léxica, en la organización y la jerarquización de la información, y en las intervenciones de tipo interpretativo. Y distingue entre *subjetividad afectiva*, *subjetividad axiológica* y *subjetividad modalizante* (94). Aplica su propuesta en el análisis del discurso periodístico, y dentro de la *subjetividad modalizante* cataloga:

el funcionamiento de las expresiones que especifican el modo de aserción (constativo, hipotético, obligatorio, etc.) de las proposiciones enunciadas y el grado de adhesión (alto, reticente, con matices) del sujeto de la enunciación respecto del contenido afirmado, teniendo en cuenta para ello el uso de las comillas ironizantes; de las preguntas retóricas tan frecuentes en los enunciados periodísticos [...]; y de las presuposiciones que se aplican a algunas unidades léxicas como "pretender" y también "creer" conjugado en el pasado (168).

Su conclusión al respecto es que muy frecuentemente la modalización confluye con lo axiológico; y a una idea semejante llega cuando analiza las dimensiones de lo afectivo y lo axiológico, categorías que a menudo resultan interconectadas.

Kerbrat-Orecchioni (1980: 131-154) afirma que el estudio de los que llama *verbos subjetivos* implica una triple diferenciación, según: ¿quién hace el juicio evaluativo?, ¿qué es lo que se evalúa?, y ¿cuál es la naturaleza del juicio evaluativo? Correlacionando esos tres criterios²⁸, distingue (139-150):

1. *Verbos intrínsecamente subjetivos*, que dentro de sus componentes semánticos incluyen el juicio del sujeto emisor respecto a un proceso en el que interviene un agente x; (ejemplo no tomado del corpus, sino incluido con fines aclaratorios):

[6] mis compañeros *pretenden* que el gobierno les ayude

donde el emisor, al usar el verbo "pretender", evalúa como poco fundamentada la petición de ayuda de sus compañeros.

2. *Verbos ocasionalmente subjetivos*, que, aun sin tener ese componente en su significado semántico, remiten a los juicios emitidos por el agente (que puede coincidir o no con el sujeto emisor), y evalúan un objeto, un individuo o un hecho (ejemplos introducidos también con el objetivo de ilustrar la idea):

[7] mis compañeros *desean* la ayuda del gobierno

[8] mis compañeros dijeron "*deseamos* que el gobierno nos ayude"

[9] *deseo* que el gobierno ayude a mis compañeros

En [7], el verbo *desear* tiene, según Kerbrat-Orecchioni, un *valor subjetivo* menor, pues el emisor sólo informa sobre el anhelo de sus compañeros; en [8], al presentarse en un enunciado referido

²⁸ Kerbrat-Orecchioni (1980: 133) rechaza los criterios poco definidos con que se han realizado algunas listas de este tipo de verbos (especialmente la de Zuber, 1972); y propone (133-150) la distinción, aquí incluida, entre *verbos ocasionalmente subjetivos* y *verbos intrínsecamente subjetivos*, con sus respectivas subdivisiones.

directo, el mismo verbo muestra la actitud del agente que realiza la acción de desear, y que no coincide con el emisor; mientras que en [9], el agente sí coincide con el emisor, por lo cual este enunciado es el que manifiesta en forma más explícita la presencia del sujeto.

En nuestro análisis hemos considerado los verbos que manifiestan la presencia del sujeto en el discurso de la entrevista al implicar la actitud que el emisor adopta ante su enunciado, aunque no presupongan un componente semántico de valoración en este sentido. Pertenecen, por tanto, a la categoría de los *verbos ocasionalmente subjetivos*, llamados por otros autores *verbos de modalidad*, *verbos modificantes* y también *verbos evaluativos*. Dentro de ellos, Kerbrat-Orecchioni (1980: 133-138) considera:

A) *Verbos que evalúan lo bueno/malo*, los cuales comprenden:

1. *Verbos de sentimiento* (sean afectivos o axiológicos), que expresan una disposición favorable o desfavorable del agente (coincida o no con el emisor) acerca del objeto (como *gustar, querer, apreciar, desear, ansiar, amar, odiar, detestar, subestimar, temer, lamentar, menospreciar, aborrecer*, etc.), o expresiones con esa presuposición (como *temo que, recelo que, tengo miedo de...*); verbos que alcanzan una variedad más amplia en el discurso del grupo B:

[10] B_g: Pues / te voy a ser franca mira *yo...* / cosas así del país / y lo económico / *no me gusta...* / no sé / no... / no... / m'entero

[11] B₂: la situación económica que vive el país / es bastante drástica / a mí muy en lo personal / *me hace sentir...* / impotente / porque no puedo hacer nada / (...) los niveles en qu'está / *yo* como te digo soy una de las personas que me preocupó por eso pero que no sé qué hacer al respecto /

[12] B₁₀: que... / quién sabe qué / que van a una manifestación / y que van a otra / a mí eso *no me gusta* / las manifestaciones no / nunca me han gustado /

[13] B₁₁: lo que a mí me da más tristeza es que definitivamente nuestros hijos / y más mis hermanos

[14] B₁₂: No mira / a mí me vale / sinceramente a mí me vale / si... / se mueren / si se pelean / mientras a mí no me llegue / que se hagan garras / los países / y los que quieran / sí te duele por la / a mí me duele por la gente / humilde / que los hacen como quieren / ¿me explico? / por ejemplo lo de la deuda / qu'el presidente / se roba lo que le da la gana / (...) y tú acá con el nudo / y con el estómago / no tengo dinero / y ellos felices de la vida / y que no les importa nada (...) a mí me da / demasiado / coraje / y lástima / pero mientras no me afecte a mí

Mientras que en el grupo A aparecen sólo *querer* y *desear*.

[15] A₃: yo lo que quiero ya que aquel Hombre (Dios) y San Pedro andan contentos / que / que llueva todo lo que quiera / a ver si así se compone /

[16] A₁₁: porque todos / no lo deseo yo saber / pero / todos / tratamos de... / de este... / de acomodarnos nosotros ¿eh?

Como vimos en el capítulo II, esta diferencia intergrupala se relaciona con las formaciones imaginarias que el sujeto emisor se hace de sí mismo: la mayor seguridad de los sujetos del grupo B se opone a la inhibición producida por la inseguridad de los del grupo A.

2. *Verbos de decir*, que denotan un comportamiento verbal, aunque no siempre manifiestan la presencia del sujeto: *hablar, decir, preguntar, criticar, balbucir, pedir, alabar, denostar*, etc., verbos de alabar y censurar, y algunos otros que sólo son verbos de decir en ciertos contextos (*reafirmar, repetir, agregar, continuar, terminar, concretar*, etc.):

[17] B₂: Pues / es muy amplia esa pregunta / pero / al mismo tiempo se puede *concretar* en lo siguiente / la situación económica que vive el país / es bastante drástica /

B) *Verbos que evalúan lo verdadero/falso/incierto*

Éstos corresponden a los *verbos de opinión*, que denotan la manera en que el agente aprehende una realidad intelectual: *estimar que, encontrar que, pensar que, creer que, opinar que, saber que, estar seguro de que, estar persuadido de que, estar convencido de que*, etc.

Pese a la gran contribución de Kerbrat-Orecchioni (1980) para el esclarecimiento de la *subjetividad enunciativa del discurso*, especialmente en lo que se refiere a los que ella designa *verbos subjetivos*, en su clasificación encontramos algunos problemas no resueltos. Al aplicar las categorías de *verbos de decir* como indicadores de una evaluación en el eje de lo bueno/malo versus *verbos de opinión* como marcas modales situadas en el eje de lo verdadero/falso, hallamos un continuo cruzamiento. Hay enunciados con verbos de decir en que dominan las modalidades aléuticas, pues remiten a lo verdadero/falso, aunque impliquen una valoración del enunciador sobre lo bueno/malo (*si (uno) habla con la verdad y pa echar mentiras*); modalidades de suposición, mediante las cuales el sujeto muestra un juicio que implica un valor de falsedad o, cuando menos, de incertidumbre (como en: *estoy hablando suponiendo que..., vamos a suponer que...*); modalidades deónticas, que se presentan en el auxiliar modal "querer" seguido por un infinitivo (*pos no quiero usar la palabra robar ¿verdá?...;*) y modalidades de lo no asumido, en las que el auxiliar modal "poder" se conjuga en pospretérito:

[18] B₂: tu pregunta es muy muy amplia / y... / concretamente yo *podía decir* eso / la situación económica del país está bastante grave / va de mal en peor / hay

[19] B₇: *podríamos establecer* / que (...) el / estado / ya le falta capacidad económica para cubrir los salarios de las personas / que ha contratado / para la prestación / de todos los / determinados servicios públicos que tiene

Sin embargo, tomamos en cuenta su clasificación porque nos parece la más acertada y de mayor pertinencia en nuestro universo de análisis; y a fin de contrarrestar el cruzamiento categorial, al realizar el análisis centramos nuestra atención en

tres estrategias discursivas relacionadas con la modalización: 1) el valor de asumido/no asumido en modalizaciones marcadas con verbos de decir y verbos de opinión; 2) el grado de certeza que muestra la adhesión del enunciador a su enunciado; y 3) el acto de habla cumplido con esas modalizaciones. Identificamos esas estrategias discursivas como mecanismos del funcionamiento ideológico.

3.3.1. Verbos de decir

Kerbrat-Orecchioni (1980: 135) llama así a los verbos que denotan un comportamiento verbal y en cuyo contenido semántico domina el archilexema "decir". Añade que en algunos hay un componente de "sentimiento", como en *quejarse* o *lamentarse*, pero se distinguen de los *verbos de sentimiento* en la medida en que a través de un comportamiento verbal se explicita el sentir; en lugar de *a mí me molesta...*, la expresión se torna *yo digo que me molesta...*

En nuestro análisis encontramos cinco datos de interés en las modalizaciones marcadas por verbos de decir cuya introducción en el discurso se relaciona con un diferente funcionamiento ideológico: 1) performatividad, 2) introducción de argumentos de autoridad, 3) modalizaciones no asumidas, y 4) empleo de indicadores del discurso excluido.

Performatividad

Para el estudio del funcionamiento ideológico es relevante el hecho de que los verbos de decir son performativos (véanse 1.2.1. y 1.2.2., supra) y, como tales, se constituyen en marcas de modalización. Bourdieu (1982: 68-75 y 100-101) afirma que, contrariamente a lo propuesto por Austin, los performativos no se circunscriben al dominio de lo lingüístico, sino que su fuerza ilocutiva y su valor perlocutivo se hallan precisamente en lo extralingüístico. En los aspectos socio-institucionales, que dan o no valor de performativo al verbo, se evidencia que todas nuestras acciones (incluidas las verbales) están más o menos

ritualizadas, y que la palabra interviene en la lucha simbólica que entablamos cotidianamente y no sólo en la lucha política.

Efectivamente, en la realización de la entrevista hemos visto el cumplimiento de una forma más o menos ritualizada, donde entrevistador y entrevistado cumplen los roles que "saben" que les corresponden, de acuerdo con las formaciones imaginarias que tienen de sí mismos y de su interlocutor, así como del objeto de su discurso (véase 2.2.3., supra). El cumplimiento de este ritual social conduce a que algunos entrevistados (del grupo B) empleen el *lenguaje de autoridad* (Bourdieu, 1982: 103-119), que se evidencia en la mención explícita de verbos performativos:

[20] B₆: lo que va del año / *te aseguro que* (mi esposa) no / que no ha ido (a la frontera) / (...) *yo te aseguro* qu'ese señor está pidiendo dieciocho / veinte / o treinta millones de pesos (...) cuando *yo* era joven / pos no había tantos robos / no los había / y te lo aseguro /

[21] B₁₁: pero era una cosa de decir / no es posible / que s'estén así muriendo de hambre por un pedacito de pan con / con arroz ¿verdá? / Porque *en realidad* / *digo* y le po- / les poníamos carne / pero... / ¿qué te diré? carne molida (...) / este / que l'hacías albóndigas o hamburguesas o / cosas qu'en realidad pos no puedes dar un bistek de carne / ¿cómo? / no te / no te rinde /

Cuando el sujeto emisor introduce en su discurso los performativos *te aseguro*, y (*en realidad*) *digo*, tal como proponen Austin y Searle (conjugados en primera persona y en presente de indicativo), realiza el acto de asegurar y de decir, respectivamente. Sin embargo, admitimos con Ducrot (1982: 259-267) que la performatividad no siempre se da en la primera persona, sino que los performativos lo son en tanto que indican un acto realizado por el emisor al pronunciarlos y, por tanto, pueden presentarse en otras formas verbales. Así, en los siguientes enunciados (producidos por sujetos menores de 30 años, del grupo B) encontramos verbos de decir que, aun conjugados en primera persona, no son performativos y, a la vez, otros que sí lo son, pese a estar en segunda persona, en subjuntivo o en formas impersonales:

[22] B₁₁: pero tú *dices* ya no puedo cobrar eso / (...) y *dices* tú / ¡i! lo qu'es cobrar / est'es / mu... / es mucha la pena / (...) tú *dices* qué tristeza (...) *dices* tú / a mucha gente le afecta de una manera (...) y *dices* tú ¿qué's esto? / ¿cómo es posible? (...) y *dices* tú / ¡ay Dios mano!

[23] B₁₂: enton's como que *dices* oye / qué gente tan méndiga (...) o sea como... / vives / normal / no vives en la opulencia / menos ahora que me acabo de casar / qu estás viviendo / qué *dices* tú / okey / (...) enton's como que tú *dices* / oye / ya / ya / que la gente agarre / pistolas / *te lo juro* / palos / piedras lo qu'encuentre / y que se dejen ir contra el gobierno (...) aunque te maten ¿verdá? / pero *dices* / oye / no es justo / no es justo lo qu'estamos viviendo (...) si en un momento dado / hubiera / que defender la causa / y que te dieran la oportunidad de decir "oye bueno a ver / tráí'te a López Portillo"

[24] B₁: por ejemplo de Oaxaca / y de Chiapas la... / la población / no es por ser / no por discriminar ¿verdá? / pero tú los ves que son morenos / chaparritos / peor de alimentados que uno /

La expresión *te lo juro*, en [23], de acuerdo con Austin y Searle sería performativa, pues semánticamente implica un compromiso adquirido por el enunciador al emitirla; y, sin embargo, no tiene ese valor: al introducirla en su discurso, el emisor sólo pretende enfatizar lo afirmado. Por el contrario, *dices*, en [22] y [23], equivale a *digo*, performativo indirecto mediante el cual el sujeto hace cómplice a su interlocutor de lo enunciado (véase capítulo III). En [23] y [24] se halla, además, otro tipo de performativo indirecto: la perífrasis verbal *si te dieran la oportunidad de decir...* realiza la acción enunciada: aunque se trate de una modalización de lo no asumido, implica *pese a que no me dan esa oportunidad, estoy diciendo...*; y la preterición retórica de [24] remite a una interpretación en términos de *aunque pretendo no discriminar, estoy haciéndolo al marcar la diferencia entre los sureños y nosotros los habitantes del norte de México*. En este último caso podemos aplicar lo asentado por Bourdieu (1982) sobre el discurso regionalista:

Le discours régionaliste est un discours performative, visant à imposer comme légitime une nouvelle définition des frontières et à faire connaître et reconnaître la région ainsi délimitée contre la définition dominante et méconnue comme telle, donc reconnue et légitime, qui l'ignore (140).

La categorización regionalista, una vez que es reconocida, funciona como un poder cuyo ejercicio revela y construye una realidad. Así, en [24], el emisor se reconoce con la autoridad para realizar el acto enunciado, y la formación imaginaria que se hace de su interlocutor le confirma ese reconocimiento. Se representa a éste como norteño que comparte su idea sobre los habitantes del sur de México²⁹, lo cual se relaciona con la coyuntura histórico-social, dado que ese acto verbal discriminatorio encuentra su sentido y su matiz ideológico en el momento y lugar donde se emite.

Introducción de argumentos de autoridad

Esta estrategia discursiva, que algunos sujetos de los dos grupos emplean para hacer más verosímil su enunciado, es identificada por Anscombe y Ducrot (1983: 174-179) con la *polifonía del discurso*; y Maingueneau (1976: 138-144) la sitúa en el nivel del enunciado referido, que comprende: el *discurso directo*, mediante el cual el sujeto emisor pretende autenticar lo citado; y el *discurso indirecto*, en el que la fidelidad se cumple al reproducir el contenido semántico y no en una reiteración literal de la cita. Este autor distingue:

1. La *cita-prueba*, introducida en una argumentación para refutar, defender o sostener un argumento.
2. La *cita-reliquia*, cuya función es autenticar el discurso citante al introducir un fragmento de "discurso verdadero".
3. La *cita-cultura*, con función fática, que busca provocar la adhesión automática del (o de los) receptor(es)³⁰.

²⁹ Un caso semejante se da en la introducción de *te soy franco*, que puede, en ciertos contextos, cargarse de una valoración regionalista que remite al estereotipo de "la franqueza de los norteños".

³⁰ Además de esos tres tipos de cita, Maingueneau menciona la *cita-epigrafe*, que sirve al enunciador para integrar el discurso nuevo con el conjunto de enunciados que le preceden en un campo textual más amplio (Maingueneau, 1976: 138-143).

Con el fin de analizar los mecanismos del funcionamiento ideológico que se presentan en esta estrategia discursiva, comparamos los enunciados referidos que aparecen en el discurso de cada grupo y encontramos que, tanto en uno como en otro, aparece la cita-reliquia:

- [25] A₁₁: *dicen las religiones / que / (...) que la escasez / las crisis / los temblores / lo'sustos que ha'bido / o... / mundianos / se puede decir ¿verdá? / dice mi mamá que es porque Dios / Jehová / qu'es'u Santo nombre / Él'o mandó / que... / Él lo tiene / pronosticado / ya / que así va'ser*
- [26] B₆: *yo pienso ¿verdá? / que... / qu'el dinero / sí / sí se invierte'n México / que desgraciadamente hay funcionarios / deshonestos / bueno pus / como dijo Diosito / de todo da la mata ¿vedá? / ¿m...?/*

En estas citas-reliquia, el sujeto emisor presupone que el discurso citado es verdadero y no puede ser discutido. Igualmente, tanto en el discurso del grupo A como en el del B aparecen algunas citas-cultura, en que se reproducen dichos o proverbios de origen popular:

- [27] A₁₄: *dice'l / un dicho / por unos pagamos todos*
- [28] B₂: *como dicen / no puedes tapar el sol con un dedo*

Mientras que las citas-prueba son empleadas con mucha mayor frecuencia por sujetos del grupo B, cuando introducen en su discurso lo dicho por otros para sostener su argumentación; como ejemplos, estas tres emitidas por un solo sujeto:

- [29] B₃: *y como decía... / (en) unas calcomanías que vi en Guadalajara / si no votaste / no te quejes /*
- [30] B₃: *vamos a seguir pidiendo prestado / al ratito (...) va'star todo... / como quien dice / como se dice hipotecado el país /*
- [31] B₃: *(el sistema político mexicano) es un modelo / pues yo no sé si será cierto o no / pero muchos dicen que / algunas partes no'lo vienen a copiar*

El empleo frecuente de este tipo de citas sirve a los emisores del grupo B para presentar "pruebas" que apoyen su opinión (aunque puedan ser refutadas por el interlocutor), y manifiesta formas argumentativas aprendidas en la socialización escolar. Mientras que su baja frecuencia en el discurso del grupo A indica la preferencia por modalizaciones implícitas, estrategia discursiva distinta.

Por otra parte, se hallan semejanzas en el tipo de "fuentes" citadas. En el discurso de ambos grupos hay alusiones a lo dicho por un sujeto colectivo indefinido (voces de enunciadores que *dicen* lo que el sujeto entrevistado se apropia y emite en este acto de enunciación), a lo afirmado por personas de trato cercano al sujeto emisor (el esposo, la esposa), a lo dicho en los medios televisivos, y aun al discurso de los presidentes de la república. Este último tipo de alusiones es presentado por un sujeto del grupo A, quien introduce en su discurso lo reiterado por Miguel de la Madrid en su propósito de hablar en forma "realista" sobre la crisis vivida en su sexenio:

- [32] A₄: *stá muy duro / no / y más que se va'poner / si él mismo (el presidente de la república) lo'stá diciendo / ¿qu'én más no'lo puede decir? / más qu'él*

y por otro del grupo B, que entreteje en sus opiniones la frase emitida por López Portillo en el momento en que nacionalizó la Banca, *no nos volverán a saquear*, en referencia a la Iniciativa Privada:

- [33] B₄: *¿quiéne'son los que proponen / la liberación de precios? La Iniciativa Privada // ¿con qué objeto lo hacen? / para subir todos los precios / y terminar de saquear al país*

Además, en uno y otro grupo hay alusiones a personas, de quienes se da el nombre personal:

- [34] A₃: *a ver le digo yo / al dueño... / orita / lo acabo de ver / el señor Ramón López / ¿vedá? / orita me acaba / de / decir él / espérame otros días más / se va'componer te vo'a mandar hablar*

[35] B₆: *te vo'a decir el porqué / es una aclaración de Héctor Flores nada más*

Sólo hallamos una diferencia. En el discurso de los sujetos del grupo B no hay citas de sus superiores en el trabajo, como ésta en que un sujeto del grupo A reproduce, en discurso directo, lo dicho por su patrón (Ramón López, de [34]):

[36] A₃: *ya ve lo que dicen / que sigue pidiendo / dólares empresta'o / es como dice el patrón / ff'ate sí / y y ya... / el gobernador tá pidiendo / otra vez dólares empresta'os / pero ¿pa' qu'én? / no se ha visto nada*

Con lo cual pone en evidencia una distinta formación imaginaria de su posición en la estructura socioeconómica.

Modalizaciones no asumidas

En tercer lugar, encontramos que los verbos de decir marcan modalizaciones no asumidas cuando se usan: 1) las formas impersonales: *también hay que decirlo...*, *y decir...*, *hablando en un plan general*; 2) modos o tiempos verbales que indican lo no realizado: *se tuviera que considerar que...* (auxiliar modal en subjuntivo) y *te diría que...* (pospretérito); 3) empleo de recursos retóricos (negación): *no puedo decir groserías*; y de formas indirectas como: *lo que equivaldría a que...* En estos casos, la modalización muestra una actitud de distanciamiento entre el enunciador y su discurso, lo cual se relaciona con las formaciones imaginarias que el emisor tiene de la crisis: en el discurso del grupo B aparece esta estrategia discursiva con mayor frecuencia que en el de A, tal vez porque se representan la crisis como un proceso socioeconómico y político independiente de las experiencias individuales, a diferencia de los del grupo A, que la perciben como parte de sus experiencias y, por tanto, exponen sus opiniones con una diferencia de grado en la distancia entre el sujeto y su discurso.

Al respecto, resulta de interés relacionar las modalizaciones marcadas con este tipo de verbos y la función del lenguaje correspondiente. En algunas predomina la función metalingüística: *te voy a poner el ejemplo del...*, *te voy a contestar con unas preguntas, para no extenderme mucho, con argumentos te vo'a citar...*, *en teoría repito, vuelvo a lo mismo...*; en otros casos, la función principal es más bien la fática, que se cumple en la continua repetición de: *como te digo, digo*.

En un tercer tipo de modalización hallamos diferencias intergrupales: en *¿me explico (yo)? ¿cómo te diré (yo)?*, o bien, en *¿cómo se dice?* (enunciados que aparecen en el discurso de sujetos del grupo B), la función predominante es la expresiva, pues el agente que realiza la acción de *decir* y de *explicar* es el *yo* que habla; mientras que en *¿me entiende?* (emitido por un sujeto del grupo A) predomina la función apelativa, ya que el verbo *entender* remite al *tú* del interlocutor (entrevistador). Las condiciones de producción y recepción relacionadas con esta diferencia implican una distinta formación imaginaria, mediante la cual el sujeto emisor se representa en su relación con los entrevistadores (estudiantes universitarios): los del grupo B emiten enunciados centrados en el *yo*, al representarse a su interlocutor en estatus inferior en la escala social; mientras que el sujeto del grupo A (quien dice *¿me entiende?*) se representa al entrevistador en un estatus superior, por lo que se dirige a él con tratamiento de respeto (*usted*) y oculta su individualidad al expresar su opinión.

Empleo de indicadores del discurso excluido

Por último, el planteamiento de Foucault sobre las *condiciones de posibilidad del discurso* (véase 2.2.2., supra) permite distinguir lo que puede y lo que no puede decirse en una formación social dada, lo cual se evidencia en el uso de los verbos de decir. Algunos sujetos del grupo B se esfuerzan por probar la verdad de sus afirmaciones poniendo en evidencia la exclusión de lo falso (Foucault, 1987):

[37] B_G: a dos cuadras para'llá / si gustan pasar / ahí tiene el
 lebrero / una casa que a él / *verdaderamente* / le costó /
pa no'echarte mentiras quinientos mil pesos / yo te
 aseguro que ese señor está pidiendo dieciocho / veinte o
 treinta millones de pesos (...) Porque... / porque para
 empezar / la naturaleza es del mexicano / así / y luego
 desgraciadamente / ayudan mucho las autoridades / *te*
voy a poner el / el ejemplo / del... / cualquier terreno /
 donde haiga un pose- / posesionarios / ese terreno ps /
 era / era de alguien / tuvo que haber sido de alguien / no
 sé / de quién sea / y se metieron los posesionarios / a mí
 no me afectó / ahí déjalos / mientras a mí no me afecte /
 ahí déjalos / pero / él debería de ser / al contrario ¿verdá?
 / Oye se metieron los posesionarios / ¿de quién es? pos /
 de Anacleto Rodríguez / *pa'char mentiras* / yo le
 voy ayudar Anacleto Rodríguez / vamos hablar con el
 licenciado fulano / y... / mi compadre qu'es / compadre
 del gobernador / pa'que lo saque / eso es lo que
 deberíamos de hacer nosotros / y es al revés voltiado

En la primera intervención de B_G, que anotamos en [37], el emisor emplea indicadores como *verdaderamente*, *pa no echarte mentiras*, que manifiestan su compromiso epistémico (con lo verdadero/falso); y en las subsiguientes intervenciones, mediante formas verbales de decir (*te voy a poner un ejemplo*, *pa echar mentiras*), se esfuerza por aclarar que se trata de un caso hipotético. Más adelante, el mismo sujeto usa otra forma modal de decir (*hacer una aclaración*) para negar la acción de insultar:

[38] B_G: Te voy a hacer una / una / un pensamiento de
 Héctor Flores en lo muy muy personal / el mexicano /
 todos los mexicanos / m... no excluyo a ninguno /
 somos muy tontos / (...) Y te voy a decir el porqué / *es*
una aclaración de Héctor Flores nada más / no los estoy
insultando / (...) Fíjate / en tu forma de pensar / en tu
 forma de ser / y entre las que entrevistés / a ver si puedes
 hacer esta pregunta / mientras que no te afecte / a ti
 directamente un problema / al vecino / lo dejas que /
 que se rasque con sus uñas /

Esta modalización manifiesta otra forma del orden que regula el discurso en esta sociedad, donde no debe insultarse a los mexicanos criticando sus acciones. Es evidente que se trata de una preterición retórica, puesto que el mismo emisor, en [37], afirma que esa forma de actuar constituye "la naturaleza del mexicano".

Además, encontramos otros indicadores del discurso excluido como mecanismo de tabú en ciertas expresiones:

[39] B₁₁: digo yo / no es posible / cómo quieren tener
 buenos estudiantes / si los maestros / o sea lo que les
 ofrecen a los maestros como sueldo // es / no... *puedo*
decir groserías / pero es de veras / una / descaradez / ¿cómo
piensan que el maestro puede vivir de / d'ese sueldo? /

[40] B₁₂: enton's como que dices oye / qué gente tan
 méndiga definitivamente

En [39], B₁₁ protesta ante la escasa paga que reciben los maestros universitarios, modalizando su discurso de tal modo que evita calificar la actitud de los responsables en términos que, en nuestra sociedad, son catalogados como *groserías*, por considerarlos faltos de respeto o de cortesía en una situación semiformal, como lo es la entrevista. En cambio, en [40], otro sujeto del mismo grupo no parece ajustarse a ese *orden del discurso*, pues emite un término que ha sido prohibido en el discurso de las mujeres en nuestra sociedad (*méndiga*)³¹:

Otro indicador del discurso excluido es el verbo *quejarse*. Mientras sólo un sujeto del grupo B emplea este verbo (*si no votaste no te quejes*), casi todos los mayores de 40 años del grupo A lo introducen en su discurso:

³¹ Manifestaciones distintas del discurso excluido aparecen en lo expresado por un sujeto del grupo A, cuando emplea un término que en México se tabuiza (*chinga'o*), sin que haya algún verbo de decir que indique la regla explícita de exclusión, como es el caso de [39], donde la prohibición se explicita en *no puedo decir groserías*. En cambio, si encontramos otras reglas de exclusión implícitas que marcan la huella de lo prohibido: no se presenta la apelación directa dada en el *ni* (como en [38] y [39]), ni en el *nosotros* inclusivo o en el *ni* genérico inclusivo, mediante los cuales B_G (en [38]) hace cómplice de sus afirmaciones al interlocutor:

A₅: qu'en aque'os años / no cualquiera traía un billete de a mil pesos / el que traía un
 bi'ete de a mil pesos era / ¡millonario! / ¿ora qué? / puede traer... / uno di'a veinte / o
 pue' traer / cien mil en la bolsa ¿y qué? / haga de cuenta que traís / cien pesos / orita uno /
 trescien / cuatrocientos pesos d'esos de a cien / *chinga'o* / mucha diferencia orita / el
 dinero'tá muy abajo el de aquí / el de nosotros.

Por tanto, encontramos que el *orden del discurso* en el grupo A es distinto al orden en el B.

[41] A3: no me *quejo* del patrón le dije / no me *quejo* de ellos / sino de la situación que está ya orita

[42] A4: pos mucha gente *se queja* que / trabaja dos tres días / y paga mil / dos mil de pasaje / pos ya / ¿qué se ganó? /

[43] A5: mucha gente que trabaja / *se queja* / pos nosotros / con más ganas ¿verdá? (...) he' stado oyendo ¿verdá? / programas así en la televisión / que / pos no sé / probablemente... / los que *se quejaron* / a la mejor sí / pos... / tendrán un arreglo / o esto'l'otro (...) como digo / los qu'están trabajando / *se quejan* amargamente / que no completan / pos uno / con más ganas ¿verdá? / tá como digo yo ¿verdá? / en mi sentido mío / pues yo... / por eso / yo no quiero / tampoco andar / este... / en televisión / o esto'l'otro / como otras personas / ¿verdá? / bueno / pos tendrán razón / o no tendrán / no sé / ¿verdá? / ellos *van con sus quejas* / que... / tá mal / que les cobran esto / que les cobran allá... / y que / pos a mí / no / yo *no me quejo* del cobro de luz / ni del agua / porque pos toy normal orita / porque también economizo lo mío /

[44] A9: Yo me fijo que (los jóvenes de hoy) batallan mucho / y *se quejan* más que uno que tiene tanta familia /

[45] A7: ...si hubiera un gobierno / que nos ayudara / que nos apoyara / pero pos si vamos y nos *quejamos* con ellos / l'o l'o va' decir "no / pus usted tiene la culpa" / ¿por qué? / "porque usted le hace caso / al / al / al que tiene" / usted le... / a usted le'ice / le cuesta ochocientos / usted los paga / porque usted quiere comer / pero no es así (...) Y eso es de lo que *me quejo* / de los demás pobres / que somos pobres / todos somos pobres porque nadie tenemos dinero suficiente / pero sí somos superiores a otros ¿vedá? Que estamos más más abajo que nosotros / porque nosotros semos / es una escalera lo que / que / lo que la vida de nosotros / de cada persona / es un / es un escalón por decir (...) Todos semos pobres / pero *no nos quejamos* ¿verdá? / Lo mal que es como le digo / *nos quejamos* con la crisis que hay / que no nos ayuda nadie

Estos usos de *quejarse* (excepto [44]) fueron emitidos por sujetos de sexo masculino. En [41] se presenta la negación de una queja para introducir otra referente a la situación de crisis; en [42], [43] y [44] se trata de una modalización indirecta mediante la cual el emisor pretende informar acerca de la queja expresada por *mucha gente*, dejando ambigua su pertenencia a ese conjunto indefinido de individuos; y en [43] y [45], el emisor emplea la perífrasis y la negación *yo no me quejo por mí, sino por los demás...*

La relación de este tipo de modalizaciones con sus condiciones de producción y recepción, así como con las condiciones de posibilidad (Foucault), muestra que al sentido semántico de *quejarse* se le añade una valoración negativa situada en el eje de lo bueno/malo. Es decir, que esta acción verbal está prohibida en nuestra sociedad: no son bien vistos los quejosos, las quejas deben silenciarse, sobre todo cuando son contra el gobierno; quien transgrede esa norma es señalado en términos negativos, y aun excluido socialmente, lo cual explica el empeño de los emisores por justificar sus quejas utilizando diversas estrategias discursivas, incluida la negación retórica (*yo no me quejo*).

En el siguiente cuadro resumimos los resultados del análisis comparativo de las estrategias de modalización con verbos de decir, cuyo empleo, en general, tiende a ser mucho más frecuente en el discurso de los sujetos del grupo B, dado que los del grupo A prefieren modalizaciones implícitas:

Cuadro 4: La modalización con verbos de decir

ESTRATEGIAS	Grupo A	Grupo B
Performatividad	-	+
Cita-reliquia	=	=
Cita-cultura	=	=
Cita-prueba	-	+
Modalizaciones no asumidas	-	+
Empleo de indicadores del discurso excluido	=	=

El signo de igual (=) significa que esa estrategia discursiva se presenta con igual grado de preferencia. Los signos de + y - indican los extremos de una gradación.

En estos resultados observamos que las condiciones de producción y recepción del discurso se presentan en la modalización marcada con verbos de decir en varios niveles:

1. La coyuntura (Robin) se manifiesta en la entrevista no sólo en las referencias (a los presidentes de la república, a la deuda externa, a la posibilidad de entrar al GATT, al terremoto, a la celebración del mundial de fútbol en la capital, etc.), sino también en la selección de los verbos que modalizan los enunciados añadiéndoles significaciones no previstas en el sistema semántico de la lengua.
2. Las condiciones de posibilidad del discurso (Foucault) se evidencian al distinguir lo que está permitido decir y lo que no: lo admitido como verdad (ejemplo en el discurso regionalista), lo que se descarta o rechaza como falso, y el discurso tabuizado; sin embargo, cierta práctica de la libertad de expresión (permitida en México) refuerza en los sujetos emisores la ilusión de elegir libremente lo que expresan.
3. La preferencia de los sujetos del grupo B por el uso de modalizaciones no asumidas, performativos en lenguaje de autoridad, performativos indirectos y citas-prueba muestra una formación imaginaria (de sí mismos, de su interlocutor y del objeto de su discurso) que les da la seguridad requerida para el empleo de esas modalizaciones. En cambio, en el discurso del grupo A se encuentra una escasa variedad de verbos de decir, lo que muestra su preferencia por modalizaciones implícitas.

3.3.2. Verbos de opinión

Los *verbos de opinión* son definidos por Ducrot (1982) como "aquellos que sirven al locutor para informar al destinatario de las creencias de un tercero, por ejemplo *pensar, estar seguro, creer, saber, imaginarse sospechar, ignorar, reconocer*" (234). Ducrot (1980: 84) clasifica algunos verbos de opinión de acuerdo con cinco criterios, como se ilustra en el siguiente cuadro:

Cuadro 5: Criterios de Ducrot para clasificar el valor modal de los verbos de opinión

Considerar que	+P	+M	+O	+C	+R
Encontrar que	+P	+M	+O	-C	-R
Estimar que	+P	+M	-O	+C	+R
Juzgar que	+P	-M	-O	+C	+R
Tener la impresión de	+P	-M	-O	-C	-R
Estar seguro de	-P	-M	-O	+C	-R
Pensar que	-P	-M	-O	-C	+R
Creer que	-P	-M	-O	-C	-R

1. Criterio *P*: el verbo implica un juicio *personal* fundado en la experiencia.
2. Criterio *M*: el verbo implica una experiencia de la cosa "en sí misma".
3. Criterio *O*: el verbo implica una predicación *original*.
4. Criterio *C*: el locutor presenta su opinión con *certidumbre*.
5. Criterio *R*: el locutor presenta su opinión como producto de una *reflexión*.

Kerbrat-Orecchioni (1980: 137) revisa las propuestas de Ducrot y presenta, a su vez, una escala basada únicamente en el *criterio C*, referente a la certidumbre-adhesión de "X" a la opinión "p", en la cual cataloga los siguientes verbos de opinión, del menor al mayor grado de certeza:

parecer que	estimar que	estar seguro de que
	encontrar que	
	pensar que	estar persuadido de que
	creer que	estar convencido de que
	opinar que	
	saber que	

Además, propone incorporar otras formas verbales, como *ver* y *tener la impresión de que*, considerándolas "verbos de opinión" cuando, en lugar de referirse a lo sensorial, se remiten a una aprehensión intelectual.

Por nuestra parte, centramos el análisis en aquellos verbos que sirven al sujeto emisor para modalizar su opinión sobre la crisis, y cuyo significado semántico se representaría como "yo---- que p" (*yo creo que..., yo pienso que..., yo considero que...*), donde la crisis es el objeto discursivo ("p").

Con base en los modelos de Ducrot y Kerbrat-Orecchioni, proponemos la siguiente escala para graduar los verbos de opinión que aparecen en nuestro universo de análisis. El criterio de clasificación es el grado de certidumbre con el que el emisor se adhiere a la opinión que expresa:

me imagino que, se me hace que

veo que, siento que
me da la impresión de que

me acuerdo de, me doy cuenta de, tengo entendido que

creo que
pienso que

considero que

estoy convencido de que

Primer grado en la escala de adhesión: me imagino que, se me hace que

Ducrot (1982: 240-244) afirma que *imaginarse* presenta serias dificultades para el análisis, lo cual se comprueba en: *me imagino qu'era la esposa*, sintagma (que forma parte de un relato introducido por un sujeto del grupo B para argumentar sobre la crisis) al que subyace una presuposición ambigua: puede indicar solamente una actitud de duda cognoscitiva, o bien, cierto reconocimiento, por parte del emisor, de que su apreciación tiene algo de falsa.

Del mismo modo, la fórmula verbal *se me hace que* se sitúa en la escala de valoración de lo cierto/falso, e implica un reconocimiento de incertidumbre por parte del emisor. La modalización así marcada aparece en el discurso de ambos grupos:

[46] A7: la crisis nunca se va acabar al contrario / a mí *se me hace que* se va hacer / va estar peor /

[47] A13: siguen igual / y peores *se me hace* / que la primera que la segunda y la tercera y / y sigue la mala administración / y sigue / llevándose / millones de pesos

[48] B10: Pues *se me hace que* vamos de mal en peor (...) ¡Ay no! pus no sé / *se me hace que* yo no / quién sabe / (risas) quién sabe ya al ver el dinero ahí ¿vedá? / quién sabe / se

me hace que no / porque como soy yo / se me hace que no / quién sabe (...) Pues yo digo qu'es lo económico *se me hace qu'es lo principal* / qu'estamos pasando ¿vedá? (...) No / *se me hace que* no / nunca no / o sea que / no / nunca me ha gustado a mí eso / de inmiscuirme'n en esas cosas

Pero resulta significativo que en el grupo B sólo una mujer menor de 30 años emplee esta marca de modalización, manifestando así un grado de inseguridad semejante al de los sujetos del grupo A. Esa inseguridad se relaciona con la formación imaginaria que los emisores tienen de sí mismos, según la cual se preguntan "¿quién soy yo para hablarle (a mi interlocutor) así?"; y la respuesta que se dan muestra un rasgo de apreciación negativa que podría representarse como *soy alguien que no tiene autoridad para hablarle de esto*.

Segundo grado en la escala de adhesión: veo que, siento que, me da la impresión de

En este caso, las fórmulas verbales implican un juicio personal fundado en la experiencia (como indica Ducrot, 1980, en los criterios *P* y *M*), evidente en la alusión a lo sensorial. En nuestro universo de análisis solamente aparecen en sujetos del grupo B. *Veo que*³² modaliza enunciados emitidos tanto por mujeres como por hombres de los dos rangos de edad:

[49] B13: y *veo que* hay / que es más difícil / para ellos por ejemplo / comprar una casa o un terreno / no sé cómo le van hacer estando trabajando / como en empleados /

[50] B10: lo único en que yo *veo que* / que h'afectado en mi caso / que no queda para comprar otras cosas /

[51] B6: yo lo *veo* ¿vedá? En / en mi caso / que en lugar de vender doscientos pares pos / voy a tener que vender trescientos

³² Otras emisiones de *ver* en el sentido de percepción intelectual (y no sensorial) aparecen en el discurso de dos mujeres del grupo A, pero en uno de estos casos, sólo se presenta en infinitivo, precedido del auxiliar modal "debemos" (*debemos de ver considerar y pensar bien con la cabeza que el gobierno...*); y en el otro caso no precede a la emisión de una opinión, sino a la apreciación general de la situación de crisis (*a ver si salemos adelante y le damos secundaria / no porque (a la situación de crisis) la veo muy dura*).

Mientras que la fórmula *siento que*, en cuyo sentido domina el rasgo de vivencia personal, es mucho más frecuente en el discurso de los hombres del mismo grupo:

[52] B₃: *siento yo que* ha creado / pue'cierto descontento / en / en la gente (...) ton's por una lado / está la misión / por otro lado / e / como te decía / debido a... / a... / a mucha'situaciones / yo siento de mal administración privada /

[53] B₅: (¿está muy difícil la situación en México?) Yo *siento que* no / yo *siento que* es más el... / el miedo a la / el al futuro / la incertidumbre que se ha formado /

[54] B₆: yo *siento que* / que... / que'stoy trabajando / sí un poquito más ¿por qué? / Porque yo antes no trabajaba lo'sábados / y ora trabajo lo'sábados

y sólo una mujer la utiliza para modalizar una opinión relativa a su vivencia personal de la crisis:

[55] B₈: *no siento que* me afecte / en realidad

En cuanto a *me da la impresión de que*, es una marca de modalización que catalogamos en el mismo nivel de *veo que* y *siento que*, considerando su sentido connotativo, pues todas estas fórmulas remiten a una impresión intelectual. Sin embargo, en los usos de *tener la impresión de que* se advierte un grado ligeramente mayor en la certidumbre del enunciador:

[56] B₃: (acerca del cierre de Fundidora) *me da la impresión de que* ya cuando estaba punto de quebrar / d'estar en manos privadas / entró el estado /

[57] B₅: (el gobierno de nuestro país) sigue siendo / e... / un imperialismo ¿verdá? / como el de Maximiliano / o un Porfiriato ¿verdá? / lo que pasa que ahora e / son de familias / est / que pertenecen a ese grupo de pues líderes / e... / al menos es mi... / m'impresión

Por esta razón, es muy significativo que sólo aparezca en el discurso de los hombres del grupo B.

Tercer grado de la escala de adhesión: *creo que*

Frecuentemente, nuestros entrevistadores inducen la emisión de *creo que* al solicitar la opinión de los entrevistados sobre la crisis. Ducrot (1980) adjudica a esta forma verbal marcas negativas en todos sus criterios de clasificación. De acuerdo con ello, no implica un juicio personal fundado en la experiencia, ni una experiencia de la cosa "en sí misma", ni una predicación original, ni certidumbre por parte del locutor, y tampoco modaliza opiniones que sean producto de una reflexión. Al respecto, hallamos ciertos usos de *creer* en los que predomina el componente de "duda":

[58] B₁₂: son millones de millones de millones de / billones yo *creo* / lo que se han robado // y ellos viven en la gloria / y tú acá con el nudo / y con el estómago / no tengo dinero / y ellos felices de la vida / y que no les importa nada / a causa de que nunca los van a traer / y que nunca los van a pescar / o sea / este / es lo que tu mismo gobierno / no sepa / no sepa... / aprehender a... / a un líder anterior // como en otros países / que sí se lleva a cabo /

[59] A₃: quedaron debiendo *creo* que tres millon- / tres millones y medio

[60] A₂: Pos hasta que // será hasta que nos muéranos / yo *creo* //

[61] A₇: *creo* que sí va a subir mucho los precios /

[62] A₈: yo *creo* es por eso porque / todo dan bien caro

Con respecto a esta acepción de *creer*, que se presenta con mayor frecuencia en el discurso del grupo A que en el del B, podemos coincidir con Ducrot y marcarla negativamente en cuanto al criterio C, relativo a la certidumbre con que el emisor expone su opinión. Pero, atendiendo al criterio R, referente a que lo expresado es producto de una reflexión, encontramos una acepción de este verbo en la fórmula *creo en* (que B₄ emplea cuando dice: *yo creo en la Revolución como / norma / como institución / como forma de vida / para nosotros los mexicanos*), donde se cumple lo propuesto por Ducrot: el verbo sirve para expresar una opinión como producto de la fe o de la confianza, y no de la reflexión.

Con este criterio, damos también marca negativa a la fórmula *tengo confianza en*, que B₁ usa como *tengo confianza de que*:

[63] B₁: *yo tengo confianza de que / algún día tenemos que salir / o tiene que haber algún respiro / para mucha gente*

Sin embargo, hay otros usos de *creo que* como marca de modalización que implican una evaluación de la crisis en la que no puede negarse que lo expresado es producto de una reflexión:

[64] A₇: *en cada negocio creo yo que no / no hay que haya un precio fijo porque todos estamos vendiendo a como nos da nuestra gana (...) ora como vamos no creo yo que / para mí no vamos a poder salir / ni podremos sobre- / sobresalirle a la crisis (...) creo yo que sí podríamos sobresalir / pero aquella familia / no todos / unas familias pueden salir arriba de la crisis / (...) pero si vamos a estar gaste y gaste y gaste y gaste / pos no creo yo / también eso es lo que nos acaba a nosotros*

Y en el discurso de los sujetos del grupo B hallamos, además, un rasgo de convicción no contemplado por Ducrot entre sus criterios, tal vez por la falta de coincidencia entre las significaciones de ese verbo en francés y en español:

[65] B₁: *yo creo qu'es un factor muy importante /*

[66] B₃: *yo creo que la participación del estado pos ha / pos ha... / como te dije hace rato / respondido a varias razones / una / lo que la gente cree qu'es la misión / del estado (...) yo creo que aquí en México somos los reyes / tenemos una administración pésima ¿no?*

[67] B₁₃: *Entonces creo que / ha sido una desproporción / cómo ha subido / que / es lo difícil por ejemplo para una persona que tiene que / digamos pagar renta / comer / vestirse / y moverse / si no quiere depender del camión teniendo carro / y el carro le implica seguro (...) y creo que la / la única solución del país es que respeten el voto y es la ventaja de / un país / realmente de dos partidos lo cual / no / no sé cómo se va'lograr /*

En estos casos hay un grado mayor de convicción por parte del enunciador respecto a su enunciado, a diferencia de [58-62], donde domina el componente de "duda". Además, otras marcas de modalización, como la reiteración de *creo que* y *no creo que*, muestran con mayor evidencia que la convicción proviene de una reflexión y no es producto de la fe (de naturaleza irracional), como en [63].

Una perspectiva distinta lleva a Alexandrescu (1976: 25) a oponer *creo que* y *sé que*, puesto que esta última fórmula implica un valor de verdad, que se interpreta como: *yo sé, por tanto, es verdad*, y se identifica como una emisión de *discurso autoritario*; mientras que *yo creo que* tiene un valor de posibilidad, que se interpreta como: *yo creo, por tanto, es posible*, y se identifica como una emisión de *discurso tolerante*.

Al respecto, observamos que en el discurso del grupo B es mayor el grado de convicción que implica esta fórmula verbal, cuya interpretación sería: *yo creo, por tanto, es probable*, y aun *yo creo, por tanto, es muy probable que sea así*, como puede verse en:

[68] B₃: *Pos / yo creo que / vamos a tener que cambiar pronto f'ate / no creo que se mantenga / un par de sexenios más esto*

uso que se inclina más hacia el lenguaje autoritario que hacia el tolerante.

Cuarto grado en la escala de adhesión: *pienso que*³³

De acuerdo con el tercer criterio (O), referente a que el verbo implica una predicación original, Ducrot le da una marca positiva a *pensar que*; si admitimos esa catalogación, aceptaremos que *pienso que* tiene una implicación semántica que se expresa como: *yo pienso así, aunque esta opinión no sea compartida por ti o por la mayoría*. En ciertos casos, esa marca de originalidad es subrayada por los emisores:

³³ Otras formas de expresar *pienso que* aparecen en nuestro universo de análisis como frases predicativas: *mi pensamiento es nomás de que*, y como formas adverbiales: *en mi sentido mío*.

[69] A7: *es / lo que pienso ¿vedá? para mí en mi persona / que no podemos so- / sobrevivir / (...) 'tonces si / medio día que deje de trabajar usted es el que le hace falta a usted la mera verdad / así es ¿vedá? / pienso yo*

[70] B5: *yo en lo personal pienso / que sigue siendo el mismo problema / desde altos de la Revolución ¿verdá? / yo pienso que / que aunque a veces / a veces hay... / hay... / este... / ciertos / parámetros pues de confianza / sigue siendo una... / y aunque / el pueblo de México / sí se ha beneficiado / pero yo pienso que es muy poquito / para lo que debta haber sido /*

donde las expresiones *para mí en mi persona* y *yo en lo personal* indican no sólo el grado de certidumbre, sino también la creencia del enunciador en la originalidad de lo que expone. Sin embargo, como lo vimos en el capítulo anterior, sólo una *ilusión subjetiva* (en el sentido en que la define Foucault, 1982: 43-46) podría conducirnos a tomar como primigenias estas apreciaciones de la crisis:

[71] B5: *Yo pienso que no / a... e... en mi nivel afortunadamente / no / lo único es que sí tiene uno que... e... / disminuir los gastos (...) yo pienso que no está mal el país / e e en general / sino que mucha gente no sabe gastar su dinero*

[72] B6: *yo pienso ¿verdá? / que... / qu'el dinero sí / sí se invierte'n México*

[73] B9: *yo pienso que la crisi'se ha hecho / pos / parte por el gobierno / o sea solamente... / quieren sacar / lo demás / lo avientan al / al ahí se va / entonces'tán bien corruptos*

Lo que ahí se refleja es, más bien, una serie de convicciones de grupo de las que se apropia el emisor: en [71] es muy clara la posición ideológica de la clase burguesa, según la cual *no está mal el país*, sino que la gente *no sabe gastar su dinero*, de donde se deriva que la solución está en disminuir los gastos; en [72] se expresa otra idea generalizada en Monterrey (véase capítulo II), acerca de que los empresarios regiomontanos se distinguen de los del resto del país en que invierten su dinero en México y, por

tanto, no son responsables de la crisis; y en [73], el sujeto emisor se apropia de otra idea, también muy difundida en la coyuntura sociohistórica de la entrevista, relativa a que el gobierno es el responsable directo de la crisis. De ese modo, los sujetos entretejen en sus emisiones las huellas de discursos anteriores, presentándolas en una perspectiva individualizada:

[74] B5: *Bueno / yo pienso co... / e... / como han dicho algunos de los gobernantes / que... / a... / a cierto nivel nos ha'fectado la crisis / nos ha'fectado / e... / en que quizá tengamos / menos e... / cosas e-e... / de satisfactores / un tanto cuanto superfluos (...) yo pienso que es el / que debe ser una... / e... / situación compartida / qu'este / lo que pasa es qu'en el gobierno nos / ha sembrado tanto miedo / y tanta incertidumbre hacia el futuro / o al menos la prensa eso nos hace sentir*

Se trata de lo que Kerbrat-Orecchioni (1980) llama *praxemas*: convicciones de grupo de las que el sujeto emisor se apropia, consciente o inconscientemente, mediante el proceso de la intertextualidad (véase Rodríguez Alfano: en prensa, capítulo 6).

Por otra parte, la forma verbal *pienso que* sirve a los sujetos del grupo B para introducir mecanismos de naturalización ideológica, como en este ejemplo, en el cual el emisor adjudica a todos los mexicanos su forma de apreciar la corrupción:

[75] B6: *lo que yo pienso / lo que la generalidad / bueno / estoy hablando / suponiendo ¿vedá? / que todos pensamos / es de que / pos no pus / pago la infracción / pero pos / no entra / al que se le / al que le dieron dinero / pos este / me da un recibo / y ese recibo / a lo mejor no viene foliado / a lo mejor / esto / a lo mejor / el... / el que'stá más arriba / y / el otro y el otro y el otro y / pos y los / dos tres mil / o cinco mil pesos / po se desaparecen / eso es lo malo*

Quinto grado en la escala de adhesión: *me acuerdo, me doy cuenta, tengo entendido*

Ducrot (1982: 329) equipara *pensar* (en una frase como *X piensa que*) y *saber* (*X sabe que p*). Con Kerbrat-Orecchioni (1980: 138), nosotros diferimos de Ducrot y consideramos que *saber* está en un grado de adhesión superior que *pensar*, en tanto que denota una mayor certidumbre del emisor con respecto a su enunciado.

En nuestro corpus, *saber* no aparece como modalizador de enunciados afirmativos, solamente de los negativos (*no sé, sabe quién*, etc.), uso que consideramos en el grado más bajo de adhesión, el de la ignorancia; en cambio, sí aparecen otras formas de remitirse a ese conocimiento: *yo me acuerdo (de algo que desde entonces sé), tengo entendido que, te das cuenta (de) que*, expresión en que "te" no remite al interlocutor, sino al mismo sujeto emisor (véase capítulo IV).

En la escala de adhesión, colocamos estas formas de referencia a *saber* en un nivel anterior a *pienso que*, ya que no implican el mismo grado de certidumbre que *sé que*, como puede apreciarse en estos usos de *acordarse/no acordarse* que se presentan en el discurso del grupo B:

[76] B₄: cuando estaban comiendo las ratas un queso / *no sé qué / no me acuerdo* qu'era lo que se había echado a perder ahí en Conasupo / este... vaya / se pierden cosas porque pus / somos humanos ¿vedá?

[77] B₆: *me acuerdo* / en mil novecientos setenta y dos / que / que compré un carro último modelo Volkswagen / que me costó treinta y dos mil pesos /

[78] B₁₁: yo me salí antes / o sea / me salí y *hasta me acuerdo* que me preguntaron / ¿te saliste o / te sacaron? / enton's / dije / y ahí supe / dije ¿por qué? / No porque hay rector nuevo

En [76] es muy evidente el mecanismo de funcionamiento ideológico dado a través de la preterición retórica del olvido, cuya significación sólo se aclara en relación con la coyuntura sociohistórica y la formación imaginaria que el emisor se hace de

sí mismo y del objeto de su discurso. Esta formación imaginaria corresponde a la de un priista convencido (véase el fragmento completo de su discurso en el anexo) hablando de la crítica severa que en ese momento se hacía a los encargados de Conasupo (Comisión Nacional de Subsistencias Populares) por una enorme cantidad de leche en polvo que, en lugar de venderse a precios subvencionados a la población necesitada, fue abandonada en una bodega, que se convirtió en criadero de ratas. El sujeto emisor, pretendiendo no recordar con precisión el hecho, atenúa su importancia.

El empleo de *darse cuenta* como marca de modalización aparece sólo en el discurso de las mujeres del grupo B, y llama la atención que una de ellas (B₁₁) la introduce con mucha frecuencia en su disertación sobre la crisis:

[79] B₁₁: y más como profesionalista *te das cuenta que* / que si a ti te cobran como / (...) pero / es / el hecho *de darte cuenta* / que toda la gente está pasando ahorita por una crisis económica / definitivamente / lo que a mí me da más tristeza es que definitivamente nuestros hijos / y más mis hermanos los chicos ¿verdá? / *Como te das cuenta* / no van a tener lo que nosotros tuvimos de viajes que / entre cada tetramestre / yo me iba de viaje / con mis amigas / ibas a la Isla / o que te ibas a México / o que una convención / y era la excusa y t'ibas a otro lado / y t'ibas / ahora *te das cuenta que* / es un viaje al año (...) *me doy cuenta porque* aquí mi papá le fascina... / asar carne (...) ahí es donde *te das cuenta* / porque en realidad como hijo *no te das cuenta* en las cosas que tus papás compran (...) te empiezas a *dar cuenta* y dices tú / ¡ay Dios mano! / (...) eso es una cosa / increíble / que orita más *me doy cuenta porque* yo'stoy viviendo eso /

Mientras que *tener entendido que* sólo se presenta en el discurso de una de ellas:

[80] B₁₄: bueno la crisis allí / e según él (su marido) / este para ellos (sus compañeros) / *tengo entendido que...* no ha habido crisis porque han vendido de todo / con la

misma crisis y con el temblor en México que hubo / este... ha habido más demanda para e... este las cosas que produce

Identificamos en el empleo de estas tres marcas de modalización (*me acuerdo de, me doy cuenta de, tengo entendido que*) un grado de adhesión mayor al de *se me hace que*, y observamos que su uso se presenta sólo en el discurso de los sujetos del grupo B, cuyas formaciones imaginarias determinan una mayor seguridad en la expresión de sus opiniones.

Sexto grado en la escala de adhesión: *considero que...*

Este verbo de opinión (que en nuestro universo de análisis también aparece sólo en el discurso del grupo B) es marcado positivamente según todos los criterios de clasificación de Ducrot (1980): implica un juicio personal fundado en la experiencia, una experiencia de la cosa "en sí misma", una predicación original, y certidumbre con respecto a la opinión que el enunciador presenta como producto de una reflexión. Por nuestra parte, observamos que cuando se conjuga en primera persona remite a todas esas implicaciones, excepto a la referente al tercer criterio (originalidad):

[81] B₁: *yo considero que* orita el vivir / es esta época / si lo tomas positivamente / pues es muy bueno / o sea / es una época bonita para vivir / porque aprendes ahorrar (...algún levantamiento / revoluciones o cualquier tipo de...) No sé / *yo considero que* es difícil / se puede dar un poco yo creo más al sur / tuve oportunidad de ir a Chiapas hace poco / y... / es / o

[82] B₇: el futbol / hace olvidar este tipo de necesidades / durante el tiempo / en que se efectúa / y el mexicano / se desenvuelve / pues / más cordialmente / y con menos / e... / este / dolor que en momentos / en que no existe una diversión de tipo sano / como lo es el campeonato mundial de futbol / y *considero por ello que* es beneficioso / desde el punto de vista / de la tranquilidad / de un pueblo / durante el tiempo / que en él se desarrolla

Como en el caso de *pienso que*, no podemos admitir que esta marca de modalización remita a una predicación original. En [81], el sujeto reproduce una convicción más o menos aceptada en su grupo social, relativa a que la crisis sería una oportunidad de aprendizaje para los "dilapidadores", y la opinión general de que es difícil que en Monterrey se inicie una revolución; y el sujeto emisor de [82] repite el discurso de la prensa y la televisión, que en esos momentos apoyaba la posición del gobierno, relativa a que era conveniente realizar en México el Mundial de Futbol, pese a la crisis. Más evidente es el funcionamiento ideológico en el siguiente enunciado de B₃, donde se presenta el verbo en forma impersonal, modalizando una estrategia de naturalización:

[83] B₃: *en todas partes del mundo se considera que* l'administración del estado es mala

Las condiciones de posibilidad del discurso se manifiestan en este fragmento:

[84] B₇: la mayor parte / de las personas improductivas / del sistema mexicano / que en un momento determinado se pudiera / que *considerar* a la burocracia / alcanza proporciones alarmantes que le / donde el / estado / ya le falta capacidad económica para cubrir los salarios de las personas / que ha contratado / para la prestación / de todos los / determinados servicios públicos que tiene

Aun cuando el emisor empieza a referirse a la burocracia como *parte de las personas improductivas del sistema mexicano*, después de un balbuceo cambia su estrategia discursiva y alude a ellas como *personas que* (el gobierno) *ha contratado para la prestación de todos los determinados servicios públicos*, atenuando una idea admitida en su grupo social, según la cual los trabajadores de la burocracia estatal son improductivos (a diferencia de los que laboran en la industria privada, que se distinguen por su industriiosidad; véase, en capítulo II, coyuntura).

Séptimo grado: *estoy de acuerdo, a mí me consta, estoy convencido*

En este tipo de modalizaciones, expresadas por sujetos del grupo B, se localizan las opiniones de mayor certeza:

[85] B₁: si tú tienes dinero lo / lo primero que haces generalmente comprar dólares / o sea es dinero que ya no se queda trabajando aquí / por seguridad / o sea *estoy de acuerdo / con todo es / por*

[86] B₁: (con) lo que *no estoy de acuerdo* es que la gente o sea / que los profesores qu' estén poniendo / por la paga tan baja / ¿verdad?

[87] B₆: nomás ponte a pensar / lo del / terremoto en México / *a mí me consta* porque yo fui / e... / al DIF / cantidad de mercancía de la que quieras / y gustes y mandes / se mandaron a México /

[88] B₃: *estoy de acuerdo / (en)* que también hay privadas que / veo / yo / que la mayor parte de la / de la educación en ciertos estados americanos son / son estatales / (...) per' ora ya todo mundo está bien consciente de las cosas / todo mundo... / sabe de la / cantidad de robos / y hurtos / y mentiras que ha'bido y que nos dicen / y demás / y pos yo creo que no vamos aguantar / no vamos aguantar mucho (¿Tú crees?) *Si / estoy convencido*³⁴

Solamente los sujetos de este grupo muestran tener formaciones imaginarias que determinan el empleo del lenguaje autoritario así modalizado, a diferencia de los del grupo A, que se representan a sí mismos con una desventaja socioeconómica evidente en sus estrategias discursivas:

[89] A₁₃: *uno no remedia nada con no estar / de acuerdo / no hay más que / limitarse para poder alcanzar a / nuestras necesidades*

³⁴ B₃ introduce en su discurso una modalización que también podría catalogarse en este grado de adhesión: y por otro lado pos también no hay que negarlo / el estado mexicano tá lleno de compromisos; al decir también no hay que negarlo, implica "por eso hay que afirmarlo", mediante la estrategia retórica de la doble negación.

Un resumen de la comparación intergrupar, en relación con el uso de verbos de opinión, se presenta en el siguiente cuadro:

Cuadro 6: La modalización con verbos de opinión

ESTRATEGIAS	Grupo A	Grupo B
Verbos que remiten a una vivencia senso-intelectual	-	+
<i>Creo que</i> , en su acepción de "duda"	+	-
<i>Creo que</i> , en su acepción de "confianza" o "convicción"	-	+
Praxemas, en <i>pienso que</i>	=	=
Mecanismo de naturalización	-	+

El signo de igual (=) significa que esa estrategia discursiva se presenta con igual grado de preferencia en ambos grupos. Los signos de + y - indican los extremos de una gradación.

De nuevo comprobamos las preferencias del grupo B por marcar explícitamente sus modalizaciones; por el uso constante del lenguaje autoritario (indicado en las fórmulas de mayor adhesión, sobre todo en las que funcionan en el eje de la valoración cierto/falso); y por el empleo de mecanismos de naturalización ideológica (descritos por Reboul), estrategias mediante las cuales se hace aparecer como "naturales" ciertas consideraciones de lo establecido cuya validez es presupuesta por el emisor y, por tanto, las reproduce en su discurso. Mientras que en el discurso del grupo A, la mayoría de las opiniones se modalizan en forma implícita, o bien, con fórmulas que implican duda o incertidumbre.

Es de interés observar que en el empleo de *se me hace que*, tanto los sujetos del grupo A como las mujeres jóvenes del B manifiestan en su discurso formaciones imaginarias relacionadas con el lugar que ocupan en la estructura social, lo cual remite a un rasgo de apreciación negativa que podría representarse como *soy alguien que no tiene autoridad para hablarle de esto a mi interlocutor*.

Mediante el análisis de la modalización marcada por verbos de decir y verbos de opinión obtenemos las siguientes observaciones generales:

1. El sentido básico de los verbos es sólo el punto de partida, pues se limita al campo léxico-semántico dado en el sistema de la lengua. Una vez que analizamos su empleo en prácticas discursivas concretas, encontramos cruzamientos, movimientos del sentido y usos retóricos, de tal modo que es necesario el apoyo de lo pragmático y de otras dimensiones para conseguir una catalogación más acorde con el sentido que el sujeto emisor da a esas marcas de modalización.
2. Aun ampliando el análisis al nivel enunciativo del discurso, como lo hizo Kerbrat-Orecchioni (1980) en su estudio de la *subjetividad enunciativa*, es difícil abarcar todas las complejidades de este vasto fenómeno; de ahí que toda clasificación de los modalizadores resulta incompleta.
3. Es necesario integrar en el análisis de la modalización los mecanismos del funcionamiento ideológico, en el cual se encuentran diferencias relacionadas con el grupo social de los sujetos emisores.
4. Los resultados de nuestra comparación hacen evidente que los sujetos del grupo A tienden a modalizar sus enunciados en forma implícita, mientras que los del grupo B muestran preferencia por la modalización explícita, que se relaciona fuertemente con el grado de compromiso que contrae el enunciadador con su enunciado, así como con la función del lenguaje y/o el acto de habla que se cumple en su emisión.
5. En general, los sujetos del grupo B muestran su funcionamiento ideológico a través del empleo del lenguaje de autoridad, que se manifiesta en el uso de performativos y marcas modalizadoras de mayor certeza, entre otros indicadores.
6. Consideramos esas diferencias como parte de una distinción más amplia entre las estrategias discursivas empleadas por uno y otro grupo, las cuales tienen implicaciones ideológicas basadas en las diversas formaciones imaginarias por parte del emisor (con respecto a sí mismo, a su interlocutor y al objeto de su discurso), que se relacionan con el lugar que ocupan los sujetos en la estructura socioeconómica.

Bibliografía referida

- Alexandrescu, Sorin (1976). "Sur les modalités croire et savoir", en Darrault, Ivan (coord.). *Langages*, 43. Paris: Didier-Larousse (19-27).
- Aristóteles (1977). *Tratados de lógica. El Organon*. México: Porrúa (Sepan Cuantos, 124).
- Bally, Charles (1942). *Syntaxe de la modalité explicite*, *Cahiers F. de Saussure*. Paris: Hachette.
- Benveniste, Émile (1970). "L'appareil formel de l'énonciation", en Todorov, Tzvetan (coord.). *Langages*, 17: *L'énonciation*. Paris: Didier-Larousse (12-18).
- Benveniste, Émile (1971). *Problemas de lingüística general*. Tomo I. Traducción de Juan Almela. México: Siglo XXI.
- Berrendonner, Alain (1987). "La logique du supçon", en Busino, Giovanni (directeur responsable). *Pensée naturelle. Logique et langage. Hommage à Jean-Blaise Grize*. Neuchâtel: Université de Neuchâtel (286-297).
- Bourdieu, Pierre (1982). *Ce que parler veut dire; l'économie des échanges linguistiques*. Paris: Fayard.
- Chafe, Wallace L. (1982). "Integration and Involvement in Speaking, Writing and Oral Literature", in Tannen, Deborah. *Spoken and Written Language*. Vol. IX, in the Series *Advances in Discourse Processes*. Norwood, New Jersey: Ablex Publishing Corporation (35-53).
- Charaudeau, Patrick (1992). *Grammaire du sens et de la expression*. Paris: Hachette.
- Coquet, Jean-Claude (1984). *Le Discours et son Sujet*. Tome I: *Essai de grammaire modale*. Paris: Klincksieck.
- Coquet, Jean-Claude (1985). *Le Discours et son Sujet*. Tome II: *Pratique de la grammaire modale*. Paris: Klincksieck.
- Darrault, Ivan (1976). "Présentation", en Darrault, Ivan (coord.). *Langages*, 43. Paris: Didier-Larousse (3-9).
- Dubois, Jean (1969). "Énoncé et énonciation", en Dubois, Jean et J. Sumpf (coords.). *Langages*, 13. Paris: Didier-Larousse (100-110).
- Dubois, Jean (1973). *Diccionario de Lingüística*. Traducción de Inés Ortega y Antonio Domínguez. Madrid: Alianza.
- Ducrot, Oswald (1980). "Je trouve que", en *Les mots du discours*. Paris: Minuit.
- Ducrot, Oswald (1982). *Decir y no decir*. Traducción de Walter Miento y Amparo Hurtado. Barcelona: Amalgama.
- Ducrot, Oswald et Jean-Claude Anscombre (1983). *L'argumentation dans la langue*. Bruxelles: Pierre Mardeaga.
- Ducrot, Oswald y Tzvetan Todorov (1972). *Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje*. México: Siglo XXI.
- Fillmore, Ch. J. (1970). "Verbes de jugement", en Todorov, Tzvetan (coord.). *Langages*, 17. Paris: Didier-Larousse (56-72).
- Foucault, Michel (1982). *La arqueología del saber*. Traducción de Aurelio Garzón del Camino. México: Siglo XXI (8a. edición).
- Foucault, Michel (1987). *El orden del discurso*. Traducción de Alberto González Troyano. Barcelona: Clotet-Tusquets (3a. edición).
- Greimas, A. J. et al (1971). "Analyse sémiotique d'un discours juridique", en *Documents de travail 7/C du Centre International de Sémiotique et de Linguistique de l'Université d'Urbino*. Urbino: Université d'Urbino.
- Grize, Jean-Blaise (1982). *De la logique à l'argumentation*. Genève: Librairie Droz.
- Halliday, M. A. K. (1978). *Language as Social Semiotics. The Social Interpretation of Language and Meaning*. Great Britain: Edward Arnold Publishers.
- Hodge, Robert & Gunther Kress (1979). *Language as Ideology*. London: Routledge & Kegan Paul.
- Jakobson, Roman (1981). *Ensayos de lingüística general*. Traducción de Joseph M. Pujol y Jem Cabanes. Barcelona: Seix Barral (2a. edición).

Kalinowski, Georges (1976). "Un aperçu élémentaire des modalités déontiques", en Darrault, Ivan (coord.). *Langages*, 43. Paris: Didier-Larousse.

Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1980). *La enunciación de la subjetividad en el lenguaje*. Traducción de Gladys Anfora y Emma Gregares. Buenos Aires: Hachette.

Landowski, Eric (1976). "La mise en scène des sujets de pouvoir", en Darrault, Ivan (coord.). *Langages*, 43. Paris: Didier-Larousse (78-89).

Lázaro-Carreter, Fernando (1981). *Diccionario de términos filológicos*. Madrid: Gredos (3a. edición).

Lozano, Jorge et al (1986). *Análisis del discurso. Hacia una semiótica de la interacción verbal*. Madrid: Cátedra.

Lyons, John (1983). *Lenguaje, significado y contexto*. Traducción de Santiago Alcoba. Barcelona: Paidós Comunicación.

Maingueneau, D. (1976). *Introducción a los métodos de análisis del discurso*. Buenos Aires: Hachette.

Martinet, André (1978). *Elementos de lingüística general*. Madrid: Gredos.

Meunier, André (1974). "Modalités et communications", en *Langue française*, 21 (8-25).

Oleron, Pierre (1983). *L'argumentation*. Paris: Presses Universitaires de France.

Palmer, F. R. (1986). *Mood and Modality*. Cambridge: Cambridge University Press.

Pêcheux, Michel (1978). *Hacia el análisis automático del discurso*. Traducción de Manuel Alvar Ezquerro. Madrid: Gredos.

Perelman, Ch. and L. Olbrecht-Tyteca (1969). *La nueva retórica. Tratado de la argumentación*. Traducción de Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Gredos.

Reboul, Olivier (1986). *Lenguaje e Ideología*. Traducción de Milton Schinga Prósper. México: Fondo de Cultura Económica.

Todorov, Tzvetan (1970). "Problèmes de l'énonciation", en Todorov, Tzvetan (coord.). *Langages*, 17. Paris, Didier-Larousse (3-11).

Vignaux, Georges (1976). *La argumentación: ensayo de lógica discursiva*. Traducción de Cecilia Hidalgo y Oscar Traversa. Buenos Aires: Hachette.

Voloshinov, Valentin N. (1976). *El signo ideológico y la filosofía del lenguaje*. Traducción de Rosa María Rússovich. Buenos Aires: Nueva Visión.

IV. DEIXIS PERSONAL: MANIFESTACIÓN DISCURSIVA DEL SUJETO Y SU IDEOLOGÍA

La teoría de la enunciación se ha interesado, desde sus inicios, por el estudio de los elementos del lenguaje que sólo se cargan de sentido en la situación específica en que se realiza un intercambio comunicativo. Esto es, en los elementos indicadores de una distinta modalización del habla, llamados por Benveniste *deícticos*. Al analizarlos en este capítulo:

1. Consideramos las aportaciones de Kerbrat-Orecchioni, quien, al investigar la *subjetividad discursiva*, amplía los modelos clásicos (de Benveniste y de Jakobson) para el estudio de la deixis.
2. Realizamos el análisis considerando las condiciones de producción y recepción de los discursos (según los modelos de Robin, Foucault y Pêcheux).
3. Retomamos de Pêcheux su propuesta relativa a la necesidad de constituir una teoría objetiva del sujeto que se oponga a la concepción de éste como creador del sentido y como ejecutor de una supuesta libertad en su producción discursiva.

La deixis comprende elementos verbales y no verbales. Dentro de los primeros se hallan:

1. Deícticos espaciales, los demostrativos *este, ese, aquel*, y adverbios como *aquí, allí, cerca, lejos*, etc.
2. Deícticos temporales, morfemas del tiempo verbal y adverbios de tiempo.
3. Deícticos personales, los pronombres personales *yo, tú, nosotros*, etc.

Benveniste (1971) aclara la naturaleza deíctica de los pronombres personales y los cataloga como "el primer punto de apoyo" para la manifestación del sujeto en sus enunciados, pues de ellos dependen los otros indicadores de la deixis "que organizan las

Kalinowski, Georges (1976). "Un aperçu élémentaire des modalités déontiques", en Darrault, Ivan (coord.). *Langages*, 43. Paris: Didier-Larousse.

Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1980). *La enunciación de la subjetividad en el lenguaje*. Traducción de Gladys Anfora y Emma Gregares. Buenos Aires: Hachette.

Landowski, Eric (1976). "La mise en scène des sujets de pouvoir", en Darrault, Ivan (coord.). *Langages*, 43. Paris: Didier-Larousse (78-89).

Lázaro-Carreter, Fernando (1981). *Diccionario de términos filológicos*. Madrid: Gredos (3a. edición).

Lozano, Jorge et al (1986). *Análisis del discurso. Hacia una semiótica de la interacción verbal*. Madrid: Cátedra.

Lyons, John (1983). *Lenguaje, significado y contexto*. Traducción de Santiago Alcoba. Barcelona: Paidós Comunicación.

Maingueneau, D. (1976). *Introducción a los métodos de análisis del discurso*. Buenos Aires: Hachette.

Martinet, André (1978). *Elementos de lingüística general*. Madrid: Gredos.

Meunier, André (1974). "Modalités et communications", en *Langue française*, 21 (8-25).

Oleron, Pierre (1983). *L'argumentation*. Paris: Presses Universitaires de France.

Palmer, F. R. (1986). *Mood and Modality*. Cambridge: Cambridge University Press.

Pêcheux, Michel (1978). *Hacia el análisis automático del discurso*. Traducción de Manuel Alvar Ezquerro. Madrid: Gredos.

Perelman, Ch. and L. Olbrecht-Tyteca (1969). *La nueva retórica. Tratado de la argumentación*. Traducción de Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Gredos.

Reboul, Olivier (1986). *Lenguaje e Ideología*. Traducción de Milton Schinga Prósper. México: Fondo de Cultura Económica.

Todorov, Tzvetan (1970). "Problèmes de l'énonciation", en Todorov, Tzvetan (coord.). *Langages*, 17. Paris, Didier-Larousse (3-11).

Vignaux, Georges (1976). *La argumentación: ensayo de lógica discursiva*. Traducción de Cecilia Hidalgo y Oscar Traversa. Buenos Aires: Hachette.

Voloshinov, Valentin N. (1976). *El signo ideológico y la filosofía del lenguaje*. Traducción de Rosa María Rússovich. Buenos Aires: Nueva Visión.

IV. DEIXIS PERSONAL: MANIFESTACIÓN DISCURSIVA DEL SUJETO Y SU IDEOLOGÍA

La teoría de la enunciación se ha interesado, desde sus inicios, por el estudio de los elementos del lenguaje que sólo se cargan de sentido en la situación específica en que se realiza un intercambio comunicativo. Esto es, en los elementos indicadores de una distinta modalización del habla, llamados por Benveniste *deícticos*. Al analizarlos en este capítulo:

1. Consideramos las aportaciones de Kerbrat-Orecchioni, quien, al investigar la *subjetividad discursiva*, amplía los modelos clásicos (de Benveniste y de Jakobson) para el estudio de la deixis.
2. Realizamos el análisis considerando las condiciones de producción y recepción de los discursos (según los modelos de Robin, Foucault y Pêcheux).
3. Retomamos de Pêcheux su propuesta relativa a la necesidad de constituir una teoría objetiva del sujeto que se oponga a la concepción de éste como creador del sentido y como ejecutor de una supuesta libertad en su producción discursiva.

La deixis comprende elementos verbales y no verbales. Dentro de los primeros se hallan:

1. Deícticos espaciales, los demostrativos *este, ese, aquel*, y adverbios como *aquí, allí, cerca, lejos*, etc.
2. Deícticos temporales, morfemas del tiempo verbal y adverbios de tiempo.
3. Deícticos personales, los pronombres personales *yo, tú, nosotros*, etc.

Benveniste (1971) aclara la naturaleza deíctica de los pronombres personales y los cataloga como "el primer punto de apoyo" para la manifestación del sujeto en sus enunciados, pues de ellos dependen los otros indicadores de la deixis "que organizan las

relaciones espaciales y temporales en torno al 'sujeto' tomado como punto de referencia" (183). Sus propuestas se basan en criterios sintáctico-semánticos.

El concepto de la *deixis* en el modelo de Kerbrat-Orecchioni amplía las concepciones de Benveniste y remite al mecanismo de referencia de los deícticos³⁵. La autora insiste en distinguir las dos direcciones en que se conectan, por un lado, los significantes y los significados, elementos del lenguaje; y, por el otro, la referencia, que remite a los elementos de la realidad denotados; y señala que hay dos mecanismos de referencia que el sujeto utiliza conjuntamente al codificar y/o al interpretar el mensaje:

1. La *referencia absoluta*, dada en el sistema de la lengua.
2. La *referencia relativa*, que comprende la *referencia del cotexto* y la *referencia deíctica*, dependiente de la situación.

Como puede observarse, el modelo de Kerbrat-Orecchioni para el análisis de la *deixis* se circunscribe a los límites del intercambio comunicativo. Al respecto, ya que nuestro objetivo no es describir reglas del sistema de la lengua, sino analizar el uso del lenguaje considerando aspectos extralingüísticos, centramos el análisis en la referencia relativa, tomando en cuenta las condiciones de producción y recepción de la entrevista como subtipo de discurso semiformal y semi-informal. Al mismo tiempo, retomamos la concepción de Pêcheux sobre el sujeto.

Esa ampliación teórico-metodológica nos permite precisar mejor el sentido de los deícticos y su funcionamiento ideológico, pues analizamos cada pronombre personal que aparece en el discurso del grupo A y del B sin limitarnos al nivel semántico-gramatical o al estudio de sus funciones comunicativas, sino

³⁵ En su ampliación del modelo de Jakobson, Kerbrat-Orecchioni integra, además de elementos de naturaleza lingüística o paralingüística (gestos, ademanes, expresiones faciales, dirección de la mirada -que no hemos incluido aquí por no contar con datos suficientes), los de naturaleza semiótica presentes en el intercambio comunicativo, entre los cuales están los determinantes psicológicos y psicoanalíticos (llamados por ella *factor psy*) que llegan a restringir la selección lingüística más allá de las reglas del sistema de la lengua, y dentro de los cuales se hallan los deícticos, indicadores de la presencia del sujeto en el discurso.

incorporando la interpretación de su referencia específica para responder a las preguntas que nos hemos planteado en torno a la *deixis*: ¿desde qué perspectiva sitúa el sujeto emisor sus opiniones sobre la crisis? ¿Con qué grupos se identifica al hablar de sí mismo en *nosotros*, *tú* o *uno* como representaciones genéricas? ¿Qué diferencias se observan en relación con su grupo social? ¿Cómo se relaciona el uso de un pronombre dado con las condiciones de producción y recepción del discurso? ¿Qué funcionamiento ideológico subyacente se evidencia en el empleo de la *deixis* como estrategia discursiva?

Al planear la obtención de argumentaciones relativas a la crisis, en el formato de las entrevistas de "El habla de Monterrey" se condicionó la producción de, por lo menos, tres núcleos temáticos: 1) la toma de posición sobre las causas, efectos y posibles soluciones de la crisis; 2) la exposición de ciertas vivencias del entrevistado en esa situación particular; y 3) el presupuesto, por parte de los entrevistados, de que el estudio giraría en torno a "nuestra forma de ser como habitantes de Monterrey". El resultado fue la obtención de discursos en que el sujeto emisor emplea los pronombres en tres casos distintos:

1. Al juzgar la crisis, sus causas, sus efectos y sus posibles soluciones desde una perspectiva particular.
2. Al referir la experiencia propia en esa coyuntura.
3. Al proyectar la formación imaginaria que se hace de sí mismo, de su interlocutor y del objeto de su discurso, así como su identificación con otros cuya conducta es igual a la suya.

Las formaciones imaginarias difieren de acuerdo con el deíctico personal desde el cual el enunciador ubica sus puntos de vista: el *yo*, el *tú/usted*, el *nosotros* o el *uno* (con sus posesivos y morfemas verbales correspondientes). De las referencias de esos pronombres nos hemos interesado especialmente por las que remiten a las dos personas de la enunciación, al *yo* del sujeto emisor y al *tú* de su interlocutor. Con ese criterio consideramos en el análisis los siguientes casos de *deixis* personal:

1. Usos de pronombres personales que remiten sólo al sujeto emisor:

A) El *yo*:

[90] Ag: Pues / no *sabía* decirle por qué ¿vedá? / no sé por qué pero pues / eso sí que / dan bien cara / yo *creo* es por eso porque / todo dan bien caro / tá muy caro orita todo

B) El *tú* del discurso referido directo en función expresiva, introducido en forma de citas de lo que alguien más ha dicho al entrevistado en una situación anterior, real o hipotética, y que remite al *yo* del enunciador que está relatando (*discurso citante*); por ejemplo, cuando este sujeto reproduce las palabras que su "expatcón" le dirigió en un intercambio comunicativo previo:

[91] Ag: y ora dijo / "no éste anda / cobrando *tu* raya" / y me dio una / semana de raya (de salario) / una ayuda / pa' que se componga /

C) El *tú genérico exclusivo* que remite al *yo*:

[92] B₁₁: *ibas* a la Isla (del Padre) / o que *te ibas* a México / o que una convención / y *dabas* la excusa y *t'ibas* a otro lado / y *t'ibas* / ora *te* das cuenta que / es un viaje al año este o sea... / bien hecho ¿verdá? / y *tú dices* / qué tristeza

D) El *nosotros de modestia*, también equivalente al *yo*:

[93] B₇: *podríamos* establecer / que la mayor parte / de las personas improductivas / del sistema mexicano / que en un momento determinado se pudiera / que considerar a la burocracia / alcanza proporciones alarmantes

E) El *nosotros exclusivo*, que remite a *yo + otros, pero no tú*; por ejemplo, cuando A₁₁ se refiere a su familia y dice:

[94] A₁₁: Anteriormente *pagábanos* renta / que primero... / trescientos / este... / tres mil pesos /

F) El *uno exclusivo*, que designa a *yo*, como prototipo de una clase de sujetos a la que no perteneces tú:

[95] A₅: como aque'os padres / qu'eran anteriormente / no / ora / ora le gritan a *uno*

2. Empleo de pronombre personal que remite sólo al *tú* del interlocutor (entrevistador), caso del *tú/usted* en función apelativa explícita:

[96] B₆: si tomas la... / cualquier estadística de México (...) y... / y... / te pon- / nomás *ponte* a pensar en eso / que cada quien / se acomoda como mejor le convenga /

3. Uso de pronombres que remiten tanto al sujeto emisor como a su interlocutor, referencias de:

A) El *tú genérico inclusivo*; por ejemplo, esta referencia de B₂ a *yo/tú como mexicanos*:

[97] B₂: al ratito *te* piden la península de Yucatán / y que al ratito *te* pide el norte / oye ya / va'star todo... / como quien dice / como se dice hipotecado el país / ya no va'ser propiedad *tuya* (...) va'star regido por los japoneses ahí / *tú* vas a tener que entrar ahí con papeles /

B) El *nosotros inclusivo*, que remite a *yo, tú y posiblemente otros*; por ejemplo, este *nosotros* tácito en *podemos*, que designa a *yo/tú, enumerando los compromisos del estado mexicano*:

[98] B₃: y por otro lado / pos también no hay que negarlo / el estado mexicano está lleno de compromisos / y le debe a la C. T. M. / que los haya ido'apoyar / a las elecciones de no sé que cosa / Y al sindicato de petrólios / porque... / no sé qué otra cosa hizo / y el sindicato de los ferrocarriles

porque van / con sus pitos ahí en los mitins / y luego a los campesinos / porque votaron por ellos / y con el sindicato de maestros porque pos / en teoría son fieles / y... / pos *podemos* seguir ¿no? / con... / cantidad de gentes /

- C) El *uno inclusivo*, cuya referencia remite a *yo/tú*, prototipos de la clase de individuos a la que ambos pertenecemos, como en este ejemplo en que el *uno* designa a *yo*, prototipo de los habitantes del norte de México:

[99] B₁: por ejemplo de Oaxaca / y de Chiapas la... / la población / no es por ser / no por discriminar ¿verdá? / pero tú los ves que son morenos / chaparritos / peor de alimentados que *uno* /

Hay otros usos en que estos mismos pronombres tienen una referencia ambigua, por lo cual los consideramos aparte, y son:

[100] A₇: -pobres / todos *somos* pobres porque nadie *tenemos* dinero suficiente / pero si *somos* superiores a otros ¿vedá? que *estamos* más más abajo que *nosotros* / porque *nosotros semos* / es una escalera lo que / que / lo que la vida de *nosotros* / de cada persona / es un / es un escalón por decir / así si estoy en el primero pos hay otro que está en el segundo / que puede vivir mejor

[101] B₆: el / sábado *veníamos* del besibol / nos agarró un (agente de) tránsito / que porque según él / no traía placa / y ahí estaba la placa /

[102] A₁₂: Pos todos (los presidentes de la república) este / prometen este / bajar / digamos / mejorar ¿verdá? / al comenzar para que vote *uno* por ellos / y todo eso ¿verdá? / Y pos a l' hora de l' hora / siempre nada / suben y suben (los precios) (Risas) y es lo que hace /

En [100], el emisor se refiere en *nosotros* al grupo de *los pobres*, pero luego amplía su perspectiva para situarse en una escalera económica creada mediante la metáfora, dejando poco claro si sigue refiriéndose sólo a los pobres o a todas las capas de la estructura social; en [101], no podemos saber si el grupo al que

remite el *nosotros* tácito en *veníamos* es el de los amigos o de la familia del emisor; y en [102], con el uso del *uno*, el enunciador representa a los votantes, sin aclarar si se trata de los de su grupo social (que confían en la promesa de los candidatos acerca de que controlarán la inflación) o de todos los mexicanos que ejercen ese derecho. No obstante, son muy pocos los casos en que se presenta esa ambigüedad referencial.

A cada uso de los pronombres personales analizados corresponde una función: expresiva, siempre que su referencia remite al *sujeto emisor* (el entrevistado), y apelativa, cuando su referencia remite a su interlocutor (el entrevistador). Estas funciones pueden estar explícitas o darse en forma implícita. Las *funciones explícitas* se presentan cuando el sujeto emisor emplea, para cada función, los indicadores correspondientes: para la función expresiva, pronombres de primera persona; y para la apelativa, pronombres de segunda persona.

Reboul observa que el cumplimiento implícito de las funciones es característico del funcionamiento ideológico, marcado por: "el cruzamiento de cuando menos dos funciones, una de las cuales es aparente, es decir que corresponde a lo que puede comprobar la lingüística, y la otra real" (Reboul, 1986: 223)³⁶. En nuestro análisis, hay *funciones implícitas* en los siguientes casos:

1. Cuando el *tú*, marca por excelencia de la apelación, involucra en su referencia al *yo* y, por tanto, cumple la función expresiva.
2. Cuando el *nosotros inclusivo*, pronombre de primera persona e indicador, por tanto, de la función expresiva, incluye en su referencia al *tú* del interlocutor, cumpliendo así la función apelativa.
3. En los usos retóricos de *tú* y del *uno*, introducidos con fines argumentativos; en ellos, el referente es otro sujeto (real o

³⁶ El empleo de palabras tabú o de palabras choque es catalogado por Reboul (1986) como una estrategia más para marcar el discurso con la apariencia de la función expresiva, pero que conduce, en verdad, al cumplimiento de la función apelativa (o incitativa); y, por otro lado, el uso de argumentos de autoridad, según Reboul, marca en apariencia la función apelativa, pero lleva al cumplimiento de la expresiva (224). En este estudio aplicamos a los pronombres esta concepción de cruzamiento de funciones.

ficticio) que no corresponde a ninguno de los participantes en la enunciación:

[103] B₃: sobre todo si *estás* metido dentro de lo que / llamamos el carro de la revolución ¿no?

[104] A₇: ya nomás crecen / "oye hijo pos ya no puedes andar en la calle / ponte a trabajar / ayúdanos pa mantener a los demás" / ya se / ya se olvidó *uno* también de darles el estudio orita / ya no / gracias a Dios que *yo* no soy de éstos / ya / *yo* prefiero mejor quedarme sin comer por darles estudio ¿vedá? /

En [103], el *si* indica que se trata de una situación condicional; y en [104], el *uno* representa, según la concepción del enunciador, al "típico padre irresponsable". Las dos referencias remiten a *otro(s)*, y no al *yo* del emisor ni al *tú* de su interlocutor; por tanto, hay un funcionamiento ideológico más o menos oculto. Lo mismo sucede cuando el enunciador escenifica una situación hipotética reproduciendo las palabras precisas con que se dirigiría a otro, de tal modo que su referencia deíctica no remite a los participantes en el diálogo de la entrevista:

[105] B₄: buscan la excusa en el gobierno / para sacar el dinero del país / cuando es el país / el que les ha dado ese dinero // "*yo* busco quitarle a papá todo / para dejar a papá sin nada // y que papá se muera solo / en el desamparo / en la tristeza / y *yo* vivir muy bien en otro país / y enriquecer otro país / que no fue / ni siquiera el que *me* vio / que no / que ni siquiera *me* vio nacer" / entonces ésta es la / la / la realidad ¿no? / nuestro país s'está cabando /

El *yo*, en este caso, remite a *cualquiera de ellos, los malos mexicanos*, por quienes habla el enunciador. Su funcionamiento retórico-ideológico enmascara la función persuasivo-conativa con el *yo*, deíctico por excelencia de la función expresiva.

Por otra parte, observamos que el empleo de una perspectiva no siempre se continúa desde el principio hasta el final del juicio emitido, lo cual presenta una dificultad para el análisis:

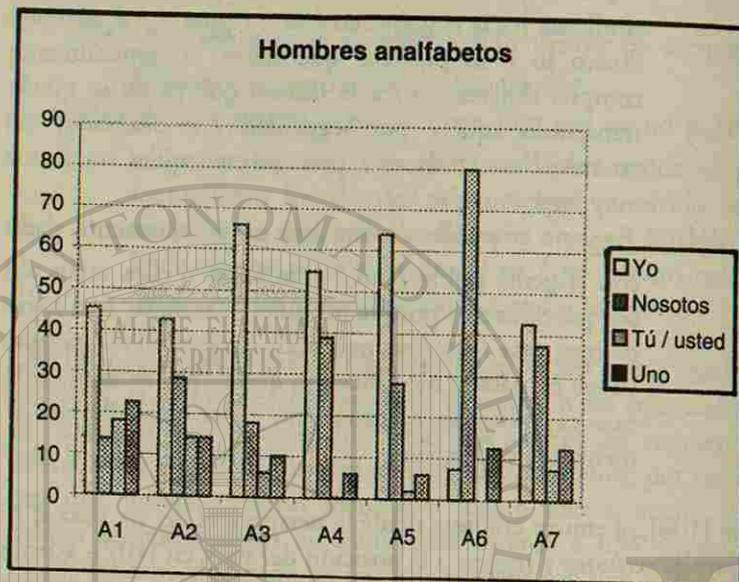
[106] B₁: *yo* creo que más qué todo es una crisis de... de confianza hacia el gobierno / m... / pues... / si *tú* tienes dinero lo / lo primero que haces es generalmente comprar dólares / o sea es dinero que ya no se queda trabajando aquí / por seguridad / o sea estoy de acuerdo / con todo es / pero *yo* creo qu'es un factor muy importante'se /

[107] B₁₂: no *te* puedes / comparar en un momento dado con la gente pobre / no / y muchos d'ellos están ahí porque quieren / porque no quieren trabajar / en lugar de superarse / no / no necesitan / según ellos / porque ya *nos* ha pasado oír / dicen es que *yo* no necesito / y la casa cayéndoseles / enton's no / no entiendes la... / mentalida'de la gente.

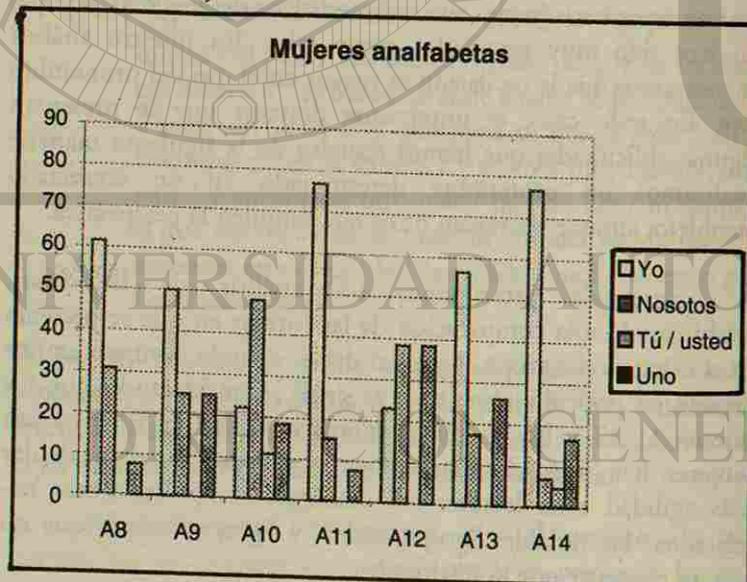
En [106], el emisor empieza desde la perspectiva del *yo*, pasa al *tú* genérico exclusivo y regresa a la posición del *yo*; y en [107], asienta su juicio desde el *tú*, y pasa a presentar argumentos para sostenerlo desde una posición grupal, expresada en el *nosotros*. Estos *mecanismos de oscilación* en la perspectiva desde la cual el emisor expone sus juicios son característicos del uso oral, aunque no han sido muy estudiados como tales. En nuestro análisis encontramos que la oscilación es mayor en el uso del pronombre *uno*. En todo caso, es importante destacar que se presentan algunas dificultades que hemos resuelto de la siguiente manera: analizamos un pronombre determinado en un enunciado completo, aunque aparezcan otros que cambien la perspectiva.

Enseguida presentamos un análisis de la deixis, estableciendo una comparación de las formas en que se presenta en el discurso del grupo A y en el del B, cuando el sujeto emisor expone su posición respecto a la crisis. Considerando que los sujetos A1-A7 y B1-B7 son hombres y A8-A14 y B8-B14 son mujeres, hemos dividido las siguientes gráficas con el fin de dar más agilidad a su lectura; sin embargo, no pretendemos correlacionar las variables "grupo social" y "género", dado que no hay un contraste que lo justifique.

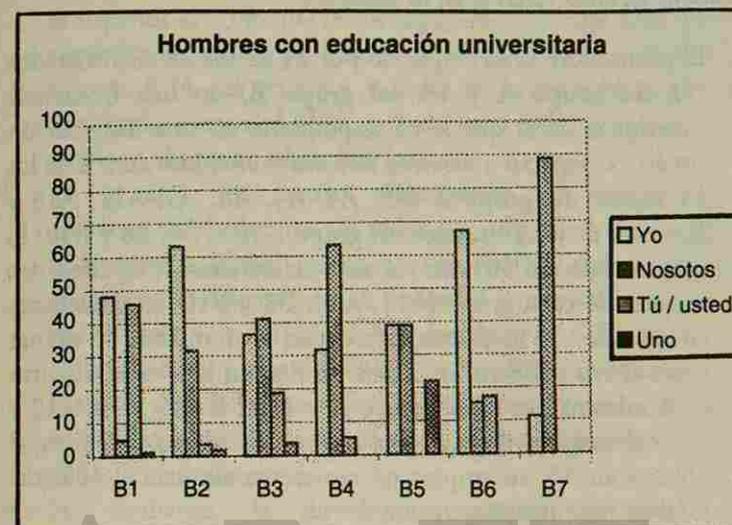
Gráfica 1: Uso de pronombres de auto-referencia en el discurso de hombres analfabetos



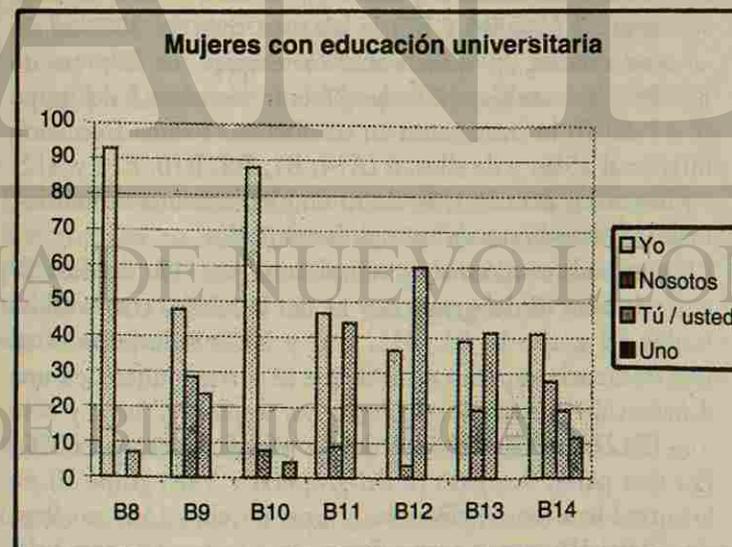
Gráfica 2: Uso de pronombres de auto-referencia en el discurso de mujeres analfabetas



Gráfica 3: Uso de pronombres de auto-referencia en el discurso de hombres con educación universitaria



Gráfica 4: Uso de pronombres de auto-referencia en el discurso de mujeres con educación universitaria.



Atendiendo solamente a los datos numéricos que se ilustran en estas gráficas, puede comprobarse, con respecto a cada uno de los deícticos de auto-referencia, lo siguiente:

1. El pronombre *yo* es empleado por 24 de los 28 entrevistados (11 del grupo A y 13 del grupo B) en una frecuencia superior al 25% que le correspondería en una distribución simétrica respecto a *nosotros*, *tú/usted* y *uno*; más aún, 8 de los 14 sujetos del grupo A (A3, A4, A5, A8, A9, A11, A13 y A14) y 4 de los 14 sujetos del grupo B (B2, B6, B8 y B10) lo usan en más del 50% de sus auto-referencias; y, de ellos, dos mujeres de cada grupo (A11, A14, B8 y B10) lo introducen en más del 75% de sus referencias a sí mismas al opinar sobre *la crisis* (B8 en un 92.86%). En cambio, en el discurso de 4 informantes (3 del grupo A y 1 del B: A6, A10, A12 y B7), el empleo de este pronombre no alcanza siquiera el 25%; y en A6, su empleo no representa siquiera el 10% del total de sus auto-referencias.
2. El pronombre *nosotros* es empleado por 16 de los 28 entrevistados (9 del grupo A y 7 del grupo B) en una frecuencia superior al 25% que le correspondería en una distribución simétrica respecto a *yo*, *tú/usted* y *uno*; de ellos, solamente 3 (A6, B4 y B7) lo usan en más del 50% de sus auto-referencias, y quien más lo emplea es B7, en un 88.89%. En cambio, 12 de los 28 entrevistados (5 del grupo A y 7 del B) lo introducen en su discurso en una frecuencia inferior al 25%; y de ellos, 6 (A14, B1, B8, B10, B11 y B12) no llegan siquiera al 10% de su empleo en auto-referencias, incluso B8 no lo usa en sus opiniones (0%).
3. El pronombre *tú/usted* es empleado por 19 de los 28 entrevistados (8 del grupo A y 11 del B), de los cuales sólo 4 (todos del grupo B: B1, B11, B12 y B13) lo introducen en una frecuencia superior al 25% que le correspondería en una distribución simétrica respecto a *yo*, *nosotros* y *uno*; y sólo uno (B12), en más del 50% de sus referencias (en un 60%). Por otra parte, 9 sujetos (6 del grupo A y 3 del grupo B) no lo introducen en su discurso, y uno de ellos (A4) no llega siquiera al 1% en sus auto-referencias; en contraste con 3 del grupo B (B5, B7 y B10), que lo omiten en sus opiniones sobre *la crisis*.

4. El pronombre *uno* es empleado por 20 de los 28 entrevistados (14 del grupo A y 6 del B), pero solamente en 3 de ellos (todos del grupo A: A9, A12 y A13) la frecuencia es superior al 25% que le correspondería en una distribución simétrica respecto a *yo*, *nosotros*, y *tú/usted*; de los restantes 17 sujetos, 8 (4 del grupo A y 4 del B) lo introducen en una frecuencia menor al 10%, y 8 de los 14 del grupo B no lo emplean al opinar sobre *la crisis*.
5. En general, los cuatro pronombres de auto-referencia aparecen en el discurso de todos los subgrupos del corpus, y la frecuencia global indica un uso preferencial del *yo* (que aparece en el discurso de 24 de los 28 entrevistados), seguido por el *uno* (en las opiniones emitidas por 20 de los 28 entrevistados), y por el *tú/usted* en función que equivale a *yo*, al ser de auto-referencia, introducido por 19 entrevistados; y en último lugar, la perspectiva del *nosotros*, empleada por 16 de los 28 sujetos.
6. Sin embargo, la distribución grupal de estos usos pronominales es desigual: mientras que el número de entrevistados que introducen los pronombres *yo* y *nosotros* no difiere significativamente entre A y B, el empleo de *tú/usted* y del pronombre *uno* sí muestra un marcado contraste: frente a 8 de los entrevistados del grupo A están 11 del grupo B que expresan sus opiniones desde el *tú/usted*; y frente a los 14 del grupo A están sólo 8 del grupo B que usan el pronombre *uno* al opinar acerca de *la crisis*.

Por otra parte, más allá de los datos cuantitativos, hay diferencias intergrupales en la significación añadida o subyacente en el uso preferencial de cada uno de los pronombres que los emisores utilizan para referirse a sí mismos, como veremos en los siguientes apartados.

4.1. Perspectiva desde el *yo*, ilusión subjetiva

Como señalamos en el capítulo II, el discurso oral cuenta entre sus características con una mayor frecuencia en las referencias del hablante a sí mismo (Devito, 1966), lo cual se relaciona con un mayor involucramiento del sujeto hablante, evidente (entre otros

rasgos) por las continuas referencias a su experiencia personal y a sus procesos mentales, así como a su interlocutor (Chafe, 1992); para ello, el enunciador emplea constantemente los pronombres de primera y/o de segunda persona.

Al respecto, Benveniste (1971) afirma que el *yo* trasciende al *tú*, aunque ambos se complementen en una relación reversible:

"ego" tiene siempre una posición de trascendencia con respecto a *tú*; no obstante, ninguno de los dos términos es concebible sin el otro; son complementarios, pero según una relación interior/exterior, y al mismo tiempo son reversibles (181)

Esa trascendencia marca el discurso con el empleo de pronombres de la primera persona del singular (*yo*, *mi*, *me*), sus posesivos (*mi*, *mío*, etc.) y los morfemas verbales correspondientes (*compro*, *opinaba*, etc.), indicadores por excelencia de la función expresiva.

4.1.1. La perspectiva desde el *yo* en el discurso del grupo A

A la sugerencia del entrevistador para que el sujeto exponga su punto de vista personal sobre la crisis, la mayoría de los entrevistados de este grupo responde negando su conocimiento del tema (con *no sé* o expresiones equivalentes), o utilizando un *digo*, con el *yo* tácito o explícito, que no siempre remite a una toma de posición del sujeto, como se comprueba en esta autocorrección:

- [108] A₁₃: pero (los presidentes de la república) son los mismos / son / siguen / siguen igual / y peores se me hace / que la primera que la segunda y la tercera y / y sigue la mala administración / y siguen / llevándose / millones de pesos / y el / el / pueblo / de México *digo* / la nación sigue igual más / comprometida por todos lados / el extranjero y cuánto / ya ve / según oigo / poco le entiendo pero / o lo que oigo

En algunos casos, el juicio del sujeto se sitúa en la perspectiva del *yo*, aunque se presente en modalidades de duda o incertidumbre (véase capítulo III):

- [109] A₉: *Yo digo* que del gobierno / ¿será'l gobierno?

Y en otros, esa forma verbal performativa remite a una perspectiva individual que le sirve al sujeto para exponer su percepción de la crisis:

- [110] A₁: Ps *yo digo* porque... / som- / más y más y más / ps claro se van acabando los trabajos / o... / quiebran las empresas / se / desocupan mucha gente ¿vedá? y... / se... / va / se va escasiando el trabajo ya / es donde se acaba el trabajo / y anda mucha gente di'oquis / y tod'eso

- [111] A₁₀: Pos *yo digo* que todo sube / todo va subiendo / porque / pos les aumentan el sueldo / a la semana les au- / aumentan el mandado / o ya'umentó el mandado cuando les aumentan a ellos /

- [112] A₁₄: también / le piden muchos requisitos / *yo digo* que por eso / la situación tá muy dura /

Esta posición individualizada manifiesta una *ilusión subjetiva* (cfr. Pécheux 1978; Maingueneau, 1976; Foucault, 1982 y 1987; y Reboul, 1980, *pasim*), a través de la cual el sujeto cree en la originalidad de sus apreciaciones de la crisis:

- [113] A₃: como *digo yo* a... / muchos / antes se debían a los primeros / a los primeros (presidentes de la república) que... / se presentaban / como ése el López Mateos que ayudó mucho / ése sí ayudó / pero éstos / nada se ha'regla'o

Contrariamente a esa ilusión, admitimos que en todo discurso hay inter-textualidad; a través de este mecanismo se entretajan en el discurso de la entrevista otros producidos con anterioridad, como se comprueba en esta cita de lo dicho en la televisión:

[114] A5: ¡Ah! *digo* / pos / bueno de... / lo qu'era anteriormente / la vivíamos mejor / que / *digo yo* po'que... / he'stado / he'stado oyendo ¿verdá? / programas así / en la televisión / que mucha gente que trabaja / se queja

Además de la fórmula *digo*, encontramos un uso del *yo* mediante el cual el emisor expresa su convicción de la inutilidad de opinar:

[115] A13: Pues aunque (*yo pensara lo que pensara* pos ¿qué se puede hacer? / nada / nada / apenas un... / un levantamiento en... armas / a ver si así se compone o se descomponía más / sí / pero ps / desgraciadamente tiene miedo *uno* / el pueblo

y otro más que le sirve para enunciar un juicio categórico con una frase hecha (construcción de discurso referido): *no quiero yo saber*, que el sujeto modifica para introducir una modalidad de deseo (véase capítulo III), *no lo deseo yo saber*:

[116] A11: qu'és que México / está / este... / vendido con los Estados Unidos / que porque los Estados Unidos le prestó dinero al gobi- / a... / a México / ¿m? / ¿por qué? / por el gobierno / porque todos... / *no lo deseo yo saber* / pero / todos / tratamos / de... / de este... / de acomodarnos *nosotros* / ¿eh?

Solamente dos sujetos emplean la perspectiva del *yo* para exponer opiniones sobre la crisis en modalidades de creencia:

[117] A12: Pos ya / está uno que no halla ni qué pensar / será... igual *yo creo* / a la mejor peor / (...) Quién sabe / pos si seguimos todavía con los presidentes así / *yo creo* que sí / ¿verdá? //

[118] A7: y todavía falta porque a como vamos *yo creo* que sí va a subir mucho los precios / va a subir mucho / (...) ora como vamos *no creo yo* que / para *mí* no vamos a poder salir / ni podremos sobre / sobresalirle a la crisis que tenemos orita /

y únicamente A7 expone, desde la perspectiva del *yo* y con cierta seguridad, el resultado de su análisis sobre la situación:

[119] A7: y ésa es la / *digo yo* que es / lo que *pienso* ¿verdá? para *mí* en *mi* persona / que no podemos so / sobrevivir / como le *digo* ésos son tres progresos / son tres partes que *puedo tocar yo* / la vida en que vivemos orita por los / los alimentos / una / la segunda en el trabajo y la tercera pos / no se puede / la mera verdá no se puede sobresalirse ya uno / al contrario se va uno bajando más /

En resumen, la mayoría de los sujetos del grupo A rehusa el empleo del *yo* para expresar sus juicios sobre la crisis; y quienes lo hacen, reflejan actitudes de inseguridad, evidentes en su negativa a evaluar la situación y en la emisión de opiniones en modalidades de duda; no obstante, algunos muestran cierto grado de seguridad al referir sus experiencias en la crisis, y aun el análisis de la misma, con fórmulas que manifiestan la ilusión subjetiva (*digo, pienso, para mí en mi persona*, etc.).

4.1.2. La perspectiva desde el *yo* en el discurso del grupo B

En el uso del *yo* por sujetos del grupo B se encuentran semejanzas con el uso que le dan los del grupo A en el discurso de algunas mujeres menores de 40 años que responden a las sugerencias del entrevistador manifestando su desconocimiento o su desinterés por la crisis:

[120] B10: ¡Quién sabe! / pus / no pues *yo digo* qu'entre todas las / las personas ¿verdá? / se solucionaría todo / pero pos

[121] B8: (acerca de la situación) de crisis / nada más ¿verdá? que a *mí* / no siento que me afecte / en realidad (...) *Yo* vivo mi vida / (risa) y allá que se den de balazos

En [120], el sujeto emisor adopta la perspectiva del *yo* para expresar su desinterés no en opinar sobre la crisis, sino en asumirse como sujeto involucrado en ese proceso sociohistórico que otros representan en su discurso como más cercano a ellos.

De este modo, hay más diferencias que semejanzas intergrupales. La mayoría de los sujetos del grupo B manifiesta enfáticamente la *ilusión subjetiva*:

[122] B₅: *Yo siento que no / yo siento que es más el... / el miedo a la / el al futuro / la incertidumbre que se ha formado / (...) / yo pienso que no está mal el país / e e en general / sino que mucha gente no sabe gastar su dinero /*

[123] B₁₂: *Si se / si te traís / lo que... / tiene... / Durazo / de lo que robó / lo que robó López Portillo / lo que tiene el... / narcotraficante / lo que tiene ahorita el actual (Miguel de la Madrid) / Díaz Ordaz / si lo juntas / pagan la deuda externa / y compran lo que quieren d'Estados Unidos en maquinaria nueva / lo que quieren / que son millones de millones de millones de / billones yo creo / lo que se han robado /*

Pese a la creencia en la originalidad de sus opiniones, los enunciadores introducen, en intertexto, discursos precedentes. El sujeto de [122] se refiere a la incertidumbre creada por la prensa y a ciertas convicciones que eran comunes en el Monterrey de 1985³⁷, acerca de que el control de la economía familiar contrarrestaría los efectos de la crisis; y el de [123] se remite a que los principales responsables de ésta eran los anteriores presidentes de la república y, en parte, el régimen en turno.

Al mismo tiempo, los juicios así expuestos reflejan otra ilusión del sujeto, según la cual los emisores del grupo B (más

³⁷ Estas referencias sólo se definen en esa coyuntura: el *narcotraficante* remite a Caro Quintero, quien en ese momento estaba acusado de evasión al fisco y se seguía todo el proceso en la prensa; igualmente, en esas fechas, el diario de mayor circulación en Monterrey (El Norte) había reproducido un reportaje publicado en los Estados Unidos, donde se hablaba de una cuenta que el presidente Miguel de la Madrid (a quien remite la referencia de *el actual*) tendría en un banco de Suiza; y, en comentarios populares, se relacionaba el monto de esa cuenta (una supuesta gran cantidad de dólares) con la ayuda de gobiernos extranjeros para aliviar los daños causados por el terremoto de México, D. F., en septiembre de 1985.

que los del A) presuponen que están ejerciendo su libertad de expresión al criticar, desde la perspectiva del *yo*, tanto al gobierno como a la Iniciativa Privada:

[124] B₃: *debido a... / a... / a mucha situaciones / yo siento de mal'administración privada / pues las empresas / o quebraban o estaban a punto de quebrar / no le quedaba / más qu'el estado / entrar a rescatarlas / y por otro lado / ciertamente / pues hay cierta ambición / del / del estado / por hacerse grande y fuerte / mientras más grande / y más fuerte sea el estado / (...) el problema está / que... / pue'sí en todas partes del mundo / se considera que l'administración del estado es mala / pues yo creo que aquí en México somos los reyes / tenemos un'administración pésima ¿no? /*

[125] B₅: *creo que hay renglones en mi / punto de vista / que que siguen siendo / e... / e... / un grupo de gentes que siguen manejando al país / (...) / creo que hay muchas / partes en que nos siguen comparando / los ¡grandes! / grupos / pues ahora son grupos capitalistas / y antes eran terratenientes pero sigue siendo lo mismo / tanto en gobierno / como en el / la Iniciativa privada / es un grupo minoritario / y aunque / el pueblo de México / sí se ha beneficiado / pero yo pienso que es muy poquito / para lo que debía haber sido / o cuando menos para lo que dicen las leyes / lo que la misma Revolución ya dice / no la tenemos todos / no es cierto que haya una libertad de expresión absoluta / no es cierto que haya una libertad de expresión absoluta / no es cierto qu'es una ley para todos igual / las cárceles siguen estando llenas / de gente pobre / la gente rica / paga / fianzas y sale / ¿verdad? / o sea / a / sí hemos ganado algo pero / pero creo que es muy poquito para lo que debí'haber sido*

Sin embargo, con Pêcheux y Foucault, admitimos que el discurso se somete a restricciones propias de sus condiciones de producción y recepción, y a las condiciones de posibilidad que regulan lo que puede decirse y lo que no debe ser dicho por cada sujeto en una formación social dada. La libertad de expresión que

creen estar ejerciendo los sujetos emisores es ficticia: sus opiniones reflejan, en gran parte, el consenso ideológico que funciona en apoyo del poder establecido.

Cuadro 7: La perspectiva desde el yo

Manifestaciones del sujeto	Grupo A	Grupo B
Inseguridad	+	-
Ilusión de originalidad	-	+

Los signos de + y - indican los extremos de una gradación.

Es muy significativo que los sujetos del grupo B tengan mucha mayor preferencia por el empleo del *yo*. De acuerdo con las formaciones imaginarias que los sujetos se hacen de sí mismos, de su interlocutor y del objeto de su discurso (la crisis), se explica esta diferencia. Los sujetos del grupo A se representan en un estatus inferior al de los estudiantes que los entrevistan, y su conocimiento sobre la situación económica vivida en el país se basa en sus experiencias en ella, por lo cual no individualizan sus apreciaciones; y, cuando lo hacen, muestran inseguridad. En cambio, los del grupo B se sitúan en un estatus de superioridad con respecto a los entrevistadores y tienen un conocimiento más difundido de la crisis, por lo cual emiten sus juicios con mayor seguridad. Con ello manifiestan con mayor énfasis las actitudes de *ilusión subjetiva*, evidentes en el empleo del *yo* para expresar opiniones que suponen originales y expresadas libremente.

4.2. Perspectiva desde el *tú*, apelación y cruce de funciones

Benveniste (1971) afirma que sólo en el uso más ordinario el *tú* se refiere al interlocutor. Sitúa este déctico en una relación de interioridad versus exterioridad del enunciado y lo define "como la *persona no-subjetiva* frente a la *persona subjetiva* que el *yo* representa" y añade:

es preciso, y basta, representarse una *persona* distinta del *yo* para que se le afecte el índice *tú*. Así, toda *persona* que *uno* se represente es de la forma *tú*, muy particularmente -pero no necesariamente- la *persona* interpelada (168).

Efectivamente, en nuestro universo de análisis no sólo aparece el *tú* de la *función apelativa*, sino también otros usos (el *tú* del *discurso directo*, el *tú genérico exclusivo*, etc.) marcados con el empleo de pronombres de segunda persona del singular (*tú, ti, te*), sus posesivos (*tu, tus, tuyo*), sus morfemas verbales correspondientes (*compraste, opinas*); así como la forma del tratamiento de respeto (*usted*), su posesivo (*su*) y los morfemas verbales correspondientes (*compró, opina, etc.*); y el plural *ustedes*, con sus posesivos (*sus*) y morfemas verbales (*compraron, opinan*). De acuerdo con su referencia, encontramos:

1. El *tú* de la *función apelativa*, que remite a la segunda persona de la enunciación (en este caso, al entrevistador): *tú = tú*.
2. El *tú* en *discurso referido directo con función expresiva*, que se presenta cuando el emisor introduce la voz de otro que se dirigió a él (hablándole de *tú/usted*) en una situación comunicativa anterior: *tú = yo*.
3. Un *tú genérico*, mediante el cual el sujeto se refiere a sí mismo como representante de una clase o tipo de individuos que son como él o que actuarían como él en una situación similar. Dado que la referencia de este uso del *tú* puede o no comprender al interlocutor, de esas dos opciones resulta el empleo de: un *tú genérico exclusivo*, que remite a *tú = yo/otros como yo, pero no tú*; y un *tú genérico inclusivo*, cuya referencia es *tú = yo/otros como tú y yo*.

A fin de aclarar el empleo del *tú* en *discurso referido directo*, aprovechamos la valiosa contribución de Voloshinov (1930: 137-194), quien plantea que el discurso referido es aquél que se incorpora en el discurso enunciado como unidad integrante de éste y que comprende dos variantes principales:

1. La del *discurso indirecto*, que se incorpora en lo enunciado a nivel temático, en la esfera del contenido, y refleja una recepción activa por parte del *sujeto citante* que, en el contexto del lenguaje interno, "recibe, comprende y evalúa el habla del otro" (147).
2. El *discurso directo*, que se incorpora en lo enunciado a nivel sintáctico y expresivo, reproduciendo los rasgos emotivo-afectivos del discurso referido y refleja una forma distinta de "oír" lo citado:

su manera de hablar (individual, o tipológica, o ambas); su estado de ánimo, no expresado en el contenido sino en las formas de su discurso (desconexión, pausas entre palabras, entonación expresiva, etcétera), su habilidad o incompetencia para expresarse, etcétera (160).

Es importante destacar que en los fragmentos de las entrevistas que hemos analizado es muy poco frecuente el uso del discurso referido indirecto, lo cual refuerza la propuesta de Chafe (1992) acerca de que una de las características del discurso oral es precisamente la preferencia por la introducción de citas del discurso directo, aunque con los cuestionamientos que señalamos en el capítulo II.

Presentamos primeramente los usos del *tú* compartidos por los dos grupos; enseguida, los que sólo aparecen en el discurso del grupo A; y, por último, los que encontramos sólo en el del B.

4.2.1. La perspectiva desde el *tú* en el discurso del grupo A y en el del B

Los usos del *tú* que se presentan en el discurso de ambos grupos son el *tú/usted* en función apelativa explícita y el *tú* genérico exclusivo.

Tú/usted en función apelativa explícita

Grupo A

Este uso del *tú* se halla en el discurso del grupo A en la forma de tratamiento de respeto *usted*, cuya referencia se remite siempre al interlocutor:

[126] A7: Para que haya esa crisis / *póngale* qu'el que tiene / pos tiene un poquito / pero el pobre que no tiene / ¿cómo le hace? /

[127] A4: y sin embargo / no no no / no'stá mucho / el pueblo no'stá muy contento / no *crea* qu'está muy contento el pueblo /

[128] A9: Pos quién sabe *fíjese* / pa los que tienen tanta familia / como *nosotros* que tenemos siete / y lo'o mi'sposo solo

Grupo B

Pese a ser el mismo deféctico, las estrategias discursivas empleadas por los sujetos del grupo B en torno al *tú* en función apelativa explícita son distintas: en primer lugar, no se dirigen a su interlocutor en la forma del tratamiento de respeto, sino en el *tú*; y, en segundo lugar, se evidencia una mayor fuerza perlocutiva en su apelación, lo cual implica un mecanismo más evidente del funcionamiento ideológico:

[129] B6: *Fíjate* / en tu forma de pensar / en tu forma de ser / y entre las que *entrevistes* / a ver si *puedes* hacer esta pregunta / mientras que no *te* afecte / a *ti* directamente un problema / al vecino / lo *dejas* que / que se rasque con sus uñas / (...) *nomás ponte* a pensar / lo del / terremoto en México / (...) ya con eso / *te* digo / que eran muchos / ¿verdá? / ahora / desgraciadamente / ¿llegarían a los necesitados? / ¿lo sabes *tú*? / (...) *nomás ponte...* / *ponte a ver* / cuánta clase media / hay ya / (...) ahora *fíjate* el sueldo de cualquier bueno / una secretaria normal (...) *nomás ponte* / *ponte a pensar* / y eso sucede / cada... / cada año / (...) ahora / *tú* mismo lo *ves* / *tú* mismo lo *ves* / (...) porque / *nomás ponte a pensar* / *ponte a pensar* / *tú traís* pantalones / calcetines / zapatos / ropa interior / y camisa / un... / corte de pelo más o menos / o sea / todo eso *te* costó / tod'eso *te* costó / y lo que *te* costó a *ti* / fue'l... / lo que ganó / otra persona / (...) y *fí'ate* / en serio / si / cuando vuelva a suceder / *fíjate tú* / para que *tomes* una base / o sea / que tom- / *te formes* un criterio *tú* / en lo personal / (...) *fíjate* / cuánto aumenta la tortilla / y cuánto aumenta los frijoles / (...) *no te vayas* / con que... / zapato / más o menos / (...) se le v'armar al gobierno que / que *¡olvídate!* / ahora / *tú lo has visto* / (...) ya la gente ya / ya no'stá tan / tan... / ¿cómo *te* diré? / tan aplacada / (...) y *te* lo aseguro (...) *nomás ponte a pensar* (...) o... / como *les comentaba* / ¿verdá? / pero hay que

pensar las cosas / hay que saber / hacer las cosas / acomodarte / a como tú / crees / que la puedes... / que lo puedes salir adelante / si no / ¡olvidate! / ahora / para ustedes / que apenas empiezan / o / qu'están estudiando / pos es... / es este... / darles un consejo / pero que... / verdaderamente / ustedes lo asimilen / porque pa'consejos / cualquier persona mayor / te da diez consejos / y d'esos diez consejos / dices tú / pos d'esos diez / uno / puede que / puede que me sirva / (...) las cosas'tán muy cambiadas / muy cambiadas para mí / pero no para ti / (...) pa'echarte mentiras (...) a lo mejor ya lo he repetido muchas veces / pero... / ponte a pensar / ¿vedá? (más usos de este pronombre por parte de este sujeto pueden verse en el anexo)

[130] B₄: nuestro país el que sufre / el pueblo / el que sufre / yo no sufro / yo creo que tú tampoco ni tú tampoco pos / stás a todo dar acá con una entrevist' aquí ¿verdá? (...) pero mientras tanto ¿qué? / ¿la gente que necesita comer? / ¿o tú le vas a dar de comer? / ps no / ¿verdá? / (...) ¿cómo viene la crisis el año qu'entra? // pos te voy a contestar con unas preguntas porque / ¿qué tan egoístas piensas tú que sean los mexicanos? / (...) Páez Aragón era el candidato del PAN // nomás tú dime / si votarías y si es una buena opción / ese partido / (...) ahora / ¿cómo crees? / que yo una persona centrada / voy a votar / por una persona / le voy / le voy a dar mi voto para que administre un municipio / (...) es bueno lo que / lo que dices / (...) pero dependiendo qué partidos / porque si vas a (pro)poner / partidos activistas / sin fundamentos / partidos que / levantan a la gente

En [129], el lenguaje autoritario (Bourdieu) se manifiesta en la sugerencia *ponte a pensar* que el emisor reitera continuamente; y en [130], la fuerza conativa de lo enunciado por el sujeto enfatiza el funcionamiento ideológico de la descalificación del oponente (Reboul), mediante la cual resta valor al candidato del PAN (partido contrario al que él apoya) sin descuidar la constante apelación a su interlocutora, de modo que asegura, a la vez, su comunión fática, función secundaria implícita.

Otro mecanismo del funcionamiento ideológico es el empleo de la estrategia de *naturalización ideológica* (Reboul)³⁸:

[131] B₆: porque tú supiste / yo supe y... / casi todo México supo / de que Durazo se... / este... / se llevó / cantidad y cantida'de dinero / ora / ¿será cierto? / porque... / se habló de muchos muchos millones / ¿m? / ora ¿será cierto? /

Mediante esta estrategia, el emisor generaliza su saber adjudicándose primero a su interlocutor (con el uso del *tú*), y dándole luego validez nacional, lo cual aumenta la fuerza perlocutiva de la apelación.

Tú genérico exclusivo

El *tú genérico exclusivo* cumple una función expresiva implícita, pues siendo un pronombre de segunda persona, remite al *yo* en una representación genérica de quienes estén en la misma situación que el emisor o que compartan con éste alguna forma de percibir una realidad. Su funcionamiento ideológico pudiera relacionarse con un intento del emisor por despegarse de su discurso y, al mismo tiempo, compartir la responsabilidad de lo enunciado con otros sujetos de su posición.

Grupo A

Véase en el siguiente ejemplo cómo, mediante el empleo del *tú genérico exclusivo*, el sujeto emisor se constituye en representante genérico de aquellos que, ante la inflación (efecto de la crisis en esa coyuntura histórica), se ven imposibilitados de sostener una familia.

[132] A₁: Sea / ps ahorita / a como está todo / muy... / precios muy altos / todo / ya... / cualquier cosita te cuesta tanto ya / que no te alcanza ¿veá? / y pior si tienes / familia y tod'eso / muy duro

³⁸ Reboul (1980: 93) se refiere a la naturalización como un mecanismo del funcionamiento ideológico mediante el cual "se tiende a borrar toda huella de enunciación, y a presentarse como universal y natural. (Es) Un discurso 'trivializado' donde lo incógnito es condición de eficacia".

Grupo B

En el discurso del grupo B, el *tú* genérico exclusivo también remite a un grupo de sujetos que pertenecen al mismo tipo (o clase) que el emisor, sea porque uno u otro pueden verse en una situación similar o porque comparten una forma de pensar; la diferencia con el grupo A sólo está en el referente, en el ente de la realidad externa a que remite el deíctico. Por tanto, esa diferencia corresponde a la dimensión socioideológica del discurso, que pone de manifiesto con quiénes se identifican los sujetos al emplear un pronombre que implica un componente grupal en su referencia:

[133] B₁₁: que *tú* viviste algo padre con *tus* amigas afuera o / o el hecho de poder estudiar fuera / o sea ya no se va poder hacer (...) enton's en un momento dado / dices *tú* / a mucha gente le afecta de una manera ¿verdá? / en cuanto a estudios / en... cuanto si *tú* quieres / este / chiflaciones de viajes y eso / pero / ahorita ya no son esas cosas / son las inde- / las básicas ¿verdá? / que *tú* dices por ejemplo / el hacer carnes asadas pa' convivir con *tu* familia / *te vas* compras la carne y dices *tú* ¿qué's esto? / ¿cómo es posible? (...) ton'son detalles d'esos que dices que / dices *tú* / ahí es donde *te das* cuenta / porque en realidad como hijo no *te das* cuenta en las cosas que *tus* papás compran / que la comida y que / que las cosas de la casa / y todo / hasta (que) *tú* como profesionista *empiezas* a tener que pagar / ciertas cosas *tú* sola /

[134] B₈: lo que importa pues (es que) para *ti* siga igual / funcionando / sí ahorita / no sé / no me... / es que cosas así de política / y eso a mí no me interesa

[135] B₁₂: pero mientras no te llegue a *ti* /

En la primera intervención de B₁₁ que anotamos en [133], el referente corresponde a *yo* como todo aquél que, habiendo vivido una época de auge, establece comparaciones entre las experiencias anteriores y las que vive en la situación de crisis; y en la segunda intervención, a *yo* como todo hijo de familia y *yo* como todo profesionista; en [134], a *yo* como aquellos a quienes sólo importa que el sistema político siga funcionando; y en [135], a *yo* como

aquellos a quienes les ha afectado menos o no les ha afectado la crisis. Ninguna de estas referencias remite al entrevistador.

4.2.2. Perspectiva desde el *tú* con preferencia del grupo A

El único uso del *tú* que se presenta sólo en el discurso del grupo A es el *tú* del discurso referido directo en función expresiva:

[136] A₇: inspectores que estuviera unos pos / "yo doy a ochenta / aquella persona da a cien" / "pues a ver ¿*tú* por qué *estás* dando a cien? / Si el fulano de tal tá dando a tanto *tú* debes emparejarte porque son tarifas que ya hay / conforme a lo que viene en la Cámara de Comercio" o / o / o lo que nos manden ¿verdá? / que nos mande "*tú* tienes que obedecer las órdenes debido al gobierno"

En este caso, el *tú* se presenta en un funcionamiento retórico, al ser introducido en una situación hipotética que el sujeto construye en su discurso con fines argumentativos; sin embargo, remite al *yo* del emisor, por lo que cumple la función expresiva.

4.2.3. Perspectiva desde el *tú* con preferencia del grupo B

A diferencia del grupo A, en el discurso del B se halla el *tú* genérico inclusivo, cuya referencia remite al emisor, prototipo del grupo de individuos que actúan como él, incluido el interlocutor. Por tanto, al igual que en el *tú* genérico exclusivo, resulta de interés analizar el referente para definir con quiénes se identifica el emisor en la representación genérica de este *tú* que incluye al entrevistador:

[137] B₁: no por discriminar ¿verdá? / pero *tú* los *ves* que son morenos / chaparritos / peor de alimentados que *uno* / (...) La gente de aquí del norte defiende más sus derechos / lo *ves* en Chihuahua

[138] B₃: más difícil es que le *hagas* una... / una jugarreta / una revolución / más difícil es que *te respeten* el voto / en las elecciones / (...) Pos *mira* / el estado tiene una / una... / situación muy especial / porque *tú* gobiernas

sobre *tu* propio jefe / o sea / los jefes del / presidente... / de los gobernadores / de los / diputados / e... / los encargados de administraciones / de cualquier tipo / somos *nosotros* / y ellos *nos* gobiernan al mismo tiempo / ton's hay una dualidad de funciones muy especial

[139] B₁₂: Si se / si *te trais* / lo que... / tiene... / Durazo / de lo que robó / lo que robó López Portillo / lo que tiene el... / narcotraficante / lo que tiene ahorita el actual (Miguel de la Madrid) / Díaz Ordaz / si lo *juntas* / pagan la deuda externa / y compran lo que quieran d'Estados Unidos en maquinaria nueva / lo que quieran / y ellos viven en la gloria / y *tú* acá con el nudo / y con el estómago / no tengo dinero / y ellos felices de la vida / y que no les importa nada / a causa de nunca los van a traer / y que nunca los van a pescar / o sea / este / que *tu* mismo gobierno / no sepa / no sepa... / aprehender a... / a un líder anterior // como en otros países que sí se lleva a cabo /

En [137], el *tú* genérico inclusivo remite a *tú o yo como nortños*; y en [138] y [139], a *tú o yo como mexicanos*. Una variante del *tú* genérico inclusivo aparece en los primeros juicios emitidos en [50]: al presentarse en enunciados condicionales, designa lo no realizado (véase *modalización no asumida*, en el capítulo III), de tal modo que, aunque el deíctico de segunda persona remite a *yo o tú o cualquier mexicano puesto en esa situación*, lo enunciado se torna una mera posibilidad de que esa referencia tenga sentido en la realidad externa al discurso.

Véanse en los cuadros 4 y 5 las variantes que en el discurso de los grupos sociales estudiados presenta el uso del *tú*.

Cuadro 8: Perspectiva desde el *tú* en el discurso del grupo A

Criterios de comparación	Apelación explícita	Discurso directo	Genérico exclusivo socioeconómico	Genérico inclusivo
Referencia	tú = tú	tú = yo	tú = yo	0
Función dominante	apelativa	expresiva	expresiva	0
Funcionamientos ideológicos, grado de énfasis	-	-	ideología de grupo social	0

El cero significa que no se presenta ese deíctico en el grupo correspondiente. Los signos de + y - indican los extremos de una gradación.

Cuadro 9: Perspectiva desde el *tú* en el discurso del grupo B

Variantes de comparación	Apelación explícita	Discurso directo	Genérico exclusivo socioeconómico	Genérico inclusivo regional/nacional
Referencia	tú = tú	0	tú = yo	tú = yo/tú
Función dominante:	apelativa	0	expresiva	cruzamiento
Funcionamientos ideológicos, grado de énfasis	+	0	ideología del grupo social	Ideología regional

El cero significa que no se presenta ese deíctico en el grupo correspondiente. Los signos de + y - indican los extremos de una gradación.

Exceptuando el *tú* de la función apelativa, todos los demás usos de este deíctico implican dificultades para el análisis, de tal modo que, si éste se realizara únicamente en la dimensión sintáctico-semántica, sería imposible abarcar todas sus complejidades. El sentido y el funcionamiento ideológico, implícito en su uso, sólo se define en la dimensión pragmático-discursiva, a nivel de la identificación de los referentes específicos a que remite cada uso de este pronombre que, como dice Benveniste, sólo en escasas ocasiones corresponde a la segunda persona de la enunciación.

Por otra parte, dado que en el uso del *tú* hay algún grado de apelación (implícita o explícita), el enunciador siempre lo emplea con fines retórico-persuasivos. Al respecto, es significativo que los sujetos del grupo B utilicen esta estrategia discursiva con mayor frecuencia que los del grupo A, lo cual funciona como indicador de las formaciones imaginarias que el sujeto se hace de sí mismo y del entrevistador.

El discurso referido directo es una de las características del discurso oral, como lo señalamos en el capítulo II, pero desde la perspectiva del *tú* sólo aparece en el discurso de los sujetos del grupo A, pues expresan sus experiencias en la crisis con mayor frecuencia que sus juicios sobre la misma. Tampoco se halla en su discurso la inclusión de su interlocutor en lo enunciado, excepto en la apelación explícita, dada casi siempre en *usted* (forma de tratamiento de respeto). La relación con las formaciones imaginarias que el emisor se hace de sí mismo (Pêcheux) es muy evidente en el empleo de estas estrategias discursivas.

4.3. Perspectiva del *nosotros*, identidad personal colectiva

Respecto a *nosotros*, primera persona del plural, Benveniste (1971) observa:

En la mayoría de las lenguas el plural pronominal no coincide con el plural nominal, cuando menos tal como es representado de ordinario. Es claro en efecto que la unicidad y la subjetividad inherentes a *yo* contradicen la posibilidad de una pluralización. Si no puede haber varios *yo* concebidos por el *yo* mismo que habla, es que *nosotros* es, no ya una multiplicación de objetos idénticos, sino una yunción entre *yo* y *no-yo*. Esta yunción forma una totalidad nueva y de un tipo particularísimo, donde los componentes no equivalen uno a otro: en *nosotros* es siempre *yo* quien predomina puesto que no hay *nosotros* sino a partir de *yo*, y este *yo* somete el elemento *no-yo* en virtud de su cualidad trascendente (169).

Además, distingue el *nosotros* exclusivo del *nosotros* inclusivo. En el *nosotros* exclusivo predomina la función expresiva, pues remite sólo al sujeto emisor cuando éste se cataloga dentro de una colectividad a la cual no pertenece su interlocutor; esto es, que su referencia puede representarse como: *yo + otros - tú*. Mientras que en el *nosotros* inclusivo hay una apelación implícita, al ser un deíctico de primera persona que incluye al interlocutor en su referencia, con lo cual se enmascara la función conativa. El predominio de la función conativa en este uso del *nosotros* es ya señalado por Benveniste (1971):

en *nosotros* inclusivo que se opone a él ellos, es tú quien sobresale, en tanto que, en *nosotros* exclusivo que se opone a tú vosotros (ustedes en nuestro uso) es yo el subrayado (170).

Estas dos formas de la perspectiva deíctica en primera persona del plural se marcan en el discurso con el empleo del *nosotros*, su reflexivo (*nos*), sus posesivos (*nuestro*, *nuestra*, etc.) y su morfema verbal correspondiente (*compramos*, *opinamos*).

La perspectiva del *nosotros* equivale a la del *yo* sólo en el *nosotros* de modestia, que Kerbrat-Orecchioni (1980) identifica con el *nosotros* mayestático, y que en nuestro corpus es producido únicamente por dos sujetos mayores de 40 años:

[140] A₄: a veces / que cuando train los niños / pos poca cosa / se le... / se les da / y cuando no acabalan / pos ni modo / pos qué *hacemos* (Risas) / hay veces / que sí le... / se les / les da uno / aque'a cosa cuando / les falta porque / tam'ién uno tiene consideración en ellos / que son niños / y muchos son los que no trabajan / y viven una crisis muy / muy / muy dura / pa'qué's más que la verdad / ellos / en los camiones pagan bastante / y... / y pos la casa la tienen / más o menos / a medio vivir / no es lo suficiente / pero... / de todos modos / pos / *tamos* pasándola como Dios manda / pero no es igual //

[141] B₅: *vemos* mucha gente que aparentemen de / de pocos recursos / gentes con carreras técnicas / con / de... / que tienen buenos ingresos / e... / lo que pasa es que a lo mejor / o no saben administrar su dinero / o no saben cómo gastar su dinero (...) sigue habiendo cononjías / aunque en Nuevo León en particular se ven menos / pero sí *vemos* otras partes del país / sigue habiendo todavía / e... el el... / cacique / que / que domina / o el que tiene más dinero sigue teniendo / pues / que no son terratenientes / como... / antiguamente /

En general, cuando el sujeto emisor emplea el *nosotros*, une su *yo* a otro(s) *no-yo(s)* con quien(es) comparte alguna relación, convicciones, actividades, etc. Así, la referencia de este deíctico (sea inclusivo, exclusivo o de modestia) remite de algún modo al *yo* del emisor, por lo que siempre cumple la función expresiva, aunque, en ocasiones, otra es la dominante.

4.3.1. Perspectiva desde el *nosotros* en el discurso del grupo A y en el del B

Los usos del *nosotros* compartidos por ambos grupos comprenden los que, para fines de esta investigación, llamamos: un *nosotros* exclusivo de identidad familiar, un *nosotros* exclusivo coyuntural y un *nosotros* exclusivo ocupacional.

Nosotros exclusivo de identidad familiar

Grupo A

Este uso del *nosotros* se halla, sin distinción por sexo ni edad, en el discurso del grupo A:

- [142] A₁: *No nos alcanza / es qu'está muy... / es qu'está muy elevado todo ya / al... / tam'ién ¿vedá? / por... / si hay / tienes mucha familia / pus... / no...*
- [143] A₄: *que diga ahí mi esposa / no nos vemos muy oprimidos / porque como los dos nos ayudamos / ella sale a vender poquito / y yo también / y pos con eso nos mantenemos / aquí / poquito*
- [144] A₈: *nosotros también nos / siempre comemos / no deseamos nada pero / pus un día una cosa y otro día otra ¿verdá? /*
- [145] A₉: *pa los que tienen tanta familia / como nosotros que tenemos siete / y lo'o mi'spaso solo /*
- [146] A₁₃: *gracias a Dios todos tán unidos / somos muy unidos / toda la familia*

Una variante del *nosotros exclusivo de identidad familiar* es el que utilizan los hombres mayores de 40 años para comparar la situación actual de la familia con lo vivido en una época previa:

- [147] A₅: *¡Ah digo! / pos / bueno de... / lo qu'era anteriormente / la vivíamos mejor*
- [148] A₇: *cuando nosotros empezamos / nosotros en aquellos años ganábamos quinientos pero nos manteníamos mejor / porque los / los alimentos estaban igual ¿vedá? / ora / ahora nos ganamos mil pesos es como si gastáramos cien pesos a mitad de comida*

Grupo B

En contraste con la frecuencia de este uso deíctico en el discurso del grupo A, sólo una mujer del grupo B usa el *nosotros de identidad familiar*.

- [149] B₉: *Mira / gracias a Dios que mi papá puede darnos / pero este...*

Nosotros exclusivo ocupacional

Grupo A

Empleado por los hombres mayores de 40 años, se presenta en el discurso de este grupo un *nosotros* que se refiere a *yo + otros que tienen mi misma ocupación*:

- [150] A₇: *porque todos estamos vendiendo a como nos da nuestra gana ¿vedá?*
- [151] A₃: *que nos dicen / "pos el patrón quería hablar con ustedes" / y yo le dije bueno pos ¿qué? / dijo "no pos es que la situación tá orita" / y... / y no nomás a mí / a otro / compañero también / qu'estaba ahí / pos / dice "no es que la situación tá muy / orita ya no nos quieren soltar ni manda'o porque / debemos tantos millones de pesos" /*

Grupo B

En el discurso del grupo B, este deíctico remite al grupo de compañeros de trabajo que se reúnen a comentar sobre la situación:

- [152] B₂: *algunos compañeros me pongo a platic- / a comentar / ese tipo de detalles / hacemos / a... / comentarios / referente a ese / tópico / y / siempre salen / soluciones / y salen... / comentarios / y salen / los problemas /*

Nosotros exclusivo coyuntural

Grupo A

A través del uso de este deíctico, algunos sujetos del grupo A se identifican con quienes comparten la experiencia de la crisis:

- [153] A₂: *en lugar de ir p'arriba / vamos p'abajo*
- [154] A₇: *pero la crisis tá muy dura / y todavía falta porque a como vamos yo creo que sí va a subir mucho los precios / va a subir mucho /*

Grupo B

En los del grupo B, este empleo del *nosotros* remite a *yo + otros que vivimos una situación de mayor bonanza, previa a la crisis*:

[155] B₆: entonces / pos una secretaria / podía comprar / un Volkswagen / sí / a crédito / por dos años / y que pagábamos intereses / y que esto / y que l'otro / pero una secretaria lo podía comprar / (...) con el poder adquisitivo del / de la clase... / que *somos* / los más... / millones que hay en México / pos no / no nos alcanza /

[156] B₇: si antes *ganábamos* un determi- / una determinada cantidad de dinero / con la actual crisis / que aunque se haya duplicado triplicado esa cantidad / no nos alcanza para comprar / las mismas cosas / que *adquiríamos* / con menor cantidad de dinero

En [155], la colectividad designada por el *nosotros* está definida en la segunda intervención del emisor y corresponde a *la clase... / que somos / los más... / millones que hay en México* (la clase media); mientras que en [156], la referencia es más general.

4.3.2. Perspectiva desde el *nosotros* con preferencia en el grupo A

En el discurso del grupo A (sin distinción por la edad ni por el sexo de los sujetos) aparece una perspectiva desde el *nosotros* que no se presenta en el del grupo B: la de un *nosotros exclusivo económico social*:

[157] A₄: Pos / por una / por una parte sí ¿vedá? / pero pos muchas de las veces dicen muchos / y... / y... / *semos* a veces varios / qu'el gobierno *nos* tiene así / no *sabemos* levantarnos / por motivo de / de de / de tanto niño que hay / por eso no / porque si *fuéramos* como los de más antes / pos / ¿qué tiene? / pos no' estaba ese gobierno / y sin embargo / no no no / no' está mucho / el pueblo no' está muy contento / no crea qu' está muy contento el pueblo /

[158] A₅: el dinero tá muy abajo el de aquí / el de *nosotros*

[159] A₈: Pos no... pos qué // pos / llevar las cosas / tomar las cosas como vienen porque pos hacer / ¿qué *hacemos nosotros?* / no *podemos* hacer nada /

[160] A₁₂: nunca hacen lo que *nos prometen* /

[161] A₁₃: no hay más que / limitarse para poder alcanzar a / *nuestras* necesidades³⁹.

La identificación con el grupo social aparece en forma explícita en [157], donde el *nosotros* remite a "los descontentos con el gobierno"; en todos los demás usos del mismo deíctico se manifiesta una formación imaginaria que el informante se hace de sí mismo y que lo identifica con el grupo social más desprotegido e impotente ante la crisis. Además, en el discurso de los hombres encontramos una variante del *nosotros exclusivo económico social* que hemos designado *nosotros exclusivo de los trabajadores*, pues remite a: *yo + otros que como yo son asalariados o están desempleados*:

[162] A₁: nomás / no fallando el trabajo / no / no *tenemos* crisis ¿vedá?

[163] A₄: pero como *nos* tá cobrando (el gobierno) ¿verdad? / Pos *tenemos* que decir pos / "pos (a cambio, tú) *ayúdanos* un poco" ¿verdad?

[164] A₅: que mucha gente que trabaja / se queja / pos *nosotros* (los desempleados) / con más ganas ¿verdá?

En [162], el *nosotros* remite, en forma general, a *yo + otros asalariados*; en [163], esos *otros* corresponden a la colectividad de los trabajadores que pagan impuestos al gobierno, por lo que el emisor se dirige (en discurso referido directo) a una personificación de éste en busca de ayuda; y en [164], el *nosotros* se refiere a los desempleados en la crisis.

³⁹ La referencia del *nosotros*, en este caso, no parece incluir al entrevistador (estudiante universitario), de quien el sujeto emisor se hace una formación imaginaria que lo representa como joven dependiente de sus padres; más bien, este uso del *nosotros* remite a *yo + otros explotados por el gobierno*.

También se presenta una referencia más específica del *nosotros exclusivo de los trabajadores* que remite a los asalariados que, al percibir bajos ingresos, comparten una sensación de abandono por parte de las autoridades y/o exponen las características de la inflación (efecto inmediato de la crisis en ese momento histórico):

[165] A4: por las ayudas que no *nos* ha / que *nos* han prometido y no cumplen / no *nos* cumple / no sé por qué ¿vedá? / no quedará él (el gobierno) / se / po *nos* quedará abandonar / o... / o *aplastarnos* más p'abajo / no *sabemos* / porque *nosotros* / pos quiere decir que *lo'stamos* alivianando ¿vedá? / porque con pagarle lo que *tenemos* / porque si no le *pagáramos* / pos ¿qué nos importaría? / no *nos* tengas / al cabo no *nos* tá cobrando nada / po sí (risas) / pero como *nos* tá cobrando ¿verdad? / pos *tenemos* que decir pos / *ayúdanos* un poco ¿vedá? (...) y para resolverse pos / necitá el gobierno *ayudarnos* / y... / y *juntarnos* / ahí con el mayor / o... / o a ver cómo le *hacemos* con el grande / porque / La Madri'stá allá en México / y es de'onde mandan / y con ése / p se arreglaría todo / pero / qu'én sabe / tá muy canijo /

[166] A6: Pasa el tiempo / y hasta después *nos* dan aquello / y y después / este... / umento ¿vedá? / inclusive el... / se trata de aumentar / y... / a *nosotros* nos umentan lue'o luego / sí / los pasajes del... / mueble ¿vedá? / (...) para cuando lo / umentan a... / al trabajador / pos no lo / *sentimos* nada / (...) como digó no... / ya orita *no nos*... / *no nos* umentan... / como en / conforme (...) Ya *nos* umentan / ya cuando pasó / un mes / o más / enton's / en todo ese tiempo / pos *nosotros nos* / *nos vemos* / medios / *en nuestro traba-* / *en nuestra casa* (...) como digó *nosotro'semos* / obreros / *trabajamos* en la obra / y... / y... / es duro para *nosotros* / el trabajos es / este... / de planta / bueno / pero siempre ¿no? / pero no igual a *nosotros* / que *somos* / *eventuales* en nuestros trabajos

[167] A5: aumentan un cuarenta / un cincuenta por ciento / enton's ¿dónde quedó el salario? / quedó abajo /

¿Cuándo los *vamos*'alcanzar? / pos nunca / o sea / así / no *vamos*'alcanza'los nunca /

[168] A7: el que está trabajando por raya pos tá bien / su sueldo es seguro / pero el que *trabajamos* acá por / por destajo / por digamos / por contrato / y el que trabaja acá / el que / dependiente que / pos a veces le cae a uno trabajo y a veces no le cae / (...) si hubiera un gobierno que *nos* ayudara / que *nos* apoyara / pero pues si *vamos* y *nos quejamos* con ellos / luego v'a decir no pues vete a la Pulga ¿vedá? / Porque / porque usted le hace caso al / al que tiene⁴⁰

4.3.3. Perspectiva desde el *nosotros* con preferencia en el grupo B

En el discurso del grupo B, encontramos:

1. Un *nosotros exclusivo económico / ideológico / político*.
2. Un *nosotros inclusivo socio nacional*.

Nosotros exclusivo económico / ideológico / político

Un uso del *nosotros exclusivo* que sólo aparece en el discurso del grupo B remite al sujeto emisor + otros que, como él, se sitúan en el nivel socioeconómico menos afectado por la crisis:

[169] B5: a cierto nivel *nos* ha'fectado la crisis / *nos* ha'fectado / e... / en que quizá *tengamos* / menos e... / cosas e e... / de satisfactores / un tanto cuanto superfluos / pero no *llenamos* todos esos satisfactores / pero / pero al fin y al cabo / mm mm / no... *nos* / golpea tanto /

⁴⁰ En otra de sus intervenciones, A7 alude a los habitantes de Monterrey con un *nosotros* que no parece implicar identidad regional, sino que se trata de un *deíctico* que llamaríamos *nosotros topográfico*, pues se remite al grupo de habitantes urbanos que, a diferencia de los campesinos, dependen de un salario; por tanto, lo clasificamos dentro de la categoría del *nosotros exclusivo de los trabajadores*, aunque en este caso se refiere específicamente a los asalariados de esta zona del país: A7: *ora los que vivamos aquí en Monterrey / para vivir pos también nos bajan mucho los sueldos.*

Como puede observarse, hay una diferencia de este *nosotros exclusivo* y el de identidad social introducido en el discurso del grupo A [68-72]: en [80], el nivel en que se sitúa el sujeto no está definido con precisión; mientras que en [68-72], el grupo social con el que se identifica el emisor (y que corresponde al más azotado por la crisis) está delimitado con mayor claridad en la estructura social.

Otro uso del *nosotros exclusivo* se presenta cuando B₄ emplea un posesivo *nuestro* que remite a *yo + otros partidarios del PRI*:

[170] B₄: *nuestro* candidato era Alejandro / Chapa / candidato *nuestro* /

En este caso, la identificación es de tipo ideológico/político.

Nosotros inclusivo socionacional

Este déctico, que incluye en su referencia al *tú* del entrevistador se encuentra en el discurso del grupo B, sin distinción por la edad o por el sexo del sujeto emisor:

[171] B₁₁: *ton's* las políticas qu'están ocurriendo dentro de los colegios / y las universidades / por la crisis / van a / van'acabar / *vamos'acabar...* / cómo / no sé / lo libros de gobierno ¿verdá? / de la patada

[172] B₁₀: no *nos* / más bien que / sí lo *tenemos* ¿veá? / no *nos* ha faltado qué comer pero... / sí *nos* / o sea sí *nos* este / falta dinero pa' otras cosas ¿vedá? /

[173] B₄: porque / un pueblo *sin* hambre / es muy peligroso / ahorita *nosotros comemos* / a lo mejor / mañana // no *vamos* a comer ni *nosotros* / tonces / *tenemos* que buscar / ponerle confianza a *nuestro* gobierno /

[174] B₂: más se agarraría el gobierno a pedir prestado / que al cabo los japoneses van a pres- / a / pagar / *vamos a seguir pidiendo prestado* / al ratito te piden la península de Yucatán / y que al ratito te pide el norte

[175] B₃: *tenemo'cincuent'años* / con una mismo partido / que nos rige / (...) pues al fin de cuentas / gobiernan para todos / menos para *nosotros* ¿no? / Para los mexicanos

[176] B₅: y que... / en cierta forma *nos dan* / ps / haga de cuent- / migajas / d'eso / migajas / de lo que debió haber sido la Revolución / ¿verdá? (...) lo que dicen las leyes / lo que la misma Revolución ya dice / *no la tenemos todos* / no es cierto que haya una libertad de expresión absoluta / no es cierto qu'es una ley para todos igual / las cárceles siguen estando llenas / de gente pobre / la gente rica / paga / fianzas y sale / ¿verdá? / o sea (los mexicanos con la Revolución) / a / *sí hemos ganado algo* pero / pero creo que es muy poquito para lo que debí'haber sido

[177] B₉: o sea / y ahí *vamos todos* par'abajo (risa)

En [171], el sujeto (de sexo femenino), al usar la perspectiva de un *nosotros inclusivo*, convierte a su interlocutor en cómplice de lo presupuesto por ella acerca de los libros de gobierno (que están *de la patada*); y en [172] y [173], incorpora su *yo* y el de su interlocutora a un *nosotros* más amplio, correspondiente a *los que todavía comemos*⁴¹. En cuanto a los ejemplos [174-177], la referencia (explícita o implícita) a *nosotros los mexicanos* manifiesta una formación imaginaria mediante la cual el sujeto emisor se representa en su identidad socionacional.

⁴¹ Nótese que el enunciador de [84] tiene un lapsus y habla de un "pueblo *sin* hambre", en lugar de "con hambre", que realmente es "peligroso", en cuanto rompería con la estructura social existente. Este mismo sujeto emplea, además, el que llamamos *nosotros inclusivo retórico*, pues su referencia no remite al enunciador ni a su interlocutor:

B₄: *todos opinamos* qu'entre México al GATT // es una solución este / que haya liberación de precios / es una solución / pero / *todos sabemos* que train otro fondo / ¿quiénes son los que proponen / la liberación de precios? la Iniciativa Privada // ¿con qué objeto lo hacen? / para subir todos los precios / y terminar de saquear al país.

Su intervención sigue a un cuestionamiento de la entrevistadora sobre la entrada de México al GATT; el entrevistado responde en un *nosotros retórico* en cuya referencia no está incluido, como puede comprobarse en el resto de su intervención, donde contradice el primer enunciado.

Además, en el empleo de ese *nosotros inclusivo* de identidad sacionacional también se introducen estrategias de naturalización ideológica y de descalificación del opositor (Reboul):

[178] B7: porque efectivamente *a todos los mexicanos nos ha gustado siempre* / el circo / y el pan / *que es en lo que se basa la política de cualquier estado del mundo* / porque / pues *nos* tiene distraídos / y *dejamos* de pensar en lo que verdaderamente / *nos* tiene entristecidos / bastante / y empobrecidos al máximo como es la crisis

[179] B6: el mexicano / *todos los mexicanos* / m... no excluyo a ninguno / *somos* muy tontos / (...) lo que yo pienso / lo que la generalidad / bueno / estoy hablando / suponiendo ¿vedá? / que *todos pensamos* / es de que / pos no pus / pago la infracción / pero pos / no entra / al que le dieron / pos este / me da un recibo / y ese recibo / a lo mejor no viene foliado / a lo mejor / esto / a lo mejor / el... / el que'stá más arriba / y / el otro y el otro y el otro / y pos los / dos tres mil / o cinco mil pesos / po-se desaparecieron / eso es lo malo

[180] B4: creo en la Revolución como / como norma / como institución / como forma de vida / para *nosotros los mexicanos* // *nos* ha dado / paz *nos* ha dado tranquilidad / *nos* ha dado independencia / *nos* ha dado libertad social (...) si *nosotros* le *tuviéramos* confianza a *nuestro* gobierno / fuera diferente / este / *nuestro* país fuera otro / la cosa es que / el dinero que *nos* / que los gringos *nos* prestaron / o que los bancos *nos* prestaron / los bancos extranjeros *nos* prestaron / ya se los *regresamos nosotros* / con / *nuestro* problema es qu el dinero que *nos* prestaron / ya se los *regresamos* / por vía políticos / o por vía empresarios ¿vedá? (...) y no es el gobierno el que le da el valor a la moneda / *somos nosotros* / que *buscamos* otra moneda / para reemplazar la *nuestra*

[181] B3: para obedecer / e... (al gobierno) / pues / a regañadientas / pero *hacemos* las cosas / pero a la hora dé exigir / no *exigimos* nada / (...) ¿cuántos *seguimos* yendo a la misma gasolinera que *nos* robaron? / todos /

si eso lo *hacemos* con lo que es dinero / que *nos* está costando / que / acaba de salir ayer de la bolsa / imagínate con cuestiones un poco etéreas / como el poder político ¿no? / a todos *nos* han salido mal / las... / las naranjas y las manzanas / todos *hemos* ido a comprar carne / al supermercado / y la de arriba está muy bonita / y la de abajo echada a perder / ¿cuánta gente va y protesta? / ¿verdá? / muy poca / *somos* muy sacatones / (...) no *hacemos* nada por hacer valer *nuestro* derecho / por hacer que las cosa'sean como deben ser (...) con cuestiones del estado / donde... / *estamos* acostumbrados a que *nos* pisen / y que hagan lo que quieran / pos no *nos* queda más que *quedarnos* callados / bueno no *nos* queda / pero es / es la opción qu'*hemos* optado / por la que *hemos* optado / nos *quedamos* callados / con las manos cruzadas / (...) gente... / de apellidos / así rimbombantes / y / de mucho / de / mucho recurso económico / pos llegamos ahí a local de / del... / partido / ahí de Acción Nacional / (...) a la toma de protesta / y no va nadie ¿vedá? / ¿pos dónde está *nuestra* participación cívica? / si / si *queremos* / limitar *nuestra* participación cívica / a... / a ir a votar el día de las elecciones / y votar / en contra del / del PRI / no a favor del / del otro partido / *po'stamos* fritos ¿vedá? (...) si lo bonito / qu'es hacer campaña / no lo *hacemos* / pos ora imagínate / ponerte a protestar allí en las calles / pos *menos lo vamos hacer* (...) por ejemplo / éste les prestó los camiones para la campaña / y otro le prestó el salón / y otro regaló los posters / y otro regaló los volantes / y... / el alcalde / porque cerró las calles / y demás / pues al fin de cuentas / gobiernan para todos / menos para *nosotros* ¿no? / Para los mexicanos

Mediante la estrategia de naturalización ideológica, el emisor de [180] adjudica a los mexicanos el "gusto por el pan y el circo" como característica que es aprovechada por la política; y el de [181] generaliza lo vivido por su grupo o por él mismo y lo presenta como válido para todos los mexicanos. El presupuesto de lo enunciado por él podría representarse como: *tú, yo y los demás mexicanos somos tontos y deshonestos*; en [180] y [181] se

trata de dos activistas políticos, el uno, defensor del PRI, y el segundo, del PAN, partidos cuya posición estaba mucho más reñida en 1985 que en la actualidad. En su discurso, las referencias del *nosotros los mexicanos* remiten a las formaciones imaginarias que cada uno de estos dos sujetos se hace de sí mismo y de su identidad socionacional. En [183] subyacen varios presupuestos:

1. En primer lugar, el enunciador presupone que la Revolución (entendida como el régimen del gobierno priísta, nacido a raíz del movimiento revolucionario) *nos ha dado tranquilidad, independencia y libertad social a todos los mexicanos* (lo cual podría ser comparado con lo que sustenta B₅, en [125]).
2. En segundo lugar, subyace la convicción de que los mexicanos (*todos, de nuevo*) *desconfiamos del gobierno*.
3. En tercer lugar, el sujeto sostiene el presupuesto de que *a todos los mexicanos nos prestaron los gringos y todos devolvimos esa deuda llevando inversiones a Estados Unidos*.

En general, lo enunciado en [180], cuando B₄ emplea el *nosotros inclusivo*, implica que *los mexicanos responsabilizamos de la crisis al gobierno, cuando los responsables directos son los saca-dólares y los malos patriotas*⁴². Mientras que en lo enunciado por B₃ en [92], *nosotros los mexicanos* remite a *nosotros los sacatones de la política*, un pueblo caracterizado por la apatía en la participación política y por la aceptación pasiva de un régimen al que nadie se atreve a exigir sus derechos, y cuya mala administración ha causado, en su mayor parte, la crisis económica. Además de esos presupuestos, en estos dos fragmentos de discurso aparecen mecanismos de descalificación del adversario marcados en la alusión a éste, sea explícita o implícitamente: B₄, a la Iniciativa Privada; y B₃, al PRI.

El empleo de este *nosotros inclusivo* con mecanismos de naturalización (Reboul) es una estrategia que evidencia con mayor claridad el funcionamiento ideológico, pues el

⁴² El sujeto parafrasea así lo dicho en otra parte de su discurso, donde reproduce un fragmento del último informe de José López Portillo, mediante el cual justificaba la nacionalización de la Banca (en referencia a la Iniciativa Privada, exclamó: "no nos volverán a saquear").

interlocutor, la mayor parte de las veces, no parece darse cuenta de la complicidad que el sujeto emisor le adjudica en su discurso.

En los siguientes cuadros resumimos los resultados del análisis comparativo sobre las semejanzas y las diferencias intergrupales en la perspectiva del *nosotros* en el discurso.

Cuadro 10: Perspectiva desde el *nosotros* en el discurso del grupo A

Variantes de comparación	Exclusivo familiar	Exclusivo ocupacional	Exclusivo coyuntural	Exclusivo ec/social
Referencia	yo y otros, no tú	yo y otros, no tú	yo y otros, no tú	yo y otros, no tú
Función dominante	expresiva	expresiva	expresiva	expresiva
Funcionamientos ideológicos, grado de énfasis	Ideología del grupo familiar	Ideología del grupo de trabajo	-	Ideología del grupo socioeconómico +

Los signos de + y - indican los extremos de una gradación.

Cuadro 11: La perspectiva desde el *nosotros* en el discurso del grupo B

Variantes de comparación	Exclusivo familiar	Exclusivo ocupacional	Exclusivo coyuntural	Exclusivo económico ideo/político	Inclusivo soc/nacional
Referencia	yo y otros, no tú	yo y otros, no tú	yo y otros, no tú	yo y otros, no tú	yo/tú y otros
Función dominante	expresiva	expresiva	expresiva	expresiva	apelativa
Funcionamientos ideológicos, grado de énfasis	-	-	-	+	+

Los signos de + y - indican los extremos de una gradación.

Como se observa en los cuadros, más allá de su referencia sintáctico-semántica y su función comunicativa, nos hemos detenido en analizar el *nosotros* en la dimensión pragmático-discursiva, remitiéndonos a sus referentes, a fin de definir mejor su sentido y su funcionamiento ideológico. Hallamos dos grandes diferencias intergrupales:

1. Los sujetos del grupo A expresan sus vivencias desde la perspectiva de un *nosotros exclusivo* que (además de las referencias compartidas con el grupo B, *nosotros familiar, nosotros ocupacional y nosotros coyuntural*) remite a su

pertenencia al grupo socioeconómico más azotado por la crisis y al de los trabajadores asalariados; catalogamos este deíctico como *nosotros exclusivo económico político (exclusivo ec/político* en el cuadro 6) porque en su empleo se manifiesta un funcionamiento ideológico con fuerte énfasis en la identificación grupal. Mientras que en el discurso del grupo B, el mismo deíctico (además de las referencias compartidas con el grupo A) remite a *yo + mi nivel social* y a *yo + otros partidarios del PRI*.

2. Sólo los sujetos del grupo B emplean el *nosotros inclusivo* de identidad considerando al interlocutor como perteneciente al mismo grupo social y a su identificación como mexicanos (*inclusivo soci/nacional* en el cuadro 7).

Por otra parte, y dado que solamente un sujeto del grupo B emplea el *nosotros exclusivo familiar* (deíctico que aparece en el discurso de la mayoría del A), podríamos suponer la aceptación inconsciente, por los sujetos del grupo B, de una regla social que les impida hablar de la familia en un discurso semiformal y semi-informal como el de la entrevista (discurso prohibido: Foucault); en segundo lugar, al *nosotros exclusivo de identidad social*, que comprende el *nosotros exclusivo* de identidad con los trabajadores, lo hemos marcado con el signo +, que indica un mayor grado de énfasis en el funcionamiento ideológico en comparación con los demás usos del *nosotros exclusivo* empleados por el grupo A; y esa misma marca corresponde, en el cuadro 7, al *nosotros exclusivo* de identidad socioeconómica y política, y al *nosotros inclusivo*, cuyo énfasis en el funcionamiento ideológico es mayor aún cuando el enunciador, empleando estrategias de naturalización ideológica, hace cómplice al entrevistador de sus juicios.

Estas diferencias intergrupales en el uso del *nosotros* evidencian la relación con la formación imaginaria que los sujetos tienen de sí mismos. Con base en ésta y la que se hacen de su interlocutor, los del grupo A no pueden incluir a éste en la identificación de su *yo* con otros; al emplear solamente el *nosotros exclusivo* se representan en su diferencia social y educativa con el entrevistador (estudiante universitario). En cambio, la formación imaginaria que los del grupo B se hacen de sí mismos y de su interlocutor les permite emplear en su discurso el *nosotros*

inclusivo que comprende la identificación del sujeto con su interlocutor, en su identidad compartida como mexicanos.

4.4. Perspectiva del *uno*, identidad genérico-prototípica

El pronombre *uno* concuerda con la tercera persona del verbo, lo cual pudiera conducirnos a una comparación de esta forma *impersonal* con el pronombre *él*, al que Benveniste (1971) le adjudica la categoría de *no-persona*:

...no hay que representarse la "3a. persona" como una persona apta para despersonalizarse. No hay aféresis de la persona, sino exactamente la no-persona, poseedora, como marca, de la ausencia de lo que califica específicamente al *yo* y el *tú*. Por no implicar persona alguna, puede adoptar no importa qué sujeto, o no tener ninguno, y este sujeto, expresado o no, no es jamás planteado como "persona" (166).

Sin embargo, a Kerbrat-Orecchioni (1980: 54) le parece inexacta la designación de *él* como "no persona", salvo en los giros impersonales (como *llueve*), y señala la única diferencia de este pronombre con *yo* y *tú*: "para recibir un contenido referencial preciso (*él*), necesita determinaciones cotextuales de las cuales pueden prescindir el *yo* y el *tú*"; y, por otra parte, *uno* recibe la designación de *impersonal* por la indefinición de su referencia, pues no permite que el emisor se especifique como sujeto de la enunciación. No se trata, por tanto, de los giros impersonales mencionados por Kerbrat-Orecchioni. Nuestra propuesta es que el *uno* remite a una *persona no subjetiva* (designación dada por Benveniste a ciertos usos pronominales), en cuanto su referencia no necesariamente corresponde a *yo*.

La perspectiva desde el *uno* se marca en el discurso con el empleo de pronombres del impersonal (*uno, se, sí*), su posesivo (*su*) y el morfema verbal correspondiente (*compra, creyó*), con función oscilante. Al representarse en estos deícticos, con o sin conciencia de ello, el sujeto proyecta una imagen de sí mismo como integrado en el ser de otros, por ejemplo, cuando este sujeto inicia la intervención despegándose de su discurso, pero después decide incluirse en el *uno*:

[182] B₅: se forman / e *uno* a veces conceptos / diferentes al a a los realmente que está sucediendo

En los usos del *uno*, más que en los de los otros pronombres, aparece un continuo cambio en la perspectiva que adopta el sujeto para exponer sus puntos de vista, y en ese mecanismo de oscilación se encuentran algunas diferencias intergrupales:

A. En el discurso del grupo A es muy frecuente que esos giros de posición aparezcan en el interior de la frase:

[183] A₂: pos sí ya lo que saca *uno* ya no va ser pos pa' tu casa porque / pa' comer no alcanz' ahí / ya... / está muy caro todo /

[184] A₆: para' / vivir *nosotros* / el... / manda'o que compra *uno* / pos no lo'umentan l'o / luego / y... / en cambio el... / umento de *nuestro* trabajo no / no l'umentan hasta ya... / después /

[185] A₁₀: Pues no porque *vamos* un día acá' la Estanzuela / nada más un camión y lue'o de regreso pues *tomas...* / otro / y se *baja uno* aquí en el parque y / ahí se acaba la ruta / no es mucha... / mucha / latas / por el camión /

Aunque también encontramos algunos casos en los que la entonación marca el paso de una perspectiva a otra:

[186] A₁₁: con lo poquito que me trai el chamaco / mi hago vivir / mi hago... / alcanzar / pero hay días que no se- / no tien- / que no tengo / nada de dinero / ¿m? / así es que vienen personas que... / señora... / como... / ve *uno* ¿verdá? / que tanto... / malviviente que hay / y tanto ratero que existe también / vienen y... / y este / y le ofrecen a *uno* una cosa / y se ponen a viborar / todo el... / la casa / y miran / y / a ver cómo está / a ver qué hallan / y a ver qué ven / pos / aquí no tengo nada de valor / (Risas) / ¿eh? / de valor / pos es la única garrita de cama / nada más / que... / pos no les conviene darme un susto

lo cual facilita la interpretación por parte del interlocutor, especialmente al tratarse de citas en discurso directo, como este monólogo que verbaliza el emisor en:

[187] A₁₄: ne'sita que / que él / sea algo / de aque'a familia / para que entre / con influencias al gobierno ¿eh? / porque si no es / acá / puro... / viborero y... / y no falta cómo echen'aque'a persona y / (...) Y "métele otra / porque tú sí tienes / palanca" ¿verdá? / así es que / no se puede / es difícil para *uno* /

Muy pocos sujetos emisores de este grupo (A) terminan una idea antes de cambiar la perspectiva de su exposición, como lo hace A₇ cuando, habiendo empezado desde una posición grupal, termina adoptando una posición individualizada:

[188] A₇: pos hay muchas razones que... puede agarrarse *uno* pa'la crisis que estamos viviendo / en primer lugar podríamos decir así los alimentos / en segundo lugar el trabajo / el tercero porque no nos apoyan / eso es todo / podría decir *yo* que ésa es la crisis que estamos viviendo /

Lo más común es que se combinen la perspectiva grupal del *nosotros* con las prototípicas del *tú* inclusivo y del *uno* (exclusivo o inclusivo), aunque también encontremos el paso a la exposición desde el *yo*, sobre todo en la introducción del performativo "digo".

B. En el grupo B, por el contrario, lo más frecuente es que el emisor sí termine sus juicios antes de cambiar de perspectiva:

[189] B₅: lo que pasa es qu'en el gobierno nos / ha sembrado tanto miedo / y tanta incertidumbre hacia el futuro / o al menos la prensa eso nos hace sentir / los que no sabemos / y la prensa / los que no conocemos la política / pero en situaciones / pues / le creemos a la prensa / y muchas veces la prensa / con tal de vender / pues de e... / de unas declaraciones / a... aparentemente i... i inocentes / o con buena intención en nuestros gobernantes / pues la prensa la la distorsiona con tal de

vender / nos asustamos / y de ahí formamos nuestros juicios / realmente yo creo que / que... en parte es / y en parte de que / qu'el / pueblo general / no está con la formación / suficiente / para saber interpretar / a la prensa / entonces se forman / e uno a veces conceptos / diferentes al a a los realmente que está sucediendo / o sea la información que tenemos muchas veces es con la prensa / y la otra ve / y la otra parte es / que el gobierno / también nos / nos da información / que le conviene / de tal manera que / que... / que no sabemos / o no tenemos / elementos suficientes / de... / juicio / para saber cuál es la verdad /

[190] B₃: si / nos queremos limitar a... / a ir a depositar un voto / y que / y creemos que ya por eso / estamos participando / pues tamos mal / y por otro lado / pues hay que apoyar / si... / si realmente uno en conciencia cree que / que determinado partido / es el bueno / pos hay que meterse / a... / hacer política partidista / y estar en las buenas y en las malas /

Además, algunos indicadores discursivos marcan el cambio de perspectiva: *entonces* y *o sea*, respectivamente.

En general, creemos que el cambio constante de perspectiva pudiera apuntarse como una de las características del discurso oral versus el escrito; y en el caso del *uno*, tal vez por ser la forma personal menos representativa de la presencia del sujeto emisor, éste cambia constantemente del empleo de un punto de vista que corresponde a un déictico personal a la identidad prototípica (del *uno*), a fin de conseguir mayor claridad o mayor expresividad, según el caso.

Dentro de los usos de este déictico encontramos:

1. El *uno canónico*, que corresponde al *yo* (*uno* = *yo*) y, por tanto, con función expresiva.
2. Un *uno exclusivo*, mediante el cual el emisor (en lugar de marcar su presencia en el discurso de manera más clara: *yo/nosotros*) se constituye en representante del tipo de sujetos que comparten con él cierta actividad o ideología, dentro de

los cuales no está incluido su interlocutor (*uno* = *yo/otros - tú*).

3. Un *uno inclusivo*, cuya referencia se representa como *yo* o *tú*, *prototipos de nuestra clase* (*uno* = *yo/tú/otros*), y mediante el cual el sujeto no sólo ofrece información acerca de sí mismo, cumpliendo la función expresiva, sino que apela al interlocutor, al involucrarlo en su referencia.

La referencia del *uno exclusivo* tiene semejanza con la del *tú genérico exclusivo*: ambos remiten al sujeto emisor como prototipo de una clase de individuos a la cual no pertenece su interlocutor, esto es, a *yo representante de quienes son como yo, excluido tú*. Sin embargo, en el empleo del *tú genérico exclusivo* sigue manifestándose la presencia del sujeto emisor en su discurso, sólo que, al no representarse con el déictico que le corresponde (*yo*), se sitúa desde la perspectiva genérica de un pronombre que, según el sistema del español, sería de segunda persona (*tú*); mientras que en el *uno exclusivo* se representa en esa *persona no subjetiva*, quizá en un intento por evitar la manifestación de su presencia en el discurso, al disolver su identidad en la del grupo. Además, en el *tú genérico exclusivo* se da un cruzamiento de funciones donde un pronombre de segunda persona encubre el cumplimiento de la función expresiva; del *uno exclusivo* no podemos decir lo mismo, pues el *uno* no tiene un componente semántico que lo constituya como indicador por excelencia de alguna función, aunque en el uso canónico se le adjudique la expresiva. Del mismo modo, la referencia del *tú inclusivo* y del *uno inclusivo* es semejante: ambos remiten a *yo/tú*; pero el primero sitúa a los dos interlocutores como posibles participantes en una situación dada, y el segundo se refiere a ellos como prototipos de la clase de individuos a la que ambos pertenecen.

4.4.1. Perspectiva desde el *uno* en el discurso del grupo A y en el del B

En el discurso del grupo B, el *uno* es muy poco frecuente (véase gráfica respectiva). Los sujetos que lo emplean comparten con los del grupo A el uso del *uno exclusivo coyuntural*, en cuyo empleo el emisor se representa como el prototipo de quien vive la crisis en

la coyuntura sociohistórica correspondiente al Monterrey de 1985, esto es, cuando la inflación era uno de sus rasgos característicos.

Grupo A

Entre los sujetos de este grupo que emplean el *uno exclusivo coyuntural* se hallan hombres y mujeres, sin distinción de edad:

[191] A₁: ya no alcanza *uno* ni para comer a veces //

[192] A₇: orita ya en los camiones taban cobrando cien / hay que / todavía camiones que'tán cobrando cien y camiones que cobran setenta / tonces eso ya / ya tá bien / pero los demás / echa pleito *uno* con los de los camiones / (...) (...) la comida pos ya es muy / muy cara / tonces ya con lo que gana *uno* pos es como si ganara como más antes / en la / la vida de más antes /

Pero este uso deíctico es más frecuente entre las mujeres casadas, cuya formación imaginaria condiciona sus referencias al control del gasto doméstico como una forma de enfrentar la crisis:

[193] A₈: tá todo muy caro y pos / tiene *uno* que / economizar o sea / pos hacer rendir lo poquito que / para poder cubrir toda la semana ¿vedá? porque / como la raya es cada ocho días / tiene que *uno* alcanzar / para poder completar

[194] A₉: con el dinero qui ahí / le dan a *uno* pus ya no / no es igual / antes qu'iba'l mandado *uno* ponía ropa o así / trastes / tinas / y y'ahora ya / ya nada d'eso trai *uno* / (...) y nomás no debiendo / endrogándose *uno* / yo comoquiera sí doy abonitos aquí y ahí / pero poquito / o sea que no m'echo un compromiso grande /

[195] A₁₀: Pos está car'orita / está todo muy caro / no se alcanza *uno* / con... / del sueldito del... / señor nomás / no alcanza (...) todo... / lo que ven / (los niños) quieren que les compre *uno* / (...) y parece que no es / nada que... / va'ahorrar *uno* porque ya le subieron el sueldo / o algo / no / porque pues ya... / porque de... /

fue qu'el mandado ya subió / pos ya... / es igual / da igual la cosa /

[196] A₁₂: no que cada ocho días que va *uno* al mandado / ya está más caro / que ya subió y que ya subió... / que que'speranzas tiene *uno* de que l'haga.

Grupo B

Al contrario de la alta preferencia por el empleo del *uno* en el grupo A, en el B sólo lo usa, con referencia coyuntural y en forma de discurso referido directo, una mujer:

[197] B₁₀: falta dinero pa'otras cosas ¿vedá? / ya no *me* sobra como antes / como el año pasado todavía *me* sobraba ¿vedá? / y *yo* le platico a Ema ella / que / qu'este año es cuando *yo* he visto que / "¡ah! ¡cómo falta!" ¿vedá? / que anda *uno* contando'l último / los centavos / sí / eso es lo úni- / lo único en que *yo* veo que / que ha afectado en *mi* caso / que no queda para comprar otras cosas /

4.4.2. Perspectiva desde el *uno* con preferencia en el grupo A

En casi todos los casos, el *uno* que se halla en el discurso del grupo A es un *uno exclusivo*, dado que en su referencia no está incorporado el interlocutor. Su empleo comprende: el uso canónico del *uno*, el *uno exclusivo de identidad familiar* y el *uno exclusivo de identidad social* (dentro del cual está el *uno exclusivo de los trabajadores*).

Uso canónico del *uno*

Con esta designación entendemos el uso del *uno* que equivale a *yo* y, por tanto, cumple la función expresiva. Al emplearlo, dos sujetos del grupo A se constituyen en el prototipo de quienes están emitiendo una opinión, juzgando o evaluando la crisis:

[198] A₇: Bueno el / la / la / la crisis se debe e... / se / pos hay muchas razones que... puede agarrarse *uno* pa (opinar sobre) la crisis que estamos viviendo

- [199] A₁₂: Pos ya / está *uno* que no halla ni qué pensar / será... igual *yo* creo / a la mejor pior / pos entre más má va pior /

Uno exclusivo de identidad familiar

Este defctico es empleado sin distinción por la edad o el sexo de los sujetos y, en el discurso de algunos, remite a *los padres de familia*:

- [200] A₉: (Por ejemplo los recién casados / les tocó una... etapa / muy difícil) *yo* me fijó que batallan mucho / y se quejan más que *uno* que tiene tanta familia / quién sabe no / no se sabrán organizar...
- [201] A₇: ora aparte de los mo- / de eso / tiene sus gastos también *uno* personales / porque pos *tiene su familia / tiene* que vestirlos / *tiene* que darles de comer / tienen que pasearse ellos (...) pero *uno* mismo en su familia pensar ¡hombre mira! hija / tú no puedes gastar esto / guárdalo / el día que *tengamos* / a la mejor *tenemos* más / puedes /

En ambos casos, la referencia del *uno* remite a *yo*, prototipo de los padres de esta generación, modelo de conducta ejemplar, que en [201] corresponde a *yo* prototipo de los padres de familia responsables. Es muy evidente, por tanto, la formación imaginaria que el emisor se hace de sí mismo.

Uno exclusivo de identidad social

También con uso generalizado en el discurso de este grupo se presenta el *uno* cuyo referente es el *yo* del emisor en representación de su grupo social, de su forma de pensar, de actuar o de sufrir la crisis:

- [202] A₄: les *da uno* / aque'a cosa cuando / les falta porque / tam'ién *uno* tiene consideraciones en ellos / que son niños / y muchos son los que no trabajan / viven una crisis muy muy / pos muy dura pa' qué's más que la verdad

- [203] A₆: *se ve uno* más / este... / pues digamos / ya más atrancado e' nuestro trabajo / inclusive ya / en los impuestos de... / de / de la luz / y eso / po'eso / no *tenemos* nada qu'echar mano aquí / (...) y ellos (los encargados de cortar el servicio de electricidad) / y ellos / como *yo digo* a veces / ni modo de'ecir / que s'esperen ¿veá? / no s'esperan / *tiene uno* que pagarles (la reinstalación) / con to' y que / venga su recibo / tan alto ¿verdá?

- [204] A₇: porque no *nos* alcanza / si *nos* ayuda poquito el gobierno / y que dijera *uno* pos / éstos / ya no va'haber aumento / (...) y los aumentos de los alimentos se van p'arriba p'arriba y p'arriba / pos cuándo los va *uno* a emparejar / (...) y *uno* todo de / pos con aquel deseo de poder decir / pos *yo quisiera* tener una televisión / (...) no se puede comprar una silla tampoco a / porque es muy duro la vida orita / es muy duro / para *uno* muy duro / (...) no se puede sobresalirse ya *uno* / al contrario *se va uno* bajando más
- [205] A₁₄: así es que... / es duro para *uno* (...) así es que no se puede / es difícil para *uno* / (...) po sin chile / pos a ver / aunque quieran comer chile / *uno* ¿vedá?
- [206] A₁₃: apenas un... / un levantamiento en... armas / a ver si así se compone o se descomponía más / sí / pero ps / desgraciadamente *tiene* miedo *uno* / el pueblo

En todos estos usos del *uno*, el emisor representa en este defctico a los integrantes del grupo social más azotado por la crisis: en [202], a *quienes actúan como yo*, solidariamente (referencia que también se presenta en el discurso de A₇, véase el anexo); y en [206], al prototipo del pueblo descontento.

Dentro de la categoría del *uno exclusivo de identidad social* consideramos otro uso de este defctico, cuya referencia remite a los asalariados, por lo cual lo designamos *uno exclusivo de los trabajadores*:

[207] A₁: que pasa la crisis / que pase la crisis / habiendo trabajo *no tiene uno* crisis (...) Ps porque ha / habiendo trabajo *se ayuda uno* / y todo eso ¿verdá? / y lue'o teniendo un buen trabajo *gana uno* / ps... / más o menos

[208] A₃: ya tenía seis meses ahí con ellos / pero si a veces / se acabó la chamba y / y *uno* / *uno* mismo tá viendo... / la escasez / si a ellos también le / ellos no compraban el manda'o... / al chas chas / sino taban pidiendo fiado / en... / la... / rienda esa / Masesa / qu'está acá en el Topo Chico / pero como... / quedaron debiendo creo que tres millon- / tres millones y medio y... / ya no les quieren soltar mandado / tampoco (...) ya orita los comerciantes ya no quieren comprar porque pos cómo van a vender / *uno ve* la cosa y *siente* / que va entre más más

[209] A₅: si los que / como le digo / los qu'están trabajando / se quejan amargamente / que no completan / pos *uno* / con más ganas ¿verdá? /

[210] A₇: ora saben bien que *uno* los *necesita* / si simplemente en el camión los *necesita pa' irse a* / *pa' moverse uno* a su trabajo (...) pos *pierde uno* ¿verdá? / (...) la mera verdá da a *uno* lástima porque no co- / porque *no quiere* / *quiere ganar uno* lo que se está ganando ahí (donde el salario era mejor) / no se puede ganar / entonces ya *se viene uno* aquí a su casa / *le cai* un trabajito / lo *hace* pero no es igual estar ahí ;se fija? / Porque ahí *tiene* su raya segura (...) pos a veces *le cae a uno* trabajo y a veces *no le cae* /

Con el empleo del *uno exclusivo*, el sujeto emisor constituye su *yo* en el prototipo de los trabajadores que no tienen un salario fijo; llama la atención que el sujeto de [208] se represente como modelo de los desempleados que comprenden las razones que tuvo su patrón para desocuparlos, lo cual se relaciona en cierta forma con las relaciones obrero-patronales propias de la coyuntura (véase capítulo II, coyuntura del Monterrey de 1985).

Resumiendo, en el discurso del grupo A las formaciones imaginarias que se hace el sujeto de sí mismo se evidencian cuando, en el empleo del *uno*, el emisor se constituye en

representante de su núcleo familiar y de los trabajadores asalariados, y/o de los miembros de su grupo social, que está bien definido en la estructura socioeconómica.

4.4.3. Perspectiva desde el *uno* con preferencia en el grupo B

En general, los sujetos del grupo B emplean este déctico con muy poca frecuencia (véanse gráficas). Sin embargo, hay usos que sólo se presentan en su discurso:

1. El *uno exclusivo económico ideol/político*.
2. El *uno inclusivo de identidad regional y nacional*.

Uno exclusivo económico ideol/político

Mediante este déctico, el emisor representa el prototipo de su grupo socioeconómico, o bien, a aquéllos con quienes comparte una ideología y/o una actividad política:

[211] B₅: *Yo* pienso que no / a... e... en *mi* nivel afortunadamente / no / lo único es que sí *tiene uno* que... e... / disminuir los gastos / de satisfactores / e... como viajes fuera del país / este / vacaciones más largas con más (...) / porque se lo gastan en cosas / e... / en / pachangas por ejemplo / a veces que *ve uno* que gente con menos recursos que *uno* / hace fiestas / con / más gastos ¿verdá? / con un conjunto de música / con mucha cerveza / con dos tres días de fiesta

[212] B₅: entonces / cuando *ve uno* ciertos desplantes / de ciertas / e e... / autoridades del régimen / que es parte del régimen / *piensa uno* que sigue la corrupción / igual siempre / ¿verdá? / e... / claro / *ve uno* declaraciones y *dice uno* no pos sí van a / cambiar las cosas / pero al día siguiente *uno ve* los abusos de pequeños / e... gentes / a la mejor de una / quinta o de una décima categoría de del régimen / pero sigue habiendo ese abuso de autoridad o... / entonces e... / lo desconcierta a *uno* /

[213] B₁₀: No / *se me hace* que no / nunca no / o sea que no / *nunca me ha gustado a mí* eso / de inmiscuirme'n en esas cosas no / porque que al cabo no... / *no gana uno*

nada / pues en / *en mí* / no / esas cosas no van *conmigo* / porque pos aquí también / lo *pude* haber hecho cuando... / que ganó el PAN / y que... / quien sabe qué / que van a una manifestación / y que van a otra / a *mí* eso *no me gusta* / las manifestaciones no / *nunca me han gustado* /

En [211], el emisor, al emplear esta referencia del *uno*, se constituye en prototipo de un "nivel" social no definido con precisión en la estructura económica; en este sentido, hallamos una semejanza entre la referencia de este deíctico y la del nosotros exclusivo económico ideopolítico en el discurso de este mismo grupo. En [212], el *uno* representa a *yo*, prototipo de quienes, como *yo*, se desconciertan ante la contradicción de las autoridades; y en [213], a *yo*, representante de quienes, como *yo*, creen en la inutilidad de la participación política. En ambos casos se trata de referencias a la identidad ideopolítica.

Uno inclusivo de identidad regional y nacional

La referencia de este deíctico remite, por una parte, a *yo*, representante de los habitantes del norte de México y, por otra, a los votantes, cuando remite a *yo*, representante de los mexicanos que ejercemos el derecho (o la obligación) de votar.

[214] B1: ...o sea están hablando del sur / de la fronter'allá con Guatemala / ¿vedá? (...) (E: Bueno / y / orita que me platicaste qu'es / muy diferente la gente / ¿me podrías platicar / en qué aspecto la notaste diferente / los físicos / o sea los rasgos físicos / o...?) Bueno / para empezar sí / rasgos físicos / m... / por ejemplo de Oaxaca / y de Chiapas la... / la población / no es por ser / no por discriminar ¿verdá? / pero tú los ves que son morenos / chaparritos / peor de alimentados que *uno*

[215] B10: Pues porqu'es un deber de *uno* / ir a votar ¿verdá? /

Cuadro 12: La perspectiva desde el *uno* en el discurso del grupo A

Variante comparativa	Exclusivo canónico	Exclusivo coyuntural	Exclusivo familiar	Exclusivo de identidad social	Inclusivo regional-nacional
Referencia	yo / otros	yo / otros	yo / otros	yo / otros	0
Función dominante	expresiva	expresiva	expresiva	expresiva	0
Funcionamientos ideológicos, grado de énfasis	-	-	Ideología del grupo familiar	Ideología del grupo social +	0

El cero significa que no se presenta ese deíctico en el grupo correspondiente.

Cuadro 13: La perspectiva desde el *uno* en el discurso del grupo B

Variante comparativa	Exclusivo canónico	Exclusivo coyuntural	Exclusivo familiar	Exclusivo económico ideopolítico	Inclusivo regional-nacional
Referencia	0	yo / otros	0	yo / otros	yo / tú / otros
Función dominante	0	expresiva	0	expresiva	apelativa
Funcionamientos ideológicos, grado de énfasis	0	-	0	Ideología del grupo sociopolítico +	Ideología regional y nacional +

El cero significa que no se presenta ese deíctico en el grupo correspondiente. Los signos de + y - indican los extremos de una gradación.

En el uso del *uno exclusivo* encontramos que, además de la referencia a la coyuntura (compartida por ambos grupos), hay cierta semejanza entre el *uno exclusivo de identidad social* empleado por el grupo A y el *uno exclusivo de identidad socioeconómica* que se presenta en el discurso del grupo B. Sin embargo, se trata de dos estrategias discursivas distintas: el primero remite al emisor como representante de una clase social definida estructuralmente (clase trabajadora), por ello lo marcamos como el de mayor énfasis en el funcionamiento ideológico del discurso del grupo A; mientras que el segundo remite al emisor como prototipo de un nivel socioeconómico sin definición estructural ni referencia al trabajo u ocupación del sujeto. Por tanto, su funcionamiento ideológico es muy diferente.

En cuanto al *uno inclusivo*, es importante señalar que su función predominante es la apelativa, dado que en su uso:

1. El emisor se constituye en representante de un tipo de sujetos con los que tanto él como su interlocutor comparten rasgos de identidad.
2. La apelación indirecta se acompaña con procedimientos del funcionamiento ideológico.

Con esas implicaciones, este deíctico sirve a los sujetos del grupo B para remitirse a su identidad regional o nacional, referencia ausente en el grupo A.

En general, el empleo de todos los usos del *uno* se relaciona (de nuevo) con las formaciones imaginarias que el emisor se hace de sí mismo y de su interlocutor.

Después de nuestro análisis de la deixis personal, anotamos las siguientes observaciones generales:

- A. El análisis de este fenómeno tan complejo (que incluye cruzamiento de funciones, usos retóricos y mecanismos del funcionamiento ideológico) no puede reducirse a la dimensión sintáctico-gramatical, sino que debe ampliarse a consideraciones pragmático-discursivas. De acuerdo con éstas, es necesario tomar en cuenta los elementos extralingüísticos, incluidos los referentes específicos (sujetos de la realidad externa) designados en cada uso de los distintos pronombres personales, así como las condiciones de producción y recepción del discurso que comprenden: la coyuntura sociohistórica; las formaciones imaginarias que el emisor se hace sobre sí mismo, su interlocutor y el objeto de su discurso; y las condiciones de posibilidad del discurso.
- B. La preferencia del grupo A o la del B por alguno de los usos de los pronombres analizados se relaciona con el lugar que ocupan los sujetos en la estructura socioeconómica y cultural.
- C. Un rasgo compartido por ambos grupos es la preferencia por el discurso referido directo sobre el indirecto, lo cual refuerza lo afirmado por Chafe (1982) sobre el discurso oral versus el escrito (véase capítulo II).
- D. En el discurso del grupo A encontramos:

1. Una tendencia general hacia el empleo de los pronombres en función expresiva, pese a que el *yo* es de escasa frecuencia (excepto en A7) y aparece en modalidades de creencia o juicios que en su mayoría muestran la inseguridad del sujeto emisor.
 2. El cumplimiento de la función apelativa en forma explícita, dada casi siempre en el tratamiento de respeto (*usted*), y no implícita, en los usos inclusivos de *nosotros* o *uno*.
 3. Una preferencia por exponer sus opiniones o por referir sus vivencias de la crisis desde la perspectiva del *nosotros* (identidad personal colectiva) y desde el *uno* (identidad prototípica), deíctico mediante el cual su emisor representa un grupo que comparte una convicción o una forma dada de conducirse.
 4. Una identificación con su familia, con los demás trabajadores asalariados o con su grupo social (definido en su discurso como el más afectado por la crisis) que se observa en la referencia de sus usos pronominales y constituye un mecanismo del funcionamiento ideológico.
 5. Una ausencia de referencias, en los pronombres analizados, a su identidad regional (que se explica porque son migrantes) y nacional (relacionada con su condición socioeconómica y su nivel educativo).
- E. En el discurso del grupo B anotamos:
1. El empleo continuo del lenguaje autoritario (Bourdieu), evidente en la seguridad con que los emisores expresan sus juicios desde la perspectiva del *yo*, así como en la continua apelación, explícita o implícita.
 2. Mayor reiteración de la ilusión subjetiva (de originalidad y de libertad en sus prácticas discursivas), que se hace evidente en la alta frecuencia (respecto al grupo A) de juicios emitidos desde las perspectivas del *yo*, así como del *tú* y del *nosotros inclusivo*, deícticos que remiten a las personas de la enunciación, el sujeto emisor y su interlocutor.
 3. El cumplimiento de la función apelativa/conativa no sólo en el *tú* de la apelación explícita, sino también en los usos inclusivos del *tú*, el *nosotros* y el *uno*, que, lo mismo que sus usos retóricos, son mecanismos del fun-

cionamiento ideológico, sobre todo cuando se refuerzan con estrategias de naturalización y descalificación.

4. Referencias sociales que muestran la identificación del emisor con su grupo socioeconómico y con quienes comparten convicciones políticas (de partido); además de su identidad regional y nacional, estrategias discursivas mediante las cuales manifiestan rasgos de la ideología dominante.

Bibliografía referida

- Alexandrescu, Sorin (1976). "Sur les modalités croire et savoir", en Darrault, Ivan (coord.). *Langages*, 43. Paris: Didier-Larousse (19-27).
- Benveniste, Émile (1970). "L'appareil formel de l'énonciation", en Todorov, Tzvetan (coord.). *Langages*, 17. Paris: Didier-Larousse (12-18).
- Benveniste, Émile (1971). *Problemas de lingüística general*. Tomo I. Traducción de Juan Almela. México: Siglo XXI.
- Bourdieu, Pierre (1982). *Ce que parler veut dire; l'économie des échanges linguistiques*. Paris: Fayard.
- Darrault, Ivan (1976). "Présentation", en Darrault, Ivan (coord.). *Langages*, 43. Paris: Didier-Larousse (3-9).
- Dubois, Jean (1969). "Énoncé et énonciation", en Dubois, Jean et J. Sumpf (coords.). *Langages*, 13. Paris: Didier-Larousse (100-110).
- Dubois, Jean (1973). *Diccionario de Lingüística*. Traducción de Inés Ortega y Antonio Domínguez. Madrid: Alianza.
- Ducrot, Oswald y Tzvetan Todorov (1972). *Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje*. México: Siglo XXI.
- Ducrot, Oswald (1980). "Je trouve que", en *Les mots du discours*. Paris: Minuit.
- Ducrot, Oswald (1982). *Decir y no decir*. Traducción de Walter Miento y Amparo Hurtado. Barcelona: Amalgama.
- Ducrot, Oswald et Jean-Claude Anscombre (1983). *L'argumentation dans la langue*. Bruxelles: Pierre Mardeaga.
- Fillmore, Ch. J. (1970). "Verbes de jugement", en Todorov, Tzvetan, (coord.) *Langages*, 17. Paris: Didier-Larousse (56-72).
- Foucault, Michel (1982). *La arqueología del saber*. Traducción de Aurelio Garzón del Camino, México: Siglo XXI (8a. edición).
- Foucault, Michel (1987). *El orden del discurso*. Traducción de Alberto González Troyano. Barcelona: Clotet-Tusquets (3a. edición).
- Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1980). *La enunciación de la subjetividad en el lenguaje*. Traducción de Gladys Anfora y Emma Gregares. Buenos Aires: Hachette.
- Lázaro-Carreter, Fernando (1981). *Diccionario de términos filológicos*. Madrid: Gredos (3a. edición).
- Lyons, John (1983). *Lenguaje, significado y contexto*. Traducción de Santiago Alcoba. Barcelona: Paidós Comunicación.
- Maingueneau, D. (1976). *Introducción a los métodos de análisis del discurso*. Buenos Aires: Hachette.
- Meunier, André (1974). "Modalités et communications", en *Langue française*, 21 (8-25).
- Pêcheux, Michel (1978). *Hacia el análisis automático del discurso*. Traducción de Manuel Alvar Ezquerro. Madrid: Gredos.
- Reboul, Olivier (1986). *Lenguaje e Ideología*. Traducción de Milton Schinga Prósper. México: Fondo de Cultura Económica.

Todorov, Tzvetan (1970). "Problèmes de l'énonciation", en Todorov, Tzvetan (coord.) *Langages*, 17. Paris: Didier-Larousse (3-11).

Bibliografía general

- Alexandrescu, Sorin (1976). "Sur les modalités croire et savoir", en Darrault, Ivan (coord.) *Langages*, 43. Paris: Didier-Larousse (19-27).
- Althusser, Louis (1981). *La revolución teórica de Marx*. Traducción de Martha Harnecker. México: Siglo XXI (19a. edición).
- Aristóteles (1977). *Tratados de lógica. El Organon*. México: Porrúa (Sepan cuántos, 124).
- Austin, J. L. (1962). *How to Do Things with Words*. Cambridge: Harvard University Press.
- Bajtín, M. M. (1981). *Estética de la creación verbal*. Traducción de Tatiana Bubnova. México: Siglo XXI.
- Bally, Charles (1942). *Syntaxe de la modalité explicite, Cahiers F. de Saussure*. Paris: Hachette.
- Barthes, Roland (1964). *Elementos de semiología*. Madrid: Alberto Corazón.
- Benveniste, Émile (1970). "L'appareil formel de l'énonciation", en Todorov, Tzvetan (ed.). *Langages*, 17. Paris: Didier.
- Benveniste, Émile (1971). *Problemas de lingüística general*. Tomo I. Traducción de Juan Almela. México: Siglo XXI.
- Benveniste, Émile (1979). *Problemas de lingüística general*. Tomo II. Traducción de Juan Almela. México: Siglo XXI (3a. Edición).
- Berg, Magnus (1990). "Algunos aspectos de la entrevista como método de producción de conocimientos", en *Historia y fuente oral*. Madrid (5-10).
- Bernstein, Basil (1970). "Some Sociological Determinants of Perception. An Inquiry into Sub-cultural Differences", in Fishman, Joshua A. (ed.). *Readings in the Sociology of Language*. The Hague: N. V. Publishers.
- Bernstein, Basil (1977). *Clases, códigos y control; estudios teóricos para una sociología del lenguaje*. Traducción de R. Feito Alonso. Madrid: Akal.
- Berrendonner, Alain (1987). "La logique du supçon", en Busino, Giovanni (directeur responsable). *Pensée naturelle. Logique et langage. Hommage à Jean-Blaise Grize*. Neuchâtel: Université de Neuchâtel (286-297).
- Bourdieu, Pierre (1982). *Ce que parler veut dire; l'économie des échanges linguistiques*. Paris: Fayard.
- Carontini, Enrico y Daniel Peraya (1979). *Elementos de semiótica general*. Barcelona: Gustavo Gili.
- Casetti, F. (1980). *Introducción a la semiótica*. Barcelona: Fontanella.
- Coquet, Jean-Claude (1984). *Le Discours et son Sujet*. Tome I: "Essai de grammaire modale". Paris: Klincksieck.
- Coquet, Jean-Claude (1985). *Le Discours et son Sujet*. Tome II: "Pratique de la grammaire modale". Paris: Klincksieck.
- Chafe, Wallace L. (1982). "Integration and Involvement in Speaking, Writing and Oral Literature", in Tannen, Deborah (Comp.). *Spoken and Written Language*. Vol. IX, in the Series *Advances in Discourse Processes*. Norwood, New Jersey: Ablex Publishing Corporation (35-53).
- Charauveau, Patrick (1992). *Grammaire du sens et de la expression*. Paris: Hachette.
- Chauveau, Geneviève (1978). *Analyse linguistique du discours jaurésien*. *Langages*, 52. Paris: Didier-Larousse.
- Darrault, Ivan (1976). "Présentation", en Darrault, Ivan (coord.). *Langages*, 43. Paris: Didier-Larousse (3-9).
- De Ipola, Emilio (1982). *Ideología y discurso populista*. México: Plaza & Janés y Folios Ediciones.

- Derrida, J. (1971). *De la gramatología*. Traducción de Óscar del Barco y Conrado Ceretti. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Dubois, Jean (1969). "Énoncé et énonciation", en Dubois, Jean et J. Sumpf (coords.). *Langages*, 13. Paris: Didier-Larousse (100-110).
- Dubois, Jean (1973). *Diccionario de Lingüística*. Traducción de Inés Ortega y Antonio Domínguez. Madrid: Alianza.
- Ducrot, Oswald (1980). *Les mots du discours*. Paris: Minuit.
- Ducrot, Oswald (1982). *Decir y no decir*. Traducción de Walter Miento y Amparo Hurtado. Barcelona: Amalgama.
- Ducrot, Oswald (1986). *El decir y lo dicho*. Traducción de Irene Ago. Barcelona: Paidós.
- Ducrot, Oswald y Tzvetan Todorov (1972). *Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje*. México: Siglo XXI.
- Ducrot, Oswald et Jean-Claude Anscombre (1983). *L'argumentation dans la langue*. Bruxelles: Pierre Mardeaga.
- Elizondo Elizondo, Ricardo (1976). "Pseudomorfosis sefardita en el folklore del Noreste de México", en García Gómez, Juan José (coord.). *Cathedra*, 6. Monterrey: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Autónoma de Nuevo León, octubre de 1976.
- Elizondo Elizondo, Ricardo (2002). *Lexicón del Noreste de México*. Monterrey: Fondo de Cultura Económica e Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey.
- Ferguson, Charles A. (1959). "Diglossia", in *Word*, 15,2.
- Fillmore, Ch. J. (1970). "Verbes de jugement", en Todorov, Tzvetan, (coord.) *Langages*, 17. Paris: Didier-Larousse (56-72).
- Fishman, Joshua (1977). *Sociolinguistics: A Brief Introduction*. Rowley, Massachusetts: Yeshiva University & Newbury House Publishers.
- Foucault, Michel (1982). *La arqueología del saber*. Traducción de Aurelio Garzón del Camino. México: Siglo XXI (8a. edición).
- Foucault, Michel (1987). *El orden del discurso*. Traducción de Alberto González Troyano. Barcelona: Clotet-Tusquets (3a. edición).
- Foucault, Michel (1991). *Historia de la sexualidad. La voluntad de saber*. Traducción de Ulises Guinazú. México: Siglo XXI (18a. edición).
- Gadamer, Hans George (1998). *Arte y verdad de la palabra*. Traducción de José Francisco Zúñiga García. Barcelona: Paidós.
- Gardin, Bernard (1976). "Discours patronal et discours syndical", en *Langages*, 41. Paris: Didier-Larousse (13-46).
- Gramsci, Antonio (1988). "Textos de los cuadernos de 1929, 1930 y 1931", en *Antología* (selección y notas de Manuel Sacristán). México: Siglo XXI (274-318).
- Greimas, A. J. et al (1971). "Analyse sémiotique d'un discours juridique", en *Documents de travail 7/C du Centre International de Sémiotique et de Linguistique de l'Université d'Urbino*. Urbino: Université d'Urbino.
- Grice, Paul (1975). *Studies in the Way of Words*. Copyright 1989, by the president and fellows of Harvard College. Harvard University Press.
- Grize, Jean-Blaise (1982). *De la logique à l'argumentation*. Genève: Librairie Droz.
- Guespin, L. (1971). "Problématique des travaux sur le discours politique", en Maldidier et al (coord.). *Langages*, 23. Paris: Didier-Larousse (3-24).
- Gumperz, John J. (1982). *Discourse Strategies*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gumperz, John J. & Jenny Cook-Gumperz (1982). "Introduction: Language and Communication of Social Identity", in Gumperz, John J. *Language and Social Identity*. Cambridge: Cambridge University Press (1-21).
- Habermas, Jürgen (1987). *Teoría de la acción comunicativa*. Tomos I y II. Traducción de Manuel Jiménez Redondo. Madrid: Taurus.
- Haidar, Julieta (1990). *Discurso sindical y proceso de fetichización*. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Haidar, Julieta. "El movimiento estudiantil del CEU: Análisis de las estrategias discursivas y los mecanismos de implicación". Tesis doctoral presentada en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la UNAM, en abril de 2002.
- Halliday, M.A.K. & R. Hassan (1976). *Cohesion in English*. London: Longman.
- Hjemslev, Louis (1980). *Prolegómenos a una teoría del lenguaje*. Traducción de José Luis Díaz de Liaño. Madrid: Gredos. (2a. edición).
- Hodge, Robert & Gunther Kress (1979). *Language as Ideology*. London: Routledge & Kegan Paul.
- Hymes, Dell (1964). "Hacia etnografías de la comunicación", en Garvin, Paul L. y Yolanda Lastra de Suárez (1974). *Antología de estudios de etnología y sociolingüística*. México: UNAM.
- Hymes, Dell (1984). "Linguistic Problems in Defining the Concept of 'Tribe'", in Baugh, John & Joel Sherzer. *Language in Use: Readings in Sociolinguistics*. New Jersey: Prentice-Hall.
- Jakobson, Roman (1981). *Ensayos de lingüística general*. Traducción de Joseph M. Pujol y Jem Cabanes. Barcelona: Seix Barral (2a. edición).
- Kalinowski, Georges (1976). "Un aperçu élémentaire des modalités déontiques", en Darrault, Ivan (coord.). *Langages*, 43. Paris: Didier-Larousse.
- Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1980). *La enunciación de la subjetividad en el lenguaje*. Traducción de Gladys Anfora y Emma Gregares. Buenos Aires: Hachette.
- Kolakowski, Leszek (1985). *Las principales corrientes del marxismo I: los fundadores*. Madrid: Alianza Universidad.
- Kristeva, Julia. (1978). *Semiótica I*. Traducción de José Martín Arancibia. Madrid: Fundamentos.
- Labov, William (1983). *Modelos sociolingüísticos*. Traducción de José Miguel Marinas Herreras. Madrid: Cátedra.
- Labov, William (1984). "Field Methods of the Project on Linguistic Change and Variation", in Baugh, John & Joel Sherzer. *Language in Use: Readings in Sociolinguistics*. New Jersey: Prentice-Hall.
- Landowski, Eric (1976). "La mise en scène des sujets de pouvoir", en Darrault, Ivan (coord.). *Langages*, 43. Paris: Didier-Larousse (78-89).
- Lázaro-Carreter, Fernando (1981). *Diccionario de términos filológicos*. Madrid: Gredos (3a. edición).
- Lozano, Jorge et al (1986). *Análisis del discurso. Hacia una semiótica de la interacción verbal*. Madrid: Cátedra.
- Lyons, John (1983). *Lenguaje, significado y contexto*. Traducción de Santiago Alcoba. Barcelona: Paidós Comunicación.
- Maingueneau, D. (1976). *Introducción a los métodos de análisis del discurso*. Buenos Aires: Hachette.
- Marcellesi, J. B. (1979). *Introducción a la sociolingüística*. Madrid: Gredos.
- Martinet, André (1978). *Elementos de lingüística general*. Madrid: Gredos.
- Marx, Carlos y Federico Engels (1974). *La ideología alemana*. Traducción de Wenceslao Roses. México: Cultura Popular.
- Meunier, André (1974). "Modalités et communications", en *Langue française*, 21 (8-25).
- Miliband, Ralph (1987). "Análisis de clases", en Giddens, Anthony (comp.). *La Teoría social, hoy*. México: Conaculta (418-443).
- Oleron, Pierre (1983). *L'argumentation*. Paris: Presses Universitaires de France.
- Palmer, F.R. (1986). *Mood and Modality*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Pêcheux, Michel (1978). *Hacia el análisis automático del discurso*. Traducción de Manuel Alvar Ezquerro. Madrid: Gredos.
- Perelman, Ch. and L. Olbrecht-Tyteca (1969). *La nueva retórica. Tratado de la argumentación*. Traducción de Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Gredos.
- Pereyra, Carlos (1984). *El sujeto de la historia*. México: Alianza.
- Petöfi, Janos S. (1973). *Recherches sur les systèmes significants*. La Haya: Mouton.
- Pike, Kenneth (1948). *Tone Languages. A Technique for Determining the Number and Type of Pitch Contrasts in a Language, with Studies in the Tonemic Substitution and Fusion*. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Portelli, Hugues (1972). *Gramsci y el bloque histórico*. México: Siglo XXI.
- Poulantzas, Nicos (1968). *Poder político y clases sociales en el estado capitalista*. Traducción de Florentino M. Torner. México: Siglo XXI. (23a. edición).

- Poulantzas, Nicos (1991). *Estado, poder y socialismo*. Traducción de Fernando Claudín. México: Siglo XXI. (8a. edición).
- Reboul, Olivier (1986). *Lenguaje e Ideología*. Traducción de Milton Schinga Prósper. México: Fondo de Cultura Económica.
- Redeker, Gisela (1984). "On Differences Between Spoken and Written Language", in Freedle, Roy (ed.). *Discourse Processes*. Vol. 7 (43-55).
- Reyes, Alfonso (1980). "Voto por la Universidad del Norte", en Rangel Frías, Raúl et al (comps.). *Alfonso de Monterrey. Homenaje a Alfonso Reyes*. Monterrey: Universidad Autónoma de Nuevo León (79-87).
- Ricoeur, Paul (1989). *Ideología y utopía*. Traducción de Alberto L. Bixio. Barcelona: Gedisa.
- Ricoeur, Paul (1990). *Historia y verdad*. Traducción de Alfonso Ortiz García. Madrid: Encuentro (3a. edición).
- Robin, Régine (1973). *Histoire et linguistique*. Paris: Librairie Armand Colin.
- Robin, Régine (1976). "Discours politique et conjoncture", en *L'analyse du discours*. Montreal: Centre Educatif et Culturel.
- Rodríguez Alfano, Lidia (1991). "Perspectivas en la pragmática actual", en *Discurso: cuadernos de teoría y análisis*, 11. México: UNAM, enero-abril (62-74).
- Rodríguez Alfano, Lidia (en prensa). *La polifonía en la argumentación, perspectiva interdisciplinaria. Los múltiples sentidos de un discurso sin fin*. Premio Wigberto Giménez Moreno. México: INAH, UNAM y UANL.
- Sánchez Vázquez, Adolfo (1985). *Ensayos marxistas sobre historia y política*. México: Océano.
- Searle, John (1990). *Los actos de habla*. Traducción de Luis M. Valdés Villanueva. Madrid: Cátedra.
- Simon, Michel (1978). *Comprendre les idéologies; les croyances, les idées, les valeurs*. Traducción libre de Mónica Gendreau. Paris: Chronique sociale de France.
- Sinclair, J. McH. & M. Coulthard (1975). *Towards an Analysis of Discourse. The English Used by Teachers and Pupils*. London: Oxford University Press.
- Todorov, Tzvetan (1970). "Problèmes de l'énonciation", en Todorov, Tzvetan (coord.) *Langages*, 17. Paris, Didier-Larousse (3-11).
- Toulmin, Steven et al (1978). *An Introduction to Reasoning*. New York: Macmillan Publishing Co.
- Van Dijk, Teun (1978). *La ciencia del texto. Un enfoque inter-disciplinario*. Traducción de Sibila Hunzinger. Buenos Aires: Paidós.
- Van Dijk, Teun (1988). *Texto y contexto*. Traducción de Juan Domingo Moyano. Madrid: Cátedra (3a. edición).
- Van Dijk, Teun (1991). *Estructuras y funciones del discurso*. Traducción de Mira Gann y Martí Mur. México: Siglo XXI (7a. edición).
- Vellinga, Menno (1988a). *Desigualdad, poder y cambio social en Monterrey*. México: Siglo XXI.
- Vellinga, Menno (1988b). "La dinámica del desarrollo capitalista periférico. Crecimiento económico y distribución del ingreso en Monterrey", en Cerutti, Mario (comp.). *Monterrey: siete estudios contemporáneos*. Monterrey: UANL (21-53).
- Verón, Eliseo (1978). "Discurso, poder, poder del discurso". Conferencia introductoria del tema: "Política del lenguaje". Primer Coloquio de Semiótica. Río de Janeiro, 6-8 de diciembre, 1978.
- Vignaux, Georges (1976). *La argumentación: ensayo de lógica discursiva*. Traducción de Cecilia Hidalgo y Oscar Traversa. Buenos Aires: Hachette.
- Voloshinov, Valentín N. (1976). *El signo ideológico y la filosofía del lenguaje*. Traducción de Rosa María Rússoovich. Buenos Aires: Nueva Visión.
- Weinreich, Uriel (1970). *Languages in Contact: Findings and Problems*. The Hague: Mouton.
- Zimmerman, D. (1978). "Ethnometodology", en *American Sociologist*, 13 (6-15).

ANEXO

Corpus analizado

A1: Entrevista #153: Sujeto de sexo masculino. 25 años de edad. Originario de Dr. Arroyo, N. L. Residente de la col. Fomerrey 23. Primaria incompleta (3er. año). Trabaja en un expendio de pollos. Ingreso familiar: 1.5 salarios mínimos.

E: ¿Y cómo crees que esté la situación en / en / aquí en México?

I: No... / pos tá la crisis muy... / muy dura ¿verdá?

E: ¿Por qué?

I: Pos no stá / sí ¿veá? / porque todo está ya / muy arriba / todo / ¿veá? / pero... / nomás / no fallando el trabajo / no / no tenemos crisis ¿vedá?

E: Mjm

I: Pero... / pos no habiendo trabajo / ps claro ¿vedá?

E: Sí

I: ¿Vedá? es un / un alivio en que... / que pasa la crisis / que pase la crisis / habiendo trabajo no tiene uno crisis

E: ¿Por qué?

I: Ps / porque ya / habiendo trabajo se ayuda uno / y todo eso ¿vedá? / y luego teniendo un buen trabajo / gana uno / ps... / más o menos una / una cantidad de dinero ¿vedá? / con eso l'hace uno / pero... / que esté / esté sin trabajo / si nos llega la crisis ¿vedá? / se me hace más duro

E: ¿Y a qué... / a qué crees tú que se deba la crisis?

- Poulantzas, Nicos (1991). *Estado, poder y socialismo*. Traducción de Fernando Claudín. México: Siglo XXI. (8a. edición).
- Reboul, Olivier (1986). *Lenguaje e Ideología*. Traducción de Milton Schinga Prósper. México: Fondo de Cultura Económica.
- Redeker, Gisela (1984). "On Differences Between Spoken and Written Language", in Freedle, Roy (ed.). *Discourse Processes*. Vol. 7 (43-55).
- Reyes, Alfonso (1980). "Voto por la Universidad del Norte", en Rangel Frías, Raúl et al (comps.). *Alfonso de Monterrey. Homenaje a Alfonso Reyes*. Monterrey: Universidad Autónoma de Nuevo León (79-87).
- Ricoeur, Paul (1989). *Ideología y utopía*. Traducción de Alberto L. Bixio. Barcelona: Gedisa.
- Ricoeur, Paul (1990). *Historia y verdad*. Traducción de Alfonso Ortiz García. Madrid: Encuentro (3a. edición).
- Robin, Régine (1973). *Histoire et linguistique*. Paris: Librairie Armand Colin.
- Robin, Régine (1976). "Discours politique et conjoncture", en *L'analyse du discours*. Montreal: Centre Educatif et Culturel.
- Rodríguez Alfano, Lidia (1991). "Perspectivas en la pragmática actual", en *Discurso: cuadernos de teoría y análisis*, 11. México: UNAM, enero-abril (62-74).
- Rodríguez Alfano, Lidia (en prensa). *La polifonía en la argumentación, perspectiva interdisciplinaria. Los múltiples sentidos de un discurso sin fin*. Premio Wigberto Giménez Moreno. México: INAH, UNAM y UANL.
- Sánchez Vázquez, Adolfo (1985). *Ensayos marxistas sobre historia y política*. México: Océano.
- Searle, John (1990). *Los actos de habla*. Traducción de Luis M. Valdés Villanueva. Madrid: Cátedra.
- Simon, Michel (1978). *Comprendre les idéologies; les croyances, les idées, les valeurs*. Traducción libre de Mónica Gendreau. Paris: Chronique sociale de France.
- Sinclair, J. McH. & M. Coulthard (1975). *Towards an Analysis of Discourse. The English Used by Teachers and Pupils*. London: Oxford University Press.
- Todorov, Tzvetan (1970). "Problèmes de l'énonciation", en Todorov, Tzvetan (coord.) *Langages*, 17. Paris, Didier-Larousse (3-11).
- Toulmin, Steven et al (1978). *An Introduction to Reasoning*. New York: Macmillan Publishing Co.
- Van Dijk, Teun (1978). *La ciencia del texto. Un enfoque inter-disciplinario*. Traducción de Sibila Hunzinger. Buenos Aires: Paidós.
- Van Dijk, Teun (1988). *Texto y contexto*. Traducción de Juan Domingo Moyano. Madrid: Cátedra (3a. edición).
- Van Dijk, Teun (1991). *Estructuras y funciones del discurso*. Traducción de Mira Gann y Martí Mur. México: Siglo XXI (7a. edición).
- Vellinga, Menno (1988a). *Desigualdad, poder y cambio social en Monterrey*. México: Siglo XXI.
- Vellinga, Menno (1988b). "La dinámica del desarrollo capitalista periférico. Crecimiento económico y distribución del ingreso en Monterrey", en Cerutti, Mario (comp.). *Monterrey: siete estudios contemporáneos*. Monterrey: UANL (21-53).
- Verón, Eliseo (1978). "Discurso, poder, poder del discurso". Conferencia introductoria del tema: "Política del lenguaje". Primer Coloquio de Semiótica. Río de Janeiro, 6-8 de diciembre, 1978.
- Vignaux, Georges (1976). *La argumentación: ensayo de lógica discursiva*. Traducción de Cecilia Hidalgo y Oscar Traversa. Buenos Aires: Hachette.
- Voloshinov, Valentín N. (1976). *El signo ideológico y la filosofía del lenguaje*. Traducción de Rosa María Rússoovich. Buenos Aires: Nueva Visión.
- Weinreich, Uriel (1970). *Languages in Contact: Findings and Problems*. The Hague: Mouton.
- Zimmerman, D. (1978). "Ethnometodology", en *American Sociologist*, 13 (6-15).

ANEXO

Corpus analizado

A1: Entrevista #153: Sujeto de sexo masculino. 25 años de edad. Originario de Dr. Arroyo, N. L. Residente de la col. Fomerrey 23. Primaria incompleta (3er. año). Trabaja en un expendio de pollos. Ingreso familiar: 1.5 salarios mínimos.

E: ¿Y cómo crees que esté la situación en / en / aquí en México?

I: No... / pos tá la crisis muy... / muy dura ¿verdá?

E: ¿Por qué?

I: Pos no stá / sí ¿veá? / porque todo está ya / muy arriba / todo / ¿veá? / pero... / nomás / no fallando el trabajo / no / no tenemos crisis ¿vedá?

E: Mjm

I: Pero... / pos no habiendo trabajo / ps claro ¿vedá?

E: Sí

I: ¿Vedá? es un / un alivio en que... / que pasa la crisis / que pase la crisis / habiendo trabajo no tiene uno crisis

E: ¿Por qué?

I: Ps / porque ya / habiendo trabajo se ayuda uno / y todo eso ¿vedá? / y luego teniendo un buen trabajo / gana uno / ps... / más o menos una / una cantidad de dinero ¿vedá? / con eso l'hace uno / pero... / que esté / esté sin trabajo / si nos llega la crisis ¿vedá? / se me hace más duro

E: ¿Y a qué... / a qué crees tú que se deba la crisis?

I: La crisis / por la misma gente

E: ¿Por qué?

I: Ps yo digo porque... / som- / somos más y más / ps claro ¿vedá? / se v'acabando el trabajo / o... / dicen que quiebran las empresas / se / desocupa mucha gente ¿vedá? y... / se... / se va / se va escasiando el trabajo ya / es onde se acaba el trabajo / y anda mucha gente dioquis / y tod'eso

E: Y... / ¿por qué estaremos en crisis?

I: ¿Mande?

E: ¿Por qué staremos en crisis?

I: Por la misma situación

E: ¿M?

I: Por lo mismo

E: ¿Por qué otros factores / aparte de los que ya mencionaste?

I: ¿Mande?

E: ¿Por qué otras cosas?

I: Pos no ¿vedá? / ps no / no / no sé decirte por qué / o... / pero... / o sea / mi pensamiento es nomás de / que no falte el trabajo ¿vedá? / es todo / eso / yo no he tenido crisis ¿vedá? / nomás cumpliendo con mi trabajo / yo vivo bien / y todo

E: ¿Pero las demás personas?

I: Pos algunas sí / algunos sí viven con crisis

E: ¿Y cómo les afecta a ellos?

I: No / ps muy duro / no les alcanza pa la comida / no les alcanza / para... / algo ¿vedá? / y es onde / empiezan ellos

E: Mjm / ¿por qué starán los precios tan altos?

I: ¿Mande?

E: ¿Por qué estarán los precios tan altos?

I: Por el consumo

E: ¿M?

I: Por el consumo

E: ¿Por qué?

I: Será por el comerciante ¿no?

E: ¿M?

I: Por el comerciante / o por ahí ¿vedá? / o por el dólar también puede ser

E: ¿M?

I: Por el dólar también puede ser ¿vedá? / está duro orita

E: ¿Y qué factores intervienen?

I: ¿Mande?

E: ¿Qué otros / o sea aparte de los que ya me mencionaste / qué otras cosas?

I: No / ninguna

E: Nada más

I: Nomás

E: ¿Y cómo está el desempleo?

I: ¿Desempleo? / no / ps no sé decirte

E: ¿Por qué?

I: No sé decir

E: Y... / ¿los salarios / cómo están?

I: Muy baratos salarios / como es de...

E: El salario mínimo

I: Está como en trece mil... / quinientos

E: Pero... / ¿con eso le alcanza' las personas?

I: Ps muy poco

E: ¿Por qué?

I: Porque orita / no hace uno nada

E: ¿Por qué?

I: Sea / ps orita / como está todo / muy... / precios muy altos / ya... / todo / cualquier cosita te cuesta tanto ya / que no te alcanza ¿vedá? / pior si tienes / familia y tod'eso / es duro

E: ¿Y por qué ya no les alcanza?

I: No nos alcanza pus / es que tá muy... / es qu'está muy elevado todo ya / al... / también ¿vedá? / por... / si hay / tienes mucha familia / pus... / no... / no la van 'hacer ¿veá? / ps tienen mucha familia

E: Mjm

I: Pero si saben... / si saben ahorrar el dinero / y tod'eso / sí puede / que les alcance ¿vedá?

E: Mjm / ¿y cómo está la organización?

I: No sé decirte

E: ¿Quién crees que tenga la culpa?

I: Pues... / puede tener la culpa el gobierno

E: ¿Por qué?

I: Ps... / ¿vedá? / por lo mismo

E: El gobierno

I: O el campesino / que pide / ¿vedá? / más o menos / y tod'eso

E: ¿Por qué el campesino?

I: Puede ser el campesino ¿vedá? / por... / pos ¿vedá? / como l'están pagando ¿vedá? al... / no sé l- / la / semilla y tod'eso ¿no? / también tá muy duro

A2: Entrevista #663: Sujeto de sexo masculino. 32 años de edad, casado. Originario de la zona rural de San Luis Potosí. Residente de la col. Fomerrey 30. Analfabeto. Trabaja en el sector servicios (hojalatero, mil usos). Ingreso familiar y personal: un salario mínimo. Aficionado a la radio (música ranchera y radionovelas), a la televisión (telenovelas y películas mexicanas) y al cine (películas mexicanas y de vaqueros).

E: ¿Y usted cómo ve la situación de México?

I: tá dura orita

E: ¿Por qué?

I: Pos así como vamos / ¡híjole! / ya no / ya no alcanza uno ni pa / comer a veces

E: ¿Y cómo vamos?

I: Pos en pior en pior // en lugar de ir p'arriba / vamos p'abajo

E: ¿Y por qué oiga?

I: Por todo / lo qu'está muy caro ya / ya stá muy cara la vida

E: ¿Y por qué está cara la vida?

I: ¡Ah! / pos por muchas cosas

E: A ver explíquemelas

I: E... ¿cómo / cómo s'explicará? ¿eh? / pos sí / ya lo que saca uno ya no va' ser pos pa tu casa porque / pa comer no alcanz'ahí / ya... / es muy caro todo

E: ¿Y de quién será la culpa?

I: Pos del gobierno

E: ¿Por qué?

I: Pos fí'ate quiere más billetes / quiere más pa él

E: ¿Y... / ellos para qué lo quieren?

I: Pa quedarse con ellos / (risas) / pa llenar el costal de / puros billetes / pa cuando salga

E: ¿Y... / usted cree qu'eso esté bien?

I: No / no stá bien

E: ¿Y cómo se roba... / el gobierno el dinero?

I: Fregando a los fregados

E: ¿Cómo?

I: Con los impuestos

E: ¿Les piden muchos impuestos?

I: Ei / y lueo más / todos los aumentos que hacen / los precios

E: ¿Por qué aumentarán los precios?

I: Este / los precios pos aumentarán pos... / los aumentan para / para pagar la deuda

E: Mjm / y... / ¿cómo está ese problema de la deuda?

I: Pos / que nunca la pagan / y ni la pagarán

E: ¿Por qué?

I: Porqu'están tirando mucho dinero

E: ¿Y de qué forma?

I: Pos de muchas formas / ahí de / haciendo // haciendo este... / pos ya se me olvidó / ya se me olvidó / ya se me olvidó haciendo qué

E: Y eso empeora mucho la situación ¿verdá?

I: ¿Mande?

E: Eso empeora mucho la situación

I: Ei

E: ¿Y cómo ayudaría el gobierno a las / personas? [®]

I: Pos las ayudaría bajando los / los precios / y... / y no aumentar tanto las / ir los precios de la comida p'arriba

E: ¿Y cómo debe ser el salario entonces?

I: Así como está / pero que bajen todos los precios / qu'abajen los precios

E: ¿Y siempre ha sido así? / o... / ¿anteriormente no se daba esto?

I: Anteriormente estaba bien / pero ya después fue / fue empeorando todo

E: ¿Y cómo se fue empeorando?

I: Pos sí / pos aumentaron / aumentando los precios / p'arriba p'arriba p'arriba / y al obrero no / porque nunca / le aumentan / le aumentan ya'l / ya'l... / y ya los precio'stán al otro día tán más altos / lo doble / lo triple

E: ¿Y la gente qué opina?

I: Pos ¿qué opina? / nomás aguantar

E: ¿Y hasta cuándo?

I: Pos / hasta que // será hasta que / nos muéranos / yo creo

E: Entonces / ¿qué puede hacer la gente?

I: Pos no sabría decir qué... / qué podrí'hacer

A3: Entrevista #135: Sujeto de sexo masculino. 50 años de edad, casado. Originario de la zona rural de Nuevo León. Residente de la col. Celestino Gasca. Analfabeto funcional. Trabaja como carpintero de cimbra y como mil usos. Ingreso familiar y personal: un salario mínimo. Aficionado a la televisión (películas mexicanas) y a la radio (música ranchera y noticieros).

E: Sí / ahorita me decía de de / trabajo

I: Sí... / pos e... / fuimos a... / Reynosa y luego vinimos y... / y nos mandaron p'acá / pa... / Hidalgo / aquí en / Hidalgo Nuevo León y ya cuando venimos / pos oye que / que nos dicen / "pos el patrón quería hablar con ustedes" / y yo le dije "bueno ¿pos qué?" / dijo "no pos es que la situación tá

orita / y..." / y no nomás a mí / a otro / compañero también / qu'estaba ahí / pos / dice "no es que la situación tá muy / orita ya no nos quieren soltar ni mandado porque / debemos tantos millones de pesos / y... / andamos" ora / ora fui'hablar con el patrón / y me dijo "mira / ando vendiendo dos camiones / y... / y voy a conseguir emprastado para comprar otros camiones / quiero que me hagas el favor de que / t'esperes / otro mes más / o dos meses más / yo te mando hablar" / n'amás que yo fui y le dije / "oye pos" como no vine'hablar cuando... / cuando me desocupó / y hasta orita "vo'a ver / a ver tú / como quiera te voy a / ayudar / pero déjame que se componga ta'ito / yo te mando hablar / ¿me entiendes?" / ora la... / clínica pos es que // y... / y ora dijo / "no / éste anda / cobrando tu raya" / y me dio una / semana de raya / una ayuda / pa que se componga / y yo como mi oficio es / carpintería / te sé / de construcción y todo eso / y fui a ver los patrones viejos / y en eso ando / a ver si / si tienen chance

E: El trabajo de ahí señor / ¿qué era?

I: ¿Ahí?

E: Sí

I: Tienda de abarrotes / o sea / es / Comisiones y Representación Regionales / reparten... / mandados... / detergente / sí / lo qu'es una tienda de... / grande / de abarrotes / nada más que como ahí le nombran bodegas / a ver le digo yo / al dueño... / orita / lo acabo de ver / el señor Ramón López / ¿vedá? / orita me acaba / de / decir él / "espérame otros días más / se va' componer te vo'a mandar hablar / porque... / no / no pienso meter otro personal nuevo" dijo / "porque yo a usted lo conozco / y... los clientes que tengo / me lo reclama'ustedes / que son de confianza" // dijo... / "he tenido varias quejas de otras cosas / que... / a por Miguel Alemán l'hicieron movida'una señora / y de / de otras tiendas" fíjese / que estaba despachando un mandado y ya cuando se lo bajaron / vio la nota / ella ¿verdá? / eran treinta mil pesos lo qu'iba a

pagar / y usted cree / dice toavía... / "les pagué los treinta mil pesos / y se fue otro de a veinte mil / pesos / pegados con lo demás / y el / y / el señor no me quiso reconocer nada / que no era cierto / que no era cierto / y lueo pa'cabarla de amolar / toavía / una caja de Ariel que tenía aquí la subieron al camión" / fijese / y acá los vimos nosotros en... // en Guerrero / y... / y andaban los / chavos muy... / contentos / y todo eso / y / y... / le dijeron al yierno mío / dice / "no los hallamos / toavía veinte mil pesos más" dice / sí...

E: (Risa) Malvados

I: Sí... / que porque fuimos allá la tienda / nos tocó ir a entregar a esa tienda / y... / andaba la señora hasta llorando / le dije "no... / señora nosotros no somos sinvergüenzas" / "no... pos es lo que tienen ustedes / que son güenas personas / ora / además / este / ya cuando se abaja la mercancía ¿verdá? por / el / el / le hablo yo al chofer pa que cheque él / lo qu'es" / y ora dice mi yierno / no... / dice / "andan los / señores bien enojados / dond'íbanos a entregar / que porque los desocuparon" / "no me quejo del patrón" le dije / "no me quejo de ellos / sino de la situación que está ya orita" / "a ver orita" le dije yo / "mire si al caso que me acomode de vuelta con el patrón viejo" / "no me hable" / "no / si te tengo que hablar porque te nesito" / como le digo yo a mi vieja / "pos le... / pagan poco acá / pero pos / tienes el seguro de planta" / es la / es lo que le ayuda'uno / el seguro de planta / y acá es eventual // luego ya ve la / como son las mujeres / como ellas dicen / "le sirve a uno mejor el seguro de planta" / y de orita ni modo de aforzar a los patrones / y orita me acaba / acabo de ir a... / me dieron la raya trece mil pesos / "de todas maneras / ten tu raya / y yo te mando hablar" / y yo lo que dije "bueno pos muchas gracias / el tiempo que me tuvo"

E: El tiempo que le aguantó

I: Sí / yo ya tenía seis meses ahí con ellos // pero sí a veces / se acabó la chamba y / y uno / uno mismo tá viendo... / la escasez / si ellos no compraban el mandao... / ¡al chas

chas! / si no taban pidiendo fiado / en... / la... / tienda esa / MAS ésa / qu'está acá en el Topochico / pero como... / quedaron debiendo creo que tres millón- / tres millones y medio y... / ya no les quieren soltar mandado / tampoco

E: Quedaron debiendo por todos lados

I: Sí... / y millones (...)

E: Y este / y e... / digamos / orita / decía de los recibos y todo

I: ¡Ah! / pos que orita... / ahí tá el recibo / ¿qué recibo le vino del agua hija?

I-2: Dos mil setecientos ochenta

I: Sí / seis mil setecientos vino de / ora la luz / tovía no sí / de un

I-2: De un mes / cuando el otro mes pagamos mil setecientos ochenta / pero porque nos lo subieron mil pesos el gobierno quiere que nosotros paguemos lo v'arreglar en Monterrey

E: Están aumentando

I: Sí / tán aumentando / qué se va a componer la cosa / nunca se compone / es como le digo yo a... / "en los noticieros se dicen y contradicen / nadien compone las cosas / hasta que se arreglen" / muchos dicen / "lloramos porque / vivimos como dice Pipo / pidimos agua pero no tanta" / y yo le digo "al contrario / nosotros yo lo que quiero ya que aquel hombre y San Pedro andan contentos / que / que llueva todo lo que quiera / a ver si así se compone" / porque / si vas a una tienda orita a como va / vale el kilo / de frijol / el de / maíz / al contrario sales

I-2: De dos meses como usted ve aquí pagamos dos mil trescientos cincuenta / ahora por un mes / ¿ónd'está? / un mes / nos vienen dos mil setecientos treinta / le digo "no / no podemos pagar eso de agua" / onde pagamos eso /

pos nos quedamos sin... / sin comer / yo estoy recién operada / tengo que andarle haciendo la lucha / porque ¿qué vamos a comer?

I: No pos por eso ella tiene eso porque (...)

I-2: Tenemos que andar / le'igo / "ándale vamos" / porque yo no no puedo cargar / yo tengo dieta de tres / de tres meses / porque me operaron / operación grande / y tengo que andar / porque ¿qué comemos aquí?

I: No pos está duro trabajar todo el día

I-2: Y trabajando / pos ora los que no trabajan / te imaginas

I: Ora / uno no l'echa la culpa a los patrones ¿vedá? / pos ellos tienen razón / varios patrones se / como los de las fábricas tán / haciendo productos / y los tienen embodegados porque / a juerza / porque no se venden / porque... / ya está dura / la cosa (...) caro / ya orita los comerciantes ya no quieren comprar porque pos cómo van a vender / uno mismo ve la cosa y siente / que va entre más más // y orita pienso yo... / este... / con lo que me dieron

I-2: Y el de la luz / el pasado pagué tres mil setecientos noventa / casi ocho mil / m'hija se quedó sin / pa'l camión / dijo "mamá pos no" / si me quedé sin / nada tengo para / pa la luz

I: No es justo que nos estén robando en esa forma

E: ¿Y cómo ve?

I-2: Y aquí está mi comprobante

I: Sí / y así / así México sigue pidiendo / sigue pidiendo / o sea / d'el / ya ve lo que dicen / que sigue pidiendo / dólares emprestaos / es como dice el patrón / "fi'ate sí / y y ya... / el gobernador tá pidiendo / otra vez dólares emprestaos" / pero ¿pa quién? / no se ha visto nada a él / en cambio que se compongan las cosas

E: Nada

I: Nada // como digo yo a... / muchos / antes se debían a los primeros / a los primeros que... / se presentaban / como ese López Mateos que ayudó mucho / ése sí ayudó / pero éstos / nada se ha arreglao

E: ¿A qué cree usted que López Mateos sí haya ayudado y éstos no?

I: Porque él era / este / ayudó muchos / obreros / muchos pobres / sin embargo / este... / hizo la lucha por... / la paz de... / México / ¿verdá? / ayudando aquí con / esto y lo otro / el que no tenía terreno pos / les ayudaba / les daba

I-2: No es que les ayudaba sino que nuestro peso valía / y ya no vale nada / este terreno nos costó tres mil quinientos pesos / y pujábanos pa pagarlo / tres mil quinientos / ¿por qué? / porque nuestro dinero valía / orita ya pa qué queremos cinco mil o diez mil

I: Aquí nos vendieron a nosotros en tres mil quinientos / eso fue lo que... / me costó el terreno aquí

E: Ahora ni un mes de agua ni de luz

I: No ya ora ya / y orita cuánto cuesta un lotecito / ya de... / seis por / dieciocho / ¿cuánto?

I-2: Nosotros dimos quinientos de enganche / y ciento diez cada mes / y pujábamos / mi viejo ganaba do- / doscientos veinte / y de planta / en fábrica / se le metió que salirse y que salirse / y ahí jue'chando planta aquí en (...) Nacional / nomás que ya no quiso star ahí / ya tenía como doce o trece años trabajando ahí / de repente me quedé sin mandao / sin nada / yo / yo tenía mi despensa / yo tenía mi seguro todo / de repente nomá'anda aquí y allá en los contratitos

A4: Entrevista #155: Sujeto de sexo masculino. 48 años de edad, unión libre. Originario de la zona rural de Durango. Residente de la col. Fomerrey 23. Analfabeto. Atiende un estanquillo del cual es propietario. Ingreso familiar: un salario mínimo. Aficionado a la radio (música ranchera) y a la televisión (noticieros y películas mexicanas).

E: Veo que tiene un negocio

I: Sí / pus / tengo un negocio chico y / pos es chico de a madre / ¿ps qué? / ¿cuándo produce?

E: ¿Qué's lo que más se vende? / ¿dulce?

I: Pos un dulcito / nomás y las sodas / lo que se vende orita / tiempo de calor / lo único que tengo / nada más

E: Con esta crisis / es lo que más se vende todavía / los dulces

I: Pos sí / pos / de veces / train los niños / poca cosa / se le... / se les da / cuando acaban / pos ni modo / pos ¿qué hacemos? / (risa) / hay veces / que sí le... / se le sí / de / les da uno / aquella cosa cuando les falta porque / también uno tiene consideración en ellos / que son niños / y muchas hombres pos no trabajan y / viven una crisis m... / muy / muy dura / pa qué's más que la verdad / ellos en sus camiones pagan bastante y... / pos la cosa / la tienen más o menos / (risa) / a medio vivir / no es lo / suficiente ¿veá? / pero / de todos modos / pos / tamos pasándola como Dios manda / con necesidad

E: ¿Cómo le ha tocado vivir la crisis aquí en su casa?

I: No... / pos para mí... / es una cosa muy... / correcta / que diga ahí mi esposa / no nos vemos muy oprimidos / porque como los dos nos ayudamos / ella sale a vender poquito / y yo también y / pos con eso nos mantenemos / así / poquito

E: ¿Qué vende su señora?

I: Vende... / cosas así de tamales / algo así / es lo que vende / nomás aquí en las casas / nomás / con las gentes / es lo único / y di ahí nos hacemos vivir los dos

E: Bueno / como dice mucha gente / que con gusto haciendo las cosas / sale bien

I: Con gusto haciendo las cosas / y conformidad / todos / salimos adelante / no- / nosotros dos / nuestra familia / como cuatro / mis dos niños / y ella / y yo / es lo que

E: ¿Tiene mucho viviendo aquí?

I: Pos aquí lo que tiene la colonia de fundada nada más

E: ¿Cuánto tiempo?

I: Pos como diez 'once / va par'allá ya / más o menos

E: ¿Y aquí no tiene problemas / como el pandillerismo / la drogadicción / todo eso?

I: Bueno / aquí... / no hablo yo de los de aquí / porque aquí cuando yo les hablo me obedecen / nomás que muchas de las veces ¿veá? / vienen de otras colonias / y los alborotan / y... / nos tiran así peñascos / y pos rebotan / y yo tengo que salir a regaña'los ¿vedá? / nunca me faltan al respeto / pa que vo'a hablar d'ellos / pero sí... / sí los de aquí son muy pacíficos / pa que vo'a hablar d'ellos / claro / pa onde quera se amontonan / a veces pasa la granadera / les llama l'atención / se retiran / se van a sus casas / pero / qu'ellos les anden aventando a los granaderos no / de aquí no / de la colonia no / quién sabe / serán di otra / no sé / pero sí / sí vienen alborotalos de otras colonias / de por aquí cercas

E: ¿Sí hay vigilancia continua? / ahorita veía yo / que pasaban granaderas

I: Bueno / la vigilancia continua que hay aquí / es aquí por... / Camino Rial / es la única / porque par'acá nos tienen abandonados / pre'isamente la mujer mía tiene una solicitud / para una casita acá'riba / y están por / resolve'le'sas cosas / a ella

E: ¿Aquí por Camino Real / sí hay problema de ese tipo?

I: Pos... / a veces tenemos razón que / pos se pelean abajo / pero como le'igo vienen de acá de / de acá de l... / de acá de la municipal / todo Fer Quince y... / ahí se agarran abajo / lueo a veces acá se vienen p'arriba / acá a los tiraderos / y es onde empiezan a... / pos a hacerse las broncas / aquí con éstos ¿veá?

E: Sí

I: Porque digo yo / porque yo / este / los conozco desde niños / en la escuela / todos los de aquí / como yo vendía en la escuela bastante / pre'isamente aquí una parte la pagué al gobierno / y otra parte no / porque ya no nos quisieron cobrar / entons / porqu'éramos / acá particularmente / que pus / pos no podemos mantenernos / menos pagarle al gobierno / y entoces yo aquí / en ésta / por esta calle es donde tra'sitan más / pero... / pos como le'igo / a éstos los conozco de chicos / y son pacíficos / todos éstos / de aquí de...

E: ¿Jamás ha tenido un problema?

I: Con ellos nunca jamás / para que vo'hablar de de de... / que para nosotros no / sea qui a veces defendemos así... / gentes mayores que se ponen / con las gentes mayores ¿veá? / nomás cuando andan ebrios / u... / sepa yo qué / qué tra'irán / es lo único / pero... / a nosotros nunca nos han faltao al respeto / que diga yo aquí / a casas aquí / onde stoy cercas no / quién sabe más p'allá / es lo único

E: ¿Un problema que haiga / habido por aquí?

I: ¿Con nosotros?

E: Sí

I: No... / no

E: O de aquí de la colonia / un pleito reciente / o algo así

I: Bueno / recientemente nada más con los / como le digo / con los de arriba / y los de aquí de la Quince

E: ¿Qué colonia es arriba?

I: Y los del Tiradero Cinco / es lo único / porque como le digo a... / se chiflan / usted sabe bien / los chiflados que se dan / y acá tamién / por aquí entran / por aquí los topa uno / pero / por aquí los topa uno y... / pos les damos vuelta a nosotros no nos han faltado al respeto ¿vedá? / mejor se van / que diga yo / que me han tirado / no / para que vo'hablar d'ellos / y yo vivo muy a gusto aquí en esta colonia / porque aquí los conozco como le'igo / de niños / a todos / a todos / bueno a mi ver / no sé los demás / los demás personas qué pensarán / pero como le'igo yo a esos niños / desde muy chicos los conozco / ahora qu'están adultos / ¿vedá? / y por eso / digo yo que por eso no me faltarán a mí al respeto / ¿vedá? / por / pos no / no / no se me sobresalen / porque como me conocen desde muy... / muy a tiempo / desde que / pos taban niños / en la escuela / y aquí yo no tengo problemas / de otra colonia sí / como le'igo / vienen y... / pos ahí se buscan / unos a los otros / y... / aquí se han golpiado / pero a los de arriba / los han golpiado éstos / porque vienen a buscarlos / o aquéllos a éstos / ps ahí / uno qui otro / pero sí se pelean de vez en cuando / a veces que duran bastante / pero así nomás / se pelean dos semanas / después siguen / seguido / seguido / seguido / seguido / o sea muchos de aquí de las / pos los de colonia / pos no han querido... / pos sobre... / llames l'atención / porque les tienen miedo ¿vedá?

E: Sí

I: Porque piensan / que porque les llaman l'atención / les van a quebrar sus casas / y a mí no / yo se los he dicho / y a mí

/ hasta me dice la gente "oiga ¿usted no les tiene miedo?" /
"¿por qué les vo'a tener miedo? / si los conozco de niño / al
que me falte al respeto / lo mando a cuen- / lo llamo a
cuentas con el gobierno" / le'igo / porque / si yo no les
cometo un error / en mi casa / o en su casa d'ellos / que
vengan aquí o algo equis / les llamo l'atención /
cuando'stán afuera / que m'están echando mugrero y
medio / o me rayan las paredes / porque el gobierno lo ha
dicho / que las paredes nunca se rayan / y así es / como yo
vivo con ellos aquí / pus / con la raza no / no tengo /
hacen / lo que hacen ellos / pero a nosotros nunca / al
respeto

E: ¿Y problemas aquí en la colonia / como de / violaciones
raptos?

I: Pos de violaciones no / muy poco / aquí en nuestra colonia
muy poco

E: ¿Y... / robos?

I: Pos robos sí h'habido varios / sí / pa qué's más que la vedá
/ pero son niños / yo creo qu'esos / que no saben... / pos sí
/ que no train pa cigarros / aquí precisamente hace poquito
me...

E: Le robaron

I: Me sacaron unos cigarros / y unos / y un ristro de paletas /
una ristra de paletas / y... / unos / pos unos / com'unos /
diez o quince mil pesos / que tenía era m'inversión nomás
/ y me dejaron sin dinero / (risa) fue lo único / nomás /
pero no me dio coraje ¿vedá? / no me dio coraje / pos le
tomé'ignorancia / de que / los conozco como le'igo / de
niños / a todos / a todos / bueno a mi ver de que agarre
uno / pos ése va' pagar todo / no no / no le pido yo a
cuentas / que lo metan / sino que nomás que sus padres
paguen / si son irresponsables d'él / y si no / ellos paguen /
eso fue lo único que dije / pero yo nunca llamé a cuentas
nadien / claro / que ora como le'igo los / los regañó porque
/ pos aquí la pared hay que cuidarla / para vista de la

colonia / es lo que pienso yo / no sé / no sé los demás qué
pensarán

E: ¿Piensa que todos estos problemas de / pandillerismo / y...
/ robo / tod'eso / influyen mucho los padres?

I: Pos para nosotros / para nosotros / sí nos ofenden bastante
/ porque... / como... / y semos nosotros ¿vedá? / como
semos los / fundadores aquí en la colonia / y los
conocemos de chicos / no nos conviene que sean los de
aquí / pueden ser los de afuera ¿vedá? / y nosotros
pensamos / que son de aquí mismo / porque vienen
mucho de onde quera / treinta y cinco / de acá / de onde
quera viene gente / en la noche / en la madrugada / sé
porque yo / yo / a mí me ha tocao verlos / que andan a ver
ónde se meten por ahí ¿eh? (risa) / y pos uno no le puede
ni hablales / pos ¿cómo? ¿vedá? / usted sabe lo que pasa

E: Sí

I: Por eso mejor se queda uno serio / y... / pos no / y aquí los
ve uno que andan nomás asomándose / como aquí / este
ventanal lo tenía yo puesto / y di aquí divisaba yo / ¿veá? /
par'afuera / como ahí no tiene nada / pos se miraba todo /
para un vent- / veintitrés o / pa un veinticuatro me / me...
/ me fijé yo / y anda'an / pero ya hace mucho / orita ya no
/ nomás / van dos ve's que me / que me sacaron lo que
tenía ahí (risa) adentro / fue lo único

E: ¿Y cree qu'ellos lo hacen / porque sus papás no los /
supieron educar bien / o cómo?

I: Bueno / pos no sabemos ¿verdá? / no / no podemos[®]
no'otros saber si es por eso / ves porque / ellos les
gust'andar / u por / porque otros los... / los inducen mal /
no no / porque aquí / yo conozco varios m- / unos
chamacos / varios chavos / que / que se portan bien / no
andan entre... / los que andan ahí / nomás en bola / y han
platicao conmigo y... / yo les digo / "oye pus / ¿qué / qué
piensas tú?" / "no..." / dice / pus / Dios les ayude a ellos / y
yo / yo en mi casa / en mi casa / y ellos / pus / que sigan su

vida / "y no t'inducen a esto?" / "no..." / dice / "pos sí me dicen / pero no quiero" / yo conozco varios / y varios que conozco / que sí andan / pos rolando / ps ahí / no a ve- / a ve's n'hombre / y a ve's se juntan de otro lado / y... / y así es

E: Y... / ¿qué opina de todo éstos / e... / métodos / qu'está utilizando el gobierno / como el... / la llamada... / misión / ¡vaya! de las / patrullas de... / levantar a los muchachos de las esquinas / Operación Convoy?

I: Bueno / pero nosotros / pero nosotros / bueno / póngale que no los levantan / lo hemos visto / pre'isamente anoche pasó una / y nomás les llamó l'atención / a unos chavos que se ponen acá / a unas / a una cuadra o dos pero / nosotros los vimos / taba mi chamaca aquí afuera / y otro de mi compadre acá / y no les dijeron na' / porque yo ahí taba parado ¿vedá? / y como muchos son de aquí / que viven d'este lado / y nos conocen / pos no / no'icen nada / ya nos conocen a notro / entoces / pre'isamente / este / por eso / por eso digo yo / que / qu'está muy bueno eso ¿verdá? / nomás que lo único / qu'el gobierno / si da una orden / ellos no la cumplen / si el gobierno les dice / como principiando / a ella le equis que... / tomaron de que mandá'le dos patrullas para vigilancia / y nunca se las han mandao porqu'ella pertenece a la colonia esa Presidenta de Junta de Mejoras / y no le han mandaron nada / l'ije / "no te mandan nada / el gobierno sí pronuncia / pero no cumple" / y la vigilancia / pos la nesitábanos ¿vedá? / y la necesitamos / to'el tiempo / porque men- / mientras haiga vigilancia / se aplaca el pandillerismo / no hay vigilancia / sigue adelante / y eso fue lo que... / lo que le'ije yo a ella / "no te mandan nada" / dijo "sí" / "no... / te mandan / hacer la caseta" l'ije / "y que se porten bien tamién" l'igo / "porque si van a querer abusar con los / chavos pos..."

E: Ni para qué

I: Ni para qué se metan / hasta les quebran las / las estas / las esas casetas / pos acá quebraron una / y allá quién sabe ónde quebraron otra / y les voltean las granaderas por lo

mismo / porque tamién se portan mal ¿verdá? / creo yo / no sé / pero... / la vigilancia se nesita mucho / y andar en orden ellos mismos tamién / que / pos que vigilen como es / para que los / chavos esos vean las / "ps anda vigilancia / y andan" / "no hay problema / tú no sales / ni yo tampoco" / "yo aquí me quedo" / "no mira no / ve tú / ps la granadera anda dura" / "mi madre que no me deja" / o "sí me deja ¿no? / pero nomás un rato / y listo" / como yo a los míos / yo a los míos les digo que a las nueve u... / nueve y media / y "listos / vámonos pa dentro"

E: ¿Ya son mayores / los muchachos?

I: El mayor tiene quince años / di'seis / y ése's el / él fue el que salió orita de rato / y nomás l'igo yo "temprano" / y se viene / porque le'igo / "a mí no me gusta que andes con esos cuates / los conozco de chicos / pero no me gusta que andes con ellos / por motivos / de que no quieren inculcarte / que te inculquen en cualquier cosa que hagan ellos / si agarran esta cosa / agarran l'otro / van a'ecir tú / yo tengo que salir adelante / y no me gustan los problemas / como lo ha visto to'a la gente" / y... / d'eso d'eso de / de la vigilancia / pos tá muy bueno / ora como le digo / pos la / la vigilancia la mandan / pero nomás por el puro Camino Rial / y anoche anduvo un'aquí / tuvo bien / correcto / no se para nadien / nomás la vieron / y corrieron pa sus casas / y / sería muy bueno que todos los días anduviera de perdido en la noche / en la noche / no queremos más hasta las / que hasta las once o doce y ya / se puede retirar / ya' las doce ya no hay nadien / aquí'stamos dormidos / lo / nomás lo... / la hora d'ellos / es de las ocho / a las diez de la noche / las once / que andan aquí / vuelta y vuelta / es cuando llegan los demás / y empiezan a / chiflarse y / pos se hacen de razones / pero si hubiera vigilancia ¿vedá? / se lo agradeceríamos al gobierno ¿vedá? / como le'igo yo que / pos no hace caso de... / de nosotros / porque saben muy bien que de nosotros / pos tienen muy poquito / y el gob- / el pueblo es el que paga todo / y nos abandonan / o nosotros digo / pior que no'otros somos colonias marginadas acá'fuera / lejos / de... / de onde'stá la vigilancia / y orita hay vigilancia / porque tá el Camino

Real / y hay paimentación pa'l camión / pero pasan voladas / en el día nomás / y en la noche / de allá p'acá / pos no sé (...) porque muchos allá'bajo se han quejado / de que / ahí los agarran / y que quién sabe qué / "tamos sentados en las esquinas" / "pos eso es problema de ustedes / (risa) / ustedes saben" / y eso es lo... / por lo que me gustaría que sí hubiera vigilancia / porque la hemos pedido mucho tiempo / ni que / no diga el gobierno porque / pos ella tiene / peticiones d'ella / como l'igo ella'nda'delante / sí no / no / no sale del palacio / entr'hasta con Farías / entra con todos ellos / no la... / le llevo muy arriba ¿veá? / pero sí tiene / autorización y firmas / y para entrar pa dentro / en aud'encias con / cualquiera / con Arreola y Mendiola / con todos / ellos la conocen muy bien / y es l'ayuda qu'ella tiene ¿veá? d'ellos / pero en ayuda que no le co- / no / no le cumplieron / fue'n la vigilancia / en la caseta que la stá pidiendo

E: O a lo mejor sí le cumplen / lo que pasa es que los patrulleros no quieren

I: A la mejor sí / no... / lo que pasa es que le dijeron que / van a ver l'aría / pero no han venido / y no le han cumplido en eso / vinieron a ver nomás para construir / pero el el... / jefe policiaco / qui una orden de / "mire pa esto nomás"

E: A lo mejor no encuentran la colonia / nosotros andábamos buscando Fomerrey Veintitrés por aquel lado del cerro / porque en el mapa viene Fomerrey Veintitrés de aquel lado / par acá viene Fomerrey Veinticinco y Quince

I: ¿Tá'l revés / o qué?

E: Está'l revés el mapa

I: Está en seguida de Quince y Porvenir / es...

E: Y en el mapa dice qu'está por aquel lado / por Francisco I. Madero / y todas esas colonias de por allá

I: No / pero es que... / es que como... / nosotros / e- / ella pues / la stá asesoriando el... / el señor éste de aquí / qu'es diputado suplente de... / Romeo Flores Caballero / qu'es Florentino Lara / es el que la / asesora el / todas las jefas de aquí de / todas las colonias / debe de saber / pos ellos saben todo (risa) / él / no sale del palacio él / pos a ver / y por eso / no / no tiene pierde'sta colonia / que no quieran / mandarnos vigilancia es otra cosa ¿vedá? porque / sí se necesita / ya h'habido aquí muchas gentes / que se quejan / que se que- / que les quebran sus vidrios / y es todo / ¿eh? / es todo lo que / lo que se... / se quejan ellos ¿vedá? / y no v'ene vigilancia / vienen / cuando los / llama uno ¿vedá? / en un ratito va y viene / pero pus / nomás viene y entra y... / remolineas y se va / y... / es todo lo que hace / nomás / entonces hay otra / habemos otras personas ¿vedá? / que nos agarran a nuestros hijos / que no' lo suelten / y eso stá mal / un un castiguito de dos tres cuatro' cinco días / una semana / escarmiento uno

E: Va el padre y los saca / pus...

I: Porque yo se lo he dicho al mío / y a ella / qu'el día que se lo lleven po'que ande / que ande con esas bolas / yo no lo vo'a sacar / ahí lo dejo una semana o dos / tengo que sacalo / y no nos cuesta / pero pos / vamos a da'le alas / no / no conviene / por eso no me sale mucho / ya pa las diez ya stán aquí ellos / pos / vienen más tarde / porque ven que tengo abierto / ¿vedá? / pero cuando tenía cerrado / que trabajaba con mi carrito / sí se venían temprano / y ora no / como ven que tengo abierto / como a las diez y media / once / pos a esas horas llegan / como saben que cierro / pero no se me van muy lejos / y eso es lo único que / pos que más / pienso yo ¿vedá? / pus... / sí que / nos urgería la vigilancia / anoche me dio gusto / que anduviera la patrulla ahí / a mí / sí me dio gusto / porque / antier tuve un percance de qué me aventaron unas pedradas / no a mí ¿verdá? / pero toparon en la puerta de la casa / salí yo / hasta salí con una cosa / porque tengo un machete ahí / pos sí / ha de ser los pandilleros y / con piedras me / me friegan a mí / pus... / ni modo que no / fi'ate ellos se asustan con una cosa d'esas / póngale / que no les hace uno

nada pero se asustan / a mí me pe- / ya mero me pegaban aquí en los pies / aquí así / pero no fue... / inte'cional ¿vedá? / sino que / se la traían 'algún animal / no le'igo / pero rebotaron / no sí hasta / allá... / a una señora que es comadre mía / oyó / que me andaban agarrando / no... / es que yo salí / porque tiene uno que salir / porque yo mis- / mismamente que unos policías nos dijeron / "ustedes tienen la orden de agarrar aquí a cualquiera porque son de aquí" / "no... / si agarro yo uno y se me / mata ¿qué? / por órdenes tuyas / pos no voy 'hacer esas cosas" / nos dijo a mí y a ella / y esas órdenes no deben da'las ellos / porqu'es una / es una vigilancia que traí el gobierno para nosotros / y nosotros hay que respetala / igual qu'ellos nos respeten a nosotros ¿vedá? / porque mientras no le falten al respeto a un policía nosotros / ellos no nos t'enen que decir nada / ni darnos órdenes de que / haz esto asina / no / nada / no / que no otros mismos los agarramos / ¿cómo los agarramos nosotros...s? / si ellos / que son de veras / no los agarran / pos menos / pos van a'ecir ustedé quién es y / Leyda una vez me la pegaron aquí una pedrada / pero antes / que se agarraban / pero eso andaba también un señor ya grande ¿vedá? / que le pegaron a ella / se metió / le pegaron / ¡n hombre! / ¡olvídate! / fue a traír la granadera y hicieron caso / andaba con ella / pero no los pudo agarrar a ni uno / fue con la mamá del muchacho / lueo l'o a ella lo quiso ella / pos agraviar ¿veá? / ¿qué? / ¿qué quiere dar con eso / da'le a entender al muchacho? / pos... / subi'lo más arriba / y no'stá bien eso

E: Sí

I: Yo'ije "dájela / olvídate d'eso / el día que se le ofrezca / contigo un problema / si ella puede pus / ni modo / pero no l'apoyes" / eso es todo / lo que yo le dije

E: Y del... / y del gobierno / y el PRI / esto qu'está manejándose / esta situación qué opina de / de (...)

I: Bueno / pos eso sí ya no puedo sabe'lo / porque bueno / pos lo sé ¿verdá? / en el té- / en el término de qu'él tá / de que pos muchas gentes se quejan que no no / no / no los

atienden / no / no les da... / puertas abiertas / cuando que debe de habe' lo que / lo prometió / debe de dar las puertas abiertas porque / por uno'stán sentados ellos / si no ha sido por el / voto di uno / pos nomás no hacen nada / estarían fuera

E: ¿Y sí cree que sea por el voto?

I: Pos creo yo que sí porque... / hasta nos vienen a... / a traír todos los... / ¿eh? / los votos para que no falt- / falle uno al voto / y tod'eso / y están vigilante / ella le ha tocao esas cosas / ¿eh? / nomás que muchas de las veces / ya cuando'stán sentaos pos se olvidan di uno ¿vedá? / y no'stá bueno eso tampoco / d'ellos / póngale que uno es mandao d'él / pero también ellos deben de da'le a uno / oportunidad

E: Sí

I: De muchas cosas ¿no? / como en esto / pos a mí me tienen agobiao m'están cobrando / no vendo casi nada / y toy pagándole al gobierno / sin embargo nos prohibieron la venta de cerveza / ¿y qué? / ¿qué ganamos con esas cosas? / no ganamos nada / cuando / que cada dos meses / l'estoy pagando / impuesto / al gobierno / y no debe de ser así con uno / porque pus / de ahí mismo / pos de ahí mismo sacan ellos / ni modo que'igan que no porque / la Cervecería Cuauhtémoc son muy fuerte y... / con ellos se arregla todo / si no fuera por ellos / no se arreglara na' pa nosotros / porqu'ellos nos dicen / "tán vendiendo" / "yo no'stoy vendiendo de las / de la una en adelante no" l'igo / y ya ves / ora nos dieron hasta las cinco / y de las cinco en adelante no vendo / nomás lo que se alcanza' vender / pero le pago yo / tengo los papeles / todo arreglaos

E: El gobierno / está para servir a nosotros

I: Claro / esactamente / es como le digo / porque si no le pagara yo al gobierno / pos ya habían quitao esto / ustedé ve (risa) sabe muy bien / tá enterado y sabe mucho / y más / más que yo ¿vedá? / porque ustedé'stá onde'stá / en lo que'ice que viene ahí / si esa cosa / no se vende / pos ahí se queda

parao / pero si / yo le vo'a star cobrando cada dos meses / y si no / me paga / tengo que quitar los / papeles que tiene / y hast'ahí nomás llegó / ¿qué v'hacer con esa mercancía? / tiene que pasársela a otro / pero no ganancia / con él / y por eso no / pos digo yo para nosotros / debe de da'nos una / un apoyo muy bueno el gobierno / ¿verdá? / porque... / a todos / no nomás a nosotros / a todos los que vivemos en cada colonia / de ayudarnos / en todo lo que se pueda / precisamente / si no no / no hablo yo de nada / nomás lo qu'es / tenemos l'agua puesta / no nos dio ni agua / el recibo nos viene cada dos meses / cada mes / tengo que paga'lo como le digo yo

E: ¿Cada y cuándo falla?

I: Pos / todo el día falla / orita no hay nada

E: Pero el recibo / ése si no falla

I: Ése si no falla / derechito / l'igo a Leyda "fi'ate no / los recibos no / l'agua no viene / y el recibo / te llega / te llega más qu'el otro año / e... / la luz / tamién nos / tá / tá llegando muy cargado" / ¿eh? / ya me l'andaban cortando / porque no podía pagar yo / y no podía pagar yo / dos me's / y con eso / pus / que se vende poco ¿veá? / y como tengo a mis dos hijos / y acaba de salir uno de secundaria / orita no trabaja / así es de que / a los dos tenemos que da'les orita y l'o a ella tamién / que a veces a mi suegra / pos se l'enferma / y pos tamos atrasaos / como ora que se l'enfermó / pos tamos muy atrasaos / pero de todos modos / pos yo cumplo con el gobierno

E: Sí

I: Y ellos con nosotros pos quién sabe

E: Debe de cooperar

I: Ellos con no'otros / pos quién sabe / tán muy / muy muy / muy atrás nos dejan / porque... / precisamente'igo en la vigilancia / nos dejan muy aparte / porque aquí en las

noches no / hay ve's que no se aguanta hay veces que ¡ay hijole! andan los peñascos y / y pos yo me les meto como quen dice'n medio / ya lo ha visto / y hasta m'icen / a ella también "ya vente / ya se fueron / déjalos" / pero no sale ninguno de los vecinos a apoyarme que'igan "pos vamos a / apoyar a Don Sixto ¿vedá?" / "pa qué" / "pos / pa llama'les l'atención a los / niños" y nomás no / nomás yo / yo no les tengo miedo porque / sí yo nomás les vo'a llamar l'atención que no me a- / apedreen mi casa / si me hacen algo / pos nomás sabiendo quién es / pus / de... / d'ése saco a los demás / y sin tener yo la cul- / este... / culpa de que yo vaya con él a su casa / ¿eh? / eso es todo

E: Mencionaba hace ratito que... / el gobierno no'stá cumpliendo como debería / con nosotros

I: En la / en en las / en las ésas que cumplió / que nos dice / que nos va' mandar vigilancia / no nos ha mandao / bueno a nuestra colonia / no sabemos lo demás

E: Si / si usted tuviera un alto cargo público / ¿qué le gustarí'hacer?

I: Pos / creo yo que a la mejor / se hacían muchas cosas / porque... / el otro / el otro gobierno que tuvimos nos... / nos hizo una cosa / más o menos

E: Martínez Domínguez

I: Martínez Domínguez / qui'aunque no lo podrán ver pero sí (risa)

E: Él hizo los Fomerreyes

I: Sí nos hizo unos... / poquitos / beneficios / porque piense pe- / principalmente l'agua no no la cobró dentro de cuatro años / en los / casi el tiempo que'tuvo él / y éste l'o l'o nos 'umentó él / ¿eh? / lo que no pagó Martínez Domínguez / lo dijo él mismo / "lo que no pagó el otro aquí les va / a ustedes" / y lo pagamos / nos 'umentó l'agua / no me acuerdo cuánto era / tanto por ciento que tenía Martínez Domínguez / éste se dobló / ora Jorge Treviño /

se dobló / l'ije a ella / "pus stá mal" / porque yo le hablé
l'ije "oiga mi presidente éstos / que van a entrar / pus /
Farfás / ya fue gobernador / o sabe qué fue" / l'ije "y... /
pos ¿qué hizo? / no hizo nada" / éste qu'estuvo / lo
criticaron / porque pos / claro ¿vedá? / pos hacía por el
pueblo / lo tenían que criti- / toavía lo'stán criticando /
nomás que pos él / pos se hace acá de oído sordo / ¿no? /
porque "ir / pos yo ya salí ustedes saben" / y por eso... /
pos no / pos éstos / pos sí / sí hicieron por nosotros ¿vedá? /
claro / pero no igual / principiando con es'avenida que
tenemos ahí / Martínez la dejó en comenzada / ésa / onde
pasan los camiones debían de'berla acabado / u / ya
hubieran de haber empezado como quiera / si no / no
hacen la lucha / y la necesitamos esa avenida / porque / un
puro carril no / ha habido muchos muertos ahí / es puro
carril / y en eso es onde no se fija / el gobierno / que hay
mucho muerto por esa carretera / bastantes / choques / no
choques / o machucados / porque nomás un puro carril

E: Todas las noches s'escuchan / este ambulancias

I: Lo más que se viene por este rumbo / se oyen / y cada rato
/ y ca'ratito / y ca' rato / aquí se han muerto bastantes en
este pedazo / ¿qué hemos hecho? / no hemos hecho nada /
el gobierno no ha hecho nada / porque si l'interesara l'
gobierno ¿vedá? / nos ampliaba el otro lado / y ansina ya
era más / ya por allá y por acá / pero no / va uno aquí va /
es más / con decile que hay ve's que se suben a la / a la
banqueta / porque no / no caben

E: Y que sí hay pedazo / pero hacerla más grande

I: Pos / no sí ya stá marcao / ya stá / si Martínez Domínguez
cuando'stuvo lo... / lo amplió / pos él jue'l que anduvo ahí
/ ya stá to'aliniado / pero ¿por qué no acabamos ese pedazo?
/ puede venir y meter aquí / ¿y qué se puede? / si uno es el
que / le'stán / sacando los centa'os / pa esas cosas / son
servicios / no' los cobran / son esto / no' los cobran / son
l'otro no' lo cobran / tamos cumpliendo / yo'rta no le
debo nada al gobierno / poquito que Dios me ayuda / toy
cumpliendo con el gobierno / ella / sí le / le mandaron
hablar / onde stá ella / "me cumple con su" / como orita /

al rato se va / a cumplir con esas gentes / se va con ellos
allá / yo me quedo solo aquí / y manejando a mis hijos ahí
solos / y mi negocio / poquito / pero... / pos así es como
vivemos / y como le digo pus / yo quisiera que pos / sí nos
estendiera la mano un poquito el gobierno ¿vedá? porque /
pos tamos muy atrasaos / y a los pobres / que tenemos
poco / pos / que nos considerara / pero no nos consideran
/ sí hay veces que llegan los inspetores muy duros / que
hasta nos quiera arrancar billetes / pero no'otros no le
damos / por órdenes d'ellos que no le demos nada

E: Pero en las compañías / si / con el pueblo /
principalmente / no se su- / no andan allá / promoviendo
en / lugares (...) siempre andan con el pueblo / pero
cuando ya se sientan / no vienen

I: Se vienen p'acá / sí / pos ella les lleva mucha gente /
par'apoyarlos / y lo ha visto / y... / (risa) y aquí toda la
colonia / la conoce / quién / tiene más gente / que los
demás / cuando le mandan camiones / cuando ella no
quier'ir / por algún movimiento que le dicen allá / "oiga
fi'ese / que usté'sto / no colabora" / s'enoja y no les lleva
nada / claro / porque si stá colaborando pu- / déjenla que
trabaje ¿no? / pero si hay quien le meta la pata ya no
trabaja / es como yo / ¿m? / si alguno viene por aquí a
ofenderme / pos tengo que llamarle l'atención / es igual /
así ella / pero... / pos ella stá muy contenta con ellos y a
vece la quiero sacar y no quiere / "no" / dice "no / no es
que yo tengo" / "ps ándale / sigue adelante" / yo soy
correcto / a ve's / con decile que hay veces que duro / todo
el día sin comer / no stá pa sabelo / pero como / tamos
informando ¿vedá? / (risas) este... / duro todo el día / yo
por ahí / que l'ande regañando / no / pos ¿por qué? / si es
familia / que tengo que / por'ecir / le pongo un golpe / ¿a
ónde va' dar? / pos al hospital / ¿y luego? / ¿qué vo'hacer
yo solo? / pos (risa) no hago nada / sí / no pos así es la cosa
/ como le digo "es / pos tá / muy bien / que nos ayudara
un poquito ¿vedá? / pos no / no quiero yo que me ayuden
con dinero / pero con la vigilancias / para la colonia'quí /
qu'es lo que más se ne'esita / es lo que más se ne'esita /
porque orita todo tenemos pedido / tenemos pa drenaje y

todo / pero todo se le va liquidar / que con / nos consideren también" / le'ije / porque nos está poniendo unos precios muy altos que / que no podemos pagar / como quen dice / cincuenta mil pesos / u treinta mil pesos de un medidor / vamos a pagar cien / doscientos mil pesos de drenaje / pos ¿cuándo? / nadien / ni / ni el más máximo que tenga les paga / mucho dinero

E: Mucho dinero

I: Cho dinero / pa un fregao como nosotros / sí / porque muchos ya porque'icen no... / ps ahí tienes una hielera con soda ¿vedá? / puedes ganarte mucho dinero / no... / si les pongo hace' la cuenta de lo que nos dura la Coca / no saco pa la / no saco pa la luz / pa la luz no saco / porque la luz se va muy arriba / recibos que me vienen hasta de... / de once mil o doce mil pesos / sin gasta'la l'apago yo / en la / en la noche l'apago / la s- / la hielera / y salió muy alto / y es como le digo / como son paraestatales / pos to' va' dar al gobierno / ni modo que pa ónde va' dar / ¿eh? / y nos / tán / yendo muy arriba / precisamente / precisamente / nos cumplió qu'iba' rebajarnos los recibos / en lugar de rebaja' no' los Martínez Dom- / este... / Jorge Treviño / no' los alteró más arriba / ni mo' que diga que no / porque nos alteró los recibos / en ese mismo mes / que nos alteró / me vino de once mil / ije a la vieja / "ff'ate lo que nos / rebajó / Jorge Treviño / mira vas p'arriba / en lugar de bajar" / a ver / quiere'icir que / qu'está mal con nosotros / porque no cumplió / no / nada le cuesta con dar una orden para la / paraestatal / o "estas colonias mire / bájele tanto / ¿vedá? / cóbrele lo qu'es" / po yo aquí no no no / no me doy de muy / pero yo aquí regañé a uno que vino'apuntar / l'ije "no me va'as a robar" / l'ije / me fregó / que porque no te apunto / pus me costó cinco mil y pico / de energía y... / no dijo / "mira qu'está ff'ate" / "¡n'hombre! pos ponle" (...) la / la casa / salió el recibo por cinco / pero muchos vienen nomás apuntan / y vámonos / y llévate lo

E: Ni lo ven / anotan ahí / a su antojo

I: No / si... / si no de lejos / pos sí / y de aquí (...) ven / no ven nada / y es lo que le digo / pus... / quiere'icir que no nos / no nos tendió la mano ¿vedá? / "estiéndanola no' la bajan / porque no' la bajan / ¿por qué te vo'a pagar cinco mil?" / "se lo vamos a dejar por la mitá"

E: Claro

I: Ésa es un'ayuda qu'iba' darnos él / pero no la dio / que hasta México fue / y que / que hasta quén sabe dónde / muchas de las veces uno del pueblo no habla nomás por gusto / uno habla porque uno se / friega' pagar todo lo que hay / no nomás con el puro impuesto que le ponen a uno / pagando todo / ¿qué le dejan a uno? / nada / no tenemos nada / pero en cada'mento que hay / viene impuesto / viene todo para ellos / a nosotros nos deja la Coca trai / veinte pesos de ganancia / y ellos se ganan cuatrocientos / ¿qué nos ganamos? / le damos más / lo tenemos en existencia ¿vedá? / pero en ganancia no / que salg'acá pa nosotros

E: ¿Nunca ha pensado en / tener otro tipo de negocio?

I: Pos fíjese qu'esto es lo único que / que pienso / porque... / pienso al pasito amplia'lo / es que yo / no puedo trabajar en cosas pesadas / y esto es lo único / porqu'estoy operao d'este lao / toy operao / pre'isamente en el (Hospital) Civil me operé / que... / pre'isamente'n ese tiempo no cobraban mucho / no me cobraron la cuenta

E: ¿De qué / de qué se operó?

I: De un apostema / se me reventó aquí / y no me cobraron la cuenta esa / hast'ella'ndaba asustada / pos como no sabía / no l'ije "ps / yo arreglo" / y yo fui'arreglar / solo yo / fui así con... / la bolsa que traía / fui arreglé / y firmé / y me vine / "no es que no tengo / ps... / si quiere me quedo aquí pa barre'le" l'ije yo a la enfermera / no... / dijo "tá correcto / Dios lo ayude / el día que tenga si puede y si no pos no / ¿vedá?" / y ya / no me cobraron / pero taba barato / también a ella le salió también / también me la operaron / si nosotros

no podemos (...) trabajar mucho y... / y es como le digo a ella / yo le digo / perso- / personalmente l'igo / "mira / te andan ayuda'o esas gentes / diles que te ayuden con un materialito / que vengan a ver tu casa como la tienes" ¿vedá?

E: Mjm

I: Con pura lámina / que no podemos hacer nada y pa que tengas más ganas de ayudale / y hasta yo tamién / cuando vengan / hasta les doy una soda / "¡órale! échense / dos tres cuatro sodas" / pos no pos / como le'igo / "tú te aplomas vieja / pos sí sí / deben de ayudarte... / porque tú andas" / ya tiene / tres años con ellos / y sin sueldo / muchos tienen sueldo / muchos les pagan por andar ahí / y ella no / mejor le dan regañadas a veces / pero ella sigue / ella sigue / y hace un lao las regañadas / porque mientras no le den... / los altos / personales / una regañada / ella no'ice nada / pos qué le hace que un achichinle diga / pero ella no'ice nada / hace poquito me la regañaron / pero los que andan acá / que ponen de tinteríos acá / no / si el mero fregón es el que deb'ecir / "oye tú haces l'otro" / no...

E: Todo este problema de la crisis / ¿cómo cree que se pueda resolver? / así como (...) del gobierno / que trabajando todos / saldremos adelante

I: Pos fíjese que le vo'a'ecir una cosa / que yo / no no / no / yo no sé / muy poquito de letra ¿vedá? / porque yo nunca estuve'n la escuela / no / no / no sé / sabría orita contestale muy bien a sus palabras / pero / pos no / pus / no sé cómo se arreglará eso ¿vedá? / porque...

E: ¿Cree qu'entre todos / saldremos adelante / sacaremos al país?

I: Pos / por una / por parte sí ¿vedá? / pero pos mucha de las veces dicen muchos / y / y... / somos a veces varios / qu'el gobierno nos tiene así / no podemos levantarnos

E: Se levanta él / pero no se puede...

I: Por motivo de / de de / de tanto niño que hay / por eso no / porque si fuéramos como los de más antes no'staba este gobierno / no no / no / no tá / el pueblo no'stá muy contento / no crea qu'está muy contento el pueblo / por las ayudas que nos ha / que nos ha prometido y no cumple / no nos cumple / no sé por qué / no quedrá / él / pero pos / nos tiene abandonaos / no encontramos trabajo / no sabemos nosotros / pos quiere'cir que lo'stamos aliviando ¿vedá? / porque con pagale lo que tenemos / porque si no te pagáramos / pos ¿qué nos importaría? / no nos podría (...) aquí abandonaos / (risa) / pero como nos tá cobrando ¿vedá? / pos tenemos que'cir "pus / pos ayúdanos un poco" ¿vedá? / para / par'así esta crisis / póngale qu'el que tiene / pos es muy poquito / ¿pero el pobre que no tiene? / ¿cómo le hace? / pos mucha gente se queja que / trabaja dos tres días y paga mil / dos mil de pasaje / pos ya ¿qué se ganó? / no se ganó nada / ¿eh? / y para resolve'se / pero si quiere'l gobierno ayuda'nos y... / y juntarnos ahí con el mayor / u... / a ver cómo le hacemos con el grande porque / la Madri'stá allá en México / y es de onde manda / y con eso / se arreglaría todo pero / quién sabe / tá muy canijo

E: ¿Usted cree / que podamos salir de la crisis / o que vamos de mal en pior?

I: Pos eso sí quién sabe / (risa) / par'atinarle / no sabemos

E: Ahorita en la mañana / estaban diciendo que querían aumentar las tortillas

I: Hace ratito dijeron / qu'iban 'aumentar las tortillas / ¿cómo le haríamos con esas cosas? / sabe / tá muy duro / tá muy duro / no y / y más que se va' poner / si él mismo lo'stá diciendo / ¿quién más me lo puede'cir? / más qu'él / no se conformaron con el umento de los camiones (...) ¿cómo le vamos 'hacer con eso? / tenemos que pagalo / pero yo me refiero ¿vedá? / que nosotros / muchos no salemos en toda la semana / pero el que sale diario a trabajar / esas criaturas / que andan ahí / pobrecitos / que no hallan qué / como le digo yo a ella (...) "no pagaron

esto" / "dáselos / dáselos" / l'igo / "al cabo Dios me ayuda / si el gobierno no me ayuda / Dios me ayuda" / eso es lo que (...) "pos dáselos" / "que faltan diez pesos" / "dáselos" / sí pero / alguien me los paga al rato que / me diga "ahí te dejo éste de diez / o de a cinco" y así / así / así trabajo yo / y por eso / como le digo / póngale que nosotros / pos (...) y traímos / poquito / pero Dios nos ha'yudao / pero... / la demás gente / y a esa gente hay que ayudala / porque si anda / pidiendo aquí / "ándale cuate / ahí te van pos veinte pesos / ahí te va esto" / mucha gente pasa y... / me pide a mí / no pus por decir / que "fijese que le / me falta pa una Coca" / "¡n'hombre! ahí tá la Coca / mañana me la pagas" / pos ¿qué hago? / con esa gente / si / si veo que / que no trabaja / son gentes mayores d'edad / o equis / que "présteme un envase" / yo sí se los presto / "nomás vuélvemelo" porque / pos no quero pedíselo ¿vedá? / ni / ni decile nada / van mi chavo y me lo train / y así yo le hago / y... / para salir de la crisis / como'ice usted pos / nesitamo qu'el mismo gobierno de cada pueblo nos ayude / para... / pos sí / una gente reunida le'icen a... / qu'él y pos / "párale a / a la inflación" / porque / ¿verdá? / mucha gente se queja pero

E: Pero hasta'hí / no / no hace nada

I: Pero no no / no se les exige nada / qu'es lo que l'estoy diciendo de la plática de los pandilleros yo salgo / y nadien sale 'apoyarme

E: Lo dejan solo

I: Me dejan solo (risa) / si él / ve aquí mucha gente / y no quiere salir de aquí a... / de aquí al al / a la parada de las peseras / pos ¿cómo le vamos 'hacer? / si al rato (...) que hacer / que ayudale al gobierno tamién para eso ¿vedá? / porqu'eso (...) lo sacamos adelante todo el pueblo / queriendo / pero no queremos no hacemos nada / no queremos mucho por temor / porque se / l'o va' haber una represalia de allá p'acá / ¿eh? / como ve que / pos va... / mayoría / como cuando Pancho Villa / pus / va' haber / va' haber

E: Dicen que aquí en Monterrey somos muy conformistas

I: Bueno / sí porque aquí hay una industria / y por eso la industria se pueden acabar / y acabándose esa industria / Monterrey se va p'abajo / porqu'es la... / la que nos tá orita ayudando mucho / esas industrias que hay / precisamente la que se acabó / con una / unos millones muchos que se acabaron / no / toda la gente / ¿cuánto desempleo no hubo? / ¿cuánto (...) hubo / nomás / en ese desempleo? / bastantes / así de que / acabándose este pueblo / la industria que hay aquí / pos ¿qué hacemos? / y... / y no vamos 'hacer (...) porque lo stamos viendo / pre'isamente como dijo usted / ya ya / umentaron la tortilla / ya van a umenta'la / quieren hacer otro umento / ya no se conformaron con el veinte / ya no queren el veinte / quieren el treinta / ¿entoces? / ¿quién es el que se va' quejar? / pos nosotros / y ellos / stán ganando / y nosotros tamos bajando

E: Y con tres cuatro hijos / apenas se compra (...)

I: Claro / como no'ecir que no / eh / y es un producto que no deben umentar (...) t'avía una soda / pos toavía se aguanta / tomo agua / pero la comida / l'agua la sed / tengo que tomar / toavía la luz la puede uno cortar / quito la luz / ¿pa qué quero? / con la luz no vo'a comer / pero que me quiten l'agua / así se mueren las gentes / la luz ésa no / no es necesaria / porque la luz es un lujo / es como la cerveza / es un lujo / eso no es pa comida / si llevan dos tres pa comer y listo / sábados es cuando se / se vuelan / porque orita entre semana no se vende nada / nada / no se vende / poquito

E: ¿Qué's lo que más venden aquí? / me decía que sodas / dulces

I: Sodas / dulces / y cerveza nomás / nomás sábado y domingo es de la cerveza / cuando / se vende

E: ¿Tiene mucho ya con / el puesto?

I: No... / tengo un año / apenas / un año pagándolo / y este otro son dos / nomás qu'este to'a no lo termino / tengo un año y medio / por ahí / ¿tamos a qué? / ¿a doce?

E: Mjm

I: A trece / y al tres de agosto

I-2: A trece

E: A trece

I: Eso es lo que tengo / medio año / y... / el año pasado / pero no le he faltao al gobierno de llevale su / lo que me cobra cada mes / poquito que sale / lo hago rendir / porque / pos yo soy el que le trabajo ahí / para que no haiga fuga de nada ¿vedá? porque / siempre / habiendo fuguita pos gasto / y sin embargo / pos ellos agarran todo y / a veces que m'echo unas cervezas / ahí agarran ellos pero / tá bien / no / no hay problema / yo tuve la culpa ¿no? / pa qué m'encervécé / (risa) / así es que / pos sí / pos / pos sí como'icé usté / cómo le haríamos con la crisis / pos sabrá Dios / solamente / todos / apoyaos por el gobierno / no sé yo / porque / como l'igo yo no tuve un... / una escuela / una educación de que / me haigan enseñao / ésta tá de a tiro / y (...) pensar / dijera yo lo hago / no / tengo que arreglar yo mis cosas

E: ¿Entonces / trabajar / trabajar bien?

I: Pos ¿qué más nos queda? / trabajar / para poder / sob- / sobrevivir / porque ya vivir no (...) Ya stán gritando aquí porque / con esas aceleraciones que hay / e'tas / inflaciones de... / los americanos (...) ne'íta agarrar un trabajo / tú sabes cómo stá el dólar / nos está plastando esa orden / y lo stán diciendo / es / es como l'igo (...) pa'l dinero que nos tán haciendo / no / pos usté se los echa por aquí / y si traí un aujerito por ahí / se chorrean / y sin sentir / porque no suena / pura lámina.

A5: Entrevista #184: Sujeto de sexo masculino. 55 años de edad, casado. Originario de Monterrey (primera generación). Residente de la col. San Rafael. Primaria incompleta (2o. año). Jubilado con experiencia laboral en el sector industrial de materias primas. Salario familiar: inferior al salario mínimo. Aficionado al cine (películas mexicanas de vaqueros), a la radio (música ranchera) y a la televisión (programas musicales y películas mexicanas).

E: Que suponiendo ¿qué? / m'ib'a decir / en cuanto a esto / en cuanto a la crisis / y tod'eso

I: ¡Ah! / digo / pos bueno / lo qu'era anteriormente / l... / vivíamos mejor que / digo yo / por que / he'sta- / he 'sta'oyendo ¿verdá? / programas así / en la televisión / que mucha gente que trabaja se queja / pos nosot'os / con más ganas ¿verdá? / nomás que ha- / habemos personas / pos que nos aguantamos ¿verdá? / pos qué / ¿qué andamos con broncas? / quejándonos no nos ganamos nada / o a la mejor sí ¿verdá? / pos no sé / probablemente / los que se quejan a lo mejor sí / pos / tendrán un arreglo / o esto l'otro

E: Es que a veces uno piensa que... / pues todo es muy relativo ¿no? / pero... / la carestía / digo / es un mounstro / que v'adelante y adelante ¿no? / en relación con los salarios y todo eso

I: Pos sí porque / lo que l'ib'a decir así / esto / por ejemplo / 'ora el'umento qu'hubo de salario de / pa' los trabajadores / fue el treinta y dos por ciento / entonces el / el el / el... / la cuestión de comer y tod'eso'umenta un. cuarenta o cincuenta por ciento / ¿entón'es 'ónde quedó el salario? / quedó abajo... / ¿cuándo los vamos a'lcanzar? / pos nunca / los va- / así / no vamos a'lcanza'los nunca / si / los que / como l'igo / si los que stán trabajando / se quejan amargamente / que no completan / pos uno / con más ganas ¿vedá? / 'tá como digo yo ¿verdá? / en mi sentido

mío / pos yo / no no quiero / tampoco andar / este... / en televisión / o est'o lo'tro / como otras personas ¿verdá? / bueno / pos tendrán razón o no tendrán / no sé ¿verdá? / ellos van con sus quejas / que / 'stán mal / que les cobran esto / que les cobran / allá / y que / pos a mí no / yo no me quejo del cobro de luz ni del agua / porque / pos'toy normal 'orita / porque / tam'ién economizo lo mío / no no porque / como dicen muchos ¿verdá? / la palabra d'ellos / oyes no ga'tes tant'agua / ¿y qué? / la pago / ¡ah! pos / tú títala / y lue'o viene'l recibo... / es'onde'mpiezan a quejarse / ahí es donde digo yo / pos no deben de quejarse

E: ¿Y aquí sí les llega... / más o menos / en todo... / su ahorro que hace / sí le llega más o menos este / el recibo... / bajo?

I: Normal

E: Normal / ¿como cuánto más o menos?

I: Mire 'agua / 'orita / con los'umentitos que ha'sta'o viniendo / o sea el / mes pasado de / Marzo / vinieron / ochenta y ocho / ochenta y ocho cincuenta por ahí / o sea cerca de / los novecientos

E: ¿O sea / casi cerca de los mil? / ¿no?

I: Sí

E: ¿Y qué? / es / mensual ¿verdá?

I: Sí / es mensual

E: ¿No es bimensual?

I: No la / la luz sí / son de dos meses / aquí / en otra parte no sé / aquí / entonces yo / orita / el año pasado / pagué / me salió de luz / mil ochocientos / por ahí / con to' y... / el 'umento que vino / porque / así como'rita / nomás el ref'ige'ador qu'está jalando / y la tele un rato / y este... / en la noche / un foco / o ni un foco prendido / sí / toy

economizando ¿verdá? / no quiero que me cobren mucho / pos no no / tamién economizo / la luz / l'agua / y todo / l'agua cuando se gasta mucho / por ejemplo en los (...) / hay que lavar'os / es cuando se gasta / un poco más di agua / di otro modo no / ahí pa lavar los trastes / una tina de agua / y otra pa tomar y / asunto arregla'o / o... / un botecito pa bañarnos porque / l'agua no sube pa'l baño'rita / de las dos en adel- / cortan l'agua (...)

E: ¿Pero cuánt- / ¿cuánto / cuánto paga por ejemplo por un tanque / por ejemplo / de gas?

I: Orita... / por un tanque grande / son / dos mil veinticinco

E: ¿Son? / ¿de cuántos kilos mas ó menos?

I: Creo de cuarenta / o cuarenta y cinco

E: De cuarenta / cuarenta y cinco kilos

I: Yo gasto aquí poco gas / aquí nomás en / l' hora de la mañana del / del / lonche que se hace pa los muchachos y... / un café y un almuerzo pa nosotros / y hasta como a la diez once / pa la comida / y ha- / y hasta orita / a la tarde que se va'hacer la cena

E: Fíjese se / es el gasto por ejemplo ¿vedá? / por tanque / y ya por... / entubado y tod' eso / tiene una tarifa mucho / menor / mucho más barata

I: Sí / pero ¿qué? / e- / en esa cosa hay un sentido / si no gasta gas / como quiera / como quie'a tiene qu'estar pagando / el mínimo /

E: ¿El mínimo? / ¿y el tanque cuánto le dura más o menos?

I: El tanque dur- / bueno / así como stoy yo'rita / me / me dura más del mes

E: O sea / más del mes / o sea que... / un poquito más del mes ¿no?

I: Sí

E: O sea que tendría que / dos mil y feria / mensuales / y... / en gas entubado / pues / tengo entendido qu'es menos / ¿no? / menos gas lo que tiene qué pagar ¿no?

I: ¡No...! / es más / si / se tán quejando todos los que metieron gas ahí últimamente / y chingao pos...

E: ¿No ha oído usted de precios ahí?

I: Pos no no no... / no / po'que / es como digo / es que muchos... / usan mucho gas / y muchos / usan poco ¿vedá? / por eso es el problema / de que no se puede saber / cuál es la realidad / si todos gastamos gas / por ejemplo / por decir como yo / una cosa natural / todos gastaran luz como yo / pos no había quejas / de que / que les venía muy alto el recibo / pero eso no / eso no lo ven muchas personas ¿verdá? / por decir / quieren gastar y no quieren pagar / pos eso es el problema también / hay que pagar lo que se gasta / pero digo yo que... / hay personas así que / este que / gastan mucha luz / que creo yo que gastan mucha luz / porque no les va' venir un recibo nomás porque / si eso fuera / pos entons nos vinieran a todos así como a él / entons ¿cómo estuv- / cómo estuvieran / si así han estado / haciendo hasta manifestaciones y esto' l'otro / pos ¡onde fuera todo en general! / pos / ¡ya! / yo creo que ya fuera peor la cosa

E: Pues sí / exactamente

I: Po eso entiendo yo así ¿verdá? / no sé / si... / si de veras estarán abusando con esas personas / o no / no sé / pero / en lo mío / no / toy toy / toy normal / no tengo porqu'irme a quejar ni nada / l'agua igual / aquí e'ta señora de... / d'enseguida / bueno aquí / le viene nueve mil / a la otra / le viene dos mil o tres mil / pero ella tiene sus matas / riega matas... / y lueo l'echa'gua' la banqueta / l'ech'agua' la calle / y anda / l'han multa'o

E: Tir'agua / para todos lados

I: Dos tres veces l'han multa'o también

E: Por andar desperdiciando el agua...

I: Y / y como le dije hace rato / les dices / les / llama la at'ección / ¿y qué? / la pago / pos no / pos la pago / paga también una multa

E: Entons no hay problema / ni modo / y... sí encuentra... / mucha diferencia / ¿no?... / de aquellos tiempos / a éstos ¿no?

I: No / pos no le digo que sí / vamos a suponer / un billete de a mil pesos orita / haga de cuenta un bi'ete de a cien / de / aque'os anteriormente / ¿quíe- / ¿en aque'os años atrás / quién traía un billete de a mil pesos? / el que traía un billete de mil pesos era / ¡millonario! / ora ¿qué? / pu'e traer / uno de a veinte / o pu'e traer / cien mil en la bolsa / ¿y que tra- / haga de cuenta que trai / cien pesos orita uno / trescien- cuatrocientos / pesos d'esos de a cien / chinga'o / mucha diferencia orita / el dinero tá muy abajo el de aquí / de nosotros

A6: Entrevista #359: Sujeto de sexo masculino. 52 años de edad. Originario de Galeana, N. L. Residente de la col. La Playa. Analfabeto. Trabaja como albañil. Ingreso personal: menos del salario mínimo; ingreso familiar: 2.5 salarios mínimos.

E: ¿Cómo l'está tocando... / vivir a la gente el momento actual? / no sé si le gustaría comentar algo / pues referente a su trabajo / ¿cómo le ha ido? / con respecto a su trabajo / ¿cómo le ha afectado?

I: No / bueno / pos sí cierto ¿veá? / para... / nosotros / está orita dura la situación para nosotros ¿veá? / porque / en primer lugar / este... / nuestro trabajo a veces / veces / escasea ¿veá? / como nosotros / como / trabajamos / de pión / entons nosotros / pos / a veces escasea el trabajo / y

para nosotros es / un poco duro ¿veá? / más / ahorita... / como... / están... / la situación ¿veá? / todo va par'arriba

E: Todo va para arriba

I: Y... / para nosotros / como... / obreros / pus... / batallamos para... / inclusive... / hay umentos pero / no se vien- / no nos dan los umentos conforme / este... / se oye a veces por / noticias / o (...) cuánto le dan

E: O sea no les dan... / el / por decir el veinticinco por ciento / qu'es el que viene a ser...

I: Pos no' lo dan / pero nos vienen / no' lo vienen dando ya cuando... / pasa el tiempo ¿vedá?

E: M... / después de mucho tiempo

I: Pasa el tiempo / y hasta después nos dan aquello / y después / este... / umento ¿veá? / inclusive el... / se trata de aumentar / y... / a nosotros nos umentan lueo luego / sí / los pasajes del... / mueble ¿vedá?

E: ¿Sí?

I: Los... / en fin / lo que nesita uno aquí en la casa ¿vedá? / para'l... / vivir nosotros / el... / mandao que compra uno / pos no' lo umentan l'o luego / y... / en cambio el... / umento de nuestro trabajo / no l'umentan hasta ya... / después / tod'ese / tiempo / para cuando lo / umentan a... / al trabajador / pos no lo / sentimos nada / porque ya... / de ahí / sí tenemos un control nosotros de nuestro... / de... / aquí / vivir aquí / en nuestra casa / ya en aquello / ya tenemos que / pagar más / o ir pagando / entoes / ya nos... / tá'fectando eso a nosotros / y... / como digo / no... / ya orita no nos... / no nos umentan... / como en / conforme se... / viene el umento ¿vedá?

E: ¿Cómo?

I: Ya nos umentan / ya cuando pasó / un mes / o más / entons / en todo ese tiempo / pos nosotros nos / nos vemos / medios / en nuestro traba- / en nuestra casa / nos vemos (...)

E: Aparte que no va de a- / cuerdo ¿verdá?

I: Ei

E: De acuerdo... / a como está la inflación

I: Pos sí / tamién / no es lo mismo que / notros aquí / como... / como digo nosotros semos / obreros / trabajamos en la obra / y... / y... / es duro para nosotros / el trabajo es / este... / de planta / bueno / pero siempre ¿no? / pero no igual a nosotros somos / eventuales en nuestros trabajos

E: ¿Usted trabaja par'alguna constructora?

I: Sí / sí trabajamos para una / constructora / nada más que / como (...) hay tiempos este... / ellos este / programan un... / por decir... / ciertos... / e... / trabajos ¿veá? / si acaba aquel trabajo / y para cuando s'empieza otro / pos nosotros / no tenemos / y en... / digo eso / me... / a niveles / pos más... / pos se ve uno más / este... / pos digamos / ya más atrancado en nuestro trabajo / inclusive ya / en los impuestos de... / de / la luz / y eso / po' eso / no tenemos nada qu'echar mano aquí

E: Por s...

I: Y ellos / y ellos / como yo digo a veces / ni modo de'ecir[®] / que s'esperen ¿veá? / no s'esperan / tiene uno que pagarles / con to'y que venga su recibo / tan alto ¿verdá?

E: Tan altos qu'están saliendo / ¿eh?

I: Sí / orita / pos ellos umentan también / ton'salen muy altos los recibos del... / de la luz / y los del agua pus / no / no es mucho / pero en veces nos vienen muy / muy altas la

/ las... / y tenemos qu'estar nosotros / cumplir de pagar todo / inclusive / si no paga uno / pus tienen que cortarla

E: Ésa es otra cosa también / es... / obligado / como quien dice

I: Es obligado sí / y como igual / pos en... / la casa / también tiene / lo qu'es / para... / vivir uno / pos haga 'e cuenta / qu'es obligao ¿véá? / pos tengo aquí familia / y tiene qu'estar / obligao a trabajar / para / la casa

E: (...) L'alimentación

I: Sí... / todú eso / porque / ya... / ya / se nos umentó más todo / por eso / tá duro'rita ya

E: Está muy difícil

I: Sí / digo / a veces / yo aquí pago / yo... / este... / del fincado / de aquí / de / pos sí cierto / qui orita sí'tá duro / está difícil ya para el... / digo / como digo yo / trabajando ya / es duro

E: Con tanto aumento de todo ya... / pues lo qu'es... / sobre todo es lo / básico / qu'es el alimento / ya ve'n cuánto stán... / pues lo más elemental qu'es el arroz / y...)

I: Sí / todo eso / ya / está muy... / caro

E: Ya / o sea antes / comía también uno carne más seguido / ya orita

I: No... / ya orita ya (risa) / ya orita ya no / ya no hay para eso

E: Muy de vez en cuando / la... / l'acostumbra

I: Sí / sí pos ya muy... / muy poco ya / muy... / muy poco (risa)

E: Y ahora que se venga lo del mundial / pus también / dicen que tiende a dispararse todo mucho más

I: Sí

E: Después del mundial

I: Sí / sí pos todú eso / sí ya... / ya habían dicho eso ya / y pus... / quién sabe / hasta ónde iremos a llegar / tá muy difícil / ya

E: Sí está muy difícil

A7: Entrevista #381. Sujeto de sexo masculino, 56 años de edad. Originario de la zona rural de Coahuila. Residente de la col. La Playa. Analfabeto. Trabaja como comerciante ambulante (vende petróleo para combustible de estufas). Ingreso familiar: un salario mínimo.

I: Ora / los de las factorías lo primero que piden / es secundaria / prim- / en primer lugar / primaria / y l'o secundaria / y el que no tiene primaria / pos ¿a ónde lo arruinan? / ¿vedá? ora para vivir / a como está la vida / es muy... / muy duro / ora los que vivamos aquí en Monterrey / para... / vivir / pos / también nos rebajan mucho los flojos sueldos / y logo / pus ya / la... / la... / la comida / pos ya es muy... / muy cara / tons ya con lo que gana uno / pos es como si ganara como más antes / en la / la vida de más antes / pero cuando nosotros / empezamos nosotros / en aquellos años / ganá'mos / quinientos / pero nos manteníamos mejor / porque los / los alimentos / staban igual / ¿vedá? / ora / ahora nos ganamos mil pesos / es como si gastá'amos cien pesos / en cada comida / ora / en trabajos / en trabajo pos... / el que no sabe / pos hay que trabajar en la obra / ora / hay partes que les / les toca / un patrón / que agarra la tomada / y "espérense hasta el lunes" / y l'o el lunes "no / pos que no tengo dinero / le vo'a quitar al ingeniero" / y es más duro pa ellos también / ésa es la crisis que tenemos orita / para poderse... / sostener

esa crisis / nesitamos que nos abajen los alimentos /
¿m'entiende?

E: Mjm

I: Ya bajando los alimentos / ya podemos vivir mejor

E: Mjm

I: ¿Vedá? / hay que / los ali- / orita / aumentan los / los
alimentos / y los sueldos son los mismos / ¿eh? / tonce /
¿cuándo acabamos esa crisis? / ningu- / ningún... / no
va'haber ningún momento que se va / acabar esa crisis /
ora en alimentos / el frijol ya stá muy caro / el aceite / la
tortilla / el pan / la carne / ya viene otro aumento / entons
ya / pa / pa'l rato ya ni frijoles vamos a comer / ¿por qué? /
porque no nos alcanza / si nos ayudara l- / poquito el
gobierno / de que... / dijera ¡n'hombre! / pos estos ya no va
haber aumento / como'rita / ya en los camiones / taban
cobrando cien / hay / toavíah'y camiones qu'están
cobrando cien / y / camiones que cobran setenta / toavía /
ya eso ya tá bien ¿no? / pero / los demás / echa pleito uno /
con los de lo camiones

E: Sí

I: ¿M'entiende? / ora / si usted se sube y / le da los cien pesos /
"pos no / no traigo feria" / ya se quedan los cien pesos ahí
/ aunque cobren los setenta pesos / ahí / tons esa crisis /
nesitamos que haiga un gobierno que... / qu'ellos / él diga
/ "aquí se va' cobrar esto / y usted tiene que trair feria / y
punto" / porque ya son setenta / ya se comple- / ya se
descompleta / pos digamos / para un kilo de tortillas / se
completan un kilo de tortillas / porque / así nos vamos /
con ciento cuarenta / ya sabemos que con ciento cuarenta /
vamos / y venemos a nuestro trabajo / no que...

E: Mjm

: ¿Veá? / pero di otro modo / se lleva uno doscientos / pos
digo pos... / vamos 'agarrar ciento pesos / ciento cuarenta /
y sesenta pa... / la soda

∴ Mjm

: ¿Vedá? / y ya se completaron los doscientos / y lueo vamos
a Monterrey / no... / pos que yo no com- / no tomamos
soda pa comer porque pos / nos cobraron cien / y l'o cien
de aquí par'allá / ya allá / ya ahí no se completa / ¿m? /
tons esto / nesitamos que... / que haya un... / una... /
¿cómo le diré? / una persona que se dedique a eso ¿veá? /
que diga "¡Hey! / pos esto si hace y... / hast'ahí"

∴ Mjm

: Porque orita hay... / es- / este... / hay... / ¿cómo le diré? /
pos sí que dicen una cosa / y l'o pues / dicen otra /
cambian de opinión

∴ Sí

: ¿Veá? / como / hay entre... / yo he visto personas que dicen
como... / los de los / sindicatos / "no pos que... / el / el
obrero / tamién lo de operador / tiene derecho a ganar"
pero no es / lo que se gana / se gana más / porque yo sé
que / se ganan más / que uno / ora / usted / como le digo /
usted le da los cien pesos / y "pos no traigo feria" / ora / si
usted se pone a peliar / pos lo ponen en vergüenza / l'o lueo
le'ice el chofer / "bájese / si no completa bájese" / ¿veá? / y
siente feo / que le'igan delante de la gente / "abájese" /
prefiero mejor dar / dejale / los cien pesos ¿vedá? / con tal
de que no le digan a uno / ora / sabe bien que uno lo
nesita / simplemente / el camión lo nesita uno / pa irse a /
pa moverse uno de su trabajo / ¿m'entiendes? / ora / por
decir así / en / en el / en los trabajos / toavía el que / tá
trabajando / de raya / ps tá bien / su sueldo es seguro /
pero el que trabajamos acá por / por destajo / por... /
digamos / por contrato / y... / el que trabaja'ca /
independiente / que pos a veces le cai a uno trabajos / y a
veces no le cai / ¿s'imagina?

E: Mjm

I: Ora / aparte de los / mo- / d'eso / tiene sus gastos tamién uno personales / porque / pos tiene su familia / tiene que vestilos / tiene que dales de comer / tienen que pasiarse'llos tamién / de vestirse / pero ya no se puede divertir / porque ya no tenemos con / ya no completamos / la mera verdá / como le'igo / si nosotros ganamos / por decir así / quince mil / es lo mismo que gastamos por semana / son diez mil pesos de / de renta / te dejan cinco mil / al mes / eso es lo que le queda a usted / de / por decir así / ¿veá? / ora / el que / el que gana menos / ¿a ónde lo avientan? / ¿eh? / si compra / compra cinco / cinco... / por decir así / quinientos / o mil pesos / pos ya no compra otra / ya no compra otra cosa / porque ya... / por ese / por ese momento ya comió carne / pero ya pa / a la... / a la mejor pa la noche ya no come ni frijoles / porque ya gastó lo de la carne / ¿vedá?

E: Sí

I: Pero si hubiera / y como le'igo / si hubiera un gobierno / que nos ayudara / que nos apoyara / pero pos si vamos y nos quejamos con ellos / l'o l'o va' decir "no / pus usted tiene la culpa" / ¿por qué? / "porque usted le hace caso / al / al / al que tiene" / usted le... / a usted le'ice / le cuesta ochocientos / usted los paga / porque usted quiere comer / pero no es así / es que / pus / tiene uno ganas tamién / yo he oído a / a varias partes / he oído yo decir eso / que uno tiene la culpa / no la tiene uno la culpa / es que tiene la necesidá / uno de... / de comprar / ora / hay tiendas / hay tiendas que no hay precios fijos / en las sodas / en los refrescos / así / unos / en una tienda... / por'ecir así / en una tienda en una esquina / a media cuadra / ps tienes / tienes otro precio / como aquí nosotros aquí / aquí tenemos dos vecinos / ahí en la / en la / en la esquina / no lo dan / a veint- / a... / cuarenta y cinco / aquí no / a veces / no' la dan hasta cincuenta porque / no hay / pesos en feria / lo dan a cuarenta y seis / entoes ya / en cada soda / que nos tán quitando / cuatro pesos a la larga / nos hace falta mucho / y si hubiera un inspector / o que se quejara o

/ como va uno y se queja / y no hacen / pos a veces / le hacen caso / y a veces no vienen / la mera verdá aquí / si hubiera un poquito así / que vinieran ellos / "¿usted por qué stá dando a ese precio? / usted se va... / se le v'hacer esto y esto'tro / una multa pa que se / usted váyase conforme a como stá... / la ley" / ¿veá? / yo tengo aquí / un negocio / vendo petróleo / a mí me viene el / el / el petróleo / caro / yo tengo que da'lo caro / pero yo me baso / a los demás expendios / no porque aquél esté... / aquél otro / stá... / por decir así / a cien / yo tamién lo vo'a dar / no... / yo lo doy / conforme a como me viene / ¿vedá? / porque habemos / pobre hay / gente pobre / que sí nesita / el gas / para su estufa / no porque ya lo nesita / le vo'a ecir no / ps a usted le cuesta cien / o le cuesta noventa / no... / yo me voy / lo reacionablemente nomás doy / como llegó eh / en / en trabajos igual yo traigo / yo cobro lo mío / yo cobro tanto mano de obra / y tanto de material / hasta'hí / no porque ya me train trabajos ¿vedá? / yo les vo'a decir / "yo les / cobro tanto" / no... / tampoco / porque yo sé que tamién todos / batallamos pa juntar los / los centavos / ¿veá? / es lo que / es lo que le digo / si hubiera / personas / que nos mandaran un inspector / a alguien así / que / y los vieran / pa que / se dieran cuenta / en los precios que nos están dando ¿veá? / en los alimentos / como l'igo / hay partes / partes que... / que nos dan / pos caro / y hay otros que nos dan más barato ¿vedá? / y eso es lo que / ora / hay muchas criaturas que van / y le'icen "oiga déme una soda" / le dan una soda / le dan los / los cincuenta / "pos / no tengo feria" / ya se quedaron los cuatro peso' ahí / usted va' otra tienda / y "eh / déme un / un refresco po' favor / ¿cuánto es?" / pos sí de / no / no los conoce uno / no... / le cuesta cuarenta y cinco / ya son / un peso menos / más lo que nos tán / acá... / quitando / los cuatro pesos / en la feria / ¿veá? / ya serían cinco pesos / en ca- / cada refresco / es como le'igo / si hubiera personas / que... / s'encargarán d'eso / de... / vigilar / los precios / en cada... / en cada negocio / tonces ya... / podríamos / cambia...r / un poquito / la crisis / pero... / la crisis tá muy dura / y... / to'vía falta / porque / a como vamos / yo creo que sí va' subir mucho / el precio / va' subir mucho / ora / digo / hay partes / que / que va uno / en / digamos en verdura / (risa)

nos / nos dan a veces / el... / el repollo a ochenta / a veces no' lo dan a ciento veinticinco / y hay otros que no' lo dan hasta sesenta / ¿vedá? / y... / entoces ahí / no hay precio fijo / en / en... / cada negocio creo yo que / no no hay / que haiga... / un precio fijo / porque todos tamos / vendiendo a como nos da / nuestra gana / la mera verdá / entons el que la nesita / pos no la come / po'que pus si se / te falta / ora / si a usté le faltan cinco pesos / pus no te lo pude dar / y te doy la mitá / o te doy un pedazo / y te quito el pedazo que te / me corresponde a mí de los cinco pesos que te / te faltan

E: Mjm

I: Y no debe de ser así ¿vedá? / debemos de ayudarnos / pos si aquel pobre'l... / pos / te faltan dos pesos / "¡órale! / lléveselo y después me los da / en otra vuelta que venga" ¿vedá? / pero / si vamos a decir / "no / pos fi'ate que no te vendo porque te faltan dos pesos" / no es el / en... / la / forma de / de ayudarnos / unos a los otros / al contrario / damos / ¿cómo le'iré? / nos tamos / amolando nosotros mismos ¿vedá? / porque / pos semos todos / semos / hermanos / semos seres / seres / humanos / debemos de ayudarnos / si aquel pobre le faltan cinco pesos / le faltan diez / "ándale / lléveselo / a usté le falta eso / mañana me los paga" ... / o si tiene voluntá hasta... / la / a la mejor al rato viene y me los entrega / ¿vedá? / pero / es como le'igo / no todos semos iguales / no todos pensamos igual / aquí hay veces que vienen aquí al gas / "señor / pus me faltan diez pesos" / "lléveselo / el litro / al cabo / si tiene voluntá / usté me los paga en otra vuelta" / y ¡vámonos! / y... / como quiera se lleva su litro de gas / no porque ya le faltan diez / yo se lo vo'a dar / tres cuartos de litro ¿vedá? / por eso / le... / es lo que digo ¿vedá? / la crisis nunca se va'cabar / al contrario / se me hace que se va hacer ma- / star pior

E: ¿Por qué?

I: Pos digo... / en / en e'ta forma / que no hay / no / no tenemos / no tenemos un gobierno / que nos ayude / que nos apoye / ¿m'entiende? / es ése el primer lugar / el

gobierno / si es como le'igo / si hubiera inspectores / que hubiera inspectores / qu'estuviera / uno / pos / yo doy a ochenta / aquella persona da / a cien pos a ver / "¿por qué tú stás dando a cien? / si... / e... / fulano de tal / tá dando tanto / tú debes emparejarte porque son tarifas que / que ya hay / conforme / a como viene / en la Cámara de Comercio" / o... / o... / l- / lo que nos mandan ¿vedá? / que nos manden / ora / tú tienes que obedecer las órdenes / y ayuda'l gobierno / pero no vayas a vender a como tú quieras / conforme a como / se necesita / vender / ¿vedá? / aquí no doy yo'iga / aquí voy / hay cuatro carnicerías que yo a veces mando trai / mil pesos / y l'o voy' reclamo / porque me mandan un pedazo / yo voy' reclamo / "no / pos si te cuesta mil doscientos" / "oye pos si... / en la carnicería fulana de aquí / el vecino te / te stán dando a mil" / "pos vaya' comprarla allá" / ésa es la con la... / la contestación del carnicero / vaya'llá / ahí stá / tons / ¿cuándo nos vamos a emparejar / en esa forma? / ninguna / y será / todo el tiempo vamos a vivir así en esa forma / que... / pos / puro egoísmo / entre nosotros mismos / de los / que vendemos / la mera verdá / es puro egoísmos / y por / no / no sé qué / qué tendremos / porque / si / nos pusié'anos / todos / a un solo precio / para vivir / entons sí / digo yo que sí / podríamos vivir mejor / ¿vedá? / igualmente's como le digo / en los trabajos / en los / patrones / en / tamién / porque / hay patrones / que como le'igo / que agarran la tomada / desde'l viernes / y se olvidan del obrero / y ya'l / el sábado / nomás van a... / que les paguen / "no / pos fi'ate / que te vo'a dar la mitá / porque no me pagó el ingeniero" / o que "no saqué la raya" / pero ellos ya se dieron su gusto ahí / entons el amolado / es el obrero / l'o... / usté viene de su casa / viene con aquello... / lo stán esperando con aquellas ganas de comerse un pedacito de carne / o algo / pos no no se lo comen / porque no le trai lo completo / le'ice "no pos / cómprate los frijolitos / mientras que me pagan" / ¿y cuándo acabamos esa crisis así? / ninguna / ora / hay patrones que / que sí saben / entienden / ¿vedá? / que se le paga / "mira aquí / yo vo' / no vo'a star aquí / o vo'a star ocupado no vo'a poder venir / aquí stá tu raya / si quieres venir a trabajar mañana / tú sabes / y si no / yo te rebajo el

día / pero l'otra semana / pero aquí stá tu raya" / pero hay unos / es ra...ro el patrón que / que atiende'n esa forma / como l'igo / ora / va uno a trabajar / y el patrón / pos / se le hace... / ¡ay fregado! / o... / se va a la tomada / o... / no sé / por equis se va él / y... / y ya le digo / vienen / o va uno busca'lo / a su casa / porque pos el / el interés / pos / el hambre lo hace a uno / que lo busque ¿vedá? / tons usted va a su casa "oiga pos / ¿no vino el patrón?" / pos que no / "pos / vino / pero pos tá dormido / no se le puede hablar" / "por eso / pos háblele señora / pos / yo tamién / mi familia / tiene hambre / si él se la stá aguantando porque / stá tomado / porqu'está dormido / pero... / mi familia no se puede aguantar así" / ¿vedá? / tons ya le hablan y... / pos ha'ta s'enojan / porque les hablan / ya... / "pos fíjate que no... / no / no saqué raya (...) no me... / no m'entregaron la raya" / "mira / aliviánate con cinco mil pesos" / ¿vedá? / tons ya viene uno a su casa / con... / es como le'igo / con aquellas ganas / de comerse un pedacito de carne con su familia / ya no se la va' comer / porque no completa / "pos ándale / mira... / compañera / cómprate de perdido / pa pode'la / pasar unos dos / o tres días / cómprate frijol / la maseca / y l'harina / el aceite / y a ver qué le revolvemos ¿eh? / en estos días / mientras que me pagan" / y se pasa toda la semana / igual / usted le pide un préstamo / al patrón / "no / ¿pos de dónde? / si no traigo / ni pa mí mismo" / ¿m? / entons en la siguiente semana / le vuelve hacer lo mismo / porque yo he visto a patrones que así li hacen / y yo tri- / yo he trabajado con varios patrones así / que me lo han hecho / ¿veá? / pero yo no me atengo a ellos ¿vedá? / yo tengo que buscale por otro lado / y dejo el trabajo / pos como le'igo / esa es la crisis que ten- / qu'estamos pasando orita / que no todos / no todos pensamos igual / que si pensáramos igual / que si pensáramos igual / creo yo que sí / podríamos salir / adelante / pero... / a como vamos / nunca no vamo- / no vamos a / nunca vamos a poder salir / adelante / con esa crisis que tenemos / en primer lugar los camiones / los alimentos / y los trabajos / es como l'igo / hay... / hay muchos / jóvenes / que no saben ningún oficio / ¿a ónde van esos pobres? / a la obra / porqu'en la / en una fábrica / no los ocupan / porque l'o l'o piden requisitos / primaria /

secundaria / que pos que / el que no la tiene / porque / pos... / como l'igo / no completamos pa dale secundaria / pos aquel muchacho se quedó sin secundaria / ¿por qué? / porque nesitamos que nos ayuden / tamién / ya nomás crecen / "oye hijo / pos ya no puedes andar en la calle / ponte a trabajar / a / ayúdame / pa mantener a los demás" / ya se / ya se olvida uno tamién de dales el estudio / orita no / gracias a Dios que ya no / no soy d'esos / ya' mí / prefiero mejor / quedarme sin comer / por dales estudio / ¿veá? / orita / una muchacha... / acaba de salir de la secundaria / yo quisiera qu'ella / d'ella misma saliera yo quiero estudiar / y... / pos / a ver cómo l'hago / pero / yo le doy su estudio / como l'igo / hay a veces que comen carne / y a veces no la comen / porque pos no la tienen / pero... / el estudio debe de ser primero / para mí / mejor / prefiero mejor el estudio / porque a mí me faltó mucha escuela ¿vedá? / gracias a Dios que / pos tábanos pobres / en aquellos años / como le'igo / en aquellos años éramos muy pobres / y... / papá de uno / pos no era lo suficiente que ganaba / pa pode'nos dar los estudios que / que ora podemos dales / no pus / es como l'igo / ahí a veces que / pos me da envidia con / los jóvenes y... / que agarran su estudio / pero hay jóvenes que no... / no hacen eso / eso es lo malo / qu'el que- / como digo yo / yo quisiera que mis hijos / quisieran "no pos / mire papá / yo quiero hacer esto / y est'otro / ¿puede / o no puede? / o le ayudo" / "pos no mira / espérame / mejor / ponte a estudiar / cuando no pueda entonce ya te puedo 'ecir mira hijo / vete a trabajar de / perdido medio día / pero no pidas tú que te gane dinero / quieras ganar mucho / de perdido nomás aprender / y que termines tus estudios" / es mi pensamiento ése / pero no todos los padres somos iguales / prefieren mejor que anden en la calle / ¿eh? / yo no / gracias a Dios que yo no / que yo... / yo como quiera ¿verdá? lo / porque a mí me da envidia / ¿vedá? / es como le'igo / a mí me da envidia / po'que / fue lo que me faltó a mí escuela / que si yo me hubieran dado la escuela / lo suficiente / yo sería otra cosa muy diferente / (risa) / y... / y así ya / como / mi oficio que tengo / gracias a Dios que sí / puedo mantenelos y / pos no digo porque tamién la crisis me ha llegado / muy duro / ¿vedá? / y eso es de lo que me quejo / de los

demás pobres ¿vedá? / que somos pobres / todos somos pobres / porque nadie tenemos dinero / suficiente / pero / sí semos / superiores a otros ¿vedá? / que / tamos más a- / más abajo / que nosotros / porque nosotros semos / es una escalera lo que / que lo que / la vida de nosotros / de cada persona es un / es un escalón / por decir así / si yo'stoy en el primero / pos hay otro qu'está en el segundo / que puede vivir mejor que yo / y yo'stoy / en el / en el otro / pos hay otro más abajo que yo / y ése ya no puede vivir igual que yo / ¿vedá? / pero todos semos pobres (...) pero no nos quejamos ¿verdá? / nomás que / es como le'igo / nos quejamos / con la crisis que hay / que no nos apoya nadien / al contrario / nos tán aumentando / pos ve- / ya... / ya aumentó ya aumen- / ya... / aumentó las tortillas / ya'umentó la leche / ya'umentó ¿veá? / y ahí se va / y... / los sueldos / pos nomás no

E: ¿A qué qué / cree usted que se debe el aumento de precios?

I: Bueno / a... / a la vida'l... / a la crisis que tenemos / sí / es el aumento de / de todo / de todo lo / digamos / tratándose de comercio / es muy duro / porque / como l'igo / ganamos muy poco / y los sueldos eh / los / los sueldos / siguen igual / pero los aumentos de los alimentos sí van p'arriba / y p'arriba y p'arriba / ¿pos cuándo los va uno a emparejar? / nunca nos vamos a emparejar / ni vamos a vivir / por decir así / bien / porque la crisis nos tá matando a nosotros / sí / porque si / nosotros vamos a ganar por'ecir / doce mil pesos / ya en doce mil pesos / al / a los / seis / meses / o siete meses / y aumentó / ¿vedá? / entons ya no vamos a / es como si ganáramos / pos / siete mil / ocho mil pesos / ¿vedá? / orita / ya / pos ya / ya he'stado oyendo en la televisión / que s'están cerrando fábricas / pero es por lo mismo / que ya es muy caro / orita un mueble / ¿cuánto le cuesta orita? / tons / ya no puede comprar una cama porque / el puro colchón le cuesta cuatro mil / lo que te / cuarenta mil pesos / el puro colchón / pos ora una cama ¿cuánto se la dan? / pos es mejor / dormir en el suelo / con una cobija / o un petate / o a ver cómo / pero / no hace tanto gasto / ya lo / lo que

usted va' pagar / por decirle así / al año / pos le sirve pa otra cosa

E: (...)

I: Sí / por eso le'igo / no... / creo yo que para mí nunca se va'cabar la crisis / así / ps como no / que porque / pos / hay muchas partes / qu'están / muy caras / muy demasiado / y... / uno / tá de... / de / pos / con aquel deseo de poder / de decir uno / yo quisie'a tener una televisión / yo quisie'a tener un radio / pero hay pobres como le digo / no podemos echarnos la droga / por la crisis que / que s'está viviendo / ¿vedá? / y / y... / tán muy elevados ya / para podernos / vivir / por decirnos así / que se vea la casa y no se puede / al contrario va p'abajo la casa aquella / vaya / si usted la veía con cuatro' cinco sillas / ora no la ve más que con dos / o tres / porque ya no se puede comprar una silla tampoco / ¿veá? por / qu'es muy duro... / la / la vida orita es muy duro / para uno / muy duro / y es lo que nos tá acabando / la crisis qu'estamos viviendo'rita / que no hay... / quien nos... / nos apoye / si nos apoyara / un poquito el gobierno / propiamente que sí / podríamos hacer algo / sobresalir la crisis / pero / si no nos ayuda no / qu'el no / que no nos / que... / no nos apoye / pos no / nunca vamos a sobresalir / al contrario vamos a caer má...s / abajo de lo que... / al / al nivel qu'estamos orita / con la crisis qu'está / viéndose / ¿vedá? / eso es todo lo que

E: ¿A qué cree usted que se deba la crisis?

I: Bueno / la / la... / el / la / crisis se debe / e... / se... / pos son muchas razones / que / hay muchas razones que... / puede... / agarrarse uno / pa la crisis qu'estamos viviendo / en primer lugar / podríanos decir así / los alimentos / en segundo lugar / el trabajo / el tercero / porque no nos apoyan / eso es todo / podía decir yo qu'ésa es la crisis que / tamos viviendo / porque si nos apoyaran / como le'igo / que nos bajaran un poquito / los alimentos / o que ya no aumentarán / fácilmente que sí podríanos / sobresalir / peor... / a como vamos no / creo yo / que para mí no / no vamos a poder salir / ni... / podremos sobre- / sobresali'le /

a la crisis que tenemos orita / y viene al contrario nos / es lo que nos tá matando'rita / la crisis / qu'estamos viviendo / por lo mismo ¿vedá? / que / no hay / que... / no hay... / ningún punto que diga / pos aquí ya se atoró esto / aquí se va' quedar a este precio / que... / acá el trabajo / pos / aquí ya este aquí / y vámonos / y delen más (...) aquí hay muchos / hombres / de... / qu'están sin trabajo y / ésa es la... / digo yo / qu'es lo que pienso yo / ¿vedá? / para mí / pa / mi persona / que / no podemos so- / sobrevivir / como le'igo / ésos son tres por ésos / son los tres partes / que puedo tocar yo / la vida / en la que vivemos orita / por los... / los alimentos / una / la segunda en el trabajo / ¿veá? / la tercera / pus / no se puede / (risa) / la mera verdá / no se puede / sobre... / salirse ya / uno / al contrario se va uno bajando / más / y es / difícil / ¿eh? / ¿veá?

E: ¿Y la gente cómo / reacciona?

I: Bueno hay mucha gente / está / habemos / que reaccionamos / que podemos... / pos / mucha gente / será de que / porque ya no consiguió un trabajo / por decir así / en una semana / ya dejan de tra'ajar / tres / o cuatro semanas / ahí es dond'ellos / también ellos tán / pos pierde uno ¿verdá? / po'que si yo no consigo en una parte / pos yo me voy a otra / que no consigo en ésa / pos me voy a otra / total que yo tengo / yo tengo muchas maneras de / de / hay muchas oportunidades / de conseguir trabajo / ora / si no es con / si no lo consigo yo / es porque no quiero trabajar / porque trabajo sí lo hay / sí es la / lo qu'es la ve'dad / si habla uno con la vedá / trabajo sí hay / digo / pa el que no sabe ningún oficio / qu'el que sabe un oficio no / si él sabe trabajar / no lo deje lo / el trabajo que tiene / porque sabe muy bien que / ya saliéndose de ahí / tá muy duro para vivir / para / conseguir trabajo fuera / ¿veá? / yo le'igo por el / por lo... / por lo que mí ha / mí ha pasado a mí / ¿m'entiende? / yo deajo / yo he'stado trabajando / en talleres grandes / y / y m'he ganado muy buenos centavos / pero yo me salgo por... / por cualquier cosita / y acá... / pos / la mera verdá / da uno lástima / porque no cono- / quiere / quiere ganar uno lo que / quiere gan- / lo qu'está ganando ahí / no se puede ganar / entons / ya se viene uno

aquí a su casa / le cai un trabajito / ya lo hace / pero no es igual / estar ahí / ¿m'entiende? / porque ahí tiene su raya segura (...) ora / hay personas / que yo aquí he tratado con ellos / no... / "pos fijate que no consigo trabajo" / pos es que no lo buscamos / pero si le buscara / sí hay trabajo / es como l'igo / ése's / la manera de la crisis que vivemos / que no todos pensamos igual / si yo digo yo / pos orita yo tengo / quince mil / pos yo voy a descansar unas dos semanas / pos ahí con mentiras y todo / "fi'ate que no hay" / y no hay / y no hay / y aunque me ande pasiendo / viendo los animalitos en l'Alameda / pero si uno trata / y piensa uno muy distinto / que diga yo / "pos tengo diez / guardados" / pos yo voy a... / a ver si no los ataco pero yo vo'a buscar trabajo / ése's / tamién / una parte de la crisis qu'estamos viviendo / que no todos pensamos igual / y si pensáramos igual / y a la mejor sí podríamos salir / ¿vedá? / porque nos damos lástima de unos a los otros / po'que dice aquél "mira'quel pobre no consigue trabajo" / y... / yo sé que sí / sí... / sí lo consigue / si no lo consigue es porque no lo busca / es como le digo / ¿vedá? / ora / si yo... / por'ecir / yo / yo tengo mi trabajo / yo me salgo / de ahí digo "no... / pos yo vo'a descansar unas dos tres semanas / al ca' que yo / yo / donde quiera que vaya / yo consigo trabajo" / pero no es así / no es así / vienen las de al revés tamién / entre... / de uno mismo / que va uno... / con un patrón / "¿qué pasó hom'e? / ¿no tiene trabajo?" / "no / pos fi'ate que no" / pos como le ven a uno muy desanimado / y muy... / pos / muy cambiado / pos / con una camisita más o menos de salir y / todo / dicen "no / pos éste se anda pasiendo" ¿vedá? / "ni pa qué ofrece'le chamba" / ¿vedá? / es lo primero que le dicen a uno / "no fijate / dése una vuelta mañana / o pasado mañana" / pero ya / ya dejó uno de / de de / trabajar / tons / si medio día que deje de trabajar usted / es el que le hace falta a usted / la mera verdá / así es / ¿vedá? / pienso yo / así / si yo deajo de trabajar medio día / y yo sé que / pa mi familia / le hace falta ese medio día / o no a mi familia / pero a mí mismo / pa mí mismo digo yo / pos a la mejor / si trabajo medio día / ¿por qué vo'a güevoniar? / yo voy a trabajar / ¿vedá? / yo me gano más / si orita tengo / el sábado / medio día / y el domingo todo el día pa descansar / pa bañarme o / que /

tirarme ahí en el... / cualquier parte del / patio que tenga de mi / solar / descanso / pa'l lunes / me vengo otra vez igual / pero no... / no todos ¿vedá? / es como le digo / no todos / y sí / podemos hacer eso / a la mejor / nos / Dios nos ayudaba / y sobresalíanos / de la crisis / pero no digo / no todos / uno / en cada persona / en cada hogar / porque digo yo / "yo no voy a flojear" / mé trabajan lo...s / dos tres muchachos / "a ver hijo / vamos a trabajar ¡órale / a comer" / y creo yo / que sí podríamos / sobresalir / pero aquella familia / no todos / una familias / pueden salir / arriba de la crisis que lleva / ¿vedá? / yo'rita gracias a Dios / no me falta nada ¿vedá? / a la mejor / es como le'igo / si flojeo / ps a la mejor / me va' faltar y entons sí digo / "¡ah! la crisi'stá muy dura" / pero ya flojié yo... / pero vamos a tratar de sobresalir / pero uno mismo / en su familia / pensar / "oye / mira vieja / tú no puedes gastar esto / puedes gastar más / pero vamos a sobresalir de lo qu'estamos viviendo / nosotros aquí / nuestra familia" ¿vedá?

E: Mjm

I: Pero si nos vamos a basar en aquella otra persona / que porque gasta / y que pó'que se pasea / y que anda en esto / y anda en lo- / no no / ellos allá Dios que los ayude / y nosotros acá / ¿vedá? / entons sí / podía decir yo / "yo stoy sobresaliendo / la crisis que vivemos" / porque yo sé que / que yo no stoy gastando lo que / lo que no debo de gastar / así es / porque si yo ga'to mil / y trato de gastar / dos mil / pos no puedo / po'que yo no lo tengo / y si los gasto pos ya dejé de comer / como le'igo / ¿veá? / a la mejor / en lugar de gastar mil / pue' vo'a gastar quinientos / y ya me queda / pos / pa sobresalir otro día / ¿vedá? / ésa es la... / manera de / la mía ¿vedá? / de pensar / que si pe- / pensáramos cada quien / sobresalir su / su... / la crisis que vivemos / pos que cada quien en su hogar / pensara / y que dijera "no / pos no se puede gastar esto / no podemos hacer esto / mira / vamos a pensar esto / y vamos 'hacer esto" / quién sabe / si a la mejor / podemos salir / por esta semana / o... / por la otra que viene / vamo a salir la crisis que vivemos / pero si vamos a estar gaste y gaste y gaste

¿vedá? / pos no creo yo / tamién eso es lo que acaba a nosotros tamién / ¿vedá? / los gastos di uno / personales ¿vedá? / po' como le digo / que / si yo quiero sobresalir / y... / por su persona / de otra persona / que digo yo / "pos aquél anda bien vestido pus / ¿po'que yo no vo'a gastalo?" / yo voy' compro un pantalón / una camisa y unos zapatos / o botas / y con reló / y acá / y así / y ya / ya le salgo 'aquella otra persona / pero yo no sé cómo vive aquella otra persona también / ¿vedá? / y esto es lo que a mí me ma- / que me / me puede matar a mí la crisis / ¿vedá? (...) ese hombre / ya / murió y... / por de... / vamos... / qu'en mi casa entre / semana / por semana / veinte mil / o treinta mil pesos / de raya / pos ya se gastarían diez / y guarda diez / diez mil pesos en los alimentos / y... / los diez mil / pos pa'l camión / pa'l... / que esté estudiando / pa su camión / pa su cuaderno / su libros / y su lápiz / y lo que se nesite / y para uno tamién su camión y / ir y venir / y un refresquito / allá cad'y cuando / cuando no se puede / pos no se lo toma / tómese un'agua limonada / con azúcar y / ya / ¿veá? / pero si vamos a gastar / lo que no podemos gastar / nosotros no podemos así / no / la verdá

E: Mjm

I: Eso es lo único que podría decile / ¿veá?

E: ¿Y orita usted / está trabajando?

I: Yo'rita tengo / gracias a Dios tengo trabajo / pero es como le digo / a veces que me / pos sí descanso hasta... / quince días / a veces hasta un mes / po'que no me cai trabajo / pero yo voy a buscar / yo no me / yo no vo'a star sentado aquí / yo lo... / mi negocio del / petróleo yo no lo toco para nada / el dinero de ahí / pa comer no / al contrario / l'estoy dando vueltas / pero es como le'igo / si yo me vo'a sentar / que porque yo tengo / de donde vivir / pos ya sería un... / (risa) / ¿vedá? / ahí es donde uno resiente la crisis

E: Mjm

I: Pero sí / la crisis / sí es lo que nos tá... / es como le'igo // que nos tán levantando muy... / los precios muy arriba /

ora quién s'e que día oí yo / que la carne va'umentar / no sabemos / si venga el... / diez porciento... / o el cinco el... / quince porciento / o el veinte porciento / ¿vedá? / pus ya... / a lo mejor ya no vamos (risa) a comer ni carne / o vamo'hacer / el que compraba un kilo / pos compre medio kilo / y el que compre medio kilo / pos compre un cuarto / ¿vedá? / y ya va... / por la crisis qu'estamos viviendo / como le'igo / orita a veces / que sí / es como le'igo / si hubiera / un...a parte del gobierno que dijiera / "¡hombre! / pos ya esto y aquí no se va' mover" / al contrario / vamos a sobre / vamos a ver cómo le hacemos / porque tanta gente qu'está sin trabajo / vamos a sobre- / salir sobre d'ellos / a qu'ellos se ocupen y... / pos ya no vamos a pedir tantos requisitos / "¡órale! / a trabajar / a trabajar"

A8: Entrevista #162: Sujeto de sexo femenino. 30 años de edad. Originaria de la zona rural de San Luis Potosí. Residente de la col. Fomerrey 30. Primaria incompleta, analfabeta funcional. Ama de casa con experiencia laboral previa en servicio doméstico. Ingreso familiar: 1.5 salarios mínimos. Aficionada al cine (películas mexicanas de terror), a la radio (música tropical) y a la televisión (programas musicales y películas mexicanas).

E: ¿Qué es lo que normalmente les gusta cocinar o comer aquí?

I: Pues... / lo que más... / sopa / frijoles y... / en cada tercer día este... / carne / no todos los días / cada tercer día / guisar la carne y frijol y sopa es todo lo que / huevos / la leche (...)

E: ¿Por qué este / consumen carne cada tres días?

I: Pues que... / pos un día / no / no les hago porque pos un día tengo que comprar otras cosas / eh y... / o tengo muchos gastos y / pos no / no me alcanza / para comprar carne y otro / un día les compro / y un... / les dejo de comprar un día y otro día sí les compro ¿vedá? para / poder completar / toda la semana (...)

E: ¿Por qué será eso? / o sea...

I: Pues / yo digo qu'es que / pos como orita ya todo está muy caro... / ya / tá todo muy caro y pos / tiene uno que / economizar o sea / pos hacer rendir lo poquito que / para poder cubrir toda la semana ¿vedá? porque / como la raya es cada ocho días / tiene que uno alcanzar / para poder completar

E: ¿A qué cree que se deba esto / esta crisis o el... / el que no alcance para comprar?

I: Pos yo digo que por lo caro que dan todo

E: ¿Y por qué será eso?

I: Pues / no sabía decirle por qué ¿vedá? / no sé por qué pero pues / eso sí que / yo creo es por eso porque / todo dan bien caro / tá muy caro orita todo

E: Constantemente suben los precios

I: Van subiendo las cosas / un día nos suben el tomate / e... / nos bajan / por ejemplo / nos bajan el... / el chile / y suben el tomate / y luego l'otra semana nos bajan el tomate / y y / suben la papa o / o suben el chile otra vez / así que pos tenemos que / comprar más poquito de una cosa para poder... / completar todo / nos dan más barato una cosa pero pos nos suben la otra / y no / no / da igual (...)

E: ¿Qué cree usted / que sea el responsable de... / de la crisis o cosas así? / este... / ¿no toma / no toma ninguna actitud? / simplemente / no hace nada ¿no? / ¿o / o qué / o qué?

I: Pos no... / pos ¿qué? // pos / llevar las cosas / tomar las cosas como vienen porque pos hacer / ¿qué hacemos nosotros? / no podemos hacer nada / o sea a lo menos yo pos ¿qué hago? / no pos no / digo yo que pos que / no / no puedo hacer nada / nomás que ps / que tomar las cosas como vienen / para mí / tomarlas como vienen porque pos / yo no puedo / hacer nada

A9: Entrevista #369: Sujeto de sexo femenino. 39 años de edad. Originario de la zona rural de San Luis Potosí. Residente de la Col. La Playa. Primaria incompleta (1er. año). Ama de casa. Ingreso familiar: un salario mínimo.

E: ¿Y cómo ve la situación aquí en México?

I: Pos tá muy dura

E: ¿Qué opina sobr'eso?

I: Que deberían de bajar un poco los precios (...)

E: Pero ya no compra lo de antes ¿verdad?

I: No / pos tá muy dura ya no es igual

E: Y / usted / a su manera de ver las cosas / ¿quién cree que tenga la culpa?

I: Pues no no sé

E: ¿Sí ha / ha escuchado usted mencionar algo sobre esto?

I: No / o sea el que tiene la culpa es el gobierno ¿no?

E: ¿Por qué?

I: Pues porque ha subido mucho los precios

E: ¿Y cómo reacciona la gente?

I: Pos mal / orita ya no se completa con nada / con el dinero qui ahí / le dan a uno pus ya no / no es igual / antes qu'iba'l mandado uno ponía ropa o así / trastes / tinas / y y'ahora ya / ya nada d'eso trai uno (...)

E: Por ejemplo los recién casados / les tocó una... / etapa / muy difícil

I: Yo me fijo que batallan mucho / y se quejan más que uno que tiene tanta familia / quién sabe no / no se sabrán organizar... / es que dice mi'sposo que a... / depende que se sepan organizar / dice que hay un señor que trabaja ond'él trabaja / qu'en veces no saca dinero nada / dice y yo salgo con mis... / centavos / a la quincena / pues libres ¿verdá? digo / pus sí pide / en veces no completa / pero como quiera / no 's igual que unos no salen con nada de dinero / es que las señoras quieren comer / cosas muy caras ¿verdá? / puro platillo frío y lonches y todo eso pues ya / si nosotros también nos / siempre comemos / no deseamos nada pero / pus un día una cosa y otro día otra ¿verdá? / por ejemplo cuando compramos aquí carne / pos compramos mil pesos / o mil quinientos / o dos mil

E: ¿Y / y con la carne / qué prepara?

I: Pos l'hago... / guisada / cortadita ¿verdá? / d'esa guisada / o carne molida con papa / o tacos / pollo

E: ¿Y sale cara la carne?

I: Sí / sí stá cara / ya se imagina stá cara / y ahora los domingos también / compramos

E: Y hace poco / aumentaron los camiones ¿verdá?

I: Sí / orita valen setenta

E: ¿Qué opina sobr'eso?

I: Pos está muy caros

E: ¿Cómo le irá h'cer la gente?

I: Pos quién sabe fijese / pa los que tienen tanta familia / como nosotros que tenemos siete / y l'o mi'sposo solo / pagándol'ellos ahí / las muchachas en veces trabajan y en veces no / como rita ésta que tiene'l niño pos ya tenía un año trabajando / per'orita stá desocupada / y ella / muy apenas acompleta con el niño / le digo / "fijate tu papá que

paga todo" / en veces le ayudan ¿vedá? / también ellos ayudan pero

E: Pero yo creo que / admi- / organizándose ¿verdá?

I: Sí / organizándose sí / y nomás no debiendo / endrogándose uno / yo como quiera sí doy abonitos aquí y ahí / pero poquito / o sea que no m'echo un compromiso grande / por ejemplo / les saco un vestido a las muchachas / me cuesta cinco mil ¿vedá? / pus fiado / pero me dan un mes para pagarlo / u... / otra cosa / de quinientos por semana / así una cosa / por eso ahí del queso me saco l- / l'abono ahí lo que sea

E: ¿Y de quién crea / cree usted que sea la culpa?

I: Yo digo que del gobierno / ¿será'l gobierno?

E: En parte // ¿y por qué cree usted que sea el gobierno?

I: Pos no / no sé

A10: Entrevista #413: Sujeto de sexo femenino. 26 años de edad. Originario de la zona rural de San Luis Potosí. Residente de la col. San Ángel. Analfabeta. Ama de casa. Ingreso familiar: 1.5 salarios mínimos.

E: Y mucha gente / también dice que / prefiere Kool Aid / o cosas preparadas por ejemplo limonadas / porque ve que los refrescos ahora están muy caros / ¿usted qué piensa de las cosas? / ¿cómo ve la comida / y la ropa?

I: Pues sí stá... / tá difícil ahorita / y sale más barato comprar una bolsita de Kool Aid o una bolsa de limones / o un kilo / que / comprar una soda / porque pos / compra uno un kilo de limones / y hace unas dos / o tres veces / y... / un Kool Aid también / y una coca no pos / la compras y se la toma / y ya

I-2: Yo (risas)

I: Y se acabó / sí

E: ¡Qué lindo!

I: A él le gustan mucho las sodas / por eso dice (risas)

E: ¿Cómo ve la (...) cómo ve la situación?

I: Pos está caro'rita / está todo muy caro ya / no se alcanza uno / con... / del sueldito del... / señor nomás / no alcanza

E: ¿Y usted cómo le hace por ejemplo para organizarse / o / qué hace para que / ver que todo salga bien? / si no hay veces tenemos que / estirarnos (risa)

I: Sí / (risas) para que alcances la semana

E: ¿Cómo se las arregla?

I: Pues según / es que también como a veces / ahí en la fábrica lo... / ayudan con mandado ¿verdá?

E: ¡Ah! / ¿tiene prestaciones?

I: Sí / le... / le / le... / dan mandado y lueo le... / al mes le también les dan... / unos bonos / ¿verdá? / y al mes a veces / vamos a Soriana / como son de Soriana nos surtimos / lo de refrigerador ¿verdá? / la carne y... / la verdura y eso / y el mandado que nos llega cada mes / y el sueldito pos / nomás para... / para lo que se necesita aquí ¿verdá? / que la soda o... / comprar algo así

E: La luz / el agua

I: Sí... / no / como hace... / hace poqui- / el mes antepasado nos dieron un susto porque nos vinieron veinte mil pesos de... / de luz / ¡n'hombre! / lueo el del mes anterior / los meses anteriores / nos habían venido ocho mil / y pues no es mucho la luz que se gasta / y no... / pus / ahora esta semana

E: ¿Pero dieron los veinte mil?

I: (...) Pero nos han dado sustitos así (risas) no pos es que... / anduvim- / anduve yo / pos arreglando allá ¿vedá? / que... / si me podían rebajar / no / sí me... / me hicieron una rebaja ¿vedá? / pagamos... / doce

E: ¿Y no tiene problemas por ejemplo cuando / los niños quieren / por ejemplo así / que quieren que... / se les antoja alguna cosa / o en la tienda / para comprarle a los niños?

I: Pos sí / sí stá / porque / tamién cualquier dulcito pos ha de costar unos veinte pesos / ya no es / ya un peso / ni di a diez / ahora ya son cincuenta / de a cincuenta pesos / y pos son dos / cada quien va y agarra su... / no es di a una cosa / son di a dos cosas / o tres / como a veces vamos a la tienda / agarran plátanos / agarran una manzana / y un mango / y todo / y todo se quiere traer el güerco (risas) / tá canijo

E: ¿Y usted cómo ve la situación por ejemplo de que / de que dicen qu'está muy dura la... / el trabajo y de que... / se ha dicho que hay mucho desempleo?

I: Sí / bastante

E: ¿Qué cree / usted a qué se deba?

I: Pos quién sabe / (risa) / quién sabe qué será eso / porque pos sí hay mucha... / mucha gente que no trabaja / en cualquier parte se ve que... / la gente no halla trabajo / o que va y no / no encuentra / como por ejemplo mi cuñado / mi cuñado ya tiene... / mucho que... / lo desocuparon donde trabajaba / y ya nó ha encontrado trabajo / sí / no / mi hermana sí en las tardes (...) tá canijo / el que tiene trabajo / lo tiene que cuidar / porque si no / después no halla

E: Quiere un chopo el niño / ya se le antojó

I: Todo quieren / todo se les antoja / todo... / lo que ven / quieren que les compre uno

E: Y a veces como dice / no... / muchas veces no se puede (risa)

I: Pues sí... / porque a veces tá canijo / ya... / no... / el fin de semana ya no hay / (risa) cuando termina apretado

E: Usted cuando dice que / que va / con sus familiares o... / parientes / ¿gasta mucho en camión / o en transportes?

I: Pues no porque vamos (...) un día acá' la Estanzuela / nada más un camión y lueo de regreso pues tomas... / otro / y se baja uno aquí en el parque y / ahí se acaba la ruta / pues sí stá... / tá difícil ahorita / sale más barato comprar una bolsita de Kool Aid no es mucha... / mucha / latas / por el camión

E: Sí porque mucha gente dice no... / que sí stán caros los camiones

I: Pos sí / sí stán... / sí stá caro porqu'entre más más va subiendo

E: Y hay gente que dice que no / está muy bien (...) de aquí hasta el Centro / o así / que las tarifas no están altas

I: Es que en otras partes así que vamos... / con otras pa- / familiares de allá más retirados / ¿verdá? / pero no vamos tan seguido / y pues sí / está caro / porque a veces son tres camiones / o dos camiones / y entonces sí / pus / como / nosotros / somos dos / o nada más voy yo / ¿verdá? / pues no es tanto / para otra gente que lleva... / varios niños / y que todo los paga / pos / tá canijo / se le hace caro

E: (...) Del... / los sueldos están muy bajos / pero (...) ¿usted qué piensa?

I: Pos yo digo que todo sube / todo va subiendo / porque / pos les aumentan el sueldo / a la semana les au-

umentan el mandado / o ya'umentó el mandado cuando les aumentan a ellos / y parece que no es / nada que... / va ahorrar uno porque ya le subieron el sueldo / o algo / no / porque pues ya... / viene de... / fue qu'el mandado ya subió / pos ya... / es igual / da igual la cosa / (risas) / ni más ni menos

E: Es que todo sube

I: Todo / da igual / aunque digan que antes era más barato / y... / y que / que ahora ¿verdá? / pero pus / es igual también pus / todo va subiendo

A11: Entrevista #161: Sujeto de sexo femenino. 50 años de edad. Originario de la zona rural de Zacatecas. Residente de la col. Fomerrey 30. Analfabeta. Ama de casa. Ingreso familiar: menos del salario mínimo.

I: Anteriormente pagábanos renta / que primero... / trescientos / este... / tres mil pesos / l'o que cuatro mil / aparte de luz / agua / y gas / ¿m? / y yo siempre he procurado tener... / este... / una venta de tacos / enchiladas / gorditas / y ahora ya no...

E: ¿Ya no se puede?

I: No / no... / tá todo mucho muy caro / todo / y / y aparte d'eso / este... / pos / con lo poquito que me trai el chamaco...

E: Ajá

I: Con el po- / con lo poquito que me trai el chamaco / mi hago vivir / mi hago... / alcanzar / pero hay días que no se / no tien- / que no tengo / nada de dinero / ¿m? / así es que vienen personas que... / señora... / como... / ve uno ¿verdá? / que tanto... / malviviente que hay / y tanto ratero que existe también / vienen y... / y este / y le ofrecen a uno una cosa / y se ponen a viboriar / todo el... / la casa / y miran / y / a ver cómo está / a ver qué hallan / y a ver qué

ven / pos / aquí no tengo nada de valor / (risas) / ¿eh? / de valor / pos es la única garrita de cama / nada más / que... / pos no les conviene darme un susto

E: (Risa)

I: Chamacas de... / quince a veinte años / no tengo / yo soy la única señorita / (risas) / así es que... / este... / pos no... / nada más mi chamaco de dieciocho años y... / este chamaco de once / que... / a ver si / salemos adelante / y le damos secundaria / no porque la veo muy... / dura / basta y sobra los libros / los cuadernos / nada menos ya'yer / me pidió quinientos pesos / quesque pa comprar cuatro cuadernos / le di uno de a mil / me trajo dos y / dos / doscientos cincuenta de feria / ¿cuánto me gastó?

E: ¿Y a qué se debe / usté qué / qué... / a qué cree usted que se deba / esta / constante escasez / o crisis?

I: Mira / tocante a la / escasez / y las crisis / dicen / las religiones / que / mi mamá es testiga de Dios Jehová

E: Ajá

I: ¿Eh? / y dice mi mamá / que la escasez / las crisis / los temblores / los sustos que h'habido / o... / mundianos / se puede decir ¿verdá? / dice mi mamá / que es que porque Dios / Jehová / que es su Santo nombre / Él lo mandó / que... / Él lo tiene / pronosticado / ya / que así va' ser / que así debe de ser ¿verdá? / peliarse los hijos con las... / los padres / los hermanos con hermanos hermanas con herman- / que haga mucho desastre / que haiga / entonces / yo / a mi ver / y en mi religión / los puntos de Dios / sólo Dios / ¿eh? / una / ora dice mi mamá / "nunca se mueve la / la hoja / sin la voluntad de Dios" / claro / si no hay gra- / aigre / no se mueve / ¿verdá? / bueno / otra / este... / que por medio de la Biblia / está pronosticado / todo lo que hay / todo lo que s'está viendo / no es eso / debemos de ver / considerar / reaccionar / y pensar bien con la cabeza / qu'el gobierno es el qu'está... / aprovechando todo / el gobierno

E: Ajá

I: ¿Quién impuso el IVA? / el gobierno / ¿eh?

E: ¡Claro!

I: Quesque México está... / quesque México / está / este... / vendido con los Estados Unidos / que porque los Estados Unidos le prestó dinero al gobi- / a... / a México / ¿m? / ¿por qué? / por el gobierno / porque todos... / no lo deseo yo saber / pero / todos / tratamos / de... / de este... / de acomodarnos nosotros / ¿eh?

A12: Entrevista #168: Sujeto de sexo femenino. 48 años de edad. Originario de la zona rural de Zacatecas. Residente de la col. Fomerrey 30. Primaria incompleta (2o. año). Ama de casa. Ingreso familiar: 1.5 salarios mínimos.

E: De los presidentes que usted ha conocido / que han estado en este / ¿cuál le ha gustado más? / ¿ninguno?

I: Pos todos este / prometen este / bajar / digamos / mejorar ¿verdá? / al comenzar para que vote uno por ellos / y todo eso ¿verdá? / y pos a l' hora de l' hora / siempre nada / suben y suben (risas) y es lo que hace

E: Y por eso la crisis / además / ¿no?

I: Pos yo creo que sí

E: No hacen nada ¿verdá?

I: No hacen nada / sí prometen / pero pos nunca prometen / nunca / digo / nunca hacen lo que nos prometen

E: ¿Usted cree que esto sí llegue a continuar toda la vida así?

I: Quién sabe / pos si seguimos todavía con los presidentes así / yo creo que sí / ¿verdá? (...)

E: ¿Qué es lo que más comen en Zacatecas? / o digo donde / en el rancho donde usted era / o es

I: Pos no / pos los frijoles / los nopalitos carne / como / porque como / teniendo animalitos ¿vedá? / tenían chivas este / los mataban

E: Los mataban

I: Más seguido ¿vedá? / sí cabritos / así / pero comíamos más seguido que aquí (risas)

E: Aquí ni una vez a la semana / a veces se come

I: No / pos sí / está duro / más duro / digo pos allá también / pero pos ya como allá no / no / había animales ¿vedá? / pos mataban ¿vedá? / y aquí no / aquí no / necesita uno compralas

E: Aquí ni a / a menos que matemos al perro / ¿no? (risas)

I: Ni perro tenemos (risas) ni perro tenemos

E: Entonces a matar los gatos del vecino / ¿o qué?

I: Pos / pos / sí no

E: Sí pues tá duro / ¿no?

I: Sí / no orita ¡cuidado!

E: ¿Y usted piensa que va a seguir todo así de grave? / ¿o cree que estaremos mejor un día? / ¿o qué piensa?

I: Pos ya / está uno que no halla ni qué pensar / será... / igual yo creo / a la mejor pior / pos entre más más va pior / no que cada ocho días que va uno al mandado / ya está más caro / que ya subió y que ya subió... / que ¡qué'speranzas tiene uno de que l'haga! / entra un presidente y... / suben y sube / suben el... / sueldo y suben y vuelve a subir los... / así por / como

A13: Entrevista #373: Sujeto de sexo femenino. 49 años de edad. Originario de Tamaulipas. Residente de la col. Valle de San Roque. Primaria incompleta (4o. año). Ama de casa. Ingreso familiar: 1.5 salarios mínimos.

E: ¿Y qué opina sobre el alza de los precios?

I: Pues / pues no stá uno conforme nunca pero pos / ¿qué gana con no estar conforme? / conforme nomás el / lo / los que pueden / uno no remedia nada con no estar / de acuerdo / no hay más que / limitarse para poder alcanzar a / nuestras necesidades

E: Ya / subieron los precios del / camión // y de la leche / y el huevo

I: Pues nosotros / yo la leche la estoy comprando barata aquí en / es de / Niconsa / una lechería que hay aquí / no' la dan barata / y pues

E: Y... / ¿cree usted que México está en crisis?

I: Pues yo creo que sí

E: Y... / por lo que ha oído / o lo que usted se da cuenta / ¿por qué estamos en crisis?

I: Pues por todo lo que se han robado los / gobernantes que han salido / ¿pos por qué más?

E: ¿Mala administración?

I: Pues sí mala administración aunque pos sigue igual

E: Corrupción

I: Y pura corrupción / ya no hay nada legal orita / el que sale y el que entra y es lo mismo

E: ¿Qué piensa sobre eso?

I: Pues aunque pensara lo que pensara pos ¿qué se puede hacer? / nada / nada / apenas un... / un levantamiento en... / armas / a ver si así se compone o se descomponía más / sí / pero ps / desgraciadamente tiene miedo uno / el pueblo

E: Siempre uno piensa / no pos hasta que se estabilice hasta que / pasen estos tiempos

I: Estos tiempos / pero son los mismos / son / siguen / siguen igual / y peores se me hace / que la primera que la segunda y la tercera y / y sigue la mala administración / y siguen / llevándose / millones de pesos / y el / el / pueblo / de México digo / la nación sigue igual más / comprometida por todos lados / el extranjero y cuánto / ya ve / según oigo / poco le entiendo pero / o lo que oigo

E: Y tanto desempleo que hay ¿vedá?

I: Mucho desempleo / orita ya está peor / bueno dig'uno como quiera / yo tengo / dos hijos trabajando y mis hijos est- / acaba de fallecer mi esposo / pero mis hijos los casados están / ayudando / y pues / no / no me veo / apurada ¿vedá? porque / tengo muchos hijos pero / gracias a Dios todos tán unidos / somos muy unidos / toda la familia / y...

A14: Entrevista #407: Sujeto de sexo femenino. 51 años de edad. Originario de Matehuala, S. L. P. Residente de la col. San Ángel. Primaria incompleta (2o. año). Ama de casa. Ingreso familiar: 1.5 salarios mínimos (eventualmente vende boletos, con un ingreso personal de menos de un salario mínimo adicional).

E: Entonces / ¿cree usted qu'está bien difícil?

I: tá difícil / tá difícil / porque orita / como le digo / hay / en el gobierno / tenemos mucha gente que no todo es igual

¿verdá? / mucha gente es / este... / no es dis- / desconfiada / no / nesita que / que él / sea algo / de aquea familia / para que entre / con influencias al gobierno ¿eh? / porque si no es / acá / puro... / vborero y... / y no falta cómo echen a aquea persona y...

E: Mjm

I: Y métele otra / porque tú sí tienes / palanca ¿verdá? / así es que / no se puede / es difícil para uno

E: ¿Y usted qué piensa de / esa situación?

I: Pos se me hace duro a mí / fíjese / no me lo va' creer señorita / que yo / como no me da vergüenza / hablar con nadien / yo me... / he rriesgado / a ir con el gobernador / a pedir trabajo pa mis hijas / ¿eh? / porqu'ellas / ellas no / porque / no / no puedan / señorita / lo que pasa / que / ellos este... / como siempre las crié yo / dentro de la / de la casa mía / porque no me gustaba que anduvieran como andan aquí / muchos... / vagos ¿vedá? (...) y orita cá / pos a sacrificios / mi esposo como le digo / ¿vedá? / pero comprar una casa / pos no... / que ya le faltaron zapatos a una / pos espérate m'hija / pus / a ver / son las mujeres que no pueden trabajar / ¿verdá? / hasta que acaben d'estudiar / con sacrificios / porque orita en las escuelas está... / tamién muy duro / para... / qu'estudien / sino que la otra está en prepa y... / con beca / le saca / ella saca beca / y ya sa- / ya paga la mitá / ¿eh? / ella / tamién me de / me le ayudarán ahí en / el sindicato / también / con poquito / pero me ayuda- / me ayudaron

E: ¿Y a qué cree usted que se deba que / la situación está muy dura / muy difícil?

I: Pos mire / muchas de las veces / porque dice'l / dicho / por unos pagamos todos / ¿vedá? / este... / h'habido mucha desconfianza / por lo que se ha hecho / muchas cosas que han pasado / por eso tienen / desconfianza ocupar a / aquel muchacho / si así a veces hasta la mujer / no me lo va a creer / también batallamos

E: Mjm

I: Porque... / porque... / vaya a trabajar aquea muchacha / también / le piden muchos requisitos / yo digo que por eso / la situación tá muy dura / por tanto / y se le... / a uno tamién se le dificulta / que no trabajen / sus hijos de uno / porque... / para comer señorita / este... / si unos tenemos frijoles / si yo tengo frijol orita / otros / a la mejor no tienen / ¿vedá? / así es que... / es duro para uno

E: ¿Y cómo le hace para... / preparar las cosas que / que come? / o sea / si dice que batalla mucho / tiene que tener así / este... / administrarse par'hacer las comidas / como qué tipo de comidas entonces les prepara / o hace diariamente

I: Sí pos / mire yo / lo que... / yo me / me trai mi esposo ¿vedá? / que me trajo... / este... / que / tuvimos para un kilo de... / de / de / de tomate otro / un medio / de chile o un cuarto de chile / o doscientos pesos de tomate / porque pos / a un o / había... / que / este / que... / cie- / cien pesos / no / ya no venden / cien pesos de tomate / y si le da cien pesos de tomate / pos no / pos si no hay chile / pos sin chile / pos a ver / aunque quieran comer chile / uno ¿vedá? / les digo yo a mis hijas / "mira" / cuando no tengo / ahora que se me / recortó bastante / l'ije / "pos ahí tengo matas / chile en mis matas / yo voy... / a cortar ahí / chile de las matas / y coman chile" / ¿vedá? / este pero ya comerán chile ¿vedá? / pero cuando no hay / el chile / también / se pone difícil a veces / la cebolla / si un huevo / orita / ¿cuánto cuesta señorita?

E: El kilo

I: El kilo / f'ese / era el más barato señorita / ni modo que diga que no ¿vedá? que no / ¿vedá? que sí bueno / ahora ¿cuánto cuesta? / trescientos veinte / cuatrocientos veinte cuesta el kilo / ya que me hace favor / pa la quincena / voy y le digo / este / "Lety / hágame favor de fiarme para el día quince" / ¡ah!... / "firme un kilo de huevo" / o cualquier cosa / pa no comer frijolitos // pues siempre es duro ¿vedá?

/ este... / "firme un kilo de huevo" / ya... / me conoce que pago ¿verdá? / este bueno / voy / y pido fiado / y me fia / ¿eh? / y... / e... / en la tienda pus e... / yo sacaba en la tienda / pero resulta que pos / m'endrogaba con bastante / y no comía ni bien / ¿eh? / veníamos ya / venía el día quince / iba y pagaba / ¿por qué? / porque / la carne / a quinien- / a... / dos mil / a mil quinientos / y n'oiga / ¿de dónde? / ¿eh? / usté sabe que'onde hay familia / yo batallé señorita / no me va' creer / lo que fue batallar para criar mis hijos / porque mi esposo / empezó aquí en el DIF / y fijese / los del gobierno / no me lo va' creer son los que ganan menos / con eso le digo todo / ¿m? y es ond'está más el viboreo / con eso l'igo todo

B1: Entrevista #313: Sujeto de sexo masculino. 25 años de edad. Originario de Monterrey (primera generación). Residente de la col. Del Valle. Maestría incompleta. Trabaja en el sector comercio (administra una bodega de fruta). Ingreso familiar: más de 15 salarios mínimos.

E: Bueno orita que mencionaste crisis / este crisis / ¿crees seriamente qu'estemos en / en... / en un / en una crisis... / fuerte?

I: Pos la crisis existe / lo que pasa es que hay sab- / hay que saberla tomar / por decirte / la mira mía / de trabajar otros productos / es pre'isamente / para poder vivir igual ne'esitas / ampliarte / o sea crecer con la crisis / en la crisis más bien / para poder / tratar de vivir igual o mejor / pero en base a otros productos

E: O sea / ¿vas a... / negociar más / para seguir igual?

I: Pues sí / si... / tú antes tenías chanza de comprarte un carro / pos orita con lo que yo gano / no tengo chance de comprarme un carro / entons necesito vender otras cosas / o vender mucho más / o sea yo siento más que todo por ejemplo en el plátano / orita que / está en un tope / yo por más que quiera no puedo vender más / entoes / necesito

meter otras cosas / para poder sacar / para tener más ganancia o / más dinero

E: Diversificar ahí / el negocio

I: Pues sí / diversificar tu venta

E: ¿Y a qué crees que sea... / eh / los problemas de la crisis / que hay aquí en México?

I: ¿En México?

E: Mjm / ¿o crees que sea también mundial / o... / cómo stá / según tú?

I: Pues no sé / o sea... / no / no / no te lo puedo precisar / e... / yo creo que más que todo es una crisis de... / de confianza hacia el gobierno / m... / pues... / si tú tienes dinero lo / lo primero que haces generalmente comprar dólares / o sea es dinero que ya no se queda trabajando aquí / por seguridad / o sea estoy de acuerdo / con todo es / por seguridad / de su dinero / pero yo creo qu'es un factor muy importante ése / o sea es una crisis de confianza

E: De que no te sientes ya / eh / con... / confianza de invertir adentro del país

I: Pues sí / pos ya los bancos / no son / pos no son / privados

E: Sí

I: O sea / estás temeroso ¡vaya! / de que te vayan a a dar otro golpe / y de que / más / o sea l... / es una de las principales causas / no / no te puedo decir que sea la primera / para cualquiera orita el... / las empresas / los servicios que presta el gobierno / gasolina / electricidad y tod'eso / pos están carísimos / e... / te puedo hablar en mi caso / y en el de muchos / tus ventas / y tus márgenes siguen igual / pero esos costos fijos te van aumentando así que ya no son tan fijos

E: Correcto

I: Entoes / cada vez ne'eitas destinar / más dinero del / margen que tú sacas de / de tu trabajo / para pagar esos servicios / y eso es lo que ha apachurrado a mucha gente / y aparte pos el mercado se ha comprimido / hay más competencia / todo eso / o sea tod'eso va pegando / la gente es más cuidadosa / al comprar sobre todo / al disponer de... / menos dinero para gastar / ne'eita saber comprar mejor

E: Hacer más eficiente la compra

I: Mjm / y en todo lo ves / e... / yo creo qu'en cualquier cosa lo ves / y en cualquier nivel de gente (...)

E: Entons ¿tú crees qu'el mercado está ahorcado / actualmente?

I: No / no ahorcado / o sea / ahorcado el que se deje / m... / en / yo considero que orita el vivir / es esta época / si lo tomas positivamente / pues es muy bueno / o sea / es una época bonita para vivir / porque aprendes 'ahorrar / que es un hábito que... / puedes no sé / te diría antes del ochenta / o hasta el ochenta muy poca gente los tomó / porque pus tenías dinero / fácilmente ibas a Mac Allen / al otro lado / con mil dólares / dos mil dólares / y les dabas / les dabas aire / y orita no tan fácil te ganas ese dinero / eh va / para empezar para tener los mil dólares ya te cuestan / pues bastante trabajo

E: Sí

I: Y para irlos a gastar ya le piensas dos veces antes de gastarlos

E: Sino que puedes / gastarlo en algo para el negocio aquí ¿verdad?

I: Sí / yo considero que también la gente se ha hecho un poquito más financiera / en el sentido de / darle mejor utilidad en sus ahorros / o sea comparar dónde te dan / pues que más rendimientos / a la hora de que vas 'hacer una compra a plazos / luego luego ya sacas los intereses / o

sea / me conviene más hacer que / este / pagar un anticipo / y luego el... / el resto meterlo / pos a una casa de bolsa / eh una financiera / y de los intereses lo saco / yo creo qu'eso es lo más interesante de vivir en una época d'estas

E: Se'stá haciendo más consciente / finan- / financieramente la gente

I: Más consciente / m... / más responsable más bien de tus gastos / y... / pos eso / a la mera hora / m... / pues (...) en la casa / vamos a ponerlo así

E: Claro

I: Porque... / o sea eres más consciente de gastar el dinero / y de saber ahorrar el dinero / no ahorrarlo / simplemente ahorrándolo / ¿sí? / o sea no ahorrarlo por tener / o sea hay que tener orita / pos porque no sabes qué's lo que venga más delante

E: Exacto / ¿crees que se pueda salir / pronto d'esto?

I: Pues... / pronto no sé / yo tengo confianza de que / algún día tenemos que salir / o tiene que haber algún respiro / para mucha gente / en... / pues en situación / medio ahorcada / como tú dices / pero sí tiene que / no sé si orita / el año qu'entra / tiene que pasar algo / y creo que tiene que pasar algo bueno

E: ¿Crees que vaya a ser un cambio social / o... / económico o...?

I: Económico

E: Social es muy difícil / ¿crees tú aquí?

I: M... / m... / depende / o sea como lo tomes de / en sentido social / por ejemplo de / ¿elección y eso?

E: O... / algún / levantamiento / revoluciones / o cualquier tipo de... / de...s

I: No sé / yo considero qu'es difícil / se puede dar un poco yo creo más al sur / tuve oportunidad de ir a Chiapas hace poco / y... / es un... / o sea es un tipo de gente muy diferente / a la de aquí / de Monterrey

E: ¿En qué aspectos?

I: Social / económico y social / y... / de conocimiento / de cultura / de todo

E: ¿Diferentes ideas?

I: Sí / y el tipo de gente / o sea / no en / sabes qu'estás en México / pero fácilmente pudiera ser otro país / ellos mismos reconocen / que la gente del norte es diferente / es... / muchísimo muy... / diferente / a la gente del sur

E: A ver plátcame algunas d'esas cosas / por ejemplo ¿qué es lo que viste que / sentiste diferente?

I: La gente de aquí del norte defiende más sus derechos / lo ves en Chihuahua / por ejemplo / e... / creo que batalla un poco más para ganar el dinero / en el sentido de que... / en el sur / la economía está basada en l'agricultura / y... / pues tú t'echas en una hamaca / y donde quiera te / nacen plátanos / mangos / lo que quieras hay / o sea son tierras muy ricas / en Chiapas precisamente / estaba viendo ahí unos / plátanos de plátanos super-grandes / productivos / muy muy productivos / exportan una cantidad bárbara de plátanos / a Estados Unidos / por medio de Centro América / creo / y... / pero de toda esa gente qu'está trabajando en Chiapas / no es gente de Chiapas / es gente de aquí de Monterrey / es gente de México / y... / y gente... / de una colonia extranjera de Veracruz / de San Rafael / que son franceses / hay mucha gente d'ésa ahí

E: ¿Y crees tú que sea / eso marque la diferencia en la productividad / esa / ese plantío de plátanos?

I: M... / ¿cómo te diré? / es que... / yo considero ese lugar como una isla / en el sur / en cuanto a productividad / o sea están hablando del sur / de la fronter'allá con Guatemala / ¿vedá?

E: Sí

I: Es una isla / eso / o sea... / nunca me había tocado ver eso / inclusive en Veracruz no hay ningún / en / en ninguna parte de México / por lo menos / en plátano / no hay ningún... / e... / no stá tan tecnificado / ni tienen la calidad / tiene mucho que ver la sierra / etcétera pero... / pos siempre buscando calidad ¿vedá? / o sea / la gente de ahí sí se preocupa por tener calidad / en su producto / y estar... / bien actualizado / de tener... / pues / de tener / técnica / les ayuda mucho que... / tienen riego / qu'eso se los ha proporcionado el gobierno / o sea / parte y parte / vamos a poner / canales de riego / tomas / en la electricidad también está media subsidiada / o sea / cosas d'ésas / que a la / que a la larga ayudan / pero... / pos... / tienes que ir a trabajar

E: Bueno / y / orita que me platicaste qu'es / muy diferente la gente / ¿me podrías platicar / en qué aspecto la notaste diferente / los físicos / o sea los rasgos físicos / o...?

I: Bueno / para empezar sí / rasgos físicos / m... / por ejemplo de Oaxaca / y de Chiapas la... / la población / no es por ser / no por discriminar ¿verdá? / pero tú los ves que son morenos / chaparritos / peor de alimentados que uno

E: ¿Aunque la tierra es muy rica / están peor de alimentados?

I: Aunque la tierra es muy rica / sí / desgraciadamente / pos no sé / son indígenas / o sea los que trabajan / vamos a suponer / la fuerza obrera / y / la fuerza obrera equivalente / ¿vedá? / pos son personas que trabajan / para ir el / el fin de semana irse a tomar / o sea lo primero para ellos es / tomar / y después / pos / la casa y... / ahí / lo que quede

E: ¿O sea qu'el negocio es poner ahí uno / una fábrica de tequila?

I: No... / tener un depósito (risas)

E: Con un depósito

I: Sí te deprime un poco ver eso ¿veá? / también es gente que no / pos... / sí son explotados

E: ¿Sí?

I: Sí / yo considero que sí

E: ¿Por qué?

I: Pos... / ¿qué te diré? / por decirte / por la gente que tiene tierra / pero... / el... / e... / pos son explotados porque... / no tienen educación / porque no saben hacer otra cosa / y porque no quieren hacer otra cosa

E: ¿Por qué dices que no quieren?

I: Porque con lo que les das / los alcanza para su / botellita / y ya con eso son felices

E: Con eso son felices

I: Muchos ¿vedá? / o sea / t'estoy hablando de una generalidad / no todos / todos todos / pero... / hablando en un plan general

B2: Entrevista #543: Sujeto de sexo masculino. 26 años de edad. Originario de Monterrey (primera generación). Residente de la col. Libertad. Ingeniería en Agronomía. Trabaja en el área administrativa de la Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos. Ingreso familiar: más de 10 salarios mínimos.

E: No / no / ¿qué te parece si platicamos de / de la crisis?

I: ¿Qué / quieres saber? / no / pos ¿qué quieres saber? / ni que yo supiera

E: ¿Por qué?

I: ¿Mande? / no / pos no / los que deben de saber son los que dirigen al país

E: ¿Pero tú qué piensas de eso?

I: Andamos por la calle de la amargura

E: ¿Y qué pien- / piensas que es más grave / la crisis moral / o la crisis económica?

I: ¡Ay! / pues yo creo / es más difícil la moral / porque / la económica / sí se puede superar / la moral no creo / m... / no creo que los / que los qu'están a mero arriba / dejen de robar / eso es lo que creo yo / si dejaran de robar / ten por seguro qu'el país no estuviera así / no estaría / esto así / en la deuda externa / lo que tienen / los últimos tres presidentes / lo que tienen ellos reunido / todo lo que / tenemos / y si no tuviéramos esa deuda no estuviéramos tan restringidos en / en la economía del país

E: ¿Te ha afectado a ti en algo?

I: ¡Claro! / por la misma / la deuda / por la deuda externa / es que... / en base / los sueldos de todo el gobierno / yo como yo trabajo para gobierno / m... / no estuviéramos tan restringidos el presupuesto / de la Secretaría / si no tuviéramos esa deuda

E: Yo pensaba que la gente que trabajaba en el gobierno / era la mejor pagada

I: Según / pagada de sueldos / no creo / en lo qu'es sueldo no creo / pero tiene muchas facilidades para... / obtener / no sé / horas extras / viáticos / compensaciones / qu'es lo que he tenido yo / sí porque / a lo mejor con el puro sueldo no / no / no se iría nadie / pero / pues hay otras cosas / no creas que / nomás puro sueldo / tienen la facilidad o de / un vehículo oficial / donde puedas moverte / de tu casa al trabajo / y...

E: ¿En qué otra cosa te ha afectado a ti la crisis?

I: ¿A mí? / ¿a mí? a mí nada / m... / no sí / sí afecta / en el /
¿cómo te diré? / la / no se divierte uno como antes / sino
que / por ejemplo antes / cuando yo empecé a trabajar /
con el dinero que yo ganaba / yo / daba dinero a mi casa /
aquí en mi casa / y aparte con el dinero que me sobraba /
m... / podía hacer y deshacer con ese dinero / o sea / me
alcanzaba para muchas cosas / ahora no / con el puro
sueldo / te estoy hablando de puro sueldo / este... / sí antes
/ con eso / yo si quería / comía / cenaba todos los días
fuera / ¿no? / imagínate / orita no creo que lo pueda hacer
/ estar cenando todos los días fuera serían / dos tres mil
pesos / diarios / que a lo mejor se hacen noventa mil pesos
el / al mes / que no / que / que / que / que / luego / pues
¿qué hago? / este...

E: ¿Y tu familia / en qué crees que haya resentido la crisis?

I: No / yo creo que en la casa no / seguimos comiendo como
antes / y... / viviendo como antes / gracias a Dios si lo / lo
que... / me gusta aquí en la casa / siempre nuestras
comidas / muy buenas / me gustan mucho / aquí en mi
casa / no / pos crisis / ¿qué será? / no puedo dar para hacer
más grande la casa / no sé / no sé las soluciones que tenga
mamá

E: Pero no has notado ahora / más preocupación de que /
¡ay! no alcanza el dinero...

I: ¡Ah / claro! / pero / siempre se sobrelleva / no / eso siempre
de una manera o de otra se tiene / bueno / eso es aquí en la
casa / hay muchas casas que no / que aquí / gracias a Dios
no falta nada / aquí tenemos muchas cosas / pero... /
¿carro? / nada más mi hermana y yo / la / la que llegó orita
/ y yo tenemos carro / bueno pues somos cuatro / tengo
dos más chicos uno tiene diecisiete / uno diecinueve / y no
tienen vehículo / no tienen carro / a lo mejor / es una parte
de la crisis / que a lo mejor ellos ya / pues orita ya un
vehículo / tener carro no es / un lujo / es una necesidad /
para poder sobrellevar toda la vida cotidianamente /

además / así es que yo creo mo- / mi hermana / para fa- /
facilitarle / la escuela o que / a lo mejor podría / con mi
hermano / qu'está en la escuela / a lo mejor podría /
estudiar y trabajar al mismo tiempo / pero como no tiene
vehículo / no / no / no tiene / se le recorta mucho el
tiempo / por los camiones / y todo eso / este... / ahí va / ya
te cansaste

E: ¿Hace / cuánto que compraste tu carro?

I: No nomás he tenido éste / éste lo compré hace ¿que será? /
nueve meses / antes tuve otro / antes una camioneta...

E: ¿Cuál fue el primer coche que tuviste?

I: Una camioneta

E: Y luego ¿por qué los has ido cambiando?

I: Porque se amagan mucho / como por ejemplo... / a no- / a
nosotros nos dan / ¿qué te diré? / por / trabajar con el
vehículo propio de nosotros nos dan / una... / no sé / no
son gratificaciones / nos dan renta de vehículo / vaya / nos
dan dinero / porque nosotros usemos / nuestro carro para
trabajar

E: En lugar de usar los de...

I: Los de los oficiales / como por ejemplo / el precio de /
estaba muy bajo el presupuesto que tiene la Secretaría / no
tiene para comprar vehículos / se nos da esa renta del
vehículo / nosotros trabajamos y ellos no- / nos lo pagan

B3: Entrevista #592: Sujeto de sexo masculino. 30 años de
edad. Originario de Monterrey (primera generación).
Residente de la col. Tecnológico. Ingeniero industrial
con maestría en Estados Unidos. Trabaja como asesor
industrial. Ingreso personal: más de 10 salarios mínimos.

E: Así es / me decías también que tenías tú otros negocios aparte

I: Pues / todavía no pero / mira / dentro de lo que es consultoría / se ve algo de... / lo que es calidad / se ve algo de productividad / e... / algo de lo que es / tecnología / sin ser / ningunos expertos entonces algo se puede ayudar a la gente / definir qué tipo de tecnología / requiere / y se le puede ayudar a conseguirla / e... / y a implementarla / obviamente sin llegar a ser tecnologías muy sofisticadas / y... por otro lado / lo que es organización dentro de las compañías / tú tienes / que cumplir / ciertas cosas si no / el negocio no funciona / entonces buscar la mejor manera de organizarte / de repartir las responsabilidades de poner / ciertos sistemas de control / de diseñar / el sistema de información / para que todo mundo esté enterado y se puedan tomar / pues las decisiones que se requieren / antes de que sea demasiado tarde / y por otro lado / a mí en lo personal / me gustaría / e... / pues tener / paralelo a esto / algún negocio / de tipo comercial o de tipo industrial

E: Para aplicar tus teorías

I: Pues sabes que sí / una cosa es salir a predicar / y otra cosa es / ya vivir los problemas de día a día ¿no? / y por otro lado / un día leía en una revista / una entrevista que le hacían a un consultor / es consultor de toda la vida / de compañías grandes americanas / y decía / que los consultores eran como los dentistas / ganaban dinero mientras estaban de pie / ya ves que los / doctores normalmente los / dentistas normalmente trabajan / parados / y es muy cierto / entonces / llega un momento donde / pues para empezar / creo yo que no es conveniente que esté uno trabajando los / cinco o seis días al / a la semana / todo el tiempo / a proyectos / porque de aquí a seis meses un año / te vas a quedar obsoleto / tienes que tener tiempo para prepararte / tienes que tener tiempo para generar nuevas ideas / tienes que tener tiempo para validar tus ideas / tienes que tener tiempo pues para escribir... para / creo que hasta como promoción es bueno / pues dar conferencias / dar pláticas / pues a diferentes

grupos humanos ¿no? / y eso toma tiempo / entonces si uno pudiera / dedicar parte de ese tiempo a... / a / pues a ese tipo de actividades que mencionaste orita / teniendo algún negocio que te respalde / no teniendo que estar en el negocio de alguien / trabajándole / pues sería fabuloso ¿no?

E: Como un ejemplo / de que realmente / sí sirve aquello de / no de que sirva sino de que tus teorías van bien / que / se reflejan en el negocio

I: Pues sí / sí / sí / sí / sí / ahora no es lo mismo este / pues dar consejo / a los demás que dárselo a uno mismo ¿no? / y yo creo que para eso tenemos / muchos ejemplos / todos conocemos gente que es buenísima para dar consejos / es... fabulosa para sentar y escucharte y tenerte paciencia / y son gente que tienen todos los problemas del mundo / y que no sabe cómo resolverlos / el otro día platicaba con una persona / que me decía que quería... / que alguien le ayudara / a organizar un poquito su / su vida personal / y su trabajo profesional es precisamente eso / ayudarle a los demás a organizar su vida / decir oye pues es que es tan fácil como... el cuestionario que le pones a los demás póngelo a ti mismo / y la forma que po- / que utilizas / para analizar ese cuestionario pos pos utilízala para analizar tus propias cosas / es que conmigo no funciona / yo no puedo conmigo mismo / entonces / pudiera caer uno en ese problema ¿no? de que / de que uno sea muy bueno para / pues para ver los problemas de los demás para / sugerir soluciones a los demás / para convencer a los demás de que / apliquen o implanten las soluciones / y muy malo para hacer todo eso con uno mismo

E: ¿Has pensado en algún tipo de / actividad concretamente? ®

I: Pues sí / e... / me llama l'atención / desde hace tiempo me ha llamado mucho l'atención una cosa / que orita está muy de moda / la exportación / e creo que es / muy bueno para todo mundo / es muy bueno pues obviamente para el país / porque / pos si algo tenemos orita es capacidad ociosa / muchas de nuestros negocios están trabajando un cuarenta cincuenta por ciento de capacidad / no basta más que leer

el periódico para darnos cuenta de la cantidad de desempleo que tenemos en el país / y mucho de la gente desempleada pues es gente que ya sabe hacer algo / que tiene un oficio y / que lo sabe hacer pues no a la perfección pero / más o menos / por otro lado / e para exportar / necesitamos / como platicamos hace rato / calidad ¿verdá? / hacer cosas muy / pero muy bien hechas / cosas que compitan / con / productos similares / hechos en cualquier parte del mundo / que compitan pues en cant- / en calidad / en funcionalidad / en precio / en tiempo de entrega / en calidad de empaque / en fin / veinte mil cosas / y yo creo que si logramos eso / va' ser un / bien fabuloso para todos los consumidores del país / porque pues es triste ver muchos de los productos que tenemos ¿verdá? / están en una situación / desastrosa / desastrosa / hay unos muy / pero muy malos

E: Yo creo que es una de las causas que / realmente / digo el país está como está / porque / la gente no quiere consumir lo de aquí / o sea te vas hundiendo / es un círculo vicioso / porque yo creo / ni el que fabrica quiere mejorar / y nosotros obviamente no vamos a comprarle

I: Claro / claro / no sé de dónde seas tú / ¿eres de frontera?

E: Yo soy de Sabinas, Coahuila

I: Eres de Sabinas, Coahuila / pero / pues aquí mismo en Monterrey yo me acuerdo hace / ¿qué será? quince años Monterrey no tenía comercio / comercio de cierta calidad / había mucho comercio pues Calzada y en / Juárez / y cosas pues / no muy / no muy atractivas / porque e / pues la clase media / y la clase alta regiomontana se iba a comprar al otro lado ¿no? / y de hecho lo sigue h'ciendo

E: Yo vivo también a hora y media de la frontera / y mi papá / dice "yo prefiero / pagar tantos dólares por algo que sé que me va durar / y que está garantizado"

I: Exacto / entonces la única manera de forzar al comerciante mexicano o al fabricante mexicano / pues ya vimos que no

es yéndonos a comprar al otro lado / porque tenemos toda la vida haciéndolo / y algunos / han mejorado sí / sí ha habido / adelanto no lo niego / pero... / pues / la única manera siento yo / es demostrándole que él lo puede hacer / porque lo está haciendo para exportar / y que tiene la obligación de hacer lo mismo para el mercado nacional / ora el mercado nacional / pues nos podremos quejar de que pues hay mucha gente sin recurso y lo que tú quieras y mandes / pero somos un país enorme / tenemos una cantidad de gente

E: Tremenda

I: Tremenda / somos / ora sí que demasiados mexicanos / aplicando el demasiado / como demasiados somos de más / e entonces / y mucha gente joven / alguien decía que necesitamos otro México igual que el que tenemos orita para el año dos mil / bueno eso lo decía hace dos tres años

E: ¿Por qué?

I: Porque crecemos / nos duplicamos cada... veinte años / la población / mexicana se duplica / se duplica ya orita ya está bajando un poco la tasa de crecimiento / pero lo que sí es cierto es que hay una cantidad de niños / que al ratito van a ser estudiantes / y que a mediano plazo van a ser trabajadores y consumidores / entonces necesitamos / producir bienes y servicios para esta gente nueva ¿no? / y para los que ya estamos

E: También haces una labor de concientización ¿no? para / levantar al país que está un poco

I: Sí entonces yo creo que / que / es uno de los efectos secundarios por llamarle así / muy positivos que ha tenido el / el país el que / el que empecemos a exportar / como tercer lado pos vamos a traer dólares / orita pos obviamente el dólar no es la moneda más fuerte del mundo / era el año pasado / pero orita ya se encargan los americanos de / de debilitarlo / así un poco artificialmente / igual que estaba fortalecido artificialmente / gracias a los

japoneses ¿no? / pos a ellos les convenía qu'el dólar estuviera muy caro para que les conviniera exportar / pero ciertamente es mejor tener dólares que pesos / entonces / yo creo que sí nos v'hacer mucho bien al país tener dólares / independientemente del tamaño de la deuda que le tenemos que pagar / y si logramos tener dólares / pos vamos a poder comprar... / materias primas / en el extranjero vamos a poder comprar capital / bienes de capital / en el extranjero / y modernizar nuestra planta productiva / hacerla crecer / y pos redundo todo eso en mejores productos / más calidad / y demás / y por otro lado / y a mí en lo personal pues me atrae / el trato internacional / es bonito tratar con mexicanos pero pues también es bonito tratar con gentes de otras partes del mundo / entonces pos tiene ese atractivo también e / pues quizá algo de viajes / conocer nuevas ciudades / conocer otras culturas / y por último la parte económica pues ganar dólares ¿verdad? / en lo personal

E: Entrar al país

I: Pues sí / entrar al país / tú sabes qu'el / salario mínimo en los Estados Unidos creo que son / tres veinticinco dólares por hora / y aquí el salario mínimo mexicano pues / un poquito menos de tres dólares por día ¿verdad? / entonces / pues / si se pone uno buzo / puede sacar / un poquito más / con el mismo esfuerzo / en el otro lado / que / aquí / en el país / sobre todo si es una persona joven y con e... / pues ciertas ambiciones / y necesidades / porque pues también algunas son necesidades / pues a mediano plazo voy a necesitar una cosa mía ¿no? / e orita traigo carro / está así medio viejón pero / voy a necesitar un carro que me aguante más / sobre todo si voy a querer estar / viajando y demás / y todo eso cuesta dinero / pos sí / son / básicamente / son las / las cosas que me motivan / por las que me motivan / empezar a exportar / otra cosa que estuve viendo en concreto / la semana pasada / o esta semana / tuve que ir a Guadalajara / estuve viendo zapatos / aquí en Monterrey los zapatos que / encontramos / generalmente son / bastante más caros / que los que hay allá / y algunos / bastante / bastante feos francamente /

tonces creo que se puede / empezar a / a mover productos también dentro del país / como son zapatos / y me imagino que el mercado / de Monterrey es suficientemente grande como para / que quepan más / pues no pienso en abrir una zapatería / sería traer zapatos / y distribuirlos aquí en / pues / ya sea en las zapaterías qu'existen / o... venderlos en / lo típico ¿no? / la gente se pone a vender / zapatos o lo que sea en su casa / entonces buscar dos tres gentes que estén interesadas / a mí en lo personal como que no me atrae mucho el / el hecho de estar vendiendo zapatos aquí en la casa / pero yo creo que sí hay mucha gente que le interesaría / y más e... / yo pensaba mucho / quizá en señoras / e orita / pues hay muchas / familias que requieren tener ingresos extras / y hay muchas señoras / que pos no tienen preparación / para salir a conseguir un trabajo más o menos / bien remunerado o no tienen tiempo / o no tienen los recursos para salir / y / podrían hacerlo eso en su casa ¿no? / empezando quizá en / con las amigas / a pues a ofrecerles lo que se tiene / y si se tiene algo bueno / y de buen precio / no veo por qué no pueda crecer el negocio ¿no?

E: Quizá llegues a ponerle competencia a las grandes / industrias del calzado aquí

I: Pues / no / no sé / no creo / yo no creo que se dejen pero / más que / más que nada pos hay que empezar / y probar / y si le va a uno bien pues hay que / crecer hasta donde dé la cosa ¿no?

E: Sí / algo ibas diciendo de / de la industria que querías poner / sí tú crees entonces que / ahorita me platicabas que hay mucha gente que necesita... / pues / subir sus ingresos / ¿crees que una manera es ésa / la del pequeño comercio?

I: E... sí / mira / la / la tirada mía / o lo que a mí me gustaría / pero se toma tiempo / es a más largo plazo / sería poner una fábrica de algo / yo creo / en el comercio / el comercio tiene... ventajas / puedes empezar a trabajar y tener buenas utilidades / con muy poca inversión / y ya ponerte a fabricar algo / pues requiere más inversión / requiere más

tiempo de / de tu parte / e / requiere / pues definir / primero los productos que se quieren fabricar / ver qué tecnologías hay / empezar a comprar la tecnología / montar la fábrica / preparar la gente / veinte mil cosas / y para vender / por ejemplo zapatos pues / no se requiere mucho ¿no? / quizá tener alguien que te los venda / que sobra / orita sobra quien te venda zapatos / y alguien que los venda / que también no creo que haya mucho problema / e / yo creo mucho en / en la pequeña / y la mediana / industria / o el pequeño y mediano comercio / estamos acostumbrados sobre todo aquí en Monterrey / de ver a las grandes empresas de treinta / cuarenta mil gentes que trabajan con ellas de plantas de toda la república / y demás y sí es cierto / son una fuente de ingreso / y una fuente de riqueza / muy grande (...) y definitivamente la / la gran industria / tiene un papel muy importante que / que jugar en el / en la economía nacional / pero también el / pequeña / la pequeña industria tiene / un papel / tan / o más importante que la grande / de hecho yo creo que la principal fuente de / trabajo en el país no es la gran empresa / porque pos por desgracia hay pocas / es... la pequeña y mediana / empresa / es la empresa familiar / la empresa que trabaja en un tallercito que tiene... / pues el dueño y dos tres gentes que le / le trabajan y le ayudan / por otro lado / yo estoy convencido que la única manera que el país salga adelante es / produciendo más / hay que producir / y producir cosas buenas / porque dándole la vuelta a lo mismo / no logramos mucho / le damos cierto valor agregado / como el famoso IVA que le llaman / y yo creo que sí hay valor agregado al ponerte / los productos cerca de tu casa / en un lugar donde los puedas comprar / con una presentación bonita / pero yo creo que la / la mejor aportación que podemos hacer es generar / valor / a las cosas / transformar las materias primas en productos terminados / y obviamente en cosas que se requieran / y que sean útiles para todos nosotros

E: Y hacerle creer al comerciante más bien digo al consumidor / que confíe en aquel producto

I: Pues sí / la / la confianza / pues se debe ganar con hechos / se debe ganar con hechos / es un / proceso / que debe tomar cierto tiempo / y allí sí yo creo que el comerciante y el industrial / tiene que ser un poquito paciente / para... / pues convencer a la gente / de que la cosa salió buena la primera vez / porque es buena / y salió buena la segunda vez porque es buena / y va' seguir saliendo / bien siempre porque está bien hecha / y no tratar de meternos las cosas a fuerza e... / en base a publicidad / e... / lo típico ¿no? / se abre una taquería / vas el primer día / barato / y los tacos llenísimos / vas la segunda vez / y ya no están ni tan buenos ni tan llenos / vas la tercera vez están / bastante vacíos / vas una cuarta vez y sales frustrado y nunca vuelves / y la taquería cierra en ese lugar / y a la semana qu'entra / ya abrió en otro lado / y vuelve a seguir / el mismo proceso / y por desgracia / ya estamos acostumbrados los mexicanos a / a ese tipo de / de ritmo / y ya sabemos que hay que ir a los lugares nuevos porque si vas a los lugares viejos / te van a robar / y no nos quejamos / no hacemos nada por / por cambiar o por exigir resultado / por lo que estamos pagando / y por otro lado pues también el / comerciante o el industrial / pues ya se acostumbró / se acostumbró a eso / ¿por qué? / porque sus trabajadores son iguales / yo contrato 'alguien y el primer día trabaja duro / me cumple de / como debe cumplir / llega temprano / se va a la hora que debe salir / pone su mejor esfuerzo / la segunda semana / pos ya comenzó a llegar un poquito tarde / ya me pidió aumento de sueldo / e... ya se empezó a quejar que no le gustaba esto / ya... empezó a flojear / ya se hizo amigo del que vende los tacos en la esquina / o el que... / hace cualquier cosa / y va bajando la productividad / tonces es un círculo vicioso en el que estamos metidos todos / y yo siento que debemos empezar poco a poco a romperlo / y mientras no rompamos ese círculo vicioso pos vamos estar mal y en malos / como país ¿verdad?

E: Pues sí / como gente como todo

I: Pues como todo sí

E: Y... yo te iba a preguntar / por ejemplo / en las empresas / que vas tú / y... las / les das asesoría / esta / esta tendencia / me imagino que te contratan porque ellos quieren mejorar / pero realmente ¿esto es cierto? / ¿tú sientes así?

I: E / mira / hay una diferencia entre lo que realmente sentimos y lo que decimos que sentimos / yo creo / que en mucha gente / e realmente sí quiere / quiere mejorar / pero no están dispuestos a correr todos los riesgos que esa mejora / que esa mejora implica / por ejemplo si para mí mejorar / e / implica que voy a cerrar una semana o dos semanas o un mes mi planta / para capacitar la gente / para redistribuir los / la / la maquinaria / para / pos mejorar las instalaciones físicas porque en muchos lugares es increíble no hay baños / y los baños / hay uno / y hay un riesgo ¿verdad? / ¿quién te? / ¿quién te asegura que porque cambios / las máquinas de / de lugar / vas a producir más o mejor? / entonces / pues sí nos damos cuenta que si no mejoras / pues las cosas / tienden para mal / tiendo a quedarme sin mercado / tengo / tiendo a / a tener menos utilidades / o quizá hasta tener pérdidas / pero por otro lado / muchas veces somos temerosos a / a correr el riesgo / que implica / pues el tomar esas medidas / otra cosa que es muy importante es / cuando tú llegas a una organización / de cualquier tipo / ya hay un cierto estilo / una cierta cultura de trabajo / un cierto estilo de trabajo / y cuando llegas / a sugerir cambios / pos la gente... / se / tenemos a / tendemos a tener miedo / y no nos gusta / los cambios / y ese miedo / se representa / o se presenta desde la persona que está mero arriba el / el mero mero responsable o dueño del negocio dependiendo lo que sea / si yo me acostumbré a llevarme de cierta manera con mi comprador / y con mi vendedor y con mi jefe de producción y con / mi... gerente / y todo lo que sea administrativo / pues muchas veces prefiero seguir tal y como estoy / que las cosas sigan caminando aun que no sea óptimo / que llegar y cambiar / radicalmente hasta la filosofía de trabajo / los salarios de trabajo / e la gente ya se acostumbró a / tener ciertos salarios / a tener ciertos sobresueldos por algunas cosas / e se acostumbraron a tratarse'ntre ellos de cierta manera o / ignorarse como en muchos casos sucede /

entonces cuando implica / empezar a trabajar en equipo / implica que se acaben las barreras entre departamentos / implica que tenemos que trabajar todos en conjunto / pues no es fácil / se requiere una capacidad de liderazgo muy grande que muchas veces no tenemos / pos / tenemos miedo de / de usarla ¿no? para / aunque sea para el bien / entonces queremos que se hagan los cambios que se puedan / siempre y cuando no nos mueva mucho el agua dentro de la organización / y desde el punto de vista económico / pues lo mismo / si se requieren cambios muy grandes en planta / y se requieren un / cambios muy grandes en sistemas de distribución y / demás / pues no estamos / dispuestos a invertirle mucho dinero / y más en esta época / aquí en México / una cosa que ha hecho mucho daño es / todo lo relacionado con / e pues con la participación del estado / de repente la gente dice no / pos para qué le echo ganas si mañana vienen y me la quitan ¿verdad? / la nacionalizan / luego ya es industria / pos no sé qué palabras usen / y pues ya tiene qu'estar en manos del estado / y te pagan / pues básicamente cacahuates ¿no? / por lo que te están / expropiando o nacionalizando o como se llame / entonces en ciertas industrias hay mucho miedo por / e / modernizar la planta productiva / modernizar los procesos productivos / y llenarse de las herramientas necesarias para producir más y mejor

E: Ahorita que mencionaste tú la nacionalización / yo he leído en los periódicos / que... / pues según esto el estado está tomando / en... / sus manos / las riendas de muchas industrias / con el propósito de mejorar al país / o sea / yo veo que todo sigue igual / y

I: Sí / sí / mira / aquí el / el / es un problema muy / muy complejo / el... / la misión del estado / pues yo creo / que es... / una cosa muy difícil de definir / en cada país / tiene una concepción diferente / cuáles son las funciones que debe / realizar / o satisfacer el / el estado local / el / el / el estado mexicano / pues es muy / muy especial / tiene unas características únicas / en el mundo ¿no? / tenemos cincuenta años / con una mismo partido / que nos rige / en todo / no solamente los presidentes / por eso se dan el lujo

de no haber perdido ni una / gobernatura / ni una senaduría / pierden / el tres por ciento de las diputaciones / y demás / eso / por un lado pues ha creado cierta estabilidad / es un modelo / pues yo no sé si será cierto o no / pero muchos dicen que / algunas partes / no' lo vienen a copiar ¿no? / pues tiene su atractivo / sobre todo si estás metido dentro de lo que / llamamos el carro de la Revolución ¿no?

E: Y si recibes los beneficios / pues...

I: Si recibes los beneficios / eso / siento yo que ha creado / pues cierto descontento / en / en / la gente / en general / que no está metida / o es más / aún / los que están metidos dentro del sistema / porque ellos saben que es a base de dedazos / no es a base de méritos / ni en base a resultados / es en base a / decisiones políticas / decisiones de compadrazgo / y demás / todo eso obviamente nos afecta / en el... / en el... / área productiva / por otro lado hay un consenso yo creo que mundial / de que / el estado no es / muy buen administrador / normalmente / por lo qu'he visto / básica- / prácticamente en todas partes del mundo / pues es bastante mal administrador / (risas) / y pus las razones son obvias ¿no? / e... / tú como estado / pos tás pendiente de la cuestión política / estás / pendiente / un poquito de las líneas macroeconómicas / estás pendiente de la / creación de infraestructura / pero no puedes tener la misma capacidad / par'atender el detalle de un / del manejo de un negocio / aquí en México / e... / mucho / en base a la herencia de la Revolución / y mucho / también hay que decirlo porque / tenemos / o hemos tenido en muchos casos / pésimos / industriales / y gente... / pues / muy cobarde / e... / muy poco preparada par'administrar / con muy poca conciencia de responsabilidad / social y económica / e / sobre todo la gente qu'hereda / las grandes empresas / o las empresas / no solamente grandes / crecen como niños bien / el papá / o el abuelo fue el que luchó / o se la partió / trabajó duro / y logró echar a volar / aquella / compañía / pues el señor se murió / o se retiró / o lo que haya sido / y mientras el señor trabajaba duro / los hijos se dedican a pasiar alrededor del mundo / los / qu'eran más o

menos / obviamente no es todo el caso ¿no? / pero los qu'eran más o menos inquietos / s'iban a París a estudiar francés / y lueo a Inglaterra' estudiar inglés / y lueo a Francia... / se regresaban a estudiar pintura / y lueo se iban a esquiar a Suiza / pero nunca se metían a aprender las bases de la / de l'administración / tons llega un nego- / un momento qu'el negocio ande / mal / mal / mal / mal / y no había más que dos opciones / uno / declararse'n quiebra / o la otra que alguien entrara / a rescatarlo / obviamente / algún / empresario privado / pos no s'iba' meter a invertir a en un negocio / que está mal y de malas ¿no? / un negocio prácticamente quebrado / pues si querían mantener / por / por un lado la producción de ciertos / bienes que / se consideraban qu'eran importantes para el país / y por otro lado / guardar / las fuentes de trabajo / tenía qu'entrar el estado / en muchos casos / entró el estado / por eso / a los negocios / por ejemplo... / no conozco a fondo el caso de Fundidora / pero me da la impresión de que ya cuando estaba' punto de quebrar / d'estar en manos privadas / entró el estado / realmente el / el estado entró feliz / porqu'iba a tener prácticamente monopolio sobre... / la producción de acero del país

E: Mjm

I: Pero lo cierto / es que también hubo razones económicas para para entrar / y así como ese ejemplo hay muchos / hay otras industrias / que yo creo qu'en todas partes del mundo / se tienen / en el mismo Estados Unidos / que son ciertas industrias / estratégicas importantes / qu'el estado se guarda / para él mismo la... / la opción de manejarlas / por ejemplo Estados Unidos / se me ocurre orita mencionar lo / lo qu'es producción de energía... / eléctrica... / por e... / eh / medios nucleares / creo que orita ya s'está abriendo / pero originalmente / solamente el estado podía tener plantas / d'eso / en muchas partes / d'Estados Unidos / está estatizado el transporte / los camiones / el metro... / y demás / pertenecen al / al municipio / o al / gobierno del estado / la educación / en muchas partes / ha estado también / prácticamente'n manos del estado / tienen / las primarias / las secundarias /

los high school famosos / y muchas universidades son / estatales ¿no? / e... / estoy de acuerdo / que también hay privadas / pero que / veo / yo / que la mayor parte de la / de la / educación / en ciertos estados americanos / son / son estatales / en Francia / por ejemplo pos la... / banca es nacionalizada / y en Francia / pos veinte mil cosas más / no nada más la... / la banca / entonces / yo creo que la participación del estado / pos ha... / como te dije hace rato / respondido a varias razones / una / lo que la gente cree qu'es la misión / del estado

E: Mjm

I: Entons sí / no' otros creemos que la misión del estado es / manejar las / industrias estratégicas / o sea hay otro problema / ¿qué's / estratégico no? / aquí en México es estratégica la electricidad / estratégico los / ferrocarriles / eh / son estratégicos pos los petrólios / y le sigues ¿no?

E: Sí / todo (risa)

I: La / la industria siderúrgica / y... / bla bla / en otros países / pos el petróleo no es estratégico ¿verdá? / pero los ferrocarriles sí / o a la mejor ni los ferrocarriles / ni el / ni el petróleo / pero a la mejor la producción de / medicina sí / y demás / tons por una lado / está la misión / por otro lado / eh / como te decía / debido a... / a... / a muchas situaciones / yo siento de mal administración privada / pues las empresas / o quebraban o estaban a punto de quebrar / y no le quedaba / más qu'el estado / entrara a rescatarlas / y por otro lado / ciertamente / pues hay cierta ambición / del / del estado / por hacerse grande y fuerte / mientras más grande / y más fuerte sea el estado / pos más difícil es que le hagas una... / una jugarreta / una revolución / más difícil es que te respeten el voto / en las elecciones / más difícil es que... / tú como... como negocio / pues puedas transar / ciertos impuestos / ciertos estímulos fiscales / e... / puedas / transar / pues otros / muchas cosas que son importantes en los negocios / el problema está / que... / pues sí en todas partes del mundo / se considera

que l'administración del Estado es mala / pues yo creo que aquí en México somos los reyes / tenemos una administración pésima ¿no?

E: Mjm

I: Y... / pues tú ves / por ejemplo... / PEMEX / qu'es el... / el negocio más grande que hay en el país / uno de los negocios más grandes del mundo / cada seis años le cambian de director / y ese director cambia toda la plana mayor

E: Sí

I: Y el director qu'está orita / pos hace tres años era secretario de trabajo / y hace cuatro año era subsecretario de / de... / minas / y hace ocho años era... / subsecretario de gobernación / total no tiene la menor idea de lo que es petróleo / no tiene la menor idea de cómo se maneja el petróleo / no tiene la menor idea de cómo se maneja una corporación / y no tiene la m- / la menor idea / de cómo se maneja / pos en este caso una cosa muy importante / el mercado / el precio internacional del petróleo / y demás / y el que tuvimos / ¿te acuerdas / del sexenio pasado? / pos lo corrieron / porque había bajado el precio del petróleo / sin pedir permiso ¿no? (risas) / pues es absurdo / ¿qué tiene qué hacer el presidente / definiendo el precio del petróleo?

E: Mjm

I: Si es una compañía / será estatal / y lo que tú quieras / pero es una compañía... / independiente a... / ps a los problemas del poder ejecutivo federal / y todo eso entorpece / entorpece // pues l'administración / y por otro lado / pos también no hay que negarlo / el estado mexicano está lleno de compromisos / y le debe a la CTM / que los haya ido 'apoyar / a las elecciones de no sé qué cosa

E: Sí (risa)

I: Y al sindicato de petróleos / porque... / no sé qué otra cosa hizo / y el sindicato de los ferrocarriles porque van / con sus pitos ahí en los mitins / y luego los campesinos / porque votaron por ellos / y con el sindicato de maestros porque pos / en teoría son fieles / y... / pos podemos seguir ¿no? / con... / cantidad de gentes / por ejemplo / éste le prestó los camiones para la campaña / y otro le prestó el salón / y otro regaló los posters / y otro regaló los volantes / y... / el alcalde / porque cerró las calles / y demás / pues al fin de cuentas / gobiernan para todos / menos para nosotros ¿no?

E: Sí

I: Para los mexicanos

E: ¿Y cómo ves tú? / dado que somos una mayoría... / inmensa / de gente / y... / tú me decías que... / el estado generalmente tiene ganas de acaparar / bueno no tiene ganas / ésa es su meta / llegar a ser fuerte / y... / imponerse sobre el pueblo / pero... / se llega a imponer mediante un'administración mala / o sea / sí okey / está bien / tiene... / tantas empresas / pero todas ellas mal administradas / no es / ¿no ves tú es / que esto así como que... / pues sí / será poderoso / y tendrá lo que quiera pero / realmente ese poder es / ficticio?

I: Pos mira / el estado tiene una / una... / situación muy especial / porque tú gobiernas sobre tu propio jefe / o sea / los jefes del / presidente... / de los gobernadores / de los / diputados / e... / los encargados de administraciones / de cualquier tipo / somos nosotros / y ellos nos gobiernan al mismo tiempo / tons hay una dualidad de funciones muy especial

E: Sí

I: En teoría / tienen que rendirnos cuentas / y... / su trabajo / pues / implica / cierta autoridad sobre / sobre... / nosotros / ¿verdad? / el problema está que no ejercemos nosotros ninguna de las dos funciones ¿verdad? / sobre

todo la primera / para obedecer / e... / pues a regañadientas / pero hacemos las cosas / pero a la hora de exigir / no exigimos nada / mira / el otro día estaba platicando / con un agente / aquí se les acabó la gasolina / viernes en la noche / me paré / dizque a pasarles gasolina / venía de una pachanga / y decía... / el muchacho / que se le había cabado la gasolina / "no vas a creer / ayer llené'l tanque / le metí... / era un carro chico / le metí / no sé / cuatro mil pesos de gasolina / no sé cuánto sería / y ya se me acabó / ¡es imposible! / y a menos de que tenga el tanque roto / pero lo más probable que me hayan robado" / si tú te pones a platicar con la gente / en cualquier lugar / la gente que t'encuentras en la calle / a todos nos han robado / una o dos veces con la gasolina / y pregúntales / ¿cuántos se / se han ido a quejar / a la Procuraduría del Consumidor? / nadie / ¿cuántos volvieron a la gasolinera a protestar? / nadie / ¿cuántos seguimos yendo a la misma gasolinera que nos robaron? / todos / si eso lo hacemos con lo que es dinero / que nos está costando / que / acaba de salir ayer de la bolsa / imagínate con cuestiones un poco etéreas / como es el poder político ¿no? / a todos nos han salido mal / las... / las naranjas y las manzanas / todos hemos ido a comprar carne / al supermercado / y la de arriba está muy bonita / y la de abajo echada a perder / ¿cuánta gente va y protesta? / ¿vedá? / muy poca / somos muy sacatones / en días pasados / fui aquí a un Oxxo / qu'está cerquitas / y estaba un muchacho comprando una barra de pan / y al llegar a la caja / le dice el señor / "pos son" / ya no me acuerdo cuánto costaba el pan / por decir eran quinientos pesos / y le dice el chavo / / "cuesta trescientos ochenta" / "no... / cuesta quinientos" / iba con... / con una mujer / m'imagino qu'era la esposa / dice la mujer "bueno / págale los quinientos / son ciento veinte pesos de diferencia / ¿qué importa?" / y el chavo "no... / yo voy a pagar lo que vale" / total fue / dond'estaba el pan / y le trajo la tirita / de los precios del pan Bimbo / y dijo "mira / cuesta trescientos ochenta" / "¡ay perdón! me confundí" / no creo que haya sido mala fe del cajero / pos a la mejor / de cient'ochenta / en cient'ochenta pesos / al final del día / pues / ya tiene una

entrada extra muy buena / pero no creo que haya sido el caso / el problema está que no nos acostumbramos / con gusto pagamos los quinientos pesos / o a la mejor no con mucho gusto / pero / los pagamos / no hacemos nada por hacer valer nuestro derecho / por hacer que las cosas sean como deben ser / y eso te digo / es en cuestiones / tan sencillas / de persona a persona / en un / en un Oxxo / que supuestamente stán para servirte / ora imaginat'en el... / con cuestiones del estado / donde... / estamos acostumbrados a que nos pisen / y que hagan lo que quieran / pos no nos queda más que quedarnos callados / bueno no nos queda / pero es / es la opción qu'hemos optado / por la que hemos optado / nos quedamos callados / con las manos cruzadas / y pues / nos roban / pos nos robaron / nos vuelven a robar / pos nos volvieron a robar / ni modo / a ver si para la próxima ¿m? / y hay cosas chistosas / una vez / el papá de un amigo se lanzó de candidato / a una alcaldía / en / en / en Garza García / supuestamente el municipio más panista del país y bla bla bla / pues / lo acompañé el día de la toma de posesión / el día de la toma de protesta de la planilla / el papá era el alcalde / y de hecho / casi toda la gente qu'estaba en la planilla / era gente... pues de... buenas familias / regiomontanas ¿no? gente... / de apellidos / así rimbombantes / y / de mucho / de / mucho recurso económico / pos llegamos allí al local de / del... partido / allí de Acción Nacional / qu'es / pues un local / relativamente chico / la cosa empezaba a las siete / eran las siete y cuarto / y estaban los miembros de la planilla / cosa de quince o veinte / señoras / bien humildes / que viven por allí en el pueblito / los hijos allí el candidato yo / y dos otras gentes más / total como a las ocho llegaron / ¿qué serían? / unas veinte personas más / y se procedió a la toma de protesta ¿no? / yo me ponía a pensar bueno si ést'es el municipio panista / es el municipio de la gente que se queja porque les roban los votos / se publicó en el periódico / se invitó a todo mundo / se pasaron carros parlantes para / invitar a la gente a la toma de protesta / y no va nadie ¿verdá? / pos ¿dónde está nuestra participación cívica? / si / si queremos / limitar nuestra participación cívica / a / a ir a

votar el día de las elecciones / y votar / en contra del / del PRI no a favor del / del otro partido / pos tamos fritos ¿verdá? / y como decía / unas calcamonías que vi en Guadalajara / si no votaste / no te quejes / no creo que sea el caso / pero hay algo de cierto ¿no? / si nos queremos limitar a / a ir a depositar un voto / y que / y creemos que ya por eso / estamos participando / pue'stamos mal / y por otro lado pues hay que apoyar si / si realmente uno en conciencia cree que / que determinado partido / es el bueno / pos hay que meterse a... hacer política partidista / y estar en las buenas y en las malas y / tanto ir a votar / como ir a los mítines / pero también apoyarlos durante pos / toda la vida ¿no? / no nada más en tiempo de campaña / tonces eso me dejó pensando muchas cosas / y / y me frustró porque supuestamente... / pos es de los lugares con... mayor índice de educación que hay pos yo creo qu'en el país / en teoría la gente está / convencida / en teoría repito / por / el / Partido Acción Nacional / y pos no / no es... / ni ganas / ni participación ni lucha ni ganas / nada ¿verdá? / y yo creo que eso pos obviamente están más que conscientes la gente que tiene el poder político / y pues saben que con la mano en la cintura pueden pisotear los derechos de todo mundo / y al cabo nadie va a protestar

E: Sí / si no hay participación / ¿cómo puedes? / no tienes derecho / como dices tú / si no votas no te quejes

I: Sí / y aunque el derecho sí lo tienes e... / te soy franco / pero... / si lo bonito / qu'es hacer campaña / no lo hacemos / pos ora imagínate / ponerte a protestar a en las calles / menos lo vamos a hacer

E: Sí / a mí me tocó también en / en mi pueblo / fue generalmente... / puedo decirte que ahí empezó el lfo del PAN / con / con el PRI / con el PRI / porque (...) pasan al mismo gobierno

I: Sí / estoy de acuerdo

E: Este... / y sí... / supuestamente el panista ganó las elecciones / vinieron los del PRI / no no no / y el candidato priísta tenía antecedentes penales / no / total / o sea salió / que toda la gente s'enteró de la / vida y obra del señor priísta / y... / y no... / vino el gobernador / dijo "no / ést'es el / que ganó" / y el que ganó / claro / lo recibieron a / piedras / y lo que tú / quieras / puedas imaginar / pero no / se quedó ahí / claro / lo que hizo este señor / fue ponerse 'hacer obras / en grande / para demostrar que pos no estaba pintado / o sea / pero no siempre es así... / yo digo que aunque... / está bien / hizo obras y todo / pero el pueblo no / no protestó

I: Claro / sí / se nos olvida / la semana que sigue

E: Sí

I: Sí / sí / es chistoso

E: Y es lo que te digo / mucha gente pelea realmente por las condiciones de vida / porque si hubiera sido por el partido en sí / no hubieran aceptado al otro hombre

I: Claro

E: No / esta situación no sé (risa) a dónde lleve

I: Pos / yo creo que / vamos a tener que cambiar pronto fí'ate / no creo que se mantenga / un par de sexenios más esto / no aguantamos / a mí me da risa / ya he visto en la / en la calle / la gente un poco más / más agresiva / haciendo valer un poquito más sus derechos / cuando yo estaba chico / solamente... / veías dos tres señoras protestando por algo... / lo típico ¿no? / que... / la verdura estaba mala / o / está muy caro / pero eran dos tres señoras que gritaban / y s'enojaban y ya / per' ora ya todo mundo está bien consciente de las cosas / todo mundo... / sabe de la / la cantidad de robos / y hurtos / y mentiras que h'habido y que nos dicen / y demás / y pos yo creo que no vamos 'aguantar / no vamos 'aguantar mucho

E: ¿Tú crees?

I: Sí / estoy convencido

B4: Entrevista #672: Sujeto de sexo masculino. 36 años de edad. Originario de Monterrey. Residente de la col. Del Valle. Ingeniero mecánico electricista, con estudios de inglés. Propietario y administrador de un taller de autos. Ingreso familiar: más de 10 salarios mínimos.

E: ¿Y cómo ve usted la... / situación del año qu'entra?

I: ¿La situación económica?

E: Sí

I: ¿En nuestro país? (...) ¿en Monterrey / o en nuestro país?

E: Pues en el país / y luego particularmente en Monterrey

I: Bueno / para nuestro país es muy difícil / es una situación muy compleja / hay un presupuesto muy amplio / muy fuerte / par'el año qu'entra / de gastos / este por otro lado / hay mucha desconfianza / en nuestro gobierno / si nosotros le tuviéramos confianza a nuestro gobierno / este / nuestro país fuera otro / la cosa es que / el dinero que nos / que los gringos nos presentaron / o que los bancos nos presentaron / los bancos extranjeros nos prestaron / ya se los regresamos nosotros / con / nuestro problema es qu'el dinero que nos prestaron / ya se lo regresamos / por vía políticos / o por vía empresas ¿verdá? / y aparte / nuestro país es el qu'está sufriendo / o sea / dentro / dentro de / la problemática es nuestro país el que sufre / el pueblo / el que sufre / yo no sufro / yo creo que tú tampoco ni tú tampoco pos / stás a todo dar acá con una entrevist' aquí ¿verdá? / panaleándote cuando / cuando este / cuando / cuando mucha gente nuestra s'está muriendo de hambre / ¿verdá? / y eso es cada vez más difícil / y sí puede haber / un / un / un / pos puede / puede generarse un problema bélico social ¿verdá? / porque / un pueblo sin

hambre / es muy peligroso / ahorita nosotros comemos / a lo mejor / mañana // no vamos a comer ni nosotros / tonces / tenemos que buscar / ponerle confianza a nuestro gobierno / devolver el dinero / que nos dan y / y ver a ver qué pasa ¿verdá? / porque pos este país no se puede acabar // este país es muy bonito y / tiende 'acabarse así ¿eh? / si / si nosotros pensáramos / más // más patriotas / si nosotros realmente quisiéramos a México / como / pos como yo lo quiero / ojalá y que mucha gente lo quisiera / como yo quiero al pueblo de México // somos pocos los que queremos / a nuestro país // este los que invertimos el dinero en nuestro país / somos muy pocos / todos piensan / la mayor parte de la gente / o la mayor parte que yo / conozco y la gente que yo convivo / buscan la excusa en el gobierno / para sacar el dinero del país / cuando es el país / el que les ha dado ese dinero // yo busco quitarle a papá todo / para dejar a papá sin nada // y que papá se muera solo / en el desamparo / en la tristeza / y yo vivir muy bien en otro país / y enriquecer otro país / que no fue / ni siquiera el que me vio / que no / que ni siquiera me vio nacer / entonces ésta es la / la / la realidad ¿no? / nuestro país s'está cabando / nos / nos lo estamos acabando / por egoístas / por falta de cristiandad / por falta de amor / a nuestro pueblo (...) y dicen / y dicen que somos comunistas / y dicen que somos / capitalistas / y dicen que somos / de derecha / y dicen que somos / de lo que somos ¿verdá? / este / dicen que buscamos el poder / dicen que busca / que / de que / ¡vaya! / cantidad d'excusas la realidad es que / nadie hacemos nada por nuestro país / todos opinamos qu'entre México al GATT / es una solución este / que haya liberación de precios / es una solución / pero / todos sabemos que train otro fondo / ¿quiénes son los que proponen / la liberación de precios? la Iniciativa Privada // ¿con qué objeto lo hacen? / para subir todos los precios / y terminar de saquear al país // ¡no! / "es que los precios van / va irs estabilizando ¡es un amortiguador!" pero mientras tanto ¿qué? / ¿la gente que necesita comer? / ¿o tú le vas a dar de comer? / ps no / ¿verdá? / entonces / la crisis económica / que teóricamente l'hemos / dicho crisis / l'hemos / l'hemos // tratado / l'hemos / l'hemos bautizado como crisis económica / ps

no sería crisis económica ¿verdá? si / si nosotros no fuéramos tan desleales // si quisiéramos más a nuestro México / ahora / ¿cómo viene la crisis el año qu'entra? // pos te voy a contestar con unas preguntas porque / ¿qué tan egoístas piensas tú que sean los mexicanos? / si son más qu'éstos / si fueran más que / si van a ser más qu'este año / pos va' estar peor la crisis / si vamos a querer / a querer seguir comprando dólares / va' estar más difícil // nuestra moneda se va' venir cada vez más a la calle / y no es el gobierno el que le da el valor a la moneda / somos nosotros / que buscamos otra moneda / para reemplazar la nuestra // ¿verdá?

E: ¿Y cómo ve aquí en / en Monterrey por ejemplo si / piensa que alguna / que una solución para... / o que si el regiomontano piensa que / provocando la lucha de partidos / sea ésa una medida para / para salir adelante?

I: ¿Provocar? mira / yo / yo soy priista / yo creo en la Revolución / yo creo en la Revolución como / como norma / como institución / como forma de vida / para nosotros los mexicanos // nos ha dado / paz nos ha dado tranquilidad / nos ha dado independencia / nos ha dado libertad social // y lo que es más importante / aunque ahorita mucha gente es lo que trata de hacer // nos ha dado la unidad... / familiar / que es vínculo / de la unidad social // eso hace / ha hecho nuestra Revolución // ha creado instituciones // como lo es el Seguro Social / como lo es el Infonavit / empresas como la Conasupo / muchas / que desgraciadamente pos se cometen errores ¿verdá? / qu'el mexicano es mal / mal fundados ¿verdá? / ps quieren capitalizar ¿verdá? / este / no me acuerdo pero / decían algunos panistas / cuando staban comiendo las ratas un queso / no sé qué / no mi acuerdo qué'ra lo que se había echado a perder ahí en Conasupo / este... / vaya / se pierden cosas porque pus / somos humanos ¿verdá? / el mexicano es humano y / comete errores ¿verdá? / y / a veces compra de más y se pierde / la lucha entre partidos / bueno para / no extenderme mucho vaya / la lucha entre partidos / es una solución / pero dependiendo qué partidos / porque si vas a poner / partidos activistas / sin

fundamentos / partidos que / levantan a la gente / buscando un belicismo / capit- / capitalizando los errores de nuestro gobierno / que son errores humanos / pos tá bueno // yo te busco un partido Revolucionario Institucional / o te busco un partido... / Demócrata de los Trabajadores / o te busco / un partido (...) Italia / un partido Demócrata como el de Estados Unidos / un Republicano como en Estados Unidos / que son realmente partidos ¿vedá? / o sea que con argumentos / te vo'a citar ya que hablas de aquí local // vamos hablar local / aquí no sé cómo se llamaba el candidato que puso el partido Acción Nacional al / a la alcaldía de / de aquí de Garza García / nuestro candidato era Alejandro / Chapa / candidato nuestro / pero él era Alejandro / Páez Ara / Aragón- / Páez Aragón era el candidato del PAN // nomás tú dime / si votarías y si es una buena opción / ese partido / al señor se le presentan todas las actas / en el periódico / legalmente firmadas cada acta / por representantes de partido en ninguna acta faltó el representante del PAN ¿verdá? / con la mano puedes sumar todos los votos / en todas las actas / en algunas casillas ves que favorecen al PAN / en algunas casillas favorecen al PRI / en algunas casillas favorecen al PRI en otras al PAN / en otras al PRI sí / peru al hacer / la computación total / la sumatoria total / te das cuenta que / que son once mil y pico de votos / a favor del PRI / contra nueve mil quinientos // a favor del PAN / y lo ves en el periódico / y lees perfectamente / cada acta / de todas las casillas qui hubo aquí en Garza García / el señor se p- / se para / y grita / y dice / "fraude / fraude electoral" / ¿compruébalo! / "no / es fraude electoral" / por eso compruébame! / "no no no / es qu'es fraude electoral" / compruébalo // "es qu'es fraude electoral y voy 'hacer una marcha" / haz tu marcha / y se le juntan un liancho de borregos / de gente qu'está inconforme / que no tienen de qu'estar inconformes realmente ¿vedá? / porque si 'alguien ha beneficiado el partido / es a los ricos es / porque si son los ricos / es porqu'el gobierno los ha dejado hacerse ricos / ¿verdá? // o de gente / fanática / desocupada ¿vedá? / y ahí van haciendo una / una / procesión ¿verdá? / como d'ésas a la virgen de Guadalupe / van caminando todos ¿verdá? /

llegan a una plaza de La Alianza / y dice / señor compruébame! / el fraude / "no es qu'es fraude electoral" / justificame el fraude electoral / aquí stán las actas / aquí stán las actas / que se publican en el periódico / ahí con eso el señor está poniendo en ridículo a todos sus representantes / del partido qu'estuvieron en cada casilla // y / s'está poniendo en ridículo él también ¿no? / si se ve la realidad perdió / y luego / hace una huelga de hambre estilo / día de campo ¿m'entiendes? / en un camper / con todas las comodidades / no sabe lo que son huelgas de hambre / y muy elegante la huelga de hambre // la huelga de hambre fue la que hizo aquel héroe / irlandés en contra del gobierno de la / de la monarquía inglesa ¿vedá? / aquel muchacho irlandés que murió / y que sí murió de hambre // en una protesta / no sé si se acuerdan ustedes d'eso / o si lo llegaron a vivir // ésa sí fue huelga de hambre / estas huelgas de hambre / digo yo / es un picnic / ahora / ¿cómo crees? / que yo una persona centrada / voy a votar / por una persona / le voy / le voy a dar mi voto para que administre un municipio / cuando yo sé que no pudo administrar un negocio pequeño como es un negocio de abarrotes // puso un negocio de abarrotes / aquí que se llamaba La Canasta / no lo pudo administrar el niño // okey / entons / si el señor no puede administrar eso / menos va' poder administrar administrar un municipio entons yo no puedo votar por él // yo soy priísta / pero si a mí se me presenta / una opción mejor que la de mi partido / mi partido no me obliga a votar por el PRI / si yo en un momento dado / siendo priísta tengo una mejor opción que la que mi partido me propone / yo voto por esa mejor opción / pero por eso / por eso no / no puedo votar // sí es bueno ¿verdá? / es bueno lo que / lo que dices / estoy de acuerdo la competencia de partidos / pero ¿qué partidos? / o sea partidos // no / no este / no activistas / no guerrilleros // no activistas // sea partidos políticos / sí es conveniente pero no es una base tampoco para la solución / del problema económico / un cambio de poder no significa / que ya no va' haber crisis // no / porque la crisis / la llevamos cada uno de nosotros / el que cambiemos al títere de arriba ¿verdá? / o al títere d'enmedio a al títere de abajo / no va' hacer / no va' hacer menos la crisis / ni

va'minorar la deuda esterna / lo que los mexicanos debemos de hacer es tener confianza // traer el dinero / qu'está fuera / que ha salido por vía política o por vía / Iniciativa Privada // darle / darle / crédito suficiente a nuestro gobierno / para qu'él realmente / pueda trabajar a gusto / en orden / pueda pagar / su deuda / para que no / ya no exista la crisis

B5: Entrevista #533: Sujeto de sexo masculino. 43 años de edad. originario de Monterrey. Residente de la col. Colinas de San Jerónimo. Licenciatura y postgrado (médico especialista en oncología). Ingreso personal: más de 10 salarios mínimos.

E: Ahorita me platicaba que uno de los temas / que se tratan / con más frecuencia es el costo de la vida / porque actualmente se vis- / se vive una etapa de crisis muy... / muy... / muy ruda en este país / e... / ¿usted cree que es así? / que es muy importante actualmente la crisis // ¿y qué tanto afecta a su familia?

I: Bueno / yo pienso co- / e... / como han dicho algunos de los gobernantes / que... / a... / a cierto nivel nos ha'fectado la crisis / nos ha'fectado / e... / en que quizá tengamos / menos e... / cosas eh e... / de satisfactores / un tanto cuanto superfluos / pero no llenamos todos esos satisfactores / pero / pero al fin y al cabo / m... / m... / no... / nos / golpea tanto / el hecho de tener un carro último modelo / a tener un carro / dos o tres años más viejo / que último modelo / o sea / realmente sí nos / repercute / pero no es tanto como repercute en la gente de... / de... / la la / gente que tiene ingresos / mínimos / que tiene muchos de familia / entonces / ahí sí porque / en la repercusión es / en que no le alcanza para comer / entonces / de... / de cierto nivel / o sea repercute en diferentes formas de acuerdo / al... / al extracto e... / económico más que todo / sí repercute en forma diferente

E: Sí / ¿y en cuanto a su familia / sí ha influido mucho la... / la crisis?

I: Yo pienso que no / a... / e... / en mi nivel afortunadamente / no / lo único es que sí tiene uno que... / e... / disminuir los gastos / de satisfactores / e... / como viajes fuera del país / este / vacaciones más largas con más gastos / pero... / pero... / en en sí la vida diaria / no creo que haya / ha-disminuido en forma importante

E: En cuanto a su familia / pero en cuanto al país ya... / generalizando un poco // ¿está muy difícil la situación en México?

I: Yo siento que no / yo siento que es más el... / el miedo a la / el al futuro / la incertidumbre que se ha formado / hacia qué viene / vemos mucha gente que aparentemente de / de pocos recursos / gentes con carreras técnicas / con / de... / que tienen buenos ingresos / e... / lo que pasa es que a lo mejor / o no saben administrar su dinero / o no saben cómo gastar su dinero / porque se lo gastan en cosas / e... / en / pachangas por ejemplo / a veces que ve uno que gente con menos recursos que uno / hace fiestas / con / más gastos ¿verdad? / con un conjunto de música / con mucha cerveza / con dos tres días de fiesta / gente con menos recursos o sea / lo que pasa es que hay gente / que no sabe / gastar su dinero / no no que esté / entonces / yo pienso que no está mal el país / eh eh / en general / sino que mucha gente no sabe gastar su dinero / falta de / educación / y de saber tener aprovechar el tiempo libre / en cosas / eh menos costosa / menos costosas // e igual de satisfactores sin gastar tanto ¿vedá? / el el ir a jugar futbol / el el ir a / este... / alguna parte donde no tenga que gastar necesariamente / e... / puede ser un u- / una diversión / o un satisfactor no necesaria- / no nece- / necesariamente con / con un gasto / grande

E: Entonces usted cree que el / que el... / actual bache económico // el actual bache económico que vive el país / e... / la respuesta está en / en el pueblo // ¿o qué tanto... / influye también el gobierno / para que salgamos adelante?

I: A... / allá siéntese / este... / yo creo que sí / sí influye en el momento en que dé confianza / al pa- / a... / al pueblo / y el /

yo yo creo que es una... / e... / e... / es una... / e... / ¿cómo le / cómo le diría? / que es una... / un resultado / dividido en tanto entre el pueblo como en el gobierno ¿verdad? / no es todo culpa ni del gobierno ni es todo culpa del pueblo / yo pienso que es el / que debe ser una... / e... / situación compartida / qu'este / lo que pasa es qu'en el gobierno no s- / ha sembrado tanto miedo / y tanta incertidumbre hacia el futuro / o al menos la prensa eso nos hace sentir / los que no sabemos / y la prensa / los que no conocemos la política / pero en situaciones / pues / le creemos a la prensa / y muchas veces la prensa / con tal de vender / pues de e... / de unas declaraciones / a- / aparentemente i- / i- / inocentes / o con buena intención en nuestros gobernantes / pues la prensa la la distorsiona con tal de vender / nos asustamos / y de ahí formamos nuestros juicios / realmente yo creo que / que... / en parte es / y en parte de que / qu'el / pueblo general / no está con la formación / suficiente / para saber interpretar / a la prensa / entonces se forman / eh uno a veces conceptos / diferentes al a / a / los realmente que está sucediendo / o sea la información que tenemos muchas veces es con la prensa / y la otra ve- / y la otra parte es / que el gobierno / también nos / nos da información / que le conviene / de tal manera que / que... / que no sabemos / o no tenemos / un elementos suficientes / de... / juicio / para saber cuál es la verdad / porque / eh / tanto una parte como la otra / e... / e... / no... / creo qu'es una falta de / de veracidad o de democracia para / e... / para / poder tomar un mejor juicio

E: Así es / de acuerdo a las l- / las posiciones que ha tomado el gobierno de México / mucha gente ha dejado de desconfiar en México / ¿qué tan confiable es para usted el / el actual régimen / que vive / México?

I: No / la verdad no sé / ha- / hay desplantes de repente que tiene el sistema / desplantes en que lo hacen a uno / e... / ser confiado de que las cosas van bien / y sin embargo suceden hechos / que... / que al menos en lo particular me / me desconcierta más que todo / creo que ha sido un régimen que de repente se le ven cosas / que puede uno confiar / y al día siguiente ve uno / sobre todo a nivel / del régimen a / entendiéndolo como todo / como es el régimen / no nomás el presidente / nomás eh / sus

secretarios / sino líderes / y los líderes de desde'l más pequeño hasta el más grande entonces / cuando ve uno ciertos desplantes / de ciertas / eh e... / autoridades del régimen / que es parte del régimen / piensa uno que sigue la corrupción / igual siempre / ¿verdad? / e... / claro / ve uno declaraciones y dice uno no pos sí van a / cambiar las cosas / pero al día siguiente uno ve los abusos de pequeños / e... / gentes / a la mejor de una / quinta o de una décima categoría de del régimen / pero sigue habiendo ese abuso de autoridad o... / entonces e... / lo desconcierta a uno / y al menos / yo en lo personal pienso / que sigue siendo el mismo problema / desde altos de la Revolución ¿verdá? / yo pienso que / que aunque a veces / a veces hay... / hay... / este... / ciertos / parámetros pues de confianza / sigue siendo una... / este... / pues... / e... / no nomás qu'el grupo es más grande / sigue siendo / e... / un imperialismo ¿verdá? / como el de Maximiliano / o un Porfiriato ¿verdá? / lo que pasa que ahora eh / son de familias / est- / que pertenecen a ese grupo de pues líderes / e... / al menos es mi... / m'impresión

E: Claro / ¿entonces usted cree que / que la Revolución no sirvió de nada?

I: No / yo creo que sí sirvió / yo creo que sí / sí sirvió yo creo que eh eh es los e... / el el por ciento / de mexicanos que tenemos / más acceso a bienes de... / de consumo no solamente indispensables / sino... / satisfactores / el por ciento / ha'umentado / ha'umentado el por ciento de gente que tiene acceso / a la medicina socializada / ha'umentado el por ciento de la gente que tiene e... / acceso a la educación / e... / sin embargo / creo que hay renglones en mi / punto de vista / que que siguen siendo / e... / e... / un grupo de gentes que siguen manejando al país / y que... / en cierta forma nos dan / ps / haga de cuent- / migajas / d'eso / migajas / de lo que debió haber sido la Revolución / ¿verdá? / e... / e... / porque sigue habiendo canonjías / aunque en Nuevo León en particular se ven menos / pero sí vemos otras partes del país / sigue habiendo todavía / e... / el el... / cacique / que / que domina / o el que tiene más dinero sigue teniendo / pues /

que no son terratenientes / como... / antiguamente / pero... / para fines prácticos sigue siendo uno / quizá en nuestro medio no / pero / e... / creo que hay muchas / partes en que nos siguen comparando / los ¡grandes! / grupos / pues ahora son grupos capitalistas / y antes eran terratenientes pero sigue siendo lo mismo / tanto en gobierno / como en el / la Iniciativa Privada / es un grupo minoritario / y aunque / el pueblo de México / sí se ha beneficiado / pero yo pienso que es muy poquito / para lo que debía haber sido / o cuando menos para lo que dicen las leyes / lo que la misma Revolución ya dice / no la tenemos todos / no es cierto que haya una libertad de expresión absoluta / no es cierto que haya una libertad de expresión absoluta / no es cierto qu'es una ley para todos igual / las cárceles siguen estando llenas / de gente pobre / la gente rica / paga / fianzas y sale / ¿verdad? / o sea / ah / sí hemos ganado algo pero / pero creo que es muy poquito para lo que debía haber sido

B6: Entrevista #655: Sujeto de sexo masculino. 40 años de edad. Originario de Monterrey. Residente de la col. Vista Hermosa. Licenciatura en Administración de Empresas. Trabaja en el sector comercio (vende zapatos de seguridad). Ingreso personal y familiar: más de 10 salarios mínimos.

E: ¿Se puede decir que... / la crisis / del país / nos hizo trabajar a / a los mexicanos / un / poco más / y a cuidar nuestro dinero / y a / no ir tanto a la frontera / se puede decir?

I: No... / pues no / fíate que / yo a la frontera no porque no tengo pasaporte / o sea... / a mí la frontera / no me / no me afecta / porque crisis / qu'el dólar está muy caro / que esto / porque yo a la frontera no voy / no tengo pasaporte / así's que / para mí / que... / esté... / pensando a ver si puedo llevar a mi fa- / a mis hijos a... / a Disneylandia / o al... / no / no / ni... / ni me... / llama l'atención / ¿vedá? / ¿por qué? / porque no tengo pasaporte / mi esposa sí tiene pasaporte / y... / un hijo

mío / también / el o- / el... / más chico no tiene pasaporte / así's que / no... / por ese lado no / y... / te puedo decir / que creo que mi esposa / pues lo que va del año / te aseguro que no / que no ha ido / y pos si fue / fue... / pos / en enero del año pasado / o febrero / porque ni me acuerdo / cuándo fue cuándo fue ¿vedá? / así es que ya tiene / bastante rato / de no ir / y pos / vas / cuando llegó a ir / pos / no traí casi nada / o sea / no... / no es... / no es figura lo que / lo que puede gastar ella / en Estados Unidos / ¿por qué? / porque pa empezar / a mí no gustan las comidas americanas / que los frijoles enlatados / y qu'esto / y que l'otro / que las... / bolsitas ésas / que vienen este... / de plástico / que las metes al agua / que no saben a nada (risas) este... / no / no me / no me interesan / ¿vedá? / ahora / de lo que dices tú / de que nos han hecho trabajar un poquito más / pues es relativo / es relativo / sí / yo / yo lo veo ¿vedá? en / en mi caso / qu'en lugar de vender doscientos pares pos / voy a tener que vender trescientos / por decir una cantidad que / necesitaría / sacar lápiz ¿vedá? / y ver en / un mes completo / y compararlo con el año pasado / y el antepasado / si si trabajé más / si trabajé menos ¿vedá? / eso / pos es / eso es muy relativo / yo siento que / que... / qu'estoy trabajando / sí un poquito más ¿por qué? / porque yo antes no trabajaba los sábados / y ora trabajo los sábados / antes / este... / tenía yo un muchacho que me ayudara / y ahora ya no lo tengo / ora yo surto / y cobro / y vendo / y entrego y / y todo ¿vedá? / todo / entoces / sí estoy trabajando más / pero pos eso / es relativo / es relativo / y / lo único que le digo yo a mi esposa / que no / que no se nos acabe el buen humor / y con eso tenemos / porque / si te pones a pensar / en realidad / en realidad / los frijoles / cuando traís muy buen humor / saben muy sabrosos / en serio / m... / cuando hay armonía / y que... / vamos acá / y que ven / y que esto / y que l'otro / y que fue / y que vino / es cierto / ayer / domingo / llevé a mis dos niños al / al cine / aquí al... / Dos mil / a ver una... / película de... / de He Man / porque pos / el... / más chiquito tiene seis años / y el otro tiene doce / yo no entré / fui y los dejé / y fui por ellos (...)

E: Usted podría comparar / con lo que... / estaba usted diciendo del Super7 / tendría / haga de cuenta que estaría trabajando también tres turnos

I: Exactamente

E: Y los tendría que pagar

I: Ándale / más o menos es / m... / la / la comparación ¿vedá?

E: Exacto

I: Tonces / si yo tuviera / si yo debiera / una cantidad fuerte de / millones de pesos / pos las empresas / no estarían pensando oye pos / déjame ayudarlo porque / o déjame comprarle porqu'él debe ¿vedá? / oye / pos si debe / pos que deba / y que se rasque con sus uñas / porque desgraciadamente / pero eso es una / una / un... / pensamiento de Héctor Flores / en lo muy muy personal / el mexicano / todos los mexicanos / m... / no excluyo a ninguno / somos muy tontos

E: ¿Por qué?

I: Y te vo'a decir el porqué / es una aclaración de Héctor Flores nada más / no los estoy insultando

E: No naturalmente

I: Fíjate / en tu forma de pensar / en tu forma de ser / y entre las que entrevistés / a ver si puedes hacer esta pregunta / mientras que no te afecte / a ti directamente un problema / al vecino / lo dejas que / que se rasque con sus uñas

E: ¿Y por qué cree? / ¿a qué cree que se deba eso / que usted dice?

I: Porque... / porque para empezar / la naturaleza es del mexicano / así / y luego desgraciadamente / ayudan mucho las autoridades / te voy a poner el / el ejemplo /

del... / cualquier terreno / donde haiga un pose- / posesionarios / ese terreno ps era / era de alguien / tuvo que haber sido de alguien / no sé / de quién sea / y se metieron los posesionarios / a mí no me afectó / ahí déjalos / mientras a mí no me afecte / ahí déjalos / pero / él / debería de ser / al contrario ¿vedá? / oye / se metieron los posesionarios / ¿de quién es? pos / de Anacleto Rodríguez / pa echar mentiras / yo le voy 'ayudar a Anacleto Rodríguez / vamos 'hablar con el licenciado fulano / y... / mi compadre qu'es... / compadre del gobernador / pa que lo saque / eso es lo que deberíamos de hacer nosotros / y es al revés voltiado / déjalo / mientras que a mí no me quite nada / déjalo / ¿ves? / ahora / somos / tan curiosos / de que cuando / verdaderamente aprieto el zapato / es cuando nos ayudamos / nomás ponte a pensar / lo del... / terremoto en México / a mí me consta porque yo fui / e... / al DIF / cantidad de mercancía / de la que quieras / y gustes y mandes / se mandaron a México / leche zapatos / colchones / sábanas / medicinas / de todo tipo / de todo tipo / porque / no conozco mucho de medicinas / pero eran frasquitos grandes / chiquitos / medianos / pastillas / tónicos / inyecciones / o sea / ya ya / ya con eso / te digo / que eran muchos / ¿vedá? / ahora / desgraciadamente / ¿llegarían a los necesitados? / ¿lo sabes tú? / yo no lo sé / ¿verdaderamente llegaron? / ése's el problema

E: ¿A qué obedece eso / la desconfianza / nuestra...?

I: Sí...

E: Hacia el gobierno

I: Pues ya no le tengo mucha desconfianza / ¿por qué? porque digo pos / relativamente / lo que... / pos no quiero usar la palabra robar ¿vedá? porque pos / no me vayan a traer consecuencias / o sea / si algún funcionario / se lleva una cantidad de dinero / equis ¿vedá? pos... / lo... / lo que más o menos yo calculo que... / que / el gobierno federal / este... / capte en sus arcas / pos no se

lo lleva un solo pelado / o sea / se hacen escuelas / se pavimenta / aquí / aquí hace poco / pusieron la luz / o sea esas lámparas son nuevas / tonces / se tiene que gastar / si la ves... / por el lado del... / del agua / pos... / la presa / este... / que acaban de hacer / pos es una / una obra muy / que se gastó mucho en (...) no / ahora / traer el agua / los ductos / las bombas / esto / y l'otro / es mucho el dinero / que se gasta / to'ces / yo pienso ¿verdá? / que... / qu'el dinero / sí / sí se invierte'n México / que desgraciadamente hay funcionarios / deshonestos / bueno pus / como dijo Diosito / "de todo da la mata" ¿vedá? / ¿m...? / y desgraciadamente / eso es lo malo / que / que al haber deshonestos / porque tú supiste / yo supe y... / casi todo México supo / de que Durazo se... / este... / se llevó / cantidad y cantidad de dinero / ora / ¿será cierto? / porque... / se habló de muchos muchos millones / ¿m? / ora ¿será cierto? / ahora / tú mismo lo ves / tú mismo lo ves / y... / no sé si tengas carro / o... / o... / o... / tu familia tenga carro / te agarra un agente de tránsito aquí en Monterrey / y lo que / primero / tratas de hacer / es darle la mordida'l agente / y yo lo hago / lo he hecho / ¿m? / el / sábado veníamos del beisbol / nos agarró un tránsito / que porque según él / no traía placa / y ahí estaba la placa / y él / le buscó le buscó / y le ije "no / ni le busques / ni le busques / dame la infracción" / "pero esto te vale cinco mil pesos" / "pues a lo mejor / sale mejor ¡hombre! / pagar los cinco mil pesos / a lo mejor sale mejor" / le dije / "porque no creo / que lo / la infracción que traigo / que / que dices tú que traigo / que traigo oculta la placa / este / valga tanto / de cinco mil pesos" / y no / no / ni le ofrecí dinero / pero él sí me pidió dinero / ¿vedá? / tonces / nosotros mismos / lo hacemos / nomás ponte a imaginar / cuántas infracciones / se... / se hacen / en... / en Monterrey / diarias / son muchísimas / muchísimas / y si todos dijéramos / no / en lugar de darle los quinientos / los mil / los dos / dos / tres / o cuatro'cinco / cinco mil pesos / que... / que te piden / o que das / porque según / este / como ven el sapo es la pedrada / este... / si ese dinero / dijeras tú "¡n'hombre! / no se lo voy a dar / a lo mejor ni... / si yo le ofrezco cinco mil pesos / y me agarra

cinco mil pesos / a lo mejor la infracción es de tres mil / nomás por no ir" / si / si se cambiara la mentalidad / ¡olvídate! / tuvieran / los tránsitos / patrullas / todos los años nuevas / hubieran / mil semáforos más / hubiera... / mucho más de todo / más de todo / pero desgraciadamente / lo que yo pienso / lo que la generalidad / bueno / estoy hablando / suponiendo ¿vedá? / que todos pensamos / es de que / pos no pus / pago la infracción / pero pos / no entra / al que se le / al que le dieron dinero / pos este / me da un recibo / y ese recibo / a lo mejor no viene foliado / a lo mejor / esto / a lo mejor / el... / el qu'está más arriba / y / el otro y el otro y el otro / y pos los / dos tres mil / o cinco mil pesos / pos se desaparecieron / eso es lo malo

E: Entonces / piensa usted que / el gobierno / ha... / pus...

I: El gobierno ha hecho / que la gente desconfie / ¡hombre! / eso es lo que pasa / si más bien // lo hiciéramos nosotros / este... / a... / a ser un poquito más honestos / con nosotros mismos / o... / o un poquito más rectos / saldrían mejor las cosas / yo no / yo no m'explico / el porqué tanto que la deuda externa / y que la deuda externa / y que la deuda externa / y qu'estamos en crisis / y qu'estamos en crisis / para empezar / no es que no vea la crisis / sí la veo / pero ¿quién hace la crisis? / seguro yo / y el otro / y el otro / y el otro / en serio... / eh / es una carrera de que / de que / vamos a decir / el... / el vecino de / d'enfrente / está vendiendo su ca- / su casa / y no es el d'enfrente / es el de dos / dos cuadras para'llá / si gustan / pasen / ahí tiene el letrero / una casa que a él / verdaderamente / le costó / pa echarte mentiras / quinientos mil pesos / yo te aseguro / qu'ese señor está pidiendo dieciocho / veinte / o treinta millones de pesos / es una casa chulísima / grandísima y / y tiene / años como... / ésta donde vivo yo / ¿por qué tan cara? / si no / verdaderamente no le costó / me vas a decir / sí pero... / antes / cuando a él le costó quinientos mil pesos / el kilo de frijol / te costaba... / este / treinta centavos / y el de / la tortilla / diez centavos / pa echar mentiras / porque pus / m... / no... / no me puedo acordar / porque creo

que / al menos esta casa / es más vieja fíjate / o sea / no... / no no lo puedo decir porque no / toavía no vivía / toavía no nacía perdón / to'ces / la misma crisis la vas haciendo tú / y yo / y el otro y el otro y el otro y el otro / no estoy diciendo que deberíamos de bajar los precios / y qu'esto y que l'otro / no / ¿por qué? / porque / este... / no puedes dejar sin ingresos / a las personas / porque... / nomás ponte a pensar / ponte a pensar / tú traís pantalones / calcetines / zapatos / ropa interior / y camisa / un... / corte de pelo más o menos / o sea / todo eso te costó / tod'eso te costó / y lo que te costó a ti / fue'l... / lo que ganó / otra persona / pero desgraciadamente / la crisis / nos está / llevando / a que / todos estemos queriendo / ganar un poco más / tener un poco más / y desgraciadamente / es mentira / de la crisis / que todos stamos sufriendo / el que... / el que tenía más / o el que tenía / tiene mucho más / y el que / casi no tenía / ora ya no tiene nada / no va en proporción / no va en proporción / nomás ponte... / ponte a ver / cuánta clase media / hay ya / yo me acuerdo / en mil novecientos setenta y dos / que / que compré un carro último modelo Volkswagen / que me costó treinta y dos mil pesos / en aquel entonces / pos una secretaria / podía comprar / un Volkswagen / sí / a crédito / y dos años / y que pagábamos intereses / y que esto / y que l'otro / pero una secretaria lo podía comprar / ahora / fíjate el sueldo de cualquier / bueno / una secretaria normal / porque si empezamos con una secretaria bilingüe / y una secretaria ejecutiva / y esto y l'otro / bueno / ahí yo no / no conozco / cuánto ganen / pero una secretaria normal no te gana más que sesenta setenta mil pesos / y... / y pos con / sesenta setenta mil pesos / si el auto / financiamiento / que / que no... / no este... / no pagas intereses / ni enganche / prácticamente andaba el año pasado / creo qu'en sesenta y dos mil pesos / en un Volkswagen / pos ¿dónde / dónde va poder comprar una secretaria / un carro?

E: Pues / todo ha subido / el doble o el triple ¿vedá?

I: Sí / pero desgraciadamente / vuelvo a lo mismo / el que tenía / tiene mil veces más / y el que no tenía / ya no tiene nada / porque el poder adquisitivo / este... / se ha ido tan alto / digo el / el... / los precios / con el poder adquisitivo del / de la clase... / que somos / los más... / millones que hay en México / pos no / no nos alcanza / o sea / pero por lo mismo / nomás ponte / ponte a pensar / y eso sucede / cada... / cada año / o... / o cuando hay aumento / de salario mínimo / extraordinario / o que se necesita / y que esto / y que l'otro / es pura mentira

E: ¿Por qué?

I: Te aumentan vamos a'ecir / un... / diecisiete por ciento / un veintidós por ciento / un treinta y tres por ciento / y fí'ate / en serio / si / cuando vuelva a suceder / fíjate tú / para que tomes una base / o sea / que tom- / te formes un criterio / tú / en lo personal / te aumenta / la cantidad que sea / el año qu'entra / o en este año porque creo que ya lo están pidiendo / Fidel Velázquez / o... / ¿vedá? / este / fíjate / cuánto aumenta la tortilla / y cuánto aumenta los frijoles / y cuánto aumenta / el aceite / y cuánto aumenta... / pos... / vamos 'hablar / la / las papas / las papas / ¿qué más? / los huevos / la... / la sardina / que... / ése sí / casi siempre / aumenta muy poco / pero par'el obrero / para el trabajador el qu- / el que verdaderamente / se le aumenta / ese dicisiete / ese veinticinco por ciento / el costo se la / de la vida / te aumenta un veinte / un treinta / y un cuarenta por ciento / no te vayas / con que... / zapato... / más o menos / esto / o l'otro / porque ahí / te aumenta un cuarenta / un cincuenta / y un sesenta por ciento

E: O sea hablando de artículos de primera necesidad para ellos

I: Sí / para ellos / tonces / ¿qué es lo que pasa? / que ya / ya no lo stás dejando / ya / ya no puede / ahora / por buena suerte / y pos con ojos de muy... / optimista ¿vedá? / m... / ¡ojalá y que / que no nos falte qué comer / porque el día

que nos falte / qué comer / se le va' rmar al gobierno que / que ¡olvídate! / ahora / tú lo has visto / en Monclova / hace años / que ganó el PAN / y que ganó el PRI / y... / hubo muertos / en Piedras Negras / igual / y en San Luis / hace poco / no hace mucho / que quemaron carros / y que quemaron / presidencias / y esto / y l'otro / ya la gente / ya / ya no stá tan / tan... / ¿cómo te diré? / tan aplacada / o tan... / tan sumisa / ¿vedá? / o sea / por lo mismo de que / ya no le alcanza / ahora / d'eso a unas / más / desgraciadamente / tanta desocupación / hablando d'eso / se m... / me ve- / se me viene a la mente / de que / ¿por qué... / cuando yo era niño / o cuando yo era joven / pos no había tantos robos? / no los había / y te los aseguro / ahora / yo viví... / un / un tiempo en Múzquiz / nomás que no había / no había pordioseros / no había gente que te pidiera dinero / ni una caridad / en aquel entonces / toy hablando / de mil novecientos / sesenta y tantos ¿vedá? / este... / y ahora ya los hay / ¿por qué? / porque hay mucha desocupación / vamos... / a poner un ejemplo / conmigo mismo ¿vedá? / aunque tengo nogocio propio / yo soy un trabajador tengo dos hijos / yo trabajaba en Fundidora / por decir algo / me desocupan / sí / m'endemnizan / mis tres meses / veintitantos días por año y / lo que tú quieras / y gustes y mandes / y no encuentro trabajo / en seis meses / y qu'el niño... / este... / pos está enfermo / pos ¿cómo le hace? / pos l... / le buscas ¿vedá? / y si se te cierran todas las puertas ¿qué's lo que haces? / vas a robar / quieras o no quieras / tú / tú / venías de familias muy decentes / y que güiri güiri / y que / la costumbre / la educación / y todo lo que te gustes / y mandes / ¿a qué te forzaron? / a robar / nomás ponte a pensar / no... / gracias a Dios n... / nunca lo he hecho ¿vedá? / y... / y espero no hacerlo ¿vedá? / ¿por qué? / porque... / hay unas inversiones / está esta casa / está la otra / en... / mi padre gracias a Dios me dejó muy buena herencia / puedo... / m... / valerme / un poquito ¿vedá? / ahora / pos desgraciadamente / si me llega la dura / pus... / de cualquier enfermedad / pos ora sí / vete al Seguro Social / o... / como les comentaba / ¿vedá? / pero hay que pensar las cosas / hay que saber / hacer las cosas /

acomodarte / a como tú / crees / que la puedes... / que lo puedes salir adelante / si no / ¡olvídate! / ahora / para ustedes / que apenas empiezan / o / qu'están estudiando / pos es... / es este... / darles un consejo / pero que... / verdaderamente / ustedes lo asimilen / porque pa consejos / cualquier / persona mayor / te da / diez consejos / y d'esos diez consejos / dices tú / "pos d'esos diez / uno / puede que / puede que me sirva" / ¿por qué? / porque las cosas tán muy cambiadas / muy cambiadas para mí / pero no para ti / cuando yo era... / niño y joven / no se hablaba de que / e... / unión libre / o que... / este... / se viera / tanto... / tanta... / este... / madre soltera / en aquel entonces / sí había / no digo que no / porque desde... / la época de / los romanos / pa echarte mentiras / porque n... / no he leído mucho ¿vedá? / existieron / ¿vedá? / y sigu'existiendo / y existir

E: ¿A qué / a qué cree que se deba / que... / en estos tiempos / se vea más?

I: Se ve más / por... / dos razones / una / que si tomas la... / cualquier estadística de México / orita / en México / la mayor / cantidad / de mexicanos / oscilan / entre / vamos a decir / en los diez / a los veintitantos años / o sea / lo grueso / lo grueso / de / del país / está / en esas edades / por eso le / por eso dices tú / "oye... / se nota mucho / y / que... / la televisión dijo que / que tantas / este... / este... / madres solteras hay / y que son muchas / y que no hay estadísticas" / y qu'esto / y que l'otro / y que fue y que vino / pero por lo mismo / otra / de que verdaderamente pos nunca / el mexicano... / s... / se apega más a la virgen de Guadalupe / y esas pláticas pos en la casa / no / no se hablan / ahora / ójala y Dios quiera ¿vedá? / este... / no... / voy a padecer / porque no tengo hijas / y ójala y Dios quiera que no / no / no tenga una hija ¿vedá? / ¿m? / porque tengo dos hijos nada más / to'ces / ese problema / ojalá yo / no / no lo viva ¿vedá? / porque yo le digo a mi esposa / "yo no quiero tener una niña / porque no quero pagar las que debo" / (risas) / ¿ves? / y... / y... / te pon- / nomás ponte a pensar en eso / que cada quien / se acomoda como mejor le convenga /

vuelvo a lo mismo / y a lo mejor / ya lo he repetido muchas veces / pero... / ponte a pensar / ¿vedá? (...)

B7: Entrevista #660: Sujeto de sexo masculino. 54 años de edad. Originario de Monterrey. Residente de la col. Vista Hermosa. Licenciatura en Leyes. Trabaja en el sector servicios (abogado). Ingreso personal y familiar: más de 15 salarios mínimos.

E: Bueno / y se podría pensar o se podría decir / que / la crisis por la cual estamos pasando actualmente / este / acarrea más problemas / a la gente y / necesita / esta misma gente l'ayuda de un abogado para tratar de salir de un problema

I: Pues efectivamente / pero más que ayuda jurídica / lo que / la gente necesita es / eh una cuestión / de resolver / de que resolviera sus problemas de tipo económico / como lo serían por una parte que se les otorgaran / créditos / para obtener los dineros que se necesitan / a fin de seguir / industrializando los productos que compran / y poder con ellos / el liquidarlos y además / tener el suficiente / la suficiente liquidez / para seguir invirtiendo en los dichos productos y poder ir solventando sus problemas de tipo económico / porque muchas veces resulta que lo / que ellos también tienen la necesidad de otorgar créditos y / en un momento determinado / los acreditados no tienen la liquidez en ese momento para pagar lo que hayan cobrado y se ven / implicados en problemas de salarios / en problemas de / de / adquirir los productos que se necesitan para volverlos a industrializar a transformar / y poderlos vender en el mercado / por eso es muy necesario / el crédito que orita se encuentra paralizado para resolver esa clase de / de problemas / lo que da una resultante que más de / un asesoramiento de tipo jurídico / sea de tipo económico / para poder resolver esa clase de problemas / que se presentan dentro de la empresa / para poder / tener un de- / un desenvolvimiento y desarrollo normal / de acuerdo con los / con los planes elaborados dentro de la misma

E: Entonces / ¿cuál sería / su opinión muy personal acerca de / la crisis?

I: La crisis efectivamente ha / empobrecido tanto a las personas físicas como a las personas morales / porque si antes una persona por decirlo tenía un sueldo / de veinte mil pesos / éstos se transformaban en / en / en moneda / de otros países / bastante alto / y en ese sentido se podían adquirir más cosas con menor ganancia / y / los industriales / se veían / estaban en / en una posibilidad de crecimiento / porque las materias primas que ellos compraban o alcanzaban / e... / digamos precios tan altos para poder / tener competitividad en el mercado / lo que / originó que se nos empobreciera porque aún elevándonos el salario en las proporciones que ahora alcanza / en relación / a las demás monedas / pues estaríamos en inferioridad de condiciones / verbigracia si una persona gana veinte mil pesos / serían mil seiscientos dólares / y si ahora ganara cien mil pesos no alcanzaría / más que doscientos de / doscientos dólares / lo qu'equivaldría a que a ella se le hubiera disminuido en más de un mil por ciento el salario que antes adquirió / adquiría / y para poder resolver su situación de tipo personal / es en este sentido donde la crisis ya l'canzado a las personas por / a que ahora / aunque nominalmente / devenguen más / no alcanzan par'adquirir los productos que / en relación a la devaluación / han aumentado / duplicado o triplicado cuadruplicado / hasta centuplicado su valor / y ya es inalcanzable / para la común / digo para el común de un pueblo / y poder sostener este tipo de inflación es lo que ha / e... / convertido en un pueblo en crisis económica / para poder solventar sus mínimas necesidades ya no sus máximas necesidades / a que estaba acostumbrado con anterioridad / y esto / ha traído como consecuencia un empobrecimiento / que actualmente se trata de resolver / pues con los medios de crear una producción / para que supere a la oferta / y con esto se pueda / disminuir los precios de los productos / pero que / lo que ocasiona que no haya alcanzado el máximo de producción en los industriales / es que no existan los créditos suficientes ni la productividad y planta necesaria / para el efecto de que se

adquieran innumerables materias primas que puedan transformarse a través del proceso de industrialización / y poder entrar al mercado en condiciones exuberantes / en que la / demanda fuera mucho menor / para que los precios / fueran mucho menores / y el público los pudiera adquirir / eh combatiendo de esta manera / la inflación / porque / establecer que / que / la / política económica del gobierno del estado mexicano / a través de un sistema de austeridad / podía disminuir la inflación / pos esto / aparte de ser cierto no se lograría / porque el / estado en momentos determinados tiene que hacer las inversiones necesarias / para sostener / un sistema que ya ha sido / digamos este / aprobado con anterioridad / y sostenido con anterioridad y actualmente sigue sosteniéndose / y / esto alcanza proporciones tan considerables / que / podríamos establecer / que la mayor parte / de las personas improductivas / del sistema mexicano / que en un momento determinado se pudiera / que considerar la burocracia / alcanza proporciones alarmantes que le / donde el / estado / ya le falta capacidad económica para cubrir los salarios de las personas / que ha contratado / para la prestación / de todos los / determinados servicios públicos que tiene

E: Entonces ¿usted piensa que todo se debe a / un mal manejo del gobierno?

I: No no / no precisamente que / el gobierno tenga / o sea el responsable de lo que actualmente nos pasa / porque los gobiernos / siempre son confiables / los que no son confiables son los políticos / que rigen el sistema / gubernamental mexicano porque / no se les pueden tener confianza ya que siempre establecen una cosa / cuando realmente es otra / y / cuando se van a referir a resolver / cualquier problema que se ha presentado lo que hacen es una referencia histórica / de lo que ha sucedido en nuestro México para alcanzar el grado / de tecnicismo que ahora tenemos / pero no da la solución a ese problema determinado / y cuando lo / lo tratan de explicar lo hacen con vaguedades / que no entiende un pueblo / al que le están hablando en un léxico bastante elevado / porque el

pueblo lo único que puede entender es cuando le explican y le dan ejemplos sencillos / que le van a resolver los problemas que se les presenta / verbigracia / en / en dentro del / de / de / las etapas más humildes de personas que habitan en nuestra república mexicana / cuyo grado de cultura que no alcanza a entender lo que es una recesión / cuando se le podía explicar / pos que si no tienen trabajo y hay desempleo eso significa recesión / y que si acaso / la oferta no / supera / a la demanda eso significa inflación lo que / ellos entenderían es que / cuando comprenden / cuando ellos están / eh pidiendo las cosas en una proporción indeterminada y no alcance a satisfacer con las que existen / las cosas son muy caras / y que cuando ellos no tienen trabajo ni el vecino tampoco / eso es lo que significa recesión / porque cuando todas las personas tenemos trabajo / ni la recesión / ni la inflación / van a dar un resultado / dentro de un país para resolver los problemas económicos

E: Muy bien y / y en el caso de Monterrey / y la crisis dentro de Monterrey / porque como todo mundo dice / nuestra ciudad / o la ciudad de Monterrey es la que está pagando / pues todos los errores se puede decir de / de... / del gobierno pues está en México / me refiero porque por ejemplo / las industrias que han cerrado aquí en Monterrey

I: Bueno eso lo que significa / cuando cierran una industria / que tienen capacidad de / empleo mucho muy elevado / y se va originar una / un grave problema porque / aumentarán / otros tipos de problemas que se dan en todas las comunidades / esto origina un poco más la elevación de la delincuencia / por las circunstancias de que las personas ya no tienen los satisfactores necesarios para resolver sus necesidades / ya que carecen de empleo / pero / esto podría incluso resolverse creando otro tipo de industrias / dándole incentivos a la Iniciativa Privada para que abra otros caminos y pueda emplear / a aquellas personas que han sido precisamente desocupadas / por el cierre de las empresas / e... / tienen la solución todos los problemas como son Fundidora y Aceros Planos / que

dejan en / pues digamos sin empleo / a... / miles de personas / o cientos de miles de personas / que / momentáneamente no van a encontrar colocación / en otras industrias cuya planta ya está completa / entonces lo que se necesita es / créditos y confianza / a la industria por parte de quienes manejan los planes económicos de... / la nación o del estado / para que puedan crear / nuevas plantas / o nuevas industrias / y nuevas plantas de producción / tan alta o / suficiente o más que suficiente / que supere a la oferta de los ciudadanos de Monterrey / que efectivamente se han visto muy mermados / en su capacidad / tanto de empleo como económica / por estas / y cosas que han realizado las autoridades del centro del país / que no han diseminado / como se debe hacer en toda la república / los problemas que presenta el estado mexicano / para que puedan ser equilibrados / en razón con la proporción / de la capacidad económica de cada uno de los estados de la república mexicana

E: ¿Y usted en lo personal cómo / cómo le ha afectado / la crisis?

I: Pues a todos nos ha empobrecido como he dicho porque si antes ganábamos un determi- / una determinada cantidad de dinero / con la actual crisis / que aunque se haya duplicado triplicado esa cantidad / no nos alcanza para comprar / las mismas cosas / que adquiriríamos / con menor cantidad de dinero / que antes estábamos acostumbrados a devengar / lo que significa que dentro del profesionalismo / incluso de la abogacía / aunque se hayan elevado / estratosféricamente los honorarios profesionales / de todas maneras / no hay una relación entre el dinero que se ganaba con anterioridad al presente / ya que en el presente / las cosas / pos como se ha dicho con anterioridad / se han hasta / centuplicado / o al infinito / o se han elevado hasta el infinito que no / tenemos capacidad / económica para adquirir las en la misma proporción que antaño / lo que significa / que hay / un empobrecimiento / dentro de todas las capacidades de tipo económica que puede tener el individuo / en

Monterrey Nuevo León / o en cualquier otra parte de la república mexicana

E: Usted / o a usted / ¿de qué manera lo ha limitado? / es decir me imagino yo que antes / pos le gustaba comprar carros / y este / ir / a la frontera / ir a / pos de viaje / ¿cómo / ha mermado / la crisis?

I: Bueno / ha habido un ausentismo total en la adquisición / de vehículos porque pues / esto ya está fuera del alcance / incluso con los salarios / honorarios que devengamos para poder adquirirlos / porque antes un vehículo pues / no pasaba de costar / ciento cincuenta / setecientos cincuenta mil pesos / por más grande que estuviera / y ahora cualquier vehículo por pequeño vale dos o tres millones de pesos / y aunque los salarios / se ven / que son bastante elevados / pues no llegan a tales cantidades como para poder establecer / que / manteniendo el hogar / y / sobrar / para poder adquirir un vehículo / en los precios tan elevados / a que actualmente cuestan / ya no decir un vehículo / de características de / e... / de tipo grandes / sino un vehículo pequeño como / ya lo es el más pequeño de los vehículos que existen en México / que actualmente tienen un valor / arriba de los dos y medio o tres millones de pesos / pos ya no es posible comprar un vehículo cada dos años porque la inversión es muy cara / y los salarios / ya no están en esa proporción como para adquirirlos / y lo mismo en relación a los viajes / por eso se han disminuido en un noventa por ciento / porque / pos adquirir ahorita / dólares / para poder ir a la frontera / es tanto como establecer / que / tenemos cantidades elevadas de dinero para transformarlas al tipo de cambio actual / y poder ir a gastar a la frontera / cien o ciento cincuenta dólares que era lo que / antes se gastaba o un poco más / con el salario que se devengaba / o con los honorarios que se / recibían / lo que ahora dificulta / porqu'es el aumento desproporcionado en hoteles / en servicios / en / en gasolinas / etcétera / que ya hacen incosteable para cualquier mexicano / un viaje / a la frontera / o / a los Estados Unidos / en la frontera determinada / o / al interior del país / en los / hoteles de lujo / a que con

anterioridad se podía asistir en forma regular / y en los tiempos en que existían vacaciones para las personas / por eso nos ha'fectado terriblemente a todos los mexicanos / nuestra capacidad / de poder / también establecer que por medio del turismo / aunque fuera nacional / se podría resolver el problema de la crisis actual

E: Y una pregunta / que sí me gustaría hacerle / este / lo considero un poco dentro del tema / ¿usted cree que sea benéfico para / para México para nuestro país / viendo la situación en que / nos encontramos / un mundial de futbol?

I: Pues yo pienso que sí / porque efectivamente a todos los mexicanos nos ha gustado siempre / el circo / y el pan / que es en lo que se basa la política de cualquier estado del mundo / porque / pues nos tiene distraídos / y dejamos de pensar en lo que verdaderamente / nos tiene entristecidos / bastante / y empobrecidos al máximo como es la crisis / todos piensan / y hacen un sacrificio / económico para asistir / al futbol / pero dejan de pensar / que dentro de una semana / dentro de un mes / podrán tener un problema / dentro de su hogar o con su familia / o carecer / de lo indispensable para alimentarse y vivir / porque lo indispensable en estos casos es alimentarse / vivir / vestir / y estudiar / lo cual / origina una serie de gastos que se tienen que propasar a / a los miembros de la familia que están / en esa situación / o en cualquier situación dentro del seno de la misma / y / por ello / en momentos determinados / a como está la actual crisis no se pueden / e... / satisfacer / todos esos / elementos esenciales que se necesitan para poder llevar / una vida normal dentro de la sociedad / en que se vive / e... / pero el futbol / hace olvidar este tipo de necesidades / durante el tiempo / en que se efectúa / y el mexicano / se desenvuelve / pues / más cordialmente / y con menos / e... / este / dolor que en momentos / en que no existe un diversión de tipo sano / como lo es el campeonato mundial de futbol / y considero por ello que es beneficioso / desde el punto de vista / de la tranquilidad / de un pueblo / durante el tiempo / que en él se desarrolla

B8: Entrevista #556: Sujeto de sexo femenino. 30 años de edad, soltera. Originario de Monterrey. Residente de la col. Loma Larga. Licenciatura en Educación normalista. Trabaja en el sector servicios. Ingreso familiar: más de 10 salarios mínimos. Aficionada al cine (películas románticas norteamericanas), a la radio (música romántica) y a la televisión (películas mexicanas).

E: Y pasando a otro tema por ejemplo de la situación actual que vive el país / que ¿de qué manera te afecta / como sientes qu'está la situación?

I: Pues / te voy a ser franca mira yo... / cosas así del país / y lo económico / no me gusta... / no sé / no... / no... / m'entero / porque no leo el periódico de / de temas de

E: Pues / de crisis

I: De crisis / nada más ¿verdad? que a mí / no siento que me afecte / en realidad

E: Tú te sientes

I: Yo vivo mi vida / (risa) y allá que se den de balazos / (...) lo que importa pues para ti siga igual / funcionando / sí ahorita / no sé / a mí no me afecta / puedo mantenerme al margen no me... / es que cosas así de política / y eso a mí no me interesa

E: Y hay / por ejemplo tú tienes algún / pasatiempo

I: Nomás el de leer

E: ¿Qué te gusta leer?

I: A... / cosas ocultas / filosofía... / de... / poderes desconocidos / pura... / la lectura esotérica

B9: Entrevista #580: Sujeto de sexo femenino. 28 años de edad. Originario de Monterrey (segunda generación). Residente de la col. Tecnológico. Licenciatura incompleta en Administración de Empresas. Trabaja en el departamento de mercadotecnia del Grupo Alfa. Ingreso familiar: más de 15 salarios mínimos.

E: No / y te quedaría más cerquita para todo lo que se te ofreciera / ¿no? / este... / t'iba a preguntar / algo acerca de la crisis / ¿qué... / piensas / de la... / crisis qu'estamos pasando actualmente? / (risa) ¿en qué sientes que te ha'fectado / o en qué sientes qu'est'fectando a... / que nos está'fectando a todos?

I: En los impuestos / están cobrando demasiados impuestos y / que van a quitar eso del IVA / pero como quiera te lo están (...) o sea hay muchas cosas / por ejemplo el gobierno podrí'hacer un chorro de cosas por / salir de la crisis / y no... / por ejemplo lo del GATT / a mí me cayó muy mal / dónde vamos a competir con tanta... / con tanta... / países ¿verdá? / tan bien desarrollados / sus productos fantásticos / en realidad el nuestro / cuando son para el extranjero sí es bueno / no te digo que no / pero... / yo digo / así / al por mayor / y así o sea el nuestro / no va / no va' ser posible / el nuestro va' tener que comprar tecnología de otra parte / qu'está / que se va invertir mucho / y yo digo que no / no va' funcionar bien eso / yo digo que ¡más! endeudados vamos a estar con eso (...) se / se cri- / yo pienso que la crisis se ha hecho / pos / parte por el gobierno / o sea solamente... / quieren sacar / lo demás / lo avientan al / al ahí se va / entonces tán bien corruptos

E: Este... / ¿consideras qu'están capacitadas / las personas qu'están al mando del gobierno / o...?

I: (Risas) (...) (risas) Nada más que orita están ellos también en crisis no saben ni qué hacer / tán muy mal / yo digo qu'están / totalmente desorganizados (...) muy capaces / nada más ellos quieren sacar par'ellos y... / no hacen / o

sea no piensan a futuro / que... / que podrí'hacerse / en / una forma mejor / más organizada / podrías sacar tú también tus ventajas / y ventajas para el pueblo / pero no / o sea / y ahí vamos todos par'abajo (risa)

E: Este / ¿en lo personal crees que te... / o sea / no sé / has sentido que te afecte de algún modo?

I: Pos sí... / antes salía mucho más (risa) que ahora

E: Ahora ya no se puede salir (risa)

I: Ya no se puede (risa) tanto (...)

E: Ni al cine

I: Y al cine qu'es lo más barato / pero

E: Antes que con... / con quinientos pesos / íbas a las pizzas / t'ibas al cine no / las pizzas orita es lo más barato

I: Este... / pero sí / otro tipo de cosas / pero no las de antes (...)

E: ¿Sientes que ya no rinde?

I: Sí

E: Este ¿en los libros? / los libros / ¿no has resentido que algún libro que tengas que comprar / para tu carrera / o que comprabas?

I: Mira / gracias a Dios que mi papá puede darnos / pero este... / yo he sentido que los demás / o sea que muchas / personas que no pueden por ejemplo los / libros de cinco mil pesos / y eso n'amás para una materia ¿verdá? / qué tal si en la / en una materia / nesitas dos o tres libros / quince mil pesos para una materia / yo digo que sí repercute

E: Y de que hay muchos maestros que no te toman en cuenta / este... / o sea que nada más lo encargan y...

I: Entonces nomás vas a / a... / por ejemplo unos libros si los nesitas para consulta ¿verdá? / pero si los nesitas porque nesitas profundizar en / esa materia / pero tener como... / cinco / siete libros de consulta

B10: Entrevista # 616: Sujeto de sexo femenino. 36 años de edad, casada. Originario de Monterrey (tercera generación). Residente de la col. Valle Las Puentes. Licenciatura en Trabajo Social. Trabaja en el sector servicios (es promotora de salud). Ingreso familiar: más de 10 salarios mínimos. Aficionada al cine (películas románticas norteamericanas), a la radio (música romántica), a la televisión (programas musicales y películas mexicanas) y a las actividades sociales.

I: No / no ya no / yo le l'igo a una prima que / trabaja en el estado / digo "cuando tengas un... / este... / que sepas / que necesitan un / este... / quién supla / pues me hablas" / dijo "¡ah! / sí stá bien" /

E: ¿Por palanca?

I: Por palanca / sí /

E: Todo se mueve orita por eso /

I: Sí / así es /

E: El gobierno / y todo /

I: Mjm

E: ¿Qué opina del gobierno? / ¿cree qu'está manejando la situación como debe de ser?

I: Pues no... / todo es muy... / pos muy supe- / superficial todo ¿verdá? / todo se maneja así / superficial / o se'aparentan / lo que no es ¿verdá?

E: Mjm / ¿y... / cree que vamos / bien o / de mal en peor?

I: Pues se me hace que vamos de mal en peor / por tantas cosas que hacen falta ¿vedá? / tan- / todas las cosas tan caras / sí /

E: ¿Ha'fectado en alguna manera en su casa la crisis?

I: Pue...s / se / o sea'fectado en lo que / respecta' l- / alimentación ¿vedá? / que / se batalla' veces para comprar las cosas ¿vedá? / o que no nos / más bien / que / sí lo tenemos ¿veá? / no nos ha faltado qué comer pero... / sí nos / o sea sí nos este / falta dinero pa otras cosas ¿vedá? / ya no me sobra / como antes / como el año pasado toavía me sobraba ¿veá? / y yo le platico a Ema / ella / que... / qu'este este año es cuando yo he visto que / ¡ah! / ¡cómo falta! ¿vedá? / que anda uno contando al último... / los centavos / sí (risas) / eso es lo / lo único en que yo veo / que na- / que ha'fectado en mi casa / que no queda para comprar otras cosas /

E: ¿Y... / cómo cree que se pueda solucionar todo esto / como dice'l gobierno / trabajando todos / saldremos adelante o / o... / lo que se debe de hacer / lo tiene que hacer el gobierno?

I: Pues / ¡quién sabe! (risa) / pu's / no pues / yo digo qu'entre toda la / las personas ¿verdá? / se solucionaría todo / pero pos

E: Como decía un señor / si nos uniéramos todos / pero de verdad / o sea no no / por grupos / todos unidos / podríamos salir adelante pero / de todas maneras pienso que / que'l gobierno influyó mucho / en todo este saqueo / que ha h'bido en el país / del Portillo / Durazo / y toda esta gente / ¿qué opina / de esa gente / que ha'provechado / la situación y se ha llevado / tajada?

I: Pues... / pu's / solamente ellos / en su conciencia ¿verdá? / d'ellos / (risa) / y es lo único que / que pienso yo ¿verdá? / de que / pues no sé / no sé / no sé qué... / este / qué este / qué qué... / cómo se sentirán ellos ¿vedá? /

como... / por haberse llevado ¿vedá? / tanto dinero / solament'ellos y / su conciencia /

E: ¿Y si usted tuviera un cargo público / elevado / ¿cree que haría / cosas buenas por México / o también estando ahí en la tentación?

I: ¡Ay no! / pu's no sé / se me hace que yo no / quién sabe / (risa) / quién sabe ya'l ver el dinero ahí ¿vedá? / quién sabe / se me hace que no / por a- / como soy yo / se me hace que no / quién sabe

E: ¿Y qué le gustaría hacer por el país? / ¿qué's lo primero que haría? /

I: Pues... / pu's quién sabe no- / no sabría / qué hacer porque / pues / la solución / hay / son un chorro de soluciones que tendría que hacer / pero no

E: Pero la principal / principal problema ¿cuál cree que sea / falta de agua / el problema'conómico qu'estamos viviendo / la pobreza / la educación? /

I: Pues yo digo que's lo económico se me hace que's lo principal / qu'estamos pasando ¿vedá? / lo que se llama dinero /

E: Todo se puede / con dinero

I: Sí /

E: ¿Y / cree que la situación sea tan grave como para... / hacer lo qu'hizo una señora / en Santa Catarina? / no sé si haiga / se haiga enterado /

I: ¿De / qué?

E: De que se... / vivía ocho años / en un cuarto sin techo / y su señor no le daba / dinero / tenía tres hijos / y se tiró... / a las vías de ferrocarril

I: ¡Ah! / sí sí

E: ¿Cree que la situación esté tan / difícil como par'hacer eso?

I: Pos yo creo que sí /

I-2: En el periódico no dice por qué se suicidó la señora esa / la / la / la (...)

E: Porque tenía ocho años / en un cuarto sin techo /

I-2: ¿Sí? / yo no supe por qué / (...)

I: Sí / era por eso / por la situación qu'ella vivía ¿veá? / que no tenía ni para comer / su esposo... / pues primero s'iba' la parranda / y l'o ya cuando llegaba le aventaba lo / lo que sobraba /

E: ¿Dónde está Santa Catarina?

I: En l'orilla del río / sí / pues este

E: ¿Cree usted que la situación esté así como para h'cer eso?

I: Pues no / digo... / no sé qué... / cómo se sentiría ella ¿vedá? porque / pues yo que trabajo / pues no me siento así ¿vedá? / pero ya sin trabajar uno y... / y / n'amás a sueldo... / así / del esposo / y siendo tomador / y todo / pues quién sabe que sentirá par'hacer eso / está difícil / ha de ser gente muy desesperada //

I-2: Está difícil / hacer eso

E: Sí... / y... / no sé / no sé / ¿qué's lo que más le gusta / de México? / a pesar del / cómo estamos viviendo?

I: Pues... / que somos libres

E: ¿Cree que haya libertad?

I: Pues has- / ta orita yo digo que sí

I-2: (...)

I: Pos sí / de perdido / digo yo me siento libre / de que ir
acá / ir allá y / subirme acá / subirme allá / o... /

E: Pero sin embargo se nos prohíbe ciertas cosas /

I: Por ejemplo ¿qué?

E: Ahí está la / la... / la Constitución / mucho artículo don- /
no nos / prohíben varias cosas / por ejemplo... / lo no
aceptar orita de / que la iglesia no puede intervenir en
cosas legales / y sin embargo lo'stá h'ciendo allá en
Chihuahua / ¿qué opina de este problema de
Chihuahua?

I: Pues... /

E: ¿Usted se atrevería' andar con pancartas / haciendo
manifestaciones?

I: No / yo no

E: Con tal de que se respetara'l voto

I: No / se me hace que no / nunca / o sea que no / nunca
me ha gustado a mí eso / de inmiscuirme'n en esas cosas
no / porque / que al cabo no... / no gana uno nada /
pues en / en mí / no / esas cosas no van conmigo /
porque pos aquí también / lo pude haber hecho cuando...
/ que ganó el PAN / y que... / quién sabe qué / que van a
una manifestación / y que van a otra / a mí eso no me
gusta / las manifestaciones no / nunca me han gustado /

E: ¿Y creen que tengan...?

I: ¿Razón? /

E: No razón / sino que logren algo

I: Pues quién sabe

E: ¿Con estas manifestaciones / o va' seguir igual?

I: No / pos se me hace a mí que no van a lograr nada ya /
va' ser / igual que aquí ¿veá? / que / dizque gana el PAN
/ y / siempre no ganó / y así / va' suceder lo mismo allá /
o no sé ¿vedá? / quién sabe qué tan grave'sté allá / ya no
m'enterado en los periódicos / ya no he leído nada /
sobre'sa noticia

E: Que quieren / bloquear varias avenidas / varias /
carreteras /

I: No

E: Stá difícil / ¿usted / va' votar aquí en Monterrey /
cuando hay elecciones?

I: Pues no / no

E: ¿No le gusta?

I: No / sí / pero- / como me cambié para'cá / ya no / no he
ido / siempre allá h'bia ido / pero ya que me cambié
para'cá / este / no porque / no he cambiado mi
credencial / ni nada y / y... / pues a la colonia donde yo
vivía / pu's tá muy lejos y no / no fui / en este año
pasado no fui

E: ¿Y si hubiera elecciones hoy / iría?

I: ¿Si fuera hoy?

E: ¿Iría' votar?

I: ¿Po' ejemplo'rita?

E: Sí

I: Pos no / tampoco / porque no tengo la credencial /
l'autorizada

E: Pero si la tuviera / y tuviera'quí la casilla / y todo

I: ¡Ah! / pues / sí / sí iba

E: ¿Cree que se respete'l voto?

I: Pues / se me hace a mí que no /

E: Y entons ¿por qué iría?

I: Pues porqu'es un deber de uno / ir a votar ¿verdá? /
pero... / este / pero...

E: Uno cumple como ciudadano / como...

I: ¡Ándele! / exactamente / y nada más (risa)

E: Y de aquí de Monterrey / ¿qué's lo que más le gusta?

I: ¿De aquí de Monterrey? / pu's... /

E: Me decían personas que / les gustaba el Cerro de la Silla

I: ¡Ah! (risas)

E: Este / ¿qué más le gusta?

I: Pues a mí me gusta...

E: ¿El agua'bundante // que hay aquí?

I: El agua'bundante (risas) / pu's / será que como nosotros
no hemos batallado en el aspecto del agua / por eso... /
digo aquí siempre h' mos tenido /

E: Tienen todo el día ¿verdá? /

I: Sí / todo el día / este... / pos / no sé... / pos me gusta la
ciudad / me gusta cómo es / 'té tan / tranquila / pero me
gusta más lo que es / todo lo qu'es / el área de San
Nicolás / siempre he vivido en este rumbo

E: ¿Aquí no tienen problemas con pandillas?

I: Pu's hasta orita no... / sí... / pasan por aquí / este he visto
¿vedá? pero no / no se ve / pero no así / muchos / no /
unos tres cuatro niños / que pasan / pero no / no hay
problema

E: Me comentaban que hace / poco / hubo un problema /
por aquí por / un monte / con una niña

I: ¡Ah / sí!

E: ¿Sí me podría platicar un poquito d'eso? /

I: No / pu's / pues yo / enterada enterada bien / así d'ese
problema no sé / ¿vedá? / pero dicen que / una niña que
venía / cruzando par'acá para l'escuela / que... / un... /
señor l'había / l'había querido / violar / pero hast'ahí /
nada más / yo no sé / o son detalles / si la violaría o no la
violaría / no sé / pero creo qu'era de allá / de la colonia
de allá / o de la colonia de aquel lado /

E: ¿La (...)?

I: Sí

E: ¿Y a qué cree que se deba tod' estos / problemas? / por
ejemplo el pandillerismo /

I: Pos no / no / no / no entiendo yo a qué se deba eso del
pandillerismo / no sé / no entiendo yo porqué hay tanto
¿verdá? / eso sí / los he visto / pero digo / no sé que
quieren / o / o por qué se juntan así / sí ése... es un
problema muy grave / y de / preocuparse ¿vedá? / porque
piensa uno... / que uno tiene hijos / que qué irán / ser
ellos ¿veá? / yo / no sé / no me gustaría / que'llos

anduvieran en pandillas / ¡quién sabe! / no sé si sea el medio de vida / que vivan o / o que no tengan ningún / aliento de nada / ¡quién sabe / qué será!

E: ¿También hay crisis moral en ellos?

I: Pues / a lo mejor /

E: Y de todo esto que tiene el gobierno / de... / la Operación Convoy / ¿sí ha oído hablar de ella?

I: Sí

E: Y que nada más pescan / los muchachos que están en las esquinas reunidos / los suben / los golpean / ¿cree qu'esté bien eso?

I: Pues yo sé que la Operación Convoy es de que... / los suben y... / digo que / o que los... / los ponen a... / 'hacer actividades... / este... / para el bien de su / colonia ¿veá? / yo no sabía d'eso que los golpeaban

E: En algunas ocasiones / por lo regular

I: ¿Sí? / no / no sabía / pero no está bien eso ¿vedá? / pero yo no / no sabía que los golpeaban / hasta orita qu'está diciendo (risa)

E: (...)

I: Es que también digo / ellos también hacen muchos destrozos ¿veá? / y no es justo también ¿vedá? / que otra gente lo lleve / será que a mí me daría mucho coraje que unos pandilleros me / quebraran los vidrios de mi casa / pos ¿por qué? / no / no / a mí no me parece bien / y si los lleva la policía que se los lleve / porque andan haciendo males / ¿vedá? / eso es lo que no me gusta d'eso / o sea que no son pandillas que se junten / a jugar o / a platicar / o a esto / sino que hacen maldades / no sé por qué lo hagan / porque / si están en contra del gobierno no sé / no sé qué / piensen ellos ¿veá? / pos

deben d'ir allá con ellos / no con las casas / de las personas ¿vedá? / haciendo destrozos y todo / yo le digo porque allá en Fomerrey cuatro / ahí me platican los señoras ¿veá? / que pasan corriendo con palos y piedras / y / no les importa dónde las avientan / y pos no es justo / eso sí no lo veo bien

E: ¿Nunca le ha tocado ver alguna pandilla?

I: No / nunca / no nunca me ha / tocado ver

B11: Entrevista #679: Sujeto de sexo femenino. 25 años de edad. Originario de Monterrey (tercera generación). Residente de la col. Del Valle. Postgrado terminado. Trabaja en el sector servicios (psicóloga). Ingreso familiar: más de 15 salarios mínimos.

E: Y / ¿qué opinas de... / cómo estamos ahorita / la situación si has notado tú / pues desde que saliste...?

I: ¡Híjole! / tá muy difícil / bastante / y más como profesionalista te das cuenta que / que si a ti te cobran como / por ejemplo yo como... / entre comillas doctor / porque no soy doctora / porque no tengo / no tengo el / el / el doctorado / pero te dicen doctor por lo que haces ¿vedá? / este... / es bien difícil / por ejemplo / darte cuenta que lo que te cobra orita un doctor / en un ratito / que vas a un... / a un chequeo ¿vedá? / te sale en siete mil pesos / pero tú dices yo no puedo cobrar eso / y eso que acá / o sea como terapia es otra cosa / es mucho más intensivo / les das cincuenta minutos / pero te pones a darte cuenta de detalles d'esos y dices tú / lo qu'es cobrar / este es / mu- / es mucha la pena / porque / entons yo no lo subí / en realidad / este / mi cuota orita / es baja porque no necesito / pos toy aquí adentro / metida / ¿vedá? / y este / y porque no pagas en realidad todos los servicios que paga un doctor afuera / ya dentro de poco ya me a- / en seis meses ya voy a tener consultorio / pero / es / el hecho de darte cuenta / que toda la gente está pasando ahorita por una crisis económica / definitivamente / lo que a mí me

da más tristeza es que definitivamente nuestros hijos / y más mis hermanos los chicos ¿verdá? / como te das cuenta / no van a tener lo que nosotros tuvimos de viajes / que / entre cada tetramestre / yo me iba de viaje / con mis amigas / ibas a La Isla / o que te ibas a México / o que una convención / y dabas la excusa y t'ibas a otro lado / y t'ibas / ora te das cuenta que / es un viaje al año este o sea... / bien hecho ¿verdá? / tú dices / ¡qué tristeza! porque... / en realidad yo esas cosas las disfruté mucho / y no que sea el viaje / sino la libertad de poderle a decir a / a tu hijo en un momento dado / no es una chiflazón sino / disfrútalo ¿verdá? / que tú viviste algo padre con tus amigas afuera o / o el hecho de poder estudiar fuera / o sea ya no se va poder hacer / yo fui la... / última porque / y a mí me tocó el / cambio de / por ejemplo del dólar / brusco allá / y yo estaba becada por la e- / por Conacyt y me lo quitaron / entons / fue decidir / ahora qué hago / me quedo / o me regreso / tons mi papá "no ya / estás allá ya estás a la mitad ¡vámonos!" / pero pude haber perdido la oportunidad / enton' en un momento dado / dices tú / a mucha gente le afecta de una manera ¿verdá? / en cuanto a estudios / en... / cuanto si tú quieres / este / chiflaciones de viajes y eso / pero / ahorita ya no son esas cosas / son las inde- / las básicas ¿verdá? / que tú dices por ejemplo / el hacer carnes asada pa convivir con tu familia / te das / compras la carne / y dices tú ¿qué's esto? / ¿cómo es posible? / gracias a Dios yo no soy muy amante de la carne / pero yo digo / me doy cuenta porque aquí mi papá le fascina... / asar carne / casi todos los domingos antes era eso / digo... / hace mucho / y orita es cada mes / cada dos meses / cuando se asa la carne / tons son detalles d'esos que / dices tú / ahí es donde te das cuenta / porque en realidad como hijo no te das cuenta en las cosas que tus papás compran / que la comida y que / que las cosas de la casa / y todo / hasta que tú como profesionista empiezas a tener que pagar / ciertas cosas tú sola / y más porque yo se los pido a mis papás / por ejemplo yo digo / déjame pagar doctores o déjame pagar / ¿me entiendes? / y entons te empiezas a dar cuenta y dices tú / ¡ay Dios mano! / te duele un chorro el pagarle a un doctor por cinco minutos que te mire / ¿verdá? / y este... / y luego / el ir a un

restaurant / pos cuántas veces no salías del colegio y te ibas / o una torta / sino / sencillamente / locos / tán locos / ¿cómo es posible que no vean / este / cómo stamos? / cosas d'esas ¿verdá? / y la gente de más abajo o sea sí / siempre ¿verdá? / una cosa d'estas como / o sea esta crisis qu'estamos / pasando / siempre afecta a los extremos / a los de muy arriba / y a los de muy abajo ¿verdá? / los qu'están siempre intermedios / ahí se van a quedar intermedios y / y les cala / pero no tanto como a los extremos / pero en este caso el extremo inferior / o sea la gente / pobre qu'está / alrededor del río y te digo porque a mí me tocó con amigas mías / que todavía lo siguen haciendo / y yo ya no puedo porqu'estoy trabajando en la tarde / este / hay unos comedores ¿verdá? / en donde... / todos los miércoles / por ejemplo en casa de una tía / este / les hacen de comer a los niños / ¿verdá? / de / todo el río / y nos íbamos / a una casita que una señora con ladrillos / nos prestaba ahí pa poner las cosas / y les hacíamos credenciales y venía el niño / y ya cuando / o sea venía el niño / y le servías en el plato / y bolillo / nos los daba la panadería más baratos y todo / y luego / este / después el sobrante / ya las señoras venían ¿verdá? / y te pedían / pero era una cosa de decir / no es posible / que s'estén así muriendo de hambre por un pedacito de pan con / con arroz ¿verdá? porque en realidad / digo y le po- / les poníamos carne / pero... / ¿qué te diré? carne molida (...) este / que l'hacías albóndigas o hamburguesas o / cosas qu'en realidad pos no puedes dar un bistek de carne / ¿cómo? / no te / no te rinde / no / es por todos lados / igual está / con el / con eh / las universidades / ora que yo he estado dando clases / o sea que di en la UR / y este / y que me hablaron al / Tec a otra cosa / digo yo / no es posible / cómo quieren tener buenos estudiantes / si los maestros / o sea lo que les ofrecen a los maestros como sueldo // es / no... puedo decir groserías pero es de veras / una / descaradez / ¿cómo piensan que un maestro puede vivir de / d'ese sueldo? / sí / ¿cómo piensan que el maestro puede / seguirse preparando por otro lado / si no puede pagar más que / con lo que le dan de sueldo lo básico en su casa / para vivir / entre comillas bien? / eso es una cosa / increíble / que orita / más me doy cuenta porque yo stoy

viviendo eso / tons las políticas qu'están ocurriendo dentro de los colegios / y las universidades / por la crisis / van a / van 'acabar / vamos 'acabar... / cómo / no sé / los libros de gobierno ¿verdá? / de la patada / porque ya no vas a poder comprar / libros nuevos / y mucho de los libros que tienen orita son obsoletos / ya no sirve'l material / qu'están / este... / dando los maestros

E: Se te ocurre algún tipo de ajuste / así / que pudiera...

I: Pues fíjate que / cuando me iba a salir de la UR era / cuando s'estaba cambiando de rector / entons en realidad hubo muchísimos cambios / pero yo no lo llegué a sentir porque yo me / yo me salí antes / o sea / me salí y hasta me acuerdo que me preguntaron / "te saliste o te / o te sacaron" / entons / dije / y ahí supe / dije "¿por qué?" / "no porque hay rector nuevo / va' haber rector nuevo" / y que quién sabe qué / y que los sacaron a muchos / y en realidad movieron muchísima gente / y quitaron / por ejemplo al departamento de pedagogía / que tú dices ¿cómo es posible? que en una universidad siempre hay un departamento de pedagogía / pero... / este / supuestamente's muy bueno / y muy estricto / y va' cambiar la escuela mucho / ojalá / que sea para bien / es lo único que puedo decir / lo que no stoy de acuerdo es que la gente o sea / que los profesores qu'están poniendo / por la paga tan baja / ¿verdá? / pongan a cualquier profesor / por llenar la vacante / y al / alumno / está pagando mucho / por una carrera / y no se l'está dando / o sea lo qu'él / está pagando / y lo que / o sea lo que debes tú como / alumno / exigir ¿verdá? / que te enseñen / pero pos eso / es / parte de toda la / toda la crisis qu'está pasando

B12: Entrevista #681: Sujeto de sexo femenino. 25 años de edad. Originario de Monterrey (tercera generación). Residente de la col. Del Valle. Licenciatura terminada. Propietaria de una boutique, ocasionalmente modela ropa. Ingreso familiar: más de 15 salarios mínimos.

E: Oye / y de... / de la situación actual / ¿cómo la ves / de la crisis / y tod'eso?

I: Pos todo eso está manejado por el gobierno

E: ¿Y tú sientes que a ti te afecta?

I: No mira / a mí me vale / sinceramente a mí me vale / si... / se mueren / si se pelean / mientras a mí no me llegue / que se hagan garras / los países / y... / los que quieran / sí te duele por la / a mí me duele por la gente / humilde / que los hacen como quieren / ¿me explico? / por ejemplo lo de la deuda / qu'el presidente / se roba lo que le da la gana / que te / creen que / le está jugando al mundo el dedo en la boca / y pos te duele porque / por ejemplo todo lo qu'está sacando el terremoto / todo el dineral que llegó / que no supiste dónde quedó / y él ya lo depositó en Estados Unidos / entons como que dices oye / qué gente tan méndiga definitivamente / porque si están viendo / que los demás están ayudando / okey / pos si quieres / mete al banco / pero una suma más o menos / considerable / no todo lo que llegó / ni las carpas / ni las casas / par'armar / nada nada nada tuvieron la gente

E: Sí pos / dónde no escuchabas / que... / ¡ay! / s'están vendiendo tales cosas en tal lugar / que no sé qué / aquí en (...) yo vivo en una casa de asistencia / y una... / la / la mamá de un'amiga / llegó con un queso / un queso amarillo / inmensa / la barra / haz de cuenta / y ¡ay! / pos fascinados / y qu'está riquísima / y que no sé cuánto / quién sabe cómo la vamos voltiando / se fue la señora / y la voltiamos / y decía / qu'era para los... / personas del terremoto / y qu'es... / no se podía revender / ni nada / y lo acababan de comprar al DIF

I: Fíjate

E: Precisamente al DIF

I: Yo / si existiría / alguna persona / d'ese tipo de antes / que ves en las películas de Pedro Infante / o de... / d'este... // ¿cómo se llama el otro bigotón?

E: Este / Luis...

I: No // Armendáriz

E: Pedro Armendáriz

I: De Pedro Armendáriz / que dond'ellos salen / así / ayudando a la gente pobre y / te lo juro que yo mi u- / me unía a la causa // así a... / darle en la torre a todos los millonetas / y decir oye ¿por qué? / o sea / s'están robando el dinero / a manos llenas / a manos llenas / si se viene una revolución / te lo juro que yo estuviera con el grupo de revolucionarios // o sea de nada me oponía a la... / a la causa para nada / porque hay mucha gente que sí tiene miedo / y dicen "oye yo no" ¿verdá? / "yo me quedo con el partido" / pos sí pero el partido se va' dar la media vuelta y / se va' ir a encerrar a no sabes a dónde / y ahí te van a dejar a ti / hasta que te maten / es mejor te unes a l'otra causa ¿vedá? / par'ayudar a la gente // a mí me da / demasiado / coraje / y lástima (...) pero mientras no me afecte a mí // o sea como... / vives / normal / no vives en la opulencia / menos ahora que me acabo de casar / qu'estás viviendo / que dices tú / okey / como / pero saber lo qu'es pagar una renta / sabes lo qu'es pagar luz / sabes lo qu'es pagar agua / que si te falla / que si no tienes / o sea / no te puedes / comparar en un momento dado con la gente pobre / no / y muchos d'ellos están ahí porque quieren / porque no quieren trabajar / en lugar de superarse / no / no necesitan / según ellos / porque ya nos ha pasado oír / dicen "es que yo no necesito" / y la casa cayéndoseles / enton's no / no entiendes la... / mentalidad de la gente / pero mientras no te llegue a ti / que diga bueno / conmigo es la situación así directa / pos me vale / que se mueran / y que se maten / y que se hagan / pero si en un momento dado / hubiera / que defender la causa / y que te dieran la oportunidad / de decir "oye bueno / a ver / tráite a

López Portillo y que / se traigan todo el dinero que se llevó / o que maten al Negro" / y... / equis / o sea todo lo que ha pasado / que lo hicieran así real / como es / y como debe de ser / como lo pide la gente / pus estás con ellos ¿m'explico? / y cambiaría yo creo que mucho la situación del país // pero todo es a escondidas / todo es de que no es cierto / y todo te tapan / y como quiera te das cuenta de las cosas / o sea no stás / tonta

E: Y ya / por la situación que se está viviend'orita / quién sabe lo que va' suceder más adelante

I: Yo por eso te digo / si se llegar'haber una revolución / ¿qué bueno! / no sabes el gusto que me daría este / que la gente se diera cuenta / porqu'están haciendo promoción / de que quieren ellos / eso de que alza de gasolina cada mes // cada dos meses / y lo de los aviones / igual / oye / eso ya es pecado / ¿por qué? / porque la gente no repela / te sube l'agua / okey / me van a aumentar el sueldo / y como quiera pago / pero pues no / no es / ritmo de vida

E: ¿Ahorita lo de los aviones en cuánto está ya?

I: Volvió a subir un treinta y seis / o un cuarenta y cuatro por ciento

E: Y creo que va' subir teléfonos

I: Hace... / la semana pasada / va' subir teléfono / va' subir gasolina / la semana qu'entra // entons como que tú dices / oye / ya / ya / que la gente agarre / pistolas / te lo juro / palos / piedras / lo qu'encuentre / y que se dejen ir contra el gobierno / yo / lo apoyo / definitivamente / porque yo estaría en la bola / aunque te maten ¿verdá? / pero dices / oye / no es justo / no es justo lo qu'estamos viviendo

E: Es que la situación es cada vez más crítica

I: Pero porque así la están haciendo / no porqu'esté

E: Ellos son los que disfrutan

I: Si se / si te trais / lo que... / tiene... / Durazo / de lo que robó / lo que robó López Portillo / lo que tiene el... / narcotraficante / lo que tiene ahorita el actual / Díaz Ordaz / si lo juntas / pagan la deuda externa / y compran lo que quieren d'Estados Unidos en maquinaria nueva / lo que quieren / que son millones de millones de millones de / billones yo creo / lo que se han robado // y ellos viven en la gloria / y tú acá con el nudo / y con el estómago / no tengo dinero / y ellos felices de la vida / y que no les importa nada / a causa de que nunca los van a traer / y que nunca los van a pescar / o sea / este / es lo que tu mismo gobierno / no sepa / no sepa... / aprehender a... / a un líder anterior // como en otros países / que sí se lleva a cabo

E: Ahora que / precisamente digo / pus / yo que me... / desencadenó completamente / me desligo de mi casa / pos al venirme acá / y sí m'estaba comentando / mi mamá más bien / por ejemplo mi papá / qu'es comerciante / está muy... / relacionado con la / que Primex / y que... / petróleos / y que no sé qué / y me decía / que pri- / que... / Petrocel / petrólios va... / regalar todos sus pagos / a un mes / y decía / "pero pos tu papá me comenta / que si orita no puedo pagar / pos más adelante menos"

I: Menos / exacto

E: Sí / y a un primo mío / que tiene su fábrica / digo pon tú que todo el dinero / pos no es para él / pero más importante / porqu'es para su fábrica / para que sigan dando / le deben como ochocientos / millones de pesos

I: Y no hacen nada

B13: Entrevista #675: Sujeto de sexo femenino. 40 años de edad. Originario de Monterrey (tercera generación). Residente de la col. Del Valle. Postgrado terminado. Trabaja como bibliotecaria en una preparatoria bilingüe, también ha sido maestra. Ingreso familiar: más de 15 salarios mínimos.

I: Sí / y... / después de mil novecientos diez / qu'empezó a ponerse / más inseguro el país (...) toda la familia / dejaron General Terán (...)

E: ¿Y cómo ha resentido usted en algo la situación?

I: ¿La inflación? / bastante / bastante la he resentido / porque // por ejemplo / me doy cuenta de lo que costaba / un carro / comparado con un sueldo de / un maestro o sea / cuántos / años o meses tiene que comprar / esperar un maestro / para comprar un carro ¿verdá? / entonces creo que / ha sido una desproporción / como ha subido / que / es lo difícil por ejemplo para una persona que tiene que / digamos pagar renta / comer / vestirse / y moverse / si no quiere depender del camión teniendo carro / y el carro le implica seguro / ya orita ya no es posible siendo que a- / antes / antes de don Luis Echeverría y López Portillo / era posible / si / quiere que le diga / pienso que los dos últimos presidentes que hemos tenido / supieron ponernos orejas de burro y... / sí (...) y creo que la / la única solución del país es que respeten el voto y es la ventaja de / un país / realmente de dos partidos lo cual / no / no sé cómo se va' lograr

E: Y por ejemplo para sus hijos / ¿cómo la ve?

I: Todavía más difícil que para nosotros / porque nosotros crecimos / sin tanta influencia / digamos aquí como estamos cerca de Estados Unidos con otra manera de vivir / con / se ha acercado tanto el mundo de / de comunicación ¿verdá? / y veo que hay / que es más difícil / para ellos por ejemplo / comprar una casa o un terreno / no sé cómo le van a hacer estando trabajando / como en

empleados / realmente creo que va a ser / más difícil / no sé cómo le van a hacer

E: ¿Y no ha visto / algún otro tipo de ajuste?

I: Pos fíjate que / en los colegios no / porque generalmente todavía la cre- / el crecimiento demográfico de México / pide / maestros / ha aumentado el número de niños por salón / son la misma cantidad de maestros / pero hay más niños que / si antes tenías veinte en un grupo / ahora tienes veintiseis / si antes tenías veintiseis ahora tienes treinta y dos / pero económicamente / o sea // de recién casada te voy a decir que yo podía comprar dos bolsas de mandado por / doscientos pesos / podías calcular / tu precio por bolsa / en cien pesos / ahora / voy al mercado / y el precio por bolsa / son / seis mil pesos (...) no sé / el / la parte / que la gente debe de dedicar para pagar / o bien los servicios y todos los impuestos / escondidos que no te das cuenta ¿verdad? de gasolina luz / si antes / ganabas / cien pesos / y te quitaban cincuenta ora ganas cien pesos y te quitan / tres partes... / d'esos cien / porque / nomás que te lo esconden / en el IVA / en el impuesto de la luz / en el impuesto de la gasolina / en las contribuciones / en... / los impuestos cuando compras carro y en todo / nada más que ahora te lo esconden pero / ya no ganas cien pesos / ora ganas treinta / antes que te quedaban cincuenta // por eso gastamos mucho / leí en un / News Week / Report / que nos llegó al colegio / que la Ciudad de México / te estoy hablando de / octubre / hicieron cuánto costaba vivir / en equis cantidad de ciudades / había nada más dos ciudades más caras que México / que eran / Manila / onde está la dictadura de Marcos / y el Cairo / donde pos viven de un río / y el tercer país más amolao / era México / calculado / en horas hombre / para / comprar ciertas cosas como carros / pagar renta / y comida / y eso que estaba calculado con el Distrito Federal que tiene muchísimo subsidio / imagínatelo en dos tres años / taba / muchísimo más amolao que Nueva York / que Los Ángeles / que son ciudades / grandes y caras / que Tokyo // tercer lugar olímpico en mal manejo

B14: Entrevista #676: Sujeto de sexo femenino. 53 años de edad. Originario de Monterrey. Residente de la col. Del Valle. Licenciatura. Trabaja como corredora de Bolsa y vende joyas. Ingreso familiar: más de 30 salarios mínimos.

I: Sí he trabajado pero no por un sueldo / no he / trabajé en una joyería / llevando una joyería / pero este... / digamos era yo / la subgerente / yo no era la gerente / la subgerente digamos / la segunda / éramos cuatro / cinco este accionistas en esa / joyería / todas mujeres / todas casadas menos yo / entonces este / había una cosa que / las casadas se les hacía muy fácil / las cosas / y no veían / la cosa de / ¿cómo se llama? / de / el ahorro // lo malo era que todas digamos las otras cuatro / buena posición y todo eso / no necesitaban ahorrar nada / entonces querían manejar / la... / la este / la tienda / o la joyería como que si fuera / la casa y son dos cosas completamente distintas / se tienen que llevar completamente distintas / mientras que yo estuve ahí me fue bastante bien / logré controlar a las otras cuatro socias / a no ser este despilfarradoras / este todo iba muy bien / me casé / y a los seis años quebró / la joyería (risa) yo era el contrapeso / de ellas / ellas eran muy muy aventadas / ellas / muy aventadas contra es / contra eso cosas que / a / digamos a la mayoría de la gente no lo compra / que nada más es cierta calidad de personas / que compran / entonces / había que comprar / de esas cosas / comprar / poco / para que saliera la / y de las cosas más / comunes / tenerlas / en más cantidad para que saliera porque ésas son las que salen / con más facilidad / y este / entonces yo era el contrapeso con ellas / cuando me casé y me vine a vivir acá / el contrapeso ya no seguía / y al al como te digo a los tres años quebraron / y cerraron la la joyería / de veras en serio / yo fui su contrapeso de ellos / y ahí trabajé / yo trabajaba de las nueve de la mañana a las ocho de la tarde / sin sueldo / y trabajé ahí yo (...) pero como te digo / este estaba yo diciendo eh / a de los trabajos / que trabajaba yo de las nueve a las tres de la

tarde / por tres años y medio trabajé así / este vale más tres años / fueron tres años / fueron tres años que trabajé así / este con la con / con la condición / de que cuando se me diera la gana / yo iba de vacaciones (...)

E: Y entre sus aficiones señora aparte después de eso que fue un hobby para usted como quien dijera

I: Y sigue siendo un hobby / como te diste cuenta / lo de la... / lo de est- (...)

E: La televisión

I: La tel- / no tanto la televisión sino la cosa de... / la de la Bolsa de valores siempre me / ha llamado mucho la atención / es una cosa muy rara / yo estudié / para profesora de pintura y escultura / y estoy hac- / hago / todo menos eso / nunca este digo... / practiqué para lo que estudié / pero por la práctica con la enseñanza que recibimos de mis padres / de mi madre / aprendimos a conocer los negocios / en el tiempo que murió mi padre / que mi padre murió en mil novecientos cincuenta y ocho / este a las mujeres no se les aceptaba para nada / una mujer que se sentaba en un / de / este la cosa más pésima / siempre decían "préstame / la mujer a los frijoles a la cocina / o a su casa o a tener hijos" / ahora ya ve uno más mujeres en negocios / más mujeres licenciadas / más mujeres médicas / ingenieros / ingenieros químicos / ya casi está abierta las casi todas las carreras / a la mujer / cosa que en tiempos no lo estaban / tons cuando nosotros este / perdimos a mis padres / (...) y sin ayuda de nadie (...)

E: ¿Qué es eso que dice del de "Cinco Trece" "Three Five Thirteen"?

I: Thirteen thir- / eh eh quince / eh eh Cinco Trece / Cinco Trece es que está ahorita Dow Jones / es una / conjunto de acciones / de distintas cosas / Dow Jones Average empezaron hace o sea / tienen ellos / o sea esa misma cantidad de acciones digamos / por una acción

de Dow Jones / digamos no sé cuántas son si seis son ocho o de diez este distintas compañías / que diez acciones / de cada una acción de cada una compañías hacen una acción de Dow Jones / entonces ésa es / demuestra / eh / cómo anda el este ¿cómo se llama? / en total la Bolsa de valores / sin tener que especificar cada una

E: Como un porcentaje o una cosa así

I: Sí / pero ese porcentaje siempre es de lo mismo / de las mismas acciones / entonces este el Dow Jones Average que le llaman / este / pues estaba / el año pasado / estaba en / en / en enero estaba en novecientos / catorce el año pasado / o sea en en en el resto de de los once meses / subió a mil quinientos trece / tonces las personas que compraron en el año pasado ahora lo pueden vender a una ganancia bastante (...) o sea mil quinientos trece por acción / son centavos / ahora este / eso te demuestra cómo va también / bajando el poder adquisitivo del dólar / el Dow Jones también le enseña a uno / cómo va / este este ¿cómo se llama? devalorizándose / el poder adquisitivo del dólar en Estados Unidos / no en el mundo en Estados Unidos / en Estados Unidos / y la muestra está que por ejemplo / an- / antes un coche Ford / no un Cadillac / costaba cuatro mil dólares / digamos al chas chas / pero normalmente en Estados Unidos nunca compran los coches / este pagando totalmente sólo un Rockefeller y gente por el estilo / no toda la demás gente pos / lo compra a crédito / es que les conviene más según ellos / para mí para mí no / para mí es al revés / yo prefiero juntar ese dinero / y cuando lo tenga comprarlo / y consigo más / este que me den más cosas más baratas ¿no?

E: Porque son los créditos y

I: Los créditos sí / pero es que ellos ya están acostumbrados a vivir a crédito / y el mexicano no estamos acostumbrados a vivir a crédito / el mexicano si tiene lo compra si no no (...) lo admira / o sea lo admira a que (...) y no se

embarca y las personas no sé por / es la diferencia de criterio / de la gente de Estados Unidos y la gente de aquí de México / o sea es la diferencia del criterio completamente sajón / del criterio este latino

E: Sí / porque es cierto / es extraño cuando uno va a una casa / y las cosas no son verdaderamente / o sea de coches o artículos

I: Artículos grandes por ejemplo coches / refrigeradores televisores / este video caseteras todo eso / los compran a crédito / entons se está pagando mensualmente / ya terminaron de pagar eso / compran otra cosa / y lo compran a crédito y lo siguen pagando mensualmente (...) aquí no te sueltan nada hasta que ya la pagues completa / bueno ahora ya / ya no / ahora sí te sueltan las cosas / pero digo esto pos hace / bueno digamos (...) ahora sí puedes comprar un televisor a crédito o una cosa / y lo vas pagando mensualmente (...) un televisor o lo que sea / para el coche también / comprarlo a crédito / pero ésa es la es la idiosincracia / del americano del estado de New Jersey / con la idiosincracia del mexicano / el mexicano si puede / lo compra si no / lo admira

E: Y ahorita ya estamos en esa época no

I: No toda la vida / no toda la vida hemos estado pero nomás admirando bueno (...) me gustaría esto pero pos no lo tengo

E: No se puede

I: No se puede en cambio (...) dice bueno / yo gano tanto pago tantos impuestos / este puedo pagar en tantos meses / con todo y intereses lo pago en tantos meses (...) se da / se da el lujo / de comprarlo aunque le cueste uno y medio / o sea que el aparato en lugar de con uno con lo que pagó por él ese aparato / podría comprar una ese mismo aparato y medio más

E: Sí pos con los intereses

I: Con los intereses / porque los intereses aunque / piense uno que (...) no tan duros como aquí / ahorita estamos completamete fuera de cauce / olvídate de plano / este por los cielos / en cambio los intereses en los Estados Unidos en los préstamos / están al catorce por ciento

E: Y de todo ¿verdád? señora' llá como que los intereses son siempre un poco más bajos que acá

I: Sí

E: Por ejemplo los intereses de préstamos y los intereses de inversiones

I: Sí hija / pero hay una cosa / una diferencia / que tú estás tomando los intereses en dólares y no en pesos / ahora la devaluación de nuestra moneda / no no nomás digamos en cuanto al dólar / sino en cuanto al poder adquisitivo mexicano / interno / va / cien veces más / este que en Estados Unidos / entons ¿qué le conviene más tener? / el dinero allá no acá / ahorita / como están las cosas que están empezando a subir los créditos e intereses en Estados Unidos / sí conviene / ya el mes pasado digamos en / diciembre / ya no convenía tener el dinero en Estados Unidos / porque salías igual / al a la par (...) pero el peso se vuelve otra vez a desquiciar... / se volvió a disparar / digamos no a disparar sino a desquiciar o sea que ya / es preferible tener / este ¿cómo se llama? este dólares otra vez / que tener pesos

E: Sí más seguridad

I: No sí / hay que tener uno un pulsón / como dicen vulgarmente no / no se dice vulgarmente nomás más o menos digamos casi toda la gente / que tiene que ver con cosas de negocios / cosas siempre que salen con la / este la cosa de tener este / tener un... / normalmente se viene un desplome bruto después de / una una inflación / que está subiendo demasiado rápido / aunque el gobierno diga que no es cierto / según... / según dijeron que habíamos tenido un ¿qué? / un setenta y cuatro por

ciento de inflación el año pasado / será ciento setenta y cuatro porque setenta y cuatro se les olvidó poner el uno

E: El uno

I: Porque de lo que comprabas el año pasado en enero / a lo que compras ahorita / a la hora que vas al al supermercado / te quedas fría

E: Bastante señora

I: Ahora en Estados Unidos / la ventaja es que si sube el / este ¿cómo se llama? / el precio de la carne te la suben / baja te la bajan / no es como aquí (...) aquí ya subió y no baja / aunque cueste menos la carne / si eso es lo malo es lo que mucha gente / mucha de la gente / ¿cómo se llama? / este / da coraje / que el gobierno esté tan / eh / tan controlado todo / que lo controlen tanto

E: Y es impresionante / porque por ejemplo mi hermano es ganadero / y luego comenta de que / bajó el precio de la carne / dice "es que es un robo" / dice / "a mí me pagan cualquier cosa por / lo que yo vendo / y a la gente se lo venden carísimo"

I: Y normalmente dicen "no pos este / este animal tomó mucho agua" y te bajan un porcentaje / a la hora que te lo pesan / o "le diste mucha sal y por eso retuvo mucha agua y por eso pesa tanto este animal / este animal no debe de pesar arriba de" tanto por cuanto / tons / ahí empieza el porcentaje y de / no que sí y que no y que sí

E: A ver quién se deja

I: Y a ver quién se deja / conozco / eso en lo de ganadería porque tenemos unos amigos aquí en Monterrey que son ganaderos / y es es una arrebatinga con eso / a la hora de vender los este / los animales engordados / pero (...)

E: Y con los duraznos dicen que también es un problema / mucho y es lo que usted dice / que están muy apoyados en Estados Unidos

I: En Estados Unidos sí están apoyados hija / pero están apoyados hasta cierto punto / aquí en México no stamos apoyados / más bien estamos reglamentados (...) para que mates uno / digo para que mates los becerros o los o las vacas o los toros o lo que quieras llamarle tienen que pasar llegar a un matadero que está regulada por el gobierno / con inspec- / inspección sanitaria / que son unos sinvergüenzas / y ya para cuando matan todo ésa ya tuviste que dar tanto... / ¿a cómo te sale?

E: Ahí está la ganancia como dicen

I: Aparte de pagar porque te lo maten / todos los demás servicios tienes que pagar las / aparte de las / que que no entran bajitas de la mano no / para que te maten tu ganado y no se esté no se esté mucho en corral / y se deshidrate y eso y no no / y no rinda / la carne / eso es lo que pasa estamos muy reglamentados (...) no que los ricos son más ricos y que los pobres son más pobres / eso siempre será / toda la vida / el que no quiera no sube / y el que quiere / sube / querer es poder / y así si uno quiere llegar digamos a un / a un cierto lugar / llega uno porque quiere / pero como si se lo ha autoimpuesto uno como meta / no a ver si / se puede / a ver si se puede tonces no se va a poder / porque no s'exige uno / lo lo suficiente para llegar hasta ahí / siempre es lo que decía mi padre / siempre / hay que ponerse uno una meta / que pueda uno alcanzar / no hay nada inalcanzable / y ir superando cada meta (...) llega uno a esa meta / puede llegar a esta otra meta

E: Se fija uno

I: Llegas a esa otra meta se puede llegar a esta otra meta / pero llega a esa meta (...)

E: Por escalones

I: Por escalones / y llega uno a la meta / sino (...) no la suerte no te va a abrir las puertas nunca / claro que muchas veces llega no sé cómo pone las cosas... /

problemas / como dicen vulgarmente todos los los / este las cosas van cayendo en su lugar / y se se les ordena todo / en digamos en una cosa que expresamente te va a tomar seis meses en hacerlo / bueno te voy a dar tres meses / pero eso fue por casualidad no por cosa concreta por / porque Dios quiso yo siempre digo que porque Dios quiso / y así pasará porque muchas veces aunque tú no le este digo le hayas puesto mucho

E: Muchas ganas (...)

E: ¿Y él (su esposo) cómo ve lo de la crisis señora ahí?

I: Bueno la crisis allí / eh según él / este para ellos / tengo entendido que... / no ha habido crisis porque han vendido de todo / con la misma crisis y con el temblor en México que hubo / este... / ha habido más demanda para e... / este las cosas que producen ellos / entonces por lo que e... / al por ese lado

E: Y ya tantos años que tiene allí él ha de tener muy buen puesto

I: Pues tiene un puesto este / de subgerente (...) de uno que cambiaron anti- / antiguamente eran otras cosas que / que yo no las entiendo e... / de que cambiaron de departamento de quién sabe qué hay gerentes y subgerentes / eso / en mis tiempos no los había / yo no los comprendo / pero está él en la cosa de producción / y está también en la cosa de nuevos este ¿cómo se llama? / este / nuevas inversiones y nuevos este productos (...)

E: Andamos mal

I: Sí... / todo mundo / esto ya no es / antes se decía bueno / que España estaba de la patada / que / Italia estaba de la patada / que es los en Asia / los estos este ¿cómo se llama? / países estaban de la patada / ahora / nosotros somos los que estamos / bien somos ahora los fregados / y los que estamos de toda la patada / como todos los demás / incluyendo Estados Unidos / y Japón / le saca

pie adelante cualquier otra a cualquier europeo // ¿entonces... / qué nos quedamos para nosotros? / que somos los países pobres... / todos estamos fregados / y todos con el petróleo / con el petróleo estamos (...) bajo de veinte dólares de veinticuatro dólares / el barril de petróleo nomás con eso México / va a tener una pérdida especial / billones

E: Sí por eso millones de barriles

I: No nada más millones de barriles / sino son billones de dólares hija / que vende México

E: Sí una vez me tocó escuchar un documental y hacen esa pregunta a uno de los / principales / y sí decía es que aparentemente se dice que es muy poquito / pero son tantos millones de...

I: De barriles

E: De barriles que son unas pérdidas de millones también

I: De billones

E: De billones sí

I: Billones y billones

E: No señora / yo no sé / qué vamos a hacer

I: Tener fe en Dios hija / tener fe en Dios



ÍNDICE

- Prólogo / 11
- Introducción / 17
- Capítulo I: Análisis del discurso.
Discusión teórico-metodológica / 33
- 1.1. Antecedentes de los estudios del discurso / 34
- 1.1.1. La corriente europea / 35
 - 1.1.2. La corriente estadounidense / 37
 - 1.1.3. Propuestas iniciales para superar el inmanentismo lingüístico / 38
- 1.2. Tendencias en el análisis del discurso / 44
- 1.2.1. La pragmalingüística / 47
 - 1.2.2. La lingüística textual: propuestas de Van Dijk / 49
 - 1.2.3. Teoría de la enunciación / 52
 - 1.2.4. Escuela Francesa de Análisis del Discurso / 54
- Bibliografía referida / 63
- Capítulo II: Modelo de análisis; propuesta operativa / 67
- 2.1. La entrevista como un subtipo específico del discurso: criterios tipológicos / 68
- 2.2. Condiciones de producción y recepción del discurso / 74
- 2.2.1. Propuesta de Robin: coyuntura y discurso / 75
 - 2.2.2. Modelo de Foucault: condiciones de posibilidad / 85
 - 2.2.3. Modelo de Pêcheux: formaciones imaginarias / 90
- 2.3. Dimensión enunciativa: sus operaciones discursivas / 92
- Bibliografía referida / 97
- Capítulo III: La modalización / 99
- 3.1. Diversas concepciones actuales de modalidad y modalización / 102
 - 3.2. Dimensión enunciativa de la modalización / 106

3.3. Selección de verbos. Funcionamientos del sujeto e ideología / 114

3.3.1. Verbos de decir / 120

3.3.2. Verbos de opinión / 132

Bibliografía referida / 149

Capítulo IV: Deixis personal:

Manifestación discursiva del sujeto y su ideología / 151

4.1. Perspectiva desde el *yo*, ilusión subjetiva / 163

4.1.1. La perspectiva desde el *yo* en el discurso del grupo A / 164

4.1.2. La perspectiva desde el *yo* en el discurso del grupo B / 167

4.2. Perspectiva desde el *tú*, apelación y cruce de funciones / 170

4.2.1. La perspectiva desde el *tú* en el discurso del grupo A y en el del B / 172

4.2.2. Perspectiva desde el *tú* con preferencia del grupo A / 177

4.2.3. Perspectiva desde el *tú* con preferencia del grupo B / 177

4.3. Perspectiva del *nosotros*, identidad personal colectiva / 180

4.3.1. Perspectiva desde el *nosotros* en el discurso del grupo A y en el del B / 181

4.3.2. Perspectiva desde el *nosotros* con preferencia en el grupo A / 184

4.3.3. Perspectiva desde el *nosotros* con preferencia en el grupo B / 187

4.4. Perspectiva del *uno*, identidad genérico-prototípica / 195

4.4.1. Perspectiva desde el *uno* en el discurso del grupo A y en el del B / 199

4.4.2. Perspectiva desde el *uno* con preferencia en el grupo A / 201

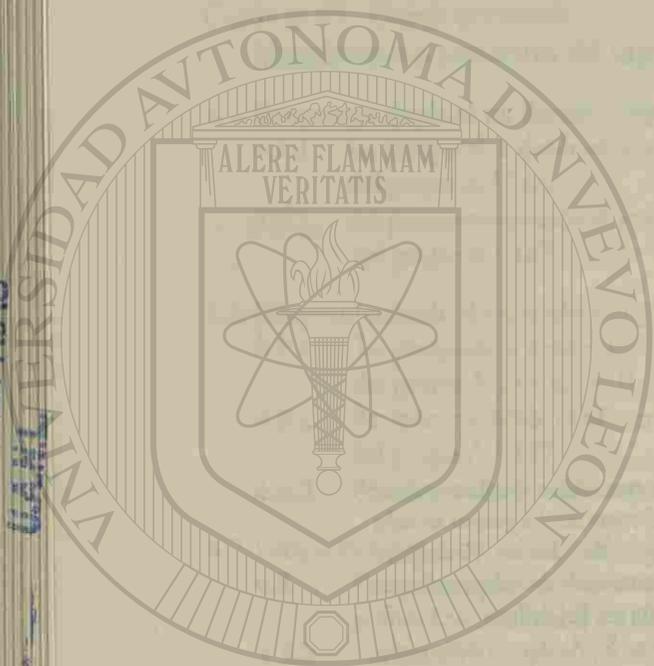
4.4.3. Perspectiva desde el *uno* con preferencia en el grupo B / 205

Bibliografía referida / 210

Bibliografía general / 211

ANEXO / 215

*¿Qué opinas con verbos y pronombres?
Análisis del discurso de dos grupos sociales
de Monterrey, de Lidia Rodríguez
Alfano, se terminó de imprimir en
marzo de 2004 en los talleres de Grafo
Print Editores, S. A. La composición
tipográfica fue realizada por Julián
García. Tiraje: 500 ejemplares.*



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

Teoría y métodos del análisis del discurso. Manejo verbal y pronombres personales en opiniones de dos grupos sociales de Monterrey hace importantes aportaciones al conocimiento de la teoría y los métodos propios de la multidisciplinaria del análisis del discurso, que forma parte ya de las llamadas en forma genérica "ciencias del lenguaje".

En este libro encontrará el lector, además de una revisión de las tendencias principales de esta multidisciplinaria, su aplicación al estudio del habla regional, dado que la teoría y los métodos se aplican a "El habla de Monterrey", investigación sociolingüística que, gracias a la constancia con que ha trabajado en ella Rodríguez Alfano, trasciende las fronteras nacionales.

Los cuatro capítulos que conforman el texto "Análisis del discurso. Discusión teórico-metodológica", "Modelo de análisis: propuesta operativa", "La modalización" y "Deixis personal: manifestación discursiva del sujeto y su ideología" proceden desde la perspectiva teórico-abstracta y llegan hasta el análisis más concreto de las marcas del discurso que manifiestan las estrategias de argumentación que la autora analiza.

Ricardo C. Villarreal Arrambide



UJAN

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN
BIBLIOTECA GENERAL DE BIBLIOTECA

